ISSN 2304-2338

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ «ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ» № 15 (57) 2016

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ

PROBLEMS OF MODERN SCIENCE AND EDUCATION

DOI: 10.20861/2304-2338-2016-57

2016 № 15(57)

ISSN 2304–2338 (Print)
ISSN 2413–4635 (Online)

PROBLEMS OF MODERN SCIENCE AND EDUCATION

2016. № 15 (57)

DOI: 10.20861/2304-2338-2016-57
Импакт-фактор РИНЦ: 1,52

EDITOR IN CHIEF
Valtsev S.

EDITORIAL BOARD

Abdullaev K. (PhD in Economics, Azerbaijan), *Alieva V.* (PhD in Philosophy, Republic of Uzbekistan), *Akbulaev N.* (D.Sc. in Economics, Azerbaijan), *Alikulov S.* (D.Sc. in Engineering, Republic of Uzbekistan), *Anan'eva E.* (PhD in Philosophy, Ukraine), *Asaturova A.* (PhD in Medicine, Russian Federation), *Askarhodzhaev N.* (PhD in Biological Sc., Republic of Uzbekistan), *Bajtasov R.* (PhD in Agricultural Sc., Belarus), *Bakiko I.* (PhD in Physical Education and Sport, Ukraine), *Bahor T.* (PhD in Philology, Russian Federation), *Baulina M.* (PhD in Pedagogic Sc., Russian Federation), *Blejh N.* (D.Sc. in Historical Sc., PhD in Pedagogic Sc., Russian Federation), *Bogomolov A.* (PhD in Engineering, Russian Federation), *Volkov A.* (D.Sc. in Economics, Russian Federation), *Gavrilenkova I.* (PhD in Pedagogic Sc., Russian Federation), *Garagonich V.* (D.Sc. in Historical Sc., Ukraine), *Glushhenko A.* (D.Sc. in Physical and Mathematical Sciences, Russian Federation), *Grinchenko V.* (PhD in Engineering, Russian Federation), *Gubareva T.* (PhD Laws, Russian Federation), *Gutnikova A.* (PhD in Philology, Ukraine), *Datij A.* (Doctor of Medicine, Russian Federation), *Demchuk N.* (PhD in Economics, Ukraine), *Divnenko O.* (PhD in Pedagogic Sc., Russian Federation), *Dolenko G.* (D.Sc. in Chemistry, Russian Federation), *Esenova K.* (D.Sc. in Philology, Kazakhstan), *Zhamuldinov V.* (PhD Laws, Russian Federation), *Zholdoshev S.* (Doctor of Medicine, Republic of Kyrgyzstan), *Il'inskih N.* (D.Sc. Biological, Russian Federation), *Kajrakbaev A.* (PhD in Physical and Mathematical Sciences, Kazakhstan), *Kaftaeva M.* (D.Sc. in Engineering, Russian Federation), *Koblanov Zh.* (PhD in Philology, Kazakhstan), *Kovaljov M.* (PhD in Economics, Belarus), *Kravcova T.* (PhD in Psychology, Kazakhstan), *Kuz'min S.* (D.Sc. in Geography, Russian Federation), *Kurmanbaeva M.* (D.Sc. Biological, Kazakhstan), *Kurpajanidi K.* (PhD in Economics, Republic of Uzbekistan), *Linkova-Daniels N.* (PhD in Pedagogic Sc., Australia), *Makarov A.* (D.Sc. in Philology, Russian Federation), *Maslov D.* (PhD in Economics, Russian Federation), *Macarenko T.* (PhD in Pedagogic Sc., Russian Federation), *Meimanov B.* (D.Sc. in Economics, Republic of Kyrgyzstan), *Nazarov R.* (PhD in Philosophy, Republic of Uzbekistan), *Naumov V.* (D.Sc. in Engineering, Russian Federation), *Ovchinnikov Ju.* (PhD in Engineering, Russian Federation), *Petrov V.* (D.Arts, Russian Federation), *Rozyhodzhaeva G.* (Doctor of Medicine, Republic of Uzbekistan), *San'kov P.* (PhD in Engineering, Ukraine), *Selitrenikova T.* (PhD in Pedagogic Sc., Russian Federation), *Sibircev V.* (D.Sc. in Economics, Russian Federation), *Skripko T.* (PhD in Economics, Ukraine), *Sopov A.* (D.Sc. in Historical Sc., Russian Federation), *Strekalov V.* (D.Sc. in Physical and Mathematical Sciences, Russian Federation), *Stukalenko N.M.* (D.Sc. in Pedagogic Sc., Kazakhstan), *Subachev Ju.* (PhD in Engineering, Russian Federation), *Sulejmanov S.* (PhD in Medicine, Republic of Uzbekistan), *Tregub I.* (D.Sc. in Economics, PhD in Engineering, Russian Federation), *Uporov I.* (PhD Laws, D.Sc. in Historical Sc., Russian Federation), *Fedos'kina L.* (PhD in Economics, Russian Federation), *Cuculjan S.* (PhD in Economics, Russian Federation), *Chiladze G.* (Doctor of Laws, Georgia), *Shamshina I.* (PhD in Pedagogic Sc., Russian Federation), *Sharipov M.* (PhD in Engineering, Republic of Uzbekistan), *Shevko D.* (PhD in Engineering, Russian Federation).

Publishing house «PROBLEMS OF SCIENCE»
Frequency: 4 times a month
153008, Russian Federation, Ivanovo, Lezhnevskaya st., h.55, 4th floor. Phone: +7 (910) 690-15-09.
http://www.ipi1.ru/ e-mail: admbestsite@yandex.ru
Distribution: Russian Federation, foreign countries
Moscow
2016

ISSN 2304–2338 (печатная версия)
ISSN 2413–4635 (электронная версия)

Проблемы современной науки и образования 2016. № 15 (57)

DOI: 10.20861/2304-2338-2016-57
Импакт-фактор РИНЦ: 1,52

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ

Главный редактор: Вальцев С.В.

Заместитель главного редактора: Котлова А.С.

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

Абдуллаев К.Н. (д-р филос. по экон., Азербайджанская Республика), *Алиева В.Р.* (канд. филос. наук, Узбекистан), *Акбулаев Н.Н.* (д-р экон. наук, Азербайджанская Республика), *Аликулов С.Р.* (д-р техн. наук, Узбекистан), *Ананьева Е.П.* (канд. филос. наук, Украина), *Асатурова А.В.* (канд. мед. наук, Россия), *Аскарходжаев Н.А.* (канд. биол. наук, Узбекистан), *Байтасов Р.Р.* (канд. с.-х. наук, Белоруссия), *Бакико И.В.* (канд. наук по физ. воспитанию и спорту, Украина), *Бахор Т.А.* (канд. филол. наук, Россия), *Баулина М.В.* (канд. пед. наук, Россия), *Блейх Н.О.* (д-р ист. наук, канд. пед. наук, Россия), *Богомолов А.В.* (канд. техн. наук, Россия), *Волков А.Ю.* (д-р экон. наук, Россия), *Гавриленкова И.В.* (канд. пед. наук, Россия), *Гарагонич В.В.* (д-р ист. наук, Украина), *Глущенко А.Г.* (д-р физ.-мат. наук, Россия), *Гринченко В.А.* (канд. техн. наук, Россия), *Губарева Т.И.* (канд. юрид. наук, Россия), *Гутникова А.В.* (канд. филол. наук, Украина), *Датий А.В.* (д-р мед. наук, Россия), *Демчук Н.И.* (канд. экон. наук, Украина), *Дивненко О.В.* (канд. пед. наук, Россия), *Доленко Г.Н.* (д-р хим. наук, Россия), *Есенова К.У.* (д-р филол. наук, Казахстан), *Жамулдинов В.Н.* (канд. юрид. наук, Россия), *Жолдошев С. Т.* (д-р мед. наук, Кыргызская Республика), *Ильинских Н.Н.* (д-р биол. наук, Россия), *Кайракбаев А.К.* (канд. физ.-мат. наук, Казахстан), *Кафтаева М.В.* (д-р техн. наук, Россия), *Кобланов Ж.Т.* (канд. филол. наук, Казахстан), *Ковалёв М.Н.* (канд. экон. наук, Белоруссия), *Кравцова Т.М.* (канд. психол. наук, Казахстан), *Кузьмин С.Б.* (д-р геогр. наук, Россия), *Курманбаева М.С.* (д-р биол. наук, Казахстан), *Курпаяниди К.И.* (канд. экон. наук, Узбекистан), *Линькова-Даниельс Н.А.* (канд. пед. наук, Австралия), *Макаров А. Н.* (д-р филол. наук, Россия), *Маслов Д.В.* (канд. экон. наук, Россия), *Мацареко Т.Н.* (канд. пед. наук, Россия), *Мейманов Б.К.* (д-р экон. наук, Кыргызская Республика), *Назаров Р.Р.* (канд. филос. наук, Узбекистан), *Наумов В. А.* (д-р техн. наук, Россия), *Овчинников Ю.Д.* (канд. техн. наук, Россия), *Петров В.О.* (д-р искусствоведения, Россия), *Розыходжаева Г.А.* (д-р мед. наук, Узбекистан), *Саньков П.Н.* (канд. техн. наук, Украина), *Селитреникова Т.А.* (канд. пед. наук, Россия), *Сибирцев В.А.* (д-р экон. наук, Россия), *Скрипко Т.А.* (канд. экон. наук, Украина), *Сопов А.В.* (д-р ист. наук, Россия), *Стрекалов В.Н.* (д-р физ.-мат. наук, Россия), *Стукаленко Н.М.* (д-р пед. наук, Казахстан), *Субачев Ю.В.* (канд. техн. наук, Россия), *Сулейманов С.Ф.* (канд. мед. наук, Узбекистан), *Трегуб И.В.* (д-р экон. наук, канд. техн. наук, Россия), *Упоров И.В.* (канд. юрид. наук, д-р ист. наук, Россия), *Федоськина Л.А.* (канд. экон. наук, Россия), *Цуцулян С.В.* (канд. экон. наук, Россия), *Чиладзе Г.Б.* (д-р юрид. наук, Грузия), *Шамшина И.Г.* (канд. пед. наук, Россия), *Шарипов М.С.* (канд. техн. наук, Узбекистан), *Шевко Д.Г.* (канд. техн. наук, Россия).

Периодичность: 4 раза в месяц

Подписано в печать: 03.07.2016.
Дата выхода в свет: 05.07.2016.

Формат 70x100/16.
Бумага офсетная.
Гарнитура «Таймс».
Печать офсетная.
Усл. печ. л. 9,66
Тираж 1 000 экз.
Заказ № 735

Территория распространения: зарубежные страны, Российская Федерация

ТИПОГРАФИЯ
ООО «ПресСто».
153025, г. Иваново,
ул. Дзержинского,
39, оф.307

ИЗДАТЕЛЬ
ООО «Олимп»
153002, г. Иваново,
Жиделева, д. 19

ИЗДАТЕЛЬСТВО
«Проблемы науки»

Свободная цена

АДРЕС РЕДАКЦИИ:
153008, РФ, г. Иваново, ул. Лежневская, д.55, 4 этаж
Тел.: +7 (910) 690-15-09.
http://www.ipi1.ru/ e-mail: admbestsite@yandex.ru

Журнал зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор) Свидетельство ПИ № ФС77-47745
Редакция не всегда разделяет мнение авторов статей, опубликованных в журнале
Учредители: Вальцев Сергей Витальевич; Воробьев Александр Викторович

© Проблемы современной науки и образования / Problems of modern science and education, 2016

Содержание

ФИЗИКО-МАТЕМАТИЧЕСКИЕ НАУКИ 6

Asankulova M., Jusupbaev A., Jusupbaeva G. The definition of income of the company subject to procurement of raw materials and sales of finished products / *Асанкулова М., Жусупбаев А., Жусупбаева Г. А.* Определение дохода предприятия с учетом закупки сырья и реализации готовой продукции 6

Kochkin S. On solutions of nonhomogeneous Volterra integral equation of the second kind with a degenerate kernel in quadratures / *Кочкин С. А.* О решениях неоднородного интегрального уравнения Вольтерра второго рода с вырожденным ядром в квадратурах..... 11

ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ 14

Gagarskiy E., Kirichenko S. Modern trends in container transportation in rail-marine messages of Russia / *Гагарский Э. А., Кириченко С. А.* Современные тенденции контейнерных перевозок в железнодорожно-морских сообщениях России 14

Skorokhodov I., Tikhomirova A. Key stages of text processing and feature generation in text classification / *Скороходов И. С., Тихомирова А. Н.* Основные этапы обработки текста и генерации признаков в задачах текстовой классификации 18

Sereda Ya. About one approach to the Chinese room problem / *Середа Я. А.* Об одном подходе к проблеме китайской комнаты 22

Zhukov I. Prospects for improving the quality of training on virtual training kit. The introduction of adaptive learning and adaptive test control / *Жуков И. А.* Перспективы повышения качества обучения по виртуальным учебным стендам. Внедрение адаптивного обучения и адаптивного тестового контроля 24

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ 27

Hanahmedov N., Aliyev Yu., Akbulaev N. Microfiniancing in Azerbaijan: social and legal aspects in development / *Ханахмедов Н. К., Алиев Ю. Н., Акбулаев Н. Н.* Микрофинансирование в Азербайджане: социальные и правовые аспекты развития 27

Kurbatova I., Permyakova N. Redistribution of income in the context of the current economic crisis / *Курбатова И. А., Пермякова Н. П.* Перераспределение доходов в контексте современного экономического кризиса..... 29

Radionov A. Methodological basis of the analysis of the financial performance of the enterprise / *Радионов А. С.* Методологические основы анализа финансовых результатов деятельности предприятия 32

Tashtamirov M., Vahaeva H. To the question of influence of GDP on the level of unemployment in Russia / *Таштамиров М. Р., Вахаева Х. С.* К вопросу о взаимосвязи ВВП и уровня безработицы в России 35

Namruev M. Opportunities and risks of Russian companies doing business in the Islamic Republic of Iran / *Намруев М. И.* Возможности и риски ведения бизнеса российских компаний в Исламской республике Иран 39

Popova V. Accounting and cost management in construction organizations / *Попова В. О.* Учет и управление затратами в строительных организациях 45

Kazakova E. The necessity and value of credit infrastructure in the development of the lending process / *Казакова Е. П.* Необходимость и значение кредитной инфраструктуры в развитии процесса кредитования 47

Fayantseva D. The emergence and development of project finance in Russia / *Фаянцева Д. Ю.* Появление и развитие проектного финансирования в России 49

Basakina I. Alternative refinancing methods for commercial banks using mortgage-backed securities / *Басакина И. А.* Альтернативные источники рефинансирования коммерческих банков посредством ипотечных ценных бумаг 51

Senchakova K. The dynamics of the development of small and medium enterprises in the Russian Federation / *Сенчакова К. И.* Динамика развития малого и среднего предпринимательства в Российской Федерации 54

Medvedeva A. Interaction of Russia and the EU in the financial sector in the current geoeconomic conditions / *Медведева А. Э.* Взаимодействие России и ЕС в финансовой сфере в современных геоэкономических условиях 57

Mkrtchian D. The interaction of real and banking sector of the Russian economy / *Мкртчян Д. К.* Взаимодействие реального и банковского сектора экономики России..... 59

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ 61

Sydykov A. To the etymology of the ethnonym «Russian» / *Сыдыков А. Н.* К этимологии этнонима «русский» 61

Kalmurzaaiva A., Mirzahidova M., Alimamatova D., Baltabaeva E. Cognitive linguistics in antropolinguistics / *Калмурзаева А. А., Мирзахидова М. И., Алимаматова Д. А., Балтабаева Э. М.* Когнитивная лингвистика в антрополингвистике 65

Kalmurzaaiva A., Mirzahidova M., Alimamatova D., Baltabaeva E. Cognitive analysis of theological concepts (examples from the novel «The day lasts long than the thousand years» by Ch. Aitmatov) / *Калмурзаева А. А., Мирзахидова М. И., Алимаматова Д. А., Балтабаева Э. М.* Когнитивное исследование теологических концептов (на примере романа Ч. Айтматова «И дольше века длится день») 69

Nurlanova B. Characteristics of dictionary illustrations / *Нурланова Б. Н.* Характеристика словарных иллюстраций..... 73

Shibanova E. Problems of medical journalism / *Шибанова Е. Ф.* Проблемы медицинской журналистики..... 76

Venzel A. Ways to translate the youth's slang of the modern English language by the example of abbreviations and acronyms / *Вензель А. Е* Способы перевода молодежного сленга современного английского языка на примере аббревиатур и сокращений 78

Venzel A. The methods of translation of modern youth slang from English into Russian by the example of the television series «Misfits» / *Вензель А. Е* Способы перевода молодежного сленга современного английского языка на русский на примере видеоматериала телесериала «Misfits» 83

Venzel A. Methods for transferring youth slang of the modern English into Russian by the example of the video film «Deadpool» / *Вензель А. Е.* Способы передачи молодежного сленга современного английского языка на русский на примере видеоматериала кинофильма «Deadpool» 85

ЮРИДИЧЕСКИЕ НАУКИ 88

Kovalev N. Usage of escrow accounts and their further development in Russian Federation / *Ковалёв Н. С.* Причины использования эскроу-счетов и предпосылки их развития на территории Российской Федерации 88

Sharpan A. Features of public-private partnership in modern China / *Шарпан А. А.* Особенности государственно-частного партнерства в КНР на современном этапе ... 91

Chernomyrdina E. Public-private partnerships and the implementation of the law enforcement functions of the state / *Черномырдина Е. В.* Государственно-частное партнерство и реализация правоохранительной функции государства 93

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ 96

Tinistanova N. Some questions for working with writing outlining / *Тыныстанова Н. А.* Некоторые вопросы по работе с написанием изложений 96

Koss Ye., Kirillova A. Formation of readiness for international English examination as a tool for the effective preparation of a competitive specialist in high school / *Косс Е. В., Кириллова А. В.* Формирование готовности к сдаче международного экзамена по английскому языку как один из инструментов эффективной подготовки конкурентоспособного специалиста в вузе 99

Onolbaev M. Improving teaching mathematics primary school teachers / *Онолбаев М. Б.* Совершенствование методико-математической подготовки будущих учителей начальных классов 102

Skobeleva M. The problems of police training in the subject «First aid» / *Скобелева М. В.* Проблемы подготовки сотрудников полиции по дисциплине «Первая помощь» 105

Davidenko M. The role of the sports club in the creating of healthy lifestyle of schoolchildren / *Давиденко М. И.* Роль спортивного клуба в формировании здорового образа жизни школьников 107

Kashkarova M., Ryzhkova E., Khorosheva T., Olejnik N. The integration approach in teaching mathematics, computer science and biology / *Кашкарова М. А., Рыжкова Е. В., Хорошева Т. В., Олейник Н. С.* Интеграционный подход в обучении математике, информатике и биологии 111

Tulenkova L. Components of linguistic and information competence / *Туленкова Л. А.* Составляющие лингво-информационной компетентности 113

МЕДИЦИНСКИЕ НАУКИ 116

Shayahmetov D. Characteristics of functional and morphological changes in the salivary glands in chronic sialadenitis in clinic and experiment / *Шаяхметов Д. Б.* Характеристика функциональных и морфологических изменений в слюнных железах при хроническом сиалоадените в клинике и эксперименте 116

The definition of income of the company subject to procurement of raw materials and sales of finished products

Asankulova M.[1], Jusupbaev A.[2], Jusupbaeva G.[3]

Определение дохода предприятия с учетом закупки сырья и реализации готовой продукции

Асанкулова М.[1], Жусупбаев А.[2], Жусупбаева Г. А.[3]

[1]Асанкулова Майрам / Asankulova Mayram - кандидат физико-математических наук, старший научный сотрудник;
[2]Жусупбаев Амангельди / Jusupbaev Amangeldi - доктор физико-математических наук, заведующий лабораторией, лаборатория экономико–математических методов,
Институт теоретической и прикладной математики
Национальной академии наук Кыргызской Республики;
[3]Жусупбаева Гульзат Амангельдиевна / Jusupbaeva Gulzat - кандидат физико-математических наук, доцент,
Кыргызский национальный аграрный университет им. К. И. Скрябина, г. Бишкек, Кыргызская Республика

Аннотация: *рассматривается экономическое взаимоотношение между хозяйствующими субъектами (производителями и потребителями продукции) в условиях рынка. Сформулированы математические модели, определяющие один из возможных путей решения проблемы этих субъектов, и разработаны способы их расчета.*

Abstract: *the economic relations between economic agents (producers and consumers) in the market conditions are examined. The mathematical models that define one of the possible solutions of the problem of these subjects are formulated and the methods of calculating them are developed.*

Ключевые слова: *потребители, сельхозпродукция, регион, максимальная прибыль, предприятие, объем и ассортимент, сырье.*

Keywords: *consumers, agricultural products, region, maximum profit, company, volume and range of products, raw materials.*

УДК 519.8

Введение

В рыночной экономике каждый хозяйствующий субъект работает самостоятельно, делает закупки сырья по своему предпочтению и выпускает продукции по своему усмотрению. Цель каждого субъекта – получение максимального дохода от своей деятельности.

В этой связи требуется разработка новых моделей и методы решения задач, учитывающие закономерности рыночных отношений.

В работах [1, 2] рассмотрены различные случаи задачи, учитывающие взаимосвязь производственных субъектов в рыночных условиях, когда производственная (добывающая) компания распределяет произведенную продукцию (сырье) между потребителями (предприятиями ассоциации) по обязательным поставкам и потребителями свободного рынка с целью минимизации суммарных расходов, а предприятия ассоциации получают чистый доход от реализации готовой продукции из доставляемого сырья после переработки.

Проблема прогнозирования дохода предприятием, производящим консервированную продукцию из овощей и фруктов в замкнутом регионе, где конкурентом продукции этого предприятия выступают аналогичные импортные продукты. В этом случае получаемый доход перерабатывающего предприятия прямо зависит от закупки потребителями продукции местного производства, где качество продукции считается одинаковым, отличие только по оптовым ценам. Определив объем спроса потребителей на консервированную продукцию, предприятие будет делать закупки сырья для производства продукции из сырьевых зон по каждому виду сельхозпродукции в соответствующих объемах. В случае отсутствия спроса произведенная предприятием продукция будет избыточной, так как реализация продукции за пределами региона отсутствует по условию задачи.

Решению этой проблемы посвящена предлагаемая нами работа, где в задаче фиксированная доплата в закупочно-транспортных затратах интерпретируется как оплата водителя и арендная плата на транспортные средства.

Постановка задачи

Пусть в регионе имеется p потребители $D_k,\ k \in K = \{1, 2, ..., p\}$ консервированной продукции различного вида в объеме b_k^r, $r \in R = \bigcup_{k \in K} R_k$, изготовленной из сельхозпродукции. Для удовлетворения запросов в консервированной продукции в регионе функционирует предприятие A_0 по производству и его реализации, где вывоз и реализация этой продукции за пределы региона не предполагается. Предприятие A_0 для производства различных видов консервированной продукции закупает сырье (овощи и фрукты) из районов $B_j,\ j \in J = \{1, 2, ..., n\}$ этого же региона.

Кроме этого, в регионе имеется пункт A_1, куда привозится импортная консервированная продукция из овощей и фруктов аналогичного качества и ассортимента и реализуется потребителям этого региона. Потребители, исходя из своего предпочтения, могут удовлетворять свои потребности в консервированной продукции как из предприятия A_0, так и из пункта A_1.

Требуется определить объем закупаемой сельхозпродукции и объем производимой и реализуемой консервированной продукции каждого вида предприятием A_0, доставляющий максимальную прибыль, и чтобы при этом потребности каждого $D_k,\ k \in K$ на консервированную продукцию были бы удовлетворены полностью при минимальных затратах.

Заметим, что поставленная проблема может быть найдена из решения следующих двух последовательно решаемых задач (Задача 1 и Задача 2).

Задача для производителя консервированной продукции (Задача 1).

Требуется определить объем и ассортимент производимой консервированной продукции A_0, а также районы закупки сельхозпродукции, позволяющие максимизировать прибыль.

Математическая модель задачи может быть представлена в виде.

Найти максимум

$$L(x, y) = \sum_{r \in R} (s_0^r - c_r) y_0^r - \sum_{i \in I} \sum_{j \in J} \overline{c}_{ij0} x_{ij} \qquad (1)$$

при условиях

$$0 \le x_{ij} \le d_{ij}, \quad i \in I, \ j \in J, \qquad (2)$$

$$a_{ir} y_0^r = \sum_{j \in J} x_{ij}, \quad i \in I_{ri}, \ r \in R, \qquad (3)$$

$$y_0^r \ge 0, \quad r \in R, \qquad (4)$$

где $x = \left| x_{ij} \right|_{|I|,|J|}$, $y = \left| y_0^r \right|_{1,|R|}$, $r \in R,\ \overline{c}_{ij0} = c_{ij} + c_{ij0},\ i \in I,\ j \in J,$

r - индекс вида консервированной продукции, $r \in R = \bigcup_{k \in K} R_k$;

R – множество индексов консервированной продукции, производимой перерабатывающим предприятием A_0;

k – индекс потребителей консервированной продукции, $k \in K$;

K - множество индексов потребителей консервированной продукции;

R_k – множество индексов консервированной продукции k – го потребителя, $k \in K$;

i - индекс вида сельхозпродукции, используемой предприятием A_0 при консервации продукции, $i \in I = \bigcup_{r \in R} I_r$;

I_r – множество индексов сельхозпродукции, используемых при консервации продукции r–го вида, $r \in R$;

I - множество индексов сельхозпродукции, используемой при консервации продукции предприятием A_0;

j – индекс районов закупки сельхозпродукции предприятием A_0;

J - множество индексов районов закупки сельхозпродукции в регионе.

Известные параметры.

s_0^r - оптовая цена реализации единицы объема консервированной продукции r–го вида в A_0;

d_{ij} - максимальный объем i-го вида сельхозпродукции, закупаемой предприятием из j–го района, $i \in I,\ j \in J$;

a_{ir} – норма расхода i–го вида сельхоз продукции на единицу объема r–го вида консервированной продукции, $i \in I_r, r \in R$;

c_{ij} – цена закупки единицы объема i–го вида сельхозпродукции из j–го района, $i \in I = \bigcup_{r \in R} I_r, j \in J$;

c_{ij0} – затраты на транспортировку единицы объема i–го вида сельхозпродукции из j–го района, $i \in I,\ j \in J$;

c_r – затраты предприятия на производство единицы объема r–го вида консервированной продукции, $r \in R$,

$$c_r = (\varepsilon_r + \delta_r) + \sum_{l \in L_r} c_r^l m_r^l, r \in R;$$

ε_r – расход на организационную работу единицы объема консервированной продукции r–го вида, $r \in R$;

δ_r – оплата рабочим (заработная плата) за услуги на единицу объема консервированной продукции r–го вида, $r \in R$;

m_r^l – норма расхода l–го вида ресурса, используемого при производстве единицы объема консервированной продукции r–го вида, $l \in L_r, r \in R$;

c_r^l – оптовая цена закупки единицы объема l–го вида ресурса, используемого при производстве консервированной продукции r–го вида, $l \in L_r, r \in R$.

Искомые переменные:

x_{ij} – объем закупки i–го вида сельхоз продукции из j–го района, $i \in I,\ j \in J$;

y_0^r– объем консервированной продукции r–го вида, производимой предприятием A_0 для реализации потребителям региона, $r \in R$.

В связи отсутствия вывоза консервированной продукции за пределами региона перерабатывающему предприятию A_0 для достижения цели необходимо определить объем производимой и реализуемой продукции в регионе, т. е. $y_0^r, r \in R_k, k \in K,$ которая может быть определена решением Задачи 2.

<u>Задача потребителя консервированной продукции (Задача 2).</u>

По условию задачи консервированная продукция на предприятии A_0, и в пункте A_1 не отличаются по качеству и ассортименту, но имеется различие в закупочно-транспортных затратах и доплатах. В этой связи каждый потребитель региона, оценивая положение, старается приобрести единицу объема продукции с минимально закупочно-транспортными затратами и доплатами.

<u>Решаем Задачу 2.</u> Тем самым определяем схему закрепления потребителей за предприятием A_0, и пункта A_1, объем закупки по каждому ассортименту консервированной продукции с учетом предпочтений потребителя.

Математическая модель изложенной проблемы может быть записана в виде.

Найти минимум

$$L(y) = \sum_{k \in K} \sum_{r \in R_k} (c_{0k}^r (y_{0k}^r) + c_{1k}^r (y_{1k}^r)) \qquad (5)$$

при условиях

$$y_{0k}^r + y_{1k}^r = b_k^r,\ r \in R_k,\ k \in K,, \qquad (6)$$

$$\sum_{k \in K} y_{0k}^r = y_0^r,\ r \in R,\ , \qquad (7)$$

$$\sum_{k \in K} y_{1k}^r = y_1^r,\ r \in R,\ , \qquad (8)$$

$$y_0^r \geq 0,\ \ y_1^r \geq 0,\ y_{0k}^r \geq 0,\ \ y_{1k}^r \geq 0,\ r \in R_k, k \in K,, \qquad (9)$$

где $y = \left\| y_{0k}^r \right|_{|R|,|K|},\ \left| y_{1k}^r \right|_{|R|,|K|} \Big|,$

$$c_{0k}^r(y_{0k}^r) = s_{0k}^r y_{0k}^r + \alpha_{0k}^r \theta(y_{0k}^r), \quad c_{1k}^r(y_{1k}^r) = s_{1k}^r y_{1k}^r + \beta_{1k}^r \theta(y_{1k}^r), \qquad (10)$$

$$s_{0k}^r = \bar{s}_{0k}^r + s_0^r, \qquad s_{1k}^r = \bar{s}_{1k}^r + s_1^r, \quad r \in R_k, \ k \in K,$$

s_1^r -оптовая цена реализации единицы объема консервированной продукции в A_1, $r \in R$;

$\bar{s}_{0k}^r, \bar{s}_{1k}^r$ - транспортные расходы на перевозку единицы объема консервированной продукции $r \in R_k$, соответственно из A_0 в D_k и из A_1 в D_k, $k \in K$;

s_{0k}^r, s_{1k}^r - закупочно-транспортные затраты на перевозку единицы объема консервированной продукции $r \in R_k$, соответственно из A_0 в D_k и из A_1 в D_k, $k \in K$;

$\alpha_{0k}^r, \beta_{1k}^r$ - размеры фиксированной доплаты, не зависящие от объема перевозимой консервированной продукции $r \in R_k$, соответственно из A_0 в D_k и из A_1 в D_k, $k \in K$;

b_k^r - объем потребности в консервированной продукции $r \in R_k$, k -го потребителя, $k \in K$;

y_1^r - искомый объем реализуемой консервированной продукции вида $r \in R$, пунктом A_1 за планируемый период;

y_{0k}^r, y_{1k}^r - искомые объемы перевозимой консервированной продукции $r \in R_k$, k -м потребителем из A_0 и A_1 соответственно, $k \in K$;

Сформулированная задача является транспортной задачей с фиксированными доплатами без ограничения на объемы производства. Ясно, что если все $\alpha_{0k}^r = 0$, она превращается в обычную транспортную задачу без ограничения на объемы производства. В противном случае эта задача из-за разрывности каждого слагаемого (10) в нуле переходит в класс многоэкстремальных задач.

Однако путем введения дополнительных целочисленных переменных ее удается свести к частично целочисленной задаче линейного программирования. Способ такого сведения был указан М. Л. Балинским [3].

Для решения задачи (5)-(9) воспользуемся методом М. Л. Балинского. Определим величины M_{0k}^r и M_{1k}^r, $r \in R_k$, $k \in K$. Их полагаем равным соответсвенно величинам

$$M_{0k}^r = b_k^r, \ M_{1k}^r = b_k^r, \ r \in R_k, \quad k \in K.$$

Рассмотрим задачу минимизации

$$L(y, \boldsymbol{v}) = \sum_{k \in K} \sum_{r \in R_k} \{(s_{0k}^r y_{0k}^r + \boldsymbol{\alpha}_{0k}^r \boldsymbol{v}_{0k}^r) + (s_{1k}^r y_{1k}^r + \boldsymbol{\beta}_{1k}^r \boldsymbol{v}_{1k}^r)\} \qquad (11)$$

при условиях (6)-(9) и дополнительном условии

$$v_{0k}^r = \begin{cases} 0, \\ 1, \end{cases} \quad r \in R_k, \quad k \in K, \qquad v_{1k}^r = \begin{cases} 0, \\ 1, \end{cases} \quad r \in R_k, \ k \in K, \qquad (12)$$

$$y_{0k}^r \le M_{0k}^r v_{0k}^r, \quad r \in R_k, \ k \in K, \qquad y_{1k}^r \le M_{1k}^r v_{1k}^r, \quad r \in R_k, \ k \in K. \qquad (13)$$

Далее, следуя методам Балинского, решаем задачи (11) при условиях (6)-(9), (12), (13) с отброшенным условием целочисленности (12), (13), т. е. определим оптимальный план задачи (11), (6)-(9), (12), (13) без учета требования целочисленности переменных v_{0k}^r, v_{1k}^r.

Выразим $v_{0k}^r = \dfrac{y_{0k}^r}{M_{0k}^r}$, $v_{1k}^r = \dfrac{y_{1k}^r}{M_{1k}^r}$.

Тем самым получим задачу минимизации функции

$$L(y)=\sum_{k\in K}\sum_{r\in R_k}\left\{\left(s_{0k}^r y_{0k}^r+\alpha_{0k}^r\frac{y_{0k}^r}{M_{0k}^r}\right)+\left(s_{1k}^r y_{1k}^r+\beta_{1k}^r\frac{y_{1k}^r}{M_{1k}^r}\right)\right\} \qquad (14)$$

при условиях (6)-(9).

Из оптимального решения $\tilde{y}=\left\|\left|\tilde{y}_{0k}^r\right|,\left|\tilde{y}_{1k}^r\right|\right\|$ задачи (14), (6)-(9) определим приближенное решение $\bar{y}=\left\|\left|\bar{y}_{0k}^r\right|,\left|\bar{y}_{1k}^r\right|\right\|$, $\bar{v}=\left\|\left|\bar{v}_{0k}^r\right|,\left|\bar{v}_{1k}^r\right|\right\|$ задачи с фиксированными доплатами, согласно равенствам

$\bar{y}_{0k}^r=\bar{v}_{0k}^r=0$, если $\tilde{y}_{0k}^r=0$, $\bar{y}_{1k}^r=\bar{v}_{1k}^r=0$, если $\tilde{y}_{1k}^r=0$,

$\bar{y}_{0k}^r=\tilde{y}_{0k}^r$, $\bar{v}_{0k}^r=1$, если $\tilde{y}_{0k}^r>0$, $\bar{y}_{1k}^r=\tilde{y}_{1k}^r$, $\bar{v}_{1k}^r=1$, если $\tilde{y}_{1k}^r>0$.

Теперь используем решение $\left|\bar{y}_{0k}^r\right|_{|K|,|R|}$ в системе равенств (7) определим y_0^r, $r\in R_k$, $k\in K$.

Далее, подставляя y_0^r, $r\in R_k$, $k\in K$ в (1)-(4), решая способом, приведенным в [4], определим объем и ассортимент производимой и реализуемой продукции предприятия A_0, обеспечивающие потребителей региона по каждому виду консервированной продукции, а также районов закупки сельхозпродукции.

Заключение

В данной работе разработаны взаимосвязанные математические модели производителя консервированной продукции и потребителей этих продуктов, где спрос потребителя влияет на объемы производства, величины закупки сырья и на общую прибыль предприятия.

Предложен метод решения для сформулированной задачи, использующий способ М. Л. Балинского. Полученные результаты могут быть использованы хозяйствующими субъектами различных отраслей в своей деятельности.

Литература

1. *Асанкулова М., Жусупбаев А.* Оптимизация добычи и распределения сырья между потребителями в зависимости от периода // Проблемы современной науки и образования, 2016. № 4 (46). С. 7-12.
2. *Жусупбаев А., Асанкулова М.* Задача распределения сырья между взаимосвязанными хозяйствующими субъектами // Фундаментальные и прикладные проблемы науки, Том 3, Москва, 2015. / Материалы Кыргызской секции X Международного симпозиума, посвященного 70-летию Победы. Москва, 2015. С. 30-36.
3. *Balinski M. L.* Fixed-cost transportation problems [Text] / M. L. Balinski // Naval Res. Log. Quart., 1961, 8, № 1. P. 41-54.
4. *Асанкулова М., Жусупбаев А., Жусупбаева Г. А.* Определение максимального дохода предприятия при ограниченном объеме финансов // Актуальные направления научных исследований века: теория и практика / Сб. науч. трудов, 2015, № 7, часть 1 (18-1). С. 101-105. DOI: 10.1273/14811.

On solutions of nonhomogeneous Volterra integral equation of the second kind with a degenerate kernel in quadratures

Kochkin S.

О решениях неоднородного интегрального уравнения Вольтерра второго рода с вырожденным ядром в квадратурах

Кочкин С. А.

Кочкин Сергей Алексеевич / Kochkin Sergey – кандидат физико-математических наук, доцент, кафедра математического анализа, алгебры и геометрии, Северный (Арктический) федеральный университет имени М. В. Ломоносова, г. Архангельск

Аннотация: *в данной работе в явном виде получено решение неоднородного интегрального уравнения Вольтерра второго рода с вырожденным ядром. Рассмотрены возможные частные случаи решения такого уравнения при условии, что свободный член и множители вырожденного ядра связаны между собой определенным образом.*

Abstract: *in this paper the solution of nonhomogeneous Volterra integral equation of the second kind with a degenerate kernel is received in an explicit form. Possible special cases of the solution of such equation are considered provided that the free member and multipliers of a degenerate kernel are connected among themselves in a certain way.*

Ключевые слова: *неоднородное интегральное уравнение Вольтерра второго рода, вырожденное ядро, решение в квадратурах.*

Keywords: *nonhomogeneous Volterra integral equation of the second kind, degenerate kernel, solution in quadratures.*

Рассмотрим неоднородное интегральное уравнение Вольтерра второго рода вида

$$y(x) = \lambda \int_a^x K(x,t) y(t) dt + f(x), \qquad (1)$$

где $y(x)$ – неизвестная функция, непрерывная на $[a;b]$, ядро интегрального уравнения $K(x,t)$ и свободный член $f(x)$ – заданные функции, непрерывные на $a \le x,t \le b$, λ – числовой параметр.

Известно, что интегральное уравнение (1) может быть сведено к задаче Коши для линейного неоднородного дифференциального уравнения второго порядка с переменными коэффициентами [1], решив которую, можно найти решение исходного интегрального уравнения. Однако в общем виде такое дифференциальное уравнение не интегрируется в квадратурах. Наиболее распространенным методом решения подобного рода уравнений с переменными коэффициентами является представление искомого решения в виде степенных рядов либо решение с помощью специальных функций, но только в определенных частных случаях [2].

В данной работе рассмотрим решение частного вида интегрального уравнения Вольтерра второго рода с вырожденным ядром

$$K(x,t) = K_1(x) \cdot K_2(t), \qquad (2)$$

где $K_1(x)$ и $K_2(t)$ – заданные функции, непрерывные на $a \le x \le b$ и $a \le t \le b$ соответственно.

Методом дифференцирования можно показать, что интегральное уравнение (1) сводится к задаче Коши для линейного неоднородного дифференциального уравнения первого порядка вида

$$y'(x) + a(x) y(x) = b(x), \qquad (3)$$

где

$$a(x) = -\lambda K(x,x) - \frac{K_1'(x)}{K_1(x)}, \qquad (4)$$

$$b(x) = f'(x) - \frac{K_1'(x)}{K_1(x)} f(x), \qquad (5)$$

с начальным условием $y(a) = f(a)$.

В свою очередь решение линейного дифференциального уравнения (3) можно найти методом вариации неопределенной постоянной [2] в следующем виде

$$y(x) = Ce^{-\int a(x)dx} + \left[\int b(x)e^{\int a(x)dx}dx\right]e^{-\int a(x)dx}, \qquad (6)$$

которое после подстановки выражений (4) и (5), интегрирования по частям и небольших преобразований примет вид

$$y(x) = CK_1(x)e^{\lambda\int K(x,x)dx} + \lambda\left[\int f(x)K_2(x)e^{-\lambda\int K(x,x)dx}dx\right]K_1(x)e^{\lambda\int K(x,x)dx} + f(x)\cdot \qquad (7)$$

Полученное выражение и есть решение интегрального уравнения Вольтерра второго рода (1) с вырожденным ядром вида (2), записанное в квадратурах. Значение постоянной C можно найти путем подстановки решения (7) в исходное интегральное уравнение (1) или воспользоваться начальным условием $y(a) = f(a)$.

Далее рассмотрим и проанализируем частные случаи решения уравнения Вольтерра (1) с вырожденным ядром (2) в зависимости от возможных случаев определенной взаимосвязи двух каких-либо функций из следующих трех: $f(x)$, $K_1(x)$ и $K_2(x)$.

Первый частный случай. Пусть $b(x) \equiv 0$. Тогда приравнивая выражение (5) к нулю и решая получившееся дифференциальное уравнение, получим условие связи между функциями $f(x)$ и $K_1(x)$ в виде

$$f(x) = C_1K_1(x), \qquad (8)$$

где C_1 – произвольная постоянная.

Тогда, согласно выражению (6) или (7), решение уравнения Вольтерра в этом случае (с учетом нахождения постоянной C из условия $y(a) = f(a)$) можно записать следующим образом:

$$y(x) = f(x)e^{\lambda\int_a^x K(t,t)dt}. \qquad (9)$$

Второй частный случай. Пусть $a(x) \equiv 0$. Тогда приравнивая теперь выражение (4) к нулю и решая новое дифференциальное уравнение, получим условие связи уже между функциями $K_1(x)$ и $K_2(x)$ в виде

$$K_1(x) = \frac{1}{\lambda\int K_2(x)dx + C_2} \quad \text{или} \quad K_2(x) = -\frac{1}{\lambda}\frac{K_1'(x)}{K_1^2(x)}, \qquad (10)$$

где C_2 – произвольная постоянная.

При этом, аналогично первому случаю, из выражения (6) или (7) получим решение уравнения Вольтерра в виде

$$y(x) = \lambda\int_a^x K(t,t)f(t)dt + f(x)\cdot \qquad (11)$$

Третий частный случай. Пусть одновременно $a(x) \equiv 0$ и $b(x) \equiv 0$. Тогда, объединяя оба условия (8) и (10) в одно, получим условие связи функций $f(x)$ и $K_2(x)$:

$$f(x) = \frac{C_1}{\lambda\int K_2(x)dx + C_2} \quad \text{или} \quad K_2(x) = -\frac{C_1}{\lambda}\frac{f'(x)}{f^2(x)}. \qquad (12)$$

Тогда в этом случае решение уравнения Вольтерра имеет самый простой вид:

$$y(x) = f(a). \qquad (13)$$

Таким образом, используя связь интегрального уравнения Вольтерра второго рода с вырожденным ядром вида (2) с задачей Коши для линейного неоднородного дифференциального уравнения первого порядка, показали, что решение интегрального уравнения может быть получено в явном виде (7). Кроме этого, нашли его решения в трех частных случаях: при условии пропорциональности функций $f(x)$ и $K_1(x)$ решение представимо в виде (9), при определенной взаимосвязи (10) между функциями $K_1(x)$ и $K_2(x)$ решение имеет вид (11), и, наконец, при связи (12) между функциями $f(x)$ и $K_2(x)$ решение уравнения Вольтерра может быть представлено наиболее просто – в виде (13).

Литература

1. *Краснов М. Л., Киселев А. И., Макаренко Г. И.* Интегральные уравнения. Задачи и примеры с подробными решениями. М., 2016. 192 с.
2. *Камке Э.* Справочник по обыкновенным дифференциальным уравнениям. М., 1976. 589 с.
3. *Лизоркин П. И.* Курс дифференциальных и интегральных уравнений с дополнительными главами анализа. М., 1981. 384 с.

Modern trends in container transportation in rail-marine messages of Russia

Gagarskiy E.[1], Kirichenko S.[2]

Современные тенденции контейнерных перевозок в железнодорожно-морских сообщениях России

Гагарский Э. А.[1], Кириченко С. А.[2]

[1]Гагарский Энгельс Александрович / Gagarskiy Engels - доктор технических наук, Ph.D., профессор, руководитель, Центр транспортной координации и транспортно-технологических систем;
[2]Кириченко Сергей Алексеевич / Kirichenko Sergey - заведующий сектором контейнерных перевозок, Акционерное общество «Проектно-изыскательский и научно-исследовательский институт морского транспорта Союзморниипроект», г. Москва

Аннотация: *в статье анализируется современное состояние контейнерной системы России. Изложены основные направления развития контейнерной системы в посткризисный период, перспективные технологии транспортировки грузов в контейнерах.*
Abstract: *the article analyzes the current state of the container system of Russia. The main directions of development of a container system in the postcrisis period, the perspective technologies of containerized cargoes transportation are stated.*

Ключевые слова: *контейнеризация, интермодальные перевозки, порты.*
Keywords: *containerization, intermodal transport, ports.*

DOI: 10.20861/2304-2338-2016-57-006

В 2015 году общий объем перевозок российских грузов через морские порты России и сопредельных государств составил 729,2 млн. т., что на 3,1 % больше, чем в 2014 году. При этом объём перевалки грузов через порты России за 2015 год увеличился значительнее - на 5,7 % и составил 676,8 млн. т. Соответственно перевалка в портах Украины и стран Балтии сократилась на 18,5 % и составила 62,4 млн. т.

При в целом положительных результатах деятельности морского транспорта и сохранении роста объемов перевозок, впервые после 2009 года отрасль столкнулась с кризисными явлениями в части контейнерных перевозок морем, перевалка грузов в контейнерах уменьшилась на 14,4 % до 40,1 млн. т.

Таблица 1. Перегрузки контейнеров через порты России (тыс. т)

Бассейны / годы	2005г.	2006г.	2007г.	2008г.	2009г.	2010г.	2011г.	2012г.	2013г.	2014г.	2015г.
Северо западный бассейн	11103,3	16881	18977	20655	15200	21319	24687	26356	26473	27516	23410
Южный бассейн	2047,7	2743	3905	3883	3350	4196	5810	6172	6150	6806	6410
Дальне восточный бассейн	5309,4	6337,3	7415	7534	6720	7407	8903	10172	11810	12466	10280
Всего	18460,4	25961,3	30297	32072	25270	32900	39400	42701	44423	46800	40100

С одной стороны, введенные санкции против России, последовавшее ослабление национальной валюты, привели к падению платежеспособности многих российских потребителей и сокращению импорта. Способствовал этому и взятый Правительством России курс на импортозамещение. В результате перевозки импортных грузов в контейнерах сократились за 2015 год почти на треть (на 27.3 %) с 25,4 млн. т до 18,5 млн. т. (2015 г.). Во многом это результат общей экономической ситуации, в которой вынужден был работать транспорт.

С другой стороны, в экспортном направлении произошел рост контейнерных перевозок на 0,2 % с 15 550 до 15 580 тыс. т (2015 г.). Это весьма скромный результат, учитывая общий рост объемов экспорта грузов морем. Впервые с момента распада СССР морской транспорт в ряде портов по определенным направлениям столкнулся с проблемой предоставления порожних контейнеров под экспортные грузы. Оговоримся, что такая ситуация была не всегда, не все месяцы года и не во всех

портах, но она негативно сказалась на итоговых отраслевых показателях морского транспорта по контейнерным перевозкам.

Традиционно объем импортных перевозок грузов в контейнерах морем превышает объем экспортных перевозок [1]. Поэтому в прошлое десятилетие иностранные судоходные компании с большим желанием предоставляли свои высвобождающиеся контейнеры под загрузку российским экспортом для отправки груза на море. Теперь по целому ряду направлений имеется дефицит порожних контейнеров, и грузовладельцы получают отказы на контейнерную экспортную перевозку морем.

В определенной мере сложившаяся ситуация является недоработкой в сфере транспорта, в части взаимодействия железной дороги и морского транспорта [2]. Так, ранее, во времена СССР такой ситуации не могло быть, так как в рамках равночисленного обмена контейнерами (между Минморфлотом и МПС) грузы уходили в море в экспорте в контейнерах собственности МПС [3]. Равночисленный обмен отменен, но до сих пор не предложено какой-либо действенной альтернативы для этой ситуации.

Как недостаток следует отметить, что морской транспорт не располагает в настоящее время собственным контейнерных парком, соответствующим объемам перевозок (хотя отдельные судоходные контейнеры имеют в собственности контейнеры). Широко привлекаются к перевозкам контейнеры иностранных судовладельцев, а также международных контейнерных операторов [4]. В результате механизма, как покрывать локальные дефициты порожних контейнеров для экспорта в отдельных портах, сейчас нет.

Позитивным моментом в сложившейся сложной экономической ситуации следует отметить рост объемов контейнерных перевозок в каботаже на +3,3 %. (Для сопоставления на сети железных дорог РФ контейнерные перевозки во внутреннем сообщении упали.)

Увеличение контейнерных перевозок морем во внутрироссийском сообщении произошло, в основном, за счет возобновления активности России в Арктике, а также за счет контейнеризации части грузопотока грузов в/на Р. Крым [5]. Контейнерные перевозки в Крым увеличились за год более чем в 5 раз с 26,5 тыс. т (2014 г.) до 151 тыс. т (2015 г.).

Однако потенциал роста значителен. Так, перевозки грузов на паромах в Крым как через Керченскую переправу, так и на морских линиях, возросли за год почти в 4,5 раза и достигли 10 млн. тонн. Это обуславливается разрывом связей крымских предприятий с Украиной и все большей интеграцией региона в российское экономическое пространство.

В настоящее время все порты мира перегружают до 500 млн. дфэ/год: в данный показатель включен трансшипмент и порожние контейнеры. Контейнерные перевозки грузов в мире неуклонно растут. Контейнеризация в ряде стран достигла 55 % общего объема контейнеропригодных грузов. По оценке экспертов этот показатель к 2020 г. может составить 60 %, что свидетельствует о значительной работе, проводимой транспортными, экспедиторскими компаниями, а также грузоотправителями по внедрению прогрессивных технологий [1].

Опираясь на статистические данные и данные компаний-перевозчиков, доля доставки в контейнерах контейнеропригодных грузов в/из России составляет: по экспорту – 6 %, по импорту – 31 %.

На море магистральным направлением снижения энергетических затрат на единицу транспортной продукции (перевозку 1 т груза на 1 морскую милю или на 1 км), а также себестоимости морских перевозок является увеличение грузоподъемности судов. На базе анализа многолетних данных можно утверждать, что при росте грузоподъемности судна в 3 раза удельные затраты сокращаются почти в 2 раза [6].

Однако увеличение грузоподъемности контейнеровозов не может рассматриваться изолировано от других составных элементов транспортно-технологической системы (ТТС). Они должны быть полностью сбалансированы.

Стало уже аксиомой, что крупнотоннажные суда наиболее эффективно работают в рамках соответствующих ТТС – контейнеровозной, блок-пакетовозной, системы сменных кузов и других. Как правило, на борту одного судна перевозится одновременно большое число партий. Ведущие позиции в мировой торговле в этом направлении занимает вертикальная система обработки судов с контейнерами, хотя за последние годы широко реализуются накатные технологии [7].

Мировая контейнерная ТТС завершает технологическую перестройку, связанную с открытием модернизированного Панамского канала. Технические параметры океанских контейнеровозов неуклонно увеличивают, ввиду новых предоставленных возможностей. В 2014 году был построен контейнеровоз вместимостью в 19,3 тыс. контейнеров двадцатифутового стандарта (дфэ). Уже заказаны и находятся в постройке контейнеровозы еще большей рекордной вместимости - до 22 тыс. дфэ.

Во всем мире происходит перестройка морских линий и специализированных терминалов. С учетом этих тенденций идет модернизация и на российском морском транспорте.

Крупнейший мировой судовладелец Maersk Line в 2011 году заключил контракт с южнокорейской фирмой Daewoo Industries на строительство 20 контейнеровозов класса Triple E-class вместимостью 18000 дфэ. на 2013-2016 годы. Кроме того, в ближайшие годы прогнозируется ввод в эксплуатацию

еще 88 судов E-class, что по оценкам экспертов приведет к существенному обновлению флота, работающего на евро-азиатских линиях и переключению контейнеровозов меньших размеров вместимостью 6000-10000 дфэ. на порты США, большинство из которых в настоящее время способны принимать суда вместимостью не более 12000 дфэ.

Себестоимость перевозки одного контейнера морем в межконтинентальных сообщениях на новом большегрузном флоте (расчетной вместимостью 16-20 тыс. дфэ) снизится примерно вдвое при сокращении срока доставки на 2-3 суток. Это подтверждается реальными данными по уже построенным первым крупным судам.

На российском морском транспорте идет модернизация, прежде всего, в части подготовки портов к приему крупнотоннажного флота. Так, 2013 год отмечен приемом на Дальнем Востоке первого крупного океанского контейнеровозов вместимостью 18,3 тыс. дфэ. В июле 2013 года контейнеровоз Maersk Mc-Kinney Moller впервые был обработан в российском порту Восточный на терминале ВСК. Это судно компании Maersk имеет длину 399 м, ширину 59 м, высоту борта – 73 м.

На сегодняшний день дальневосточный терминал ВСК – единственный, который получил разрешение на обработку контейнеровозов этого класса. Ведь при ширине судна 59 м необходимо иметь и береговые контейнерные перегружатели с соответствующим большим вылетом на консоли. Для приема контейнеровозов, параметры которых соответствуют потребностям мировой контейнерной системы, на терминале и в порту была проведена значительная работа по модернизации. Во второй половине 2013 года судо-заходы контейнеровозов вместимостью порядка 18 тыс. дфэ стали регулярными.

В начале 2015 года в российском порту Посьет на Дальнем Востоке был обработан самый крупный контейнеровоз в мире MSC Oscar. Длина этого судна – 395 м, ширина – 59 м, контейнеровместимость – 19224 дфэ. Контейнеровоз MSC Oscar был принят в строй в начале 2015 года и стал крупнейшим судном данного типа в мире.

На Черном море контейнеровозы вместимостью по 5000 дфэ. будут заходить теперь в Новороссийск также регулярно. ZIM Integrated Shipping также увеличивает вместимость своего флота, занятого на черноморском сервисе линии EMX. С июня 2009 начата плановая замена группы судов вместимостью 4250 дфэ на суда вместимостью 5000 дфэ.

Первое судно вместимостью 5013 ед. в Новороссийском порту было обработано в июле 2009 г. Контейнеровоз «ZIM Barselona» стал крупнейшим судном для перевозки контейнеров, зашедшим в порт Новороссийска. Длина судна - 294 м, ширина 32 м.

В порту Усть-Луга вошла в эксплуатацию первая очередь специализированного контейнерного терминала. Строительство «Усть-Лужского контейнерного терминала» ведется в 3 очереди. Первая очередь введена в начале 2012 года. После реализации всего проекта его пропускная способность к 2025 году достигнет 3 млн. дфэ.

Весомое снижение себестоимости океанских перевозок явилось основой расширения перевозок насыпных и навалочных грузов в контейнерах серии ИСО. Прежде всего, это относится к внешнеторговым перевозкам партий указанных грузов, размер которых менее вместимости одного трюма типичного судна-навалочника, работающего на данном направлении перевозок. Наиболее характерными позициями являются промышленные сырьевые грузы, такие как шамотные материалы, шлакообразующие, стальной лом, раскислители, ингибиторы и катализаторы технологических процессов в металлургии, стекольной и химической промышленности, которые нужны производству в объемах, соизмеримых с вместимостью одного или группы крупнотоннажных контейнеров (т. Е. 10-1000 тонн), в отличии от основного сырья, потребляемого крупными производствами годовыми объемами в сотни тысяч тонн и более [8].

Во-вторых, переход на контейнерные отправки целесообразен в тех случаях, когда необходим контроль за продвижением партии груза в процессе перевозки и доставка «точно в срок» [9]. В частности, это касается ряда новых производств, таких как сталелитейные мини-заводы, которые в соответствии с принципами современной логистики не имеют крупных складов и копровых цехов, а получают все составляющие для своего производства «с колес» и вовремя [10]. Подобные транспортно логистические системы все активнее внедряются и подтверждают свою эффективность более высокими экономическими показателями [11].

Кроме того, российский экспорт носит преимущественно сырьевую направленность [12]. По статистике объемы перевозок грузов в контейнерах морем в импорте превышают объемы в экспорте в 1,7-1,8 раза. Контейнеризация экспортного грузопотока сырьевых грузов позволяет снизить объемы перевозок порожних универсальных контейнеров и сократить транспортные издержки [13].

Исторически первой является перевозка насыпного, навалочного груза, предварительно затаренного в мешки, полиэтиленовые упаковки или иную первичную тару. Однако суммарная стоимость такой первичной тары, отнесенная на единицу массы перевозимого груза, значительна. И в

современных условиях данная традиционная технология может быть рекомендована, если покупатель в дальнейшем намерен распродать товар по частям конечным потребителям [14].

Для погрузки навалочных грузов по традиционной технологии контейнер устанавливают горизонтально и загружают его ковшовым колесным погрузчиком типа Bob Cat, грузоподъемностью 0,5-1,5 т. По габаритным параметрам погрузчик должен входить в проем контейнера, а осевая нагрузка – соответствовать допускаемой нагрузке используемых контейнеров. При расположении контейнера горизонтально заполнить его внутренний объем полностью до верха и у дверей не удается [15].

В международной торговле отмечается рост контейнерных перевозок насыпных, навалочных грузов с применением технологии контейнерных вкладышей, а также непосредственно навалом, с погрузкой в предварительно скантованные вертикально крытые универсальные контейнеры [16].

При перевозке насыпных грузов в дверном проеме контейнера приходится устанавливать, как правило, одноразовые щиты, которые при экспортных перевозках не возвращаются отправителю, а стоимость материалов на их изготовление (доски, гвозди, полиэтиленовая пленка и др.) целиком ложится на расходы по грузоперевозке. Ввиду этого все шире используется конструкция полимерного вкладного вкладыша, внутри которого помещены дополнительные продольные синтетические стропы [17]. После засыпки груза вкладыш приобретает форму внутреннего пространства контейнера, при этом он зацепляется за гофры контейнера. После загрузки рабочему достаточно затянуть стропы на кармане со стороны входной двери и скрепить их с продольными внутренними стропами. Такая конструкция позволяет осуществлять безопасную контейнерную перевозку без щита в проеме. Что апробировано в межпортовом и автомобильно-морском сообщениях. Использование этого наиболее прогрессивного варианта при железнодорожных перевозках находится сейчас в стадии апробации.

При загрузке в контейнер, установленный горизонтально, насыпного или навалочного груза удается заполнить не более 90-92 % его объема. Лучшее заполнение достигается, если контейнер при погрузке предварительно устанавливают вертикально [18]. Для этих целей используется специализированное оборудование – контейнерные кантователи с гидравлическим приводом [19].

Недостаток свободных площадей для развития морских терминалов в портах России явился причиной формирования «сухих портов» - отдаленных от основной территории и береговой черты территорий порта, на которых осуществляется складирование и обработка контейнерных грузов [20]. Как правило, при «сухих портах» формируются логистические центры, оказывающие грузовладельцам более широкий спектр услуг по подготовке грузов к перевозке, пакетизации, таможенному режиму.

Несмотря на трудности современной ситуации, в 2016 году ожидается активизация морских перевозок навалочных и насыпных грузов в крупнотоннажных контейнерах через порты России, а также дальнейший рост общих объемов контейнерных перевозок.

Литература

1. *Гагарский Э. А.* Прогрессивные транспортно-технологические системы: трудности роста // Морской флот. 2009. № 3. С. 3.
2. *Елисеев С. Ю., Тучков Э. В., Куренков П. В.* Логистика в управлении внешнеторговыми перевозками // Экономика железных дорог. 2005. № 7. С. 28-31.
3. *Давыдов Г. Е.* Реформирование железнодорожного транспорта: итоги и проблемы // Менеджмент и бизнес-администрирование. 2008. № 4. С. 66-76.
4. *Резер С. М., Москвичев О. В.* Состояние методического базиса технического и технологического развития контейнерных перевозок в России // Транспорт: наука, техника, управление. 2015. № 3. С. 12-14.
5. *Гагарский Э. А., Кириченко С. А., Козлов С. Г.* Транспортное обеспечение добычи углеводородов в прибрежных и шельфовых месторождениях Ямала – актуальная проблема современного развития нефтегазовой отрасли // Транспорт: наука, техника, управление. 2016. № 5. С. 46-53.
6. *Гагарский Э. А., Кириченко С. А., Полянцев Ю. Д., Дугин Г. С.* Укрупненные грузовые единицы в транспортно-технологических системах - главный фактор энергоэффективного развития транспорта // Транспорт: наука, техника, управление. 2015. № 1. С. 68-70.
7. *Гагарский Э., Кириченко С.* Новое в развитии накатных технологий // Морской флот. 2007. № 2. С. 37-42.
8. *Гагарский Э. А., Кириченко С. А., Кириченко А. С.* Развитие контейнерных перевозок лома // Бюллетень транспортной информации. 2009. № 2. С. 18-21.
9. *Крутоног Л. Г.* Аспекты формирования интегрированных логистических систем при организации внешнеторговых перевозок. Практика и тенденции // Транспорт: наука, техника, управление. 2015. № 5. С. 57-59.

10. *Кириченко С. А., Кириченко А. С.* Антикризисная контейнеризация // Вторичные металлы. 2009. № 3. С. 70-72.
11. *Москвичев О. В., Никонов Ю. С.* К вопросу повышения эффективности контейнерных перевозок // Транспорт Урала. 2009. № 4. С. 22-24.
12. *Третьяков Г. М., Москвичев О. В., Никонов Ю. С.* Актуальные аспекты развития контейнерных перевозок // Вестник транспорта Поволжья. 2012. № 3 (33). С. 26-29.
13. *Терёшина Н. П., Резер А. В.* Повышение уровня контейнеризации и эффективности транспортно-логистического комплекса // Железнодорожный транспорт. 2014. № 5. С. 28-31.
14. *Москвичев О. В., Никонов Ю. С.* Оценка потенциала и перспектив развития контейнерной транспортной системы // Железнодорожный транспорт. 2013. № 4. С. 37-39.
15. *Гагарский Э. А., Кириченко С. А.* Зарубежный и отечественный опыт перевозок наливных, насыпных и навалочных грузов в универсальных контейнерах на принципах логистики // Транспорт: наука, техника, управление. 2009. № 12. С. 26-29.
16. *Гагарский Э. А., Кириченко С. А., Кириченко А. С.* Контейнеризация в ферросплавной промышленности // Бюллетень транспортной информации. 2011. № 5. С. 3-6.
17. *Кириченко С. А., Лахметкина Н. Ю.* Мультимодальные контейнерные перевозки зерна // Мир транспорта. 2015. Т. 13. № 1 (56). С. 116-125.
18. *Кириченко А. С., Сипаро К. А., Букин А. В.* Экспорт черного лома и проблемы обеспечения морских перевозок // Вторичные металлы. 2014. № 5. С. 20-23.
19. *Татарский Э. А., Кириченко С. А., Кириченко А. С.* Логистические аспекты контейнеризации продукции ферросплавной промышленности // Интегрированная логистика. 2011. № 3. С. 27-30.
20. *Гагарский Э. А., Толкачева М. М., Кириченко С. А.* Развитие «сухих портов» – основа дальнейшего совершенствования взаимодействия различных видов транспорта // Бюллетень транспортной информации. 2013. № 10 (220). С. 003-007.

Key stages of text processing and feature generation in text classification

Skorokhodov I.[1], Tikhomirova A.[2]

Основные этапы обработки текста и генерации признаков в задачах текстовой классификации

Скороходов И. С.[1], Тихомирова А. Н.[2]

[1]Скороходов Иван Сергеевич / Skorokhodov Ivan – бакалавр менеджмента, магистрант,
кафедра экономики и менеджмента в промышленности, факультет управления и экономики высоких технологий;
[2]Тихомирова Анна Николаевна / Tikhomirova Anna – кандидат технических наук, доцент,
кафедра кибернетики, факультет кибернетики,
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
Национальный исследовательский ядерный университет
Московский инженерно-физический институт, г. Москва

Аннотация: *в данной работе исследуются основные этапы проведения обработки текстовых признаков в задачах интеллектуального анализа данных, а также процедуры генерации информативных факторов. Среди них рассматриваются операции стемминга, лемматизации, формирования мешка слов, формирования статистики TF-IDF, а также методы сокращения пространства признаков.*
Abstract: *in this paper we investigate key stages of text features processing, which are typically used in data mining tasks, as well as describe main procedures of generating informative factors. Among them we depict such operations as stemming, lemmatization, bag of words and TF-IDF metrics generation and methods to reduce feature space.*

Ключевые слова: *интеллектуальный анализ данных, текстовые признаки, компьютерная лингвистика, обработка данных, генерация признаков.*
Keywords: *data mining, text features, computational linguistics, data processing, feature generation.*

DOI: 10.20861/2304-2338-2016-57-005

Подготовка данных тесно связана с моделированием и оценкой качества модели, так как в процессе каждого из последующих этапов может обнаружиться информация, которая может быть использована для повышения точности предсказаний [1].

Ключевая цель подготовки данных и генерации признаков — это преобразовать свойства объектов таким образом, чтобы алгоритм смог понять различия между ними и увидеть закономерность, которая порождает их распределение [2].

В общем случае обработка сырых текстовых данных состоит из трех последовательных этапов: устранение грамматических и лексических ошибок, лемматизация и стемминг.

Устранение грамматических и лексических ошибок — это крайне сложная процедура, изучением которой занимается целое направление компьютерной лингвистики [3]. Алгоритм работы должен знать не только правила нужного языка, но и множество исключений. Разработка программного обеспечения требует квалифицированной команды лингвистов и специалистов по машинному обучению. Поэтому на сегодняшний день самый качественный способ провести подобную процедуру для небольших исследовательских задач — это воспользоваться продуктами крупных компаний.

Одна из самых сложных задач в проектах машинного обучения, связанных с обработкой естественного языка, это понимание семантики слов, точнее, генерация признаков таким образом, чтобы алгоритм имел возможность различать понятия, а не наборы букв.

Стемминг — это процесс нахождения основы слова для заданного исходного слова. Основа слова необязательно совпадает с его морфологическим корнем [4].

Для обработки текста на английском языке самыми популярными стеммерами являются стеммер Портера, Snowball-стеммер и стеммер Ланкастера [5]. Snowball-стеммер является улучшением мягкого стеммера Портера. Стеммер Ланкастера — наиболее агрессивный среди перечисленных стеммеров, но, благодаря этому, он более производителен. Лемматизация (в компьютерной лингвистике) — это процесс определения леммы слова [6], то есть канонической, основной его формы. Лемматизация является более сложной процедурой, чем стемминг, так как выявление леммы слова должно основываться на контексте. Например, слово «meeting» может быть как глаголом, так и существительным. Также лемматизация оставляет больше различий между словами. Сравнение стемминга с лемматизацией на примере предложения «A cat in gloves catches no mice» представлено в таблице 1.

Таблица 1. Пример стемминга и лемматизации

Изначальное слово	**Слово после лемматизации**	**Слово после обработки Snowball-стеммером**
A	a	A
cat	cat	Cat
in	in	in
gloves	glove	glove
catches	catch	catch
no	no	no
mice	mice	mouse

Как видно из примера в таблице 1, лемматизация и стемминг достаточно по-разному ведут себя на одних и тех же словах. В некоторых задачах отличия стемминга от преимущества могут быть преимуществом, а в некоторых — наоборот. Поэтому зачастую используют оба подхода для того, чтобы проверить на практике, какой из них сработает лучше [7].

Извлечение признаков — это процесс построения информативных признаков из исходных, которые в будущем приведут к более быстрому обучению или могут лучше интерпретироваться [8].

Генерация признаков — это процесс и процедура создания и извлечения числовых признаков из сырых данных, которые можно подать на вход какой-либо модели для обучения.

Качественные признаки должны простым образом отражать «закон природы», который обеспечивает их распределение. В задачах, связанных с обработкой естественного языка, существует набор стандартных практик для генерации признаков. К ним относят удаление шумовых слов, создание мешка слов и использование TF-IDF.

Шумовые слова (или стоп-слова) — термин из теории поиска информации по ключевым словам [9]. Это такие слова, знаки, символы, которые самостоятельно не несут никакой смысловой нагрузки, но которые, тем не менее, совершенно необходимы для нормального восприятия текста, его целостности.

Шумовые слова могут делиться на общие и зависимые. К общим можно отнести предлоги, суффиксы, причастия, междометия, цифры, частицы и т. п.

Общие шумовые слова всегда исключаются из поискового запроса (за исключением поиска по строгому соответствию поисковой фразы). Считается, что каждое из общих стоп-слов есть почти во всех документах коллекции.

Зависимые шумовые слова зависят относительно поисковой фразы. Идея заключается в том, чтобы по-разному учитывать отсутствие просто слов из запроса и зависимых стоп-слов из запроса в найденном документе.

Шумовые слова не несут в себе практически никакой смысловой нагрузки, следовательно, не являются важным подпространством для нахождения закономерности. Поэтому удаление шумовых слов обеспечивает более быструю сходимость [10].

В задачах, связанных с обработкой естественного языка, основными признаками являются словесные. Основной способ формирования признаков из слов — это представление всех слов в виде так называемого «мешка». Суть мешка слов заключается в кодировании всех слов выборки в единый словарь и создания пространства дихотомических или порядковых переменных, каждое измерение в котором отражает количество раз, какое слово с данным индексом встретилось в документе:

$$D = D_1 \cup D_2 \cup \ldots \cup D_n, \qquad (1)$$

где D_i — это множество слов в объекте i, n — количество объектов.

Размерность признакового пространства при этом становится равной количеству уникальных нешумовых слов во всей выборке, а матрица признаков становится сильно разреженной. Обработка большого количества признаков является вычислительно очень трудоемкой задачей, поэтому перед обучением применяются различные методы понижения размерности. Также разреженность признаков стоит учитывать при выборе численных методов нахождения оптимального значения функционала качества.

Во многих задачах значение имеет то, насколько часто те или иные слова встречаются в различных документах. Это обуславливается тем фактом, что именно редко встречаемые слова и характеризуют объект — общеупотребимые слова обычно служат в качестве «обвязки» речи. Для того чтобы добавить вес редким терминам и понизить веса общих слов, используют метрику TF-IDF. TF-IDF — (от англ. TF — term frequency, IDF — inverse document frequency) — статистическая мера, используемая для оценки важности слова в контексте документа, являющегося частью коллекции документов или корпуса. Вес некоторого слова пропорционален количеству употребления этого слова в документе и обратно пропорционален частоте употребления слова в других документах коллекции.

TF (term frequency — частота слова) — отношение числа вхождения некоторого слова к общему количеству слов документа. Таким образом, оценивается важность слова t_i в пределах отдельного документа.

$$TF(t,d) = \frac{n_i}{\sum^k n_k}, \qquad (2)$$

где:

- n_i — это число вхождений слова в документ,
- n_k — общее число слов в данном документе.

IDF (inverse document frequency — обратная частота документа) — инверсия частоты, с которой некоторое слово встречается в документах коллекции. Учёт IDF уменьшает вес широкоупотребительных слов. Для каждого уникального слова в пределах конкретной коллекции документов существует только одно значение IDF.

$$IDF(t,D) = log\frac{|D|}{|(d_i \supset t_i)|} \qquad (3)$$

где:

- $|D|$ — количество документов в корпусе;
- $|(d_i \supset t_i)|$ — количество документов, в которых встречается t_i (когда $n_i \neq 0$).

Выбор основания логарифма в формуле не имеет значения, поскольку изменение основания приводит к изменению веса каждого слова на постоянный множитель, что не влияет на соотношение весов.

Таким образом, мера TF-IDF является произведением двух сомножителей:

$$TF - IDF(t,d,D) = tf(t,d) \times idf(t,D). \qquad (4)$$

Большой вес в TF-IDF получат слова с высокой частотой в пределах конкретного документа и с низкой частотой употреблений в других документах. Таким образом, TF-IDF является улучшением мешка слов.

Подобное преобразование текста в числовые признаки позволяет алгоритму воспринимать сходство и различие между объектами и искать зависимости в данных на их основе.

Матрица признаков, получаемая после создания мешка слов, получается крайне большой: размерность пространства равна количеству уникальных слов в имеющемся корпусе:

$$n = \sum_{j=1}^{k} |\bigcup_{i=1}^{\ell} \mu_i^j|, \qquad (5)$$

где:

- n — размерность итогового пространства признаков;
- k — количество исходных текстовых описаний объекта;
- ℓ — количество объектов в выборке;
- μ_i^j — j-ое текстовое свойство i-ого объекта.

С учетом того, что матрица сильно разрежена, ее использование в исходном виде становится еще более нецелесообразным. Поэтому прибегают к латентно-семантическому анализу, который позволяет на основе выявляемых между текстами и словами взаимосвязей отбирать только самые важные признаки.

Латентно-семантический анализ можно сравнить с простым видом нейросети, состоящей из трех слоев: первый слой содержит множество слов, второй — некое множество документов, соответствующих определенным ситуациям, а третий, средний - скрытый слой представляет собой множество узлов с различными весовыми коэффициентами, связывающих первый и второй слои.

Наиболее распространенный вариант латентно-семантического анализа основан на использовании разложения диагональной матрицы по сингулярным значениям. С помощью сингулярного разложения любая матрица раскладывается во множество ортогональных матриц, линейная комбинация которых является достаточно точным приближением к исходной матрице.

Согласно теореме о сингулярном разложении, любая вещественная прямоугольная матрица может быть разложена на произведение трех матриц: $A = USV^T$, где матрицы U и V – ортогональные, а S – диагональная матрица сингулярных значений матрицы A.

Основная особенность сингулярного разложения заключается в том, что, согласно теореме Эккарта-Янга, если в матрице S оставить только k наибольших сингулярных значений, а в матрицах U и V — только соответствующие этим значениям столбцы, то произведение получившихся матриц S, U и V будет наилучшим приближением исходной матрицы A к матрице $\hat{A}$ ранга k :

$$\hat{A} \approx A = USV^T. \qquad (6)$$

Таким образом, мы можем сократить исходное пространство фактически до любого размера, регулируя гиперпараметр k. Основная сложность данной процедуры заключается в нахождении баланса между сохраняемой дисперсией распределения, часть которой жертвуется для того, чтобы сократить время обучения модели и размер потребляемой памяти на хранение и использование исходного пространства признаков.

В задачах машинного обучения, связанных с обработкой естественного языка, зачастую пространство признаков расширяют различными эвристическими статистиками, так как они могут скрывать в себе важную информацию об объекте, которую крайне сложно выявить алгоритму на основе векторных значений описаний. К подобным признакам относят длину текста, отношение длины запроса к длине заголовка и так далее. Количество подобных признаков, как правило, не сильно влияет на скорость обучения модели, так как их число практически всегда остается крайне малым в сравнении с числом признаков, полученных из слов, которое, в свою очередь, может достигать сотен тысяч.

Таким образом, благодаря рассмотренным процедурам обработки текста и генерации признаков, можно добиться высокого качества построения модели и ее быстрой сходимости.

Литература

1. *Shearer C.* The CRISP-DM model: the new blueprint for data mining, 2000.
2. *Evgeniy Gabrilovich, Shaul Markovitch.* Feature generation for text categorization using world knowledge, 2005.
3. *Jan Busta, Dana Hlavackova, Milos Jakubicek, and Karel Pala.* Classification of errors in text.
4. *Dawson J. L.* (1974); Suffix Removal for Word Conflation, Bulletin of the Association for Literary and Linguistic Computing.
5. *Ms. Anjali Ganesh Jivani*. A comparative study of stemming algorithms.
6. [Электронный ресурс]: Lemmatisation - wikipedia, the free encyclopedia. Режим доступа: https://en.wikipedia. org/wiki/Lemmatisation.
7. *Vimala Balakrishnan and Ethel Lloyd-Yemoh.* Stemming and lemmatization: A comparison of retrieval performances. IACSIT, 2014.
8. Feature extraction - wikipedia, the free encyclopedia. https://en. wikipedia.org/wiki/Feature_extraction.

9. [Элекктронный ресурс]: Шумовые слова - Википедия. Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/Шумовые_слова.
10. *Pablo A. Estevez, Michel Tesmer Claudio A. Perez, and Jacek M. Zurada*. Normalized mutual information feature selection. IEEE, 2009.

About one approach to the Chinese room problem
Sereda Ya.
Об одном подходе к проблеме китайской комнаты
Середа Я. А.

Середа Яна Александровна / Sereda Yana – инженер-программист,
Центральный научно-исследовательский институт «Буревестник», г. Нижний Новгород

Аннотация: *в статье предлагается метод оценки того, насколько качественные обобщения доступны нейросети при данном алгоритме обучения. Метод основан на оценке Колмогоровской сложности модели предметной области, сгенерированной нейросетью. Достоинства метода в том, что он не требует больших датасетов и может быть применен для оценки произвольной нейросети, вне зависимости от конкретной нейросетевой архитектуры.*
Abstract: *this article suggests a method for assessing the extent of generalization quality available to a given training algorithm of a neural networks. The method is based on an evaluation of Kolmogorov complexity of the domain model, learned by the network. Advantages of the method is that it does not require large datasets and can be used to evaluate an arbitrary neural network, regardless of the specific neural network architecture.*

Ключевые слова: *переобучение, нейросеть, алгоритмическая сложность, черный ящик, валидация.*
Keywords: *Overfitting, Kolmogorov complexity, neural network, black box testing, validation.*

Нейросеть внутри себя строит модель $M(X)$ предметной области X. Однако, логическая структура этой модели скрыта от внешнего пользователя. Оценить ее адекватность человеку затруднительно, т.к. память сети представляет собой набор из миллионов чисел (обучаемых параметров сети). Значение каждого конкретного числа в этом наборе сложно интерпретировать.

Чтобы проверить насколько $M(X)$ отражает реальную предметную область, в основном используются подходы, в которых тестируемая нейросеть представляет собой черный ящик для тестировщика:

- В случае наличия тестового датасета измеряется величина ошибки на нем.
- В случае генеративных моделей используются различные варианты теста Тьюринга. В частности, на практике сегодня используется визуальный тест Тьюринга, когда людей просят угадать, сгенерировано ли изображение человеком или нейросетью [2].
- В случае моделей, обучающихся с подкреплением популярно тестирование агента в играх, для которых известны результаты игроков-людей (например, Atari, шахматы, го).

Однако такой подход к тестированию имеет недостаток. В частности, если на тестовой выборке показывается нулевая ошибка (для детерминированных областей), то это может значить, что сети «повезло» с тестовой выборкой. Кроме того, правильный ответ на вопрос может быть как результатом глубокого понимания (обобщения) концепта, так и результатом заучивания частного случая (переобучение). Сложность в различении этих двух случаев также называется проблемой китайской комнаты.

Если изучаемая агентом предметная область может генерировать большое количество состояний, то невозможно напрямую проверить правильность работы агента на них всех. В связи с этим возникает вопрос – как в условиях ограниченной тестовой выборки достоверно оценить, имеет ли место переобучение и насколько хорошо агент справился с обобщением?

Попытки представить $M(X)$ как белый ящик сегодня сводятся к визуализации того, что выучили отдельные нейроны [3]. Например, можно максимизировать активацию нейрона как функцию пикселей входного изображения, и после достаточного количества итераций на пре-изображении появляется конкретный признак, на который обучился реагировать нейрон.

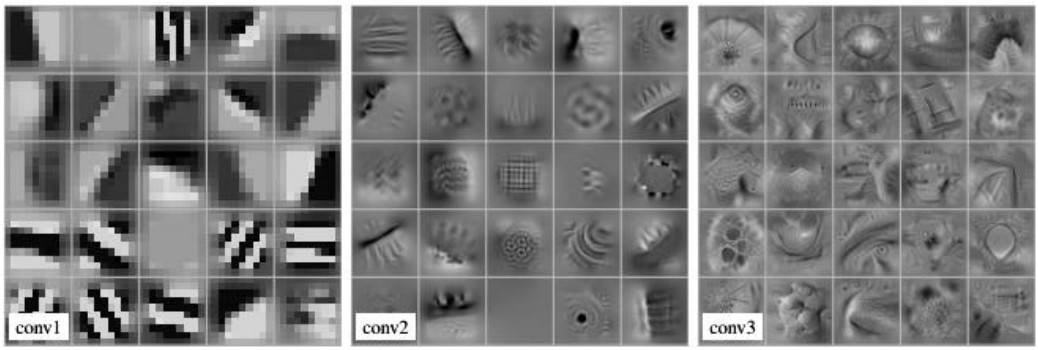


Рис. 1. Усложняющиеся инварианты, выученные нейронами сверточной нейросети, адаптировано из [3]

Однако даже это не позволяет (для достаточно сложных сетей) достоверно ответить на вопрос: можно ли построить модель $M'(X)$ такую, что она будет проще, чем данная $M(X)$ при тех же прочих качествах? Иными словами, есть ли переобучение в текущей модели, или уже достигнут максимальный уровень абстракции при заданном количестве обучаемых параметров?

Для произвольной предметной области ответить на этот вопрос затруднительно, ввиду того, что алгоритмическая сложность объектов реального мира не известна (потенциально - бесконечна [1]). Однако, если x - синтетическая предметная область (т.е. задается написанной программистом на языке L программой $p_L(x)$), то ее сложность можно оценить как длину порождающей ее программы $l_H = |p_L(x)|$ в байтах. Длину этой программы можно трактовать, как оценку алгоритмической (Колмогоровской) сложности объекта x, данную интеллектом человек для языка программирования L, обозначим это:

$$KS_L^H(x) \;=\; l_H \geq KS(x)$$

Если обученная на этой области сеть сможет каким-то образом выписать (на том же самом языке программирования L) свои текущие знания $M(x)$ в виде программы $P_L(x)$, то длину этой программы программы $l_N = |P_L(x)|$ можно трактовать как оценку Колмогоровской сложности этой же предметной области, но - данной уже нейросетью:

$$KS_L^N(x) \;=\; l_N \geq KS(x)$$

Т.е. хотя Колмогоровская сложность $KS(x)$ и не является вычислимой [2], можно говорить о ее оценках человеческим и искусственным интеллектом.

Если для одного и того же языка программирования и одной и той же предметной области эти оценки оказались равны ($KS_L^H(x) = KS_L^N(x)$), то даже если сами программы имеют разные тексты, можно говорить об одинаковой сложности реконструированной модели предметной области человеком и нейросетью. Соответственно, если $KS_L^H(x) \ll KS_L^N(x)$, то нейросеть значительно переобучена.

Тогда универсальный тест на способность нейросети уничтожать переобучение может быть организован следующим образом:

- **шаг 1**. Генерируется функция f, написанная на языке L, принимающая набор аргументов, и возвращающая результат своего выполнения при данных аргументах. Для нее создается набор тестов, покрывающие простые и «граничные» случаи.
- **шаг 2.** Нейросеть исследует f методом черного ящика (т.е. задает входные аргументы, и получает результат выполнения столько раз, сколько необходимо)
- **шаг 3**. Когда сеть решает, что она «поняла», как внутри работает f, то она генерирует текстовый файл с исходным кодом $\check{f}$, в котором описывает результат своего обратного инжиниринга.
- **шаг 4**. Сгенерированный ей код $\check{f}$ компилируется, запускается и проходит тесты. Если тесты успешно прошли, и если $|\check{f}| = |f|$, то значит, эта нейросеть смогла для данной предметной области сгенерировать описание не хуже, чем человек.

Пусть, к примеру, исследуемая нейроестью функция f при любых аргументах возвращает "*abababababababababab*". Нейросеть могла бы реконструировать f как:

```
{
    print a;
    print b;
    print a;
    print b;
    … // всего 20 строк, т.к. там 20 букв
```

```
}
Или другой вариант:
{
    for(1...10)
    {
        print a;
        print b;
    }
}
```

Второй вариант оптимальней, т.к. он описывает не набор частных случаев, а выводит по ним общее правило – максимально короткую программу для данного языка программирования, генерирующую нужные выходные данные.

Развитие науки было обусловлено умением человека проводить обратный инжиниринг законов природы методом построения гипотез и их целенаправленной проверки экспериментами. В какой степени на это способны современные сети глубокого обучения? Предложенный тест (бенчмарк) позволяет провести оценку этого умения у произвольной нейросети.

Литература

1. *Колмогоров А. Н.* Три подхода к определению понятия «количество информации», Пробл. передачи информ., 1965. 3–11.
2. *Верещагин Н. С., Успенский В. А., Шень А.* Колмогоровская сложность и алгоритмическая случайность. М.: МЦНМО, 2013. 576 с.
3. *Mahendran A., Vedaldi A.*, Visualizing deep convolutional neural networks using natural pre-images // International Journal of Computer Vision (Международный журнал компьютерного зрения), 2016.

Prospects for improving the quality of training on virtual training kit. The introduction of adaptive learning and adaptive test control

Zhukov I.

Перспективы повышения качества обучения по виртуальным учебным стендам. Внедрение адаптивного обучения и адаптивного тестового контроля

Жуков И. А.

Жуков Иван Андреевич / Zhukov Ivan - магистрант,
кафедра информационных технологий и экономической информатики,
Институт информационных технологий
Челябинский государственный университет, г. Челябинск

Аннотация: *в статье классифицированы существующие реализации виртуальных учебных стендов. Проведен обзор адаптивного обучения и адаптивного тестового контроля, внедрение которых позволит повысить качество обучения по виртуальным учебным стендам.*

Abstract: *the article classified the existing implementations of virtual educational booths. A review of adaptive learning and adaptive test control of the implementation of which will improve the quality of training on virtual training kit.*

Ключевые слова: *электронное образование, виртуальные учебные стенды, адаптивное обучение, адаптивный тестовый контроль.*

Keywords: *e-learning, virtual training stands, adaptive learning, adaptive test control.*

Введение

Главной проблемой обучения по виртуальным учебным стендам является её основное преимущество и отличие от традиционной формы образования - отсутствие учителя, преподавателя. Как следствие - отсутствие обратной связи.

Несмотря на трудоемкость и качество реализации стендов, представленные знания могут быть неверно интерпретированы обучаемым или вовсе нерелевантными, неявные сбои в программном обеспечении могут стать трудно отслеживаемыми причинами пробелов в знаниях у обучаемых. Это, в

свою очередь, ставит вопрос об эффективности применения такой формы обучения с точки зрения затрат в сравнении с типичным текстовым или медиа носителем информации.

Чтобы избежать вышеописанных и других проблем, связанных с повышением эффективности оценки использования виртуальных стендов в образовании, был проведен анализ методов и моделей адаптивного обучения и адаптивного тестового контроля на предмет их применимости.

Виртуальные учебные стенды и их классификация

Следует уделить внимание используемому термину «стенд». В различных источниках интерфейсные программные обеспечения используемые в электронном обучении называют по разному. Четкого и согласованного определения нет. Так, например, в статье Савкиной А. В., Савкиной А. В и Федосина С. А. «Виртуальные лаборатории в дистанционном обучении» [1] используется термин – «виртуальная лаборатория». В своей статье М. А. Прилепко [2], а также, например, компания VE Group используют термин «виртуальный тренажер». Допускается использование термина «виртуальный учебный комплекс».

Основываясь на общепризнанном понятии «исследовательский стенд - научное (экспериментальное) оборудование, предназначенное для исследовательских опытов, изучения свойств объектов и процессов», и в связи с использованием программного обучения в этих же целях, определим его как виртуальный учебный (образовательный) «стенд».

За время проведения научно-исследовательской работы по смежной теме мною было классифицировано понятие виртуальные образовательные стенды:

1. Мультимедийные образовательные комплексы (например, EduPlay, MultiKid, EduTouch, MultiMind, EduQuest).
2. Интерактивное оборудование (например, Smart ST230i, ST442i, SMART Table Toolkit, IQ Board).
3. VR-тренажеры и симуляторы (например, VE Group, CADWall, CAD-wall, CAVE, Панорама).
4. Виртуальные учебные стенды.

Последние из которых я разделил на:

1. Виртуальные тренажеры и симуляторы.
2. Электронные учебники.
3. Программы тестирования.
4. Мультимедийные анимационные имитаторы.
5. Виртуальные лаборатории (включает 2, 3, 4).
6. Интерактивные виртуальны стенды.

Адаптивное обучение

Адаптивное обучение - обширное понятие, и за всё время было разработано и описано немало различных моделей и методов, представляющих разные реализации и направленных на решение разных задач.

Так как основной задачей является повышение качество обучения по виртуальным образовательным стендам, то и методы адаптивного обучения должны быть направлены на повышение качества обучения.

Задачи адаптивного обучения при внедрении в виртуальные учебные стенды хорошо раскрыты в статье И. Ю. Денисова, М. В. Баканова «Реализация адаптивной технологии обучения в информационной обучающей системе» [3]:

1. Возможность индивидуального планирования последовательности блоков учебного материала обучаемым. Включая возможность возврата к блокам учебного материала.
2. Интерактивная поддержка решения задач (например - диалоговая).
3. Поддержка в решении задач на примерах.
4. Адаптивное представление информации и учебного материала.
5. Адаптивная поддержка в навигации.
6. Адаптивная выдача комментариев.
7. Симуляция, тренажер, моделирование ситуаций.
8. Интерактивная визуальная декомпозиция.
9. Реакция в реальном времени на действия и результаты обучаемого (предоставление информационного контента).

Адаптивный тестовый контроль

«Одной из форм адаптивного обучения является тестирование. Адаптивный тест представляется как вариант автоматизированной системы тестирования, в которой заранее известны параметры трудности и дифференцирующей способности каждого задания» [4].

Классически разделяют три варианта адаптивного тестового контроля: пирамидальное тестирование, flexilevel, stradaptive. Основная идея - изменять трудность задания в зависимости от правильности ответа данного, проходящим тестирование.

На данном подходе построено множество моделей, описанных в статьях, например, Белоус Н. В., Куцевич И. В. – «Модель адаптивного контроля знаний» [4] или Донской С. Ю., Митупова М. Б. - «Адаптивный тестовый контроль на основе информационных технологий» [5].

Немного дальше продвинулись в данном исследовании Л. В. Зайцева, Н. О. Прокофьева [6]. Контроль знаний они разделили на три категории: неадаптивные, частично-адаптивные и адаптивные.

Адаптивный тестовый контроль, внедренный в виртуальные учебные стенды, должен решать задачи «интеллектуального анализа ответов обучаемых»:

1. Регулировать трудность и число тестовых заданий в зависимости от ответа обучаемого (контроль по модели студента).

2. Регулировать трудность и число тестовых заданий в зависимости от пройденного материала обучающимся и времени, затраченного на обучение (контроль по модели учебного материала).

3. Определение недостающих и неполных знаний (обратная связь, обновление модели обучаемого).

Литература

1. *Савкина Анастасия Васильевна, Савкина Анастасия Владимировна, Федосин Сергей Алексеевич*. Виртуальные лаборатории в дистанционном обучении // Образовательные технологии и общество, 2014. № 4. [Электронный ресурс]: URL: http://cyberleninka.ru/article/n/virtualnye-laboratorii-v-distantsionnom-obuchenii.
2. *Прилепко Максим Анатольевич*. Модель создания лабораторной работы при использовании системы автоматизации проектирования виртуальных тренажеров Network Lab // ОНВ. 2014. № 2 (130). [Электронный ресурс]: URL: http://cyberleninka.ru/article/n/model-sozdaniya-laboratornoy-raboty-pri-ispolzovanii-sistemy-avtomatizatsii-proektirovaniya-virtualnyh-trenazherov-network-lab.
3. *Денисова И. Ю., Баканова М. В.* Реализация адаптивной технологии обучения в информационной обучающей системе // Известия ПГУ им. В. Г. Белинского. 2012. № 28. [Электронный ресурс]: URL: http://cyberleninka.ru/article/n/realizatsiya-adaptivnoy-tehnologii-obucheniya-v-informatsionnoy-obuchayuschey-sisteme.
4. *Белоус Н. В., Куцевич И. В.* Модель адаптивного контроля знаний // Радіоелектроніка, інформатика, управління, 2010. № 1 (22). [Электронный ресурс]: URL: http://cyberleninka.ru/article/n/model-adaptivnogo-kontrolya-znaniy.
5. *Донская Светлана Юрьевна, Митупов Михаил Батомункуевич*. Адаптивный тестовый контроль на основе информационных технологий // Бюллетень ВСНЦ СО РАМН, 2010. № 2. [Электронный ресурс]: URL: http://cyberleninka.ru/article/n/adaptivnyy-testovyy-kontrol-na-osnove-informatsionnyh-tehnologiy.

Microfiniancing in Azerbaijan: social and legal aspects in development

Hanahmedov N.[1], Aliyev Yu.[2], Akbulaev N.[3]

Микрофинансирование в Азербайджане: социальные и правовые аспекты развития

Ханахмедов Н. К.[1], Алиев Ю. Н.[2], Акбулаев Н. Н.[3]

[1]Ханахмедов Нериман Керем / Hanahmedov Neriman – докторант, старший преподаватель;
[2]Алиев Юсиф Недим / Aliyev Yusif – докторант, старший преподаватель;
[3]Акбулаев Нурходжа / Akbulaev Nurhodja - доктор управленческих наук,
кафедра экономики и бизнес-администрирования, турецкий факультет менеджмента,
Азербайджанский государственный экономический университет, г. Баку, Азербайджанская Республика

Abstract: *the article discloses the authors' conception of microfinancing philosophy based on legal factors. Some recommendations are provided in terms of its development. Being a pressing matter for developing countries, microfinancing systems are reviewed as an economic leverage of region-wide microfinancing resources, with Azerbaijan's example provided. The study aims at developing and justification of methodic provisions for development of credit union-related regulatory and microfinancing with an account for regional peculiarities. The subject of this study are the legislative aspects of microfinancing entities management in developing countries.*

Аннотация: *в статье раскрывается понятие авторов о философии микрофинансирования с учетом правовых особенностей. Даны некоторые рекомендации по его совершенствованию. В качестве экономического рычага воздействия на совершенствование микрофинасовыми ресурсами на уровне региона рассмотрена система микрофинансирования, что крайне актуально для развивающихся стран, на примере Азербайджана. Целью исследования является разработка и обоснование методических положений по формированию законодательства о кредитных союзах, микофинансирование с учетом особенностей регионов. Предметом исследования служат законадательные аспекты управления микрофинансовыми организациями в развивающихся странах.*

Keywords: *regulatory, microfinances, microfinancing, region, developing countries.*

Ключевые слова: *законодательство, микрофинансы, микрофинансирование, регион, развивающиеся страны.*

Introduction

The role of microfinancing (MF) in today's development of economy and regions in developing countries (Azerbaijan, for instance) is steadily growing. Therefore, required is a further study of MF's theoretical and practical aspects as not only an additional source of business development loans but also a strategic direction of the national social capital and management improvement lever. MF is a product of new thinking and practice in economy development. According to many scientists, MF is but a revolution in finances [7].

MF has made a breakthrough in the philosophy and practice of inclusive economic development for developing countries, Azerbaijan among them. There are over 20 MFOs running in Azerbaijan today. Greatly influencing the national business development, they have contributed to cash liquidity and stability of economics. Their main function today is to focus on boosting the social and cultural sphere and innovative business alike [2].

1. Microfinancing

It is well known that boosting microfinancing is one of the efficient and recognized regional development acceleration methods as the local economic power begins with the development of small and medium businesses. It calls for allocating available credits to financially unstable small and medium businesses, especially farmers. For a number of objective reasons this category of businesses is just unable to take out loans in banks, while banks are not interested in granting loans to small and medium businesses (because microcrediting does not cover the bank's operating expenses). And that is where microfinancing comes to play! Crediting micro-entities or granting short-term loans to small businesses is a proven and effective method of economic development, which encompasses a lot of private owners and micro-entities in developing countries of Asia, Africa and Latin America. In turn, microcrediting is used in highly developed North American countries to fill market niches and across small target regions. Microcrediting may have a huge potential influence on the economic development in Central and East European countries (CEU) and new independent states (NIS) of the former Soviet Union [2].

It is well known that no activity can reach fruition without a proper regulation. Short of a regulatory framework, economic relations remain "suspended"; economic entities have to "make up" their own regulations which would anyway result in a blooming black economy, lack of continuity, inconsistency, corruption and tax evasions. Stefan Staschen rightly said that "drafting regulatory documents is an important step in setting up the respective legal framework for microfinances. This stage is neither the first nor the last, but still very important" [2].

2. Regulatory framework of microfinancing

The factors that necessitate the regulatory framing of microfinancing may be conventionally grouped on two levels. The first level factors are the result of an associative relation between microfinancing and banking activity as well as of the necessity to introduce a precise statutory delimitation between the banking loan function and microfinancing institutions. They are as follows [2]:

1) Application of banking legislation to microfinancing institutions, including:

- Licensing microfinancing institution activity, in particular the right to systematic granting of loans as a main activity;
- Microfinancing institution activity reporting and monitoring.

2) Approval of non-commercial status for microfinancing institutions with refundable and paid loan services including [1]:

- Taxation of microfinancing institutions;
- Business legal structure of microfinancing institutions;
- Attraction of foreign technical assistance by microfinancing institutions with discounts established by the regulatory.

The credit unions institution was established by the Law "Credit Unions" dated 2 May 2000. Under this law, a credit union is a non-bank credit entity established by physical persons and/or legal entities, which join forces voluntarily in view of their mutual interests with the purpose of mutual crediting by means of allocation of available funds. A credit union shall be set up in accordance with the procedure established by the legislation (as provided in the Civil Code of the Republic of Azerbaijan and the Law «State Registration and State Register») by no fewer than 11 physical persons and / or legal entities. The credit union is managed by the general assembly of its members; this general assembly is the supreme management body and employs a supervisory board to oversee the union activity, board of directors to perform the overall management, and credit commission to make conclusions whether a loan shall be granted or not [1].

In order to carry out its activity, the union sets up a back-to-back credit fund, which is the source of a granted loan. The back-to-back credit fund is formed using charter capital, credit union revenues as well as funds attracted from other sources [2].

It is noteworthy that the legislation and good international practice restricts granting credit unions' loans to their own members. Though limiting the microfinancing activity of the credit union, this provision still meets the goals and principles of the credit union as a microfinancing entity [1].

Yet another restriction of credit union activity is the banking legislation provisions that permit no deposit taking by credit organizations save the banks (Law "Banks", Article 3.2), despite the good international practice permitting credit unions to take deposits from their members. Hopefully, legislative branches of the Republic of Azerbaijan would not leave this issue unattended [2].

Apart from the Law «Credit Unions», the credit unions activity is governed by two Regulations endorsed by the National Bank of the Republic of Azerbaijan on 27 January 2001 [2]:

1) Issuing special authorization (license) to credit unions for banking operations;

2) Provisions (prudential regulations) concerning economic regulations of credit unions.

The special role in regulating credit union activities play namely the Provisions (prudential regulations) of economic regulations of credit unions, for it is them that define the following mandatory provisions for credit unions to adhere [1], [2]:

- Minimum charter capital (currently 20 million AZN);
- Minimum standard capital and its adequacy ratio;
- Standard identity of funds attracted as of the date of repayment;
- Standard maximum loan granted to a single member;
- Standard maximum amount of straight loans;
- Standard capital reserve and rules of its establisment for credit unions;
- Classification of loans, standards and rules of surplus fund establishment.

Conclusion

A new stage of microfinancing has commenced in Azerbaijan today. The law to govern this sphere is being drafted. In lawmaking process, the legislative body should decide which requlatory requirements are to be foreseen and at what "level". Several levels of legal management are distinguished, which differ in terms of democratic accountability, binding power, and flexibility to changes. So one should clearly define which

requirements would be reflected in the law, which in Decrees of the President of the Republic of Azerbaijan, resolutions of the Cabinet of Ministers, or in the regulations of the National Bank of Azerbaijan. For instance, it would be reasonable to specify the maximum amount of charter capital and other quantitative limitations in the National Bank regulations rather than in the law as these categories are sensitive to inflation and changes in international microfinancing standards. Drawing revisions and amendments to a law would be a time- and effort-consuming process and it would be impossible to react in a timely manner [2].

References

1. [Electronic resource]: Overview of the factors contributing to the need for legislative registration of microfinance services. URL: http://www.smolfinance.ru/biblioteka/mikrofinansirovanie/biblioteka-mikrofinansirovaniya/normativno-pravovaya-baza/541-1.html (6/18/2016).
2. [Electronic resource]: Legal basis of microfinance organization. URL: http://www.vneshmarket.ru/content/document_r_3D1591AC-874A-4048-B1AC-861ECB0004E8.html (18/06/2016).
3. Proceedings of the seminar on the theme "Challenges and microfinance development issues" (26 August 2003) in the Azerbaijani language.
4. "Microfinance and poverty in Central Asia. Existing Problems and Ways of Development", in 2004, the World Bank and the International Bank for Reconstruction and Development.
5. Proceedings of the seminar on the theme "Strengthening the financial cooperatives in Eastern Europe and Central Asia", Baku, Azerbaijan, on 10-11 November 2004 / The World Bank.
6. Sh Staschen / regulatory requirements in the field of microfinance. Sravnenitelny analysis of the regulatory environment in 11 countries, 2003.
7. *Robert Peck Christen, Timothy R. Layman and Richard Rosenberg*. Provisions KGOPB Microfinance Analysis: Guiding principles for regulation and supervision in microfinance-tion sector. September 2002.

Redistribution of income in the context of the current economic crisis

Kurbatova I.[1], Permyakova N.[2]

Перераспределение доходов в контексте современного экономического кризиса

Курбатова И. А.[1], Пермякова Н. П.[2]

[1]Курбатова Ирина Александровна / Kurbatova Irina – кандидат экономических наук, доцент;
[2]Пермякова Надежда Павловна / Permyakova Nadezhda - кандидат экономических наук, доцент,
кафедра политической экономии,
Уральский государственный экономический университет, г. Екатеринбург

Аннотация: *в статье рассматривается неравенство доходов как деструктивный фактор социально-экономического развития России. Насущным направлением антикризисной политики является совершенствование распределительного механизма посредством перехода к прогрессивному налогообложению доходов и регулированию заработной платы.*
Abstract: *the article considers the income inequality as a destructive factor of social and economic development of Russia. A vital area of anti-crisis policy is to improve the distribution mechanism through the transition to progressive taxation of income and wage regulation.*

Ключевые слова: *неравенство доходов, средняя заработная плата, дифференциация заработной платы, пропорциональный налог, прогрессивный налог, социальная стабильность, динамика ВВП.*
Keywords: *income inequality, the average wage, wage differentiation, proportional tax, progressive tax, social stability, the dynamics of GDP.*

Экономическая ситуация в наступившем XXI веке часто характеризуется как «новая нормальность». Этот термин в самом простом понимании означает нарушение привычной цикличности экономики, то есть за кризисом не следует устойчивый подъем, рецессия становится основным определением экономики, мировое и, соответственно, национальные хозяйства пребывают в состоянии неопределенности. При этом традиционные методы денежно-кредитной и финансовой политики оказываются не результативными.

Тем не менее, существуют факторы развития национального производства, поддающиеся государственному регулированию вне зависимости от геополитических и других непредвиденных событий и имеющие вполне определенные критерии «нормальности». Одним из таких факторов

является неравенство доходов. Исторический опыт показывает, что неравенство, как неизбежный и необходимый атрибут рынка, выходя за определенные рамки, начинает выполнять дестимулирующую функцию в экономике.

Выдающиеся зарубежные исследователи отмечают общую мировую тенденцию углубления неравенства доходов (в еще большей степени – имущества) и влияние этого процесса на экономическую динамику. Так, Дж. Стиглиц показывает, что в США в период с 1950 по 1970 гг. уменьшение неравенства, обусловленное разумной политикой государства, совпало с этапом заметного экономического роста. В годы же, следующие за «рейгановской революцией», различие в уровне доходов увеличилось. Экономическая динамика этого периода отличается замедлением и нестабильностью [9].

На наш взгляд, выводы Дж. Стиглица для России значимы в еще большей степени, учитывая особенности развития отечественной экономики. Проблема неравенства в нашей стране явно обостряется: коэффициент Джини, определявшийся в 1991 г. на уровне 26 %, составляет сейчас 42 %, существенно превышая данный показатель в странах ЕС, США, Японии (более высокие показатели неравенства характеризуют страны БРИКС: например, в ЮАР— 58 %, в Бразилии — 55 %). О росте неравенства доходов в России также говорит динамика коэффициента фондов, который изменился с 4,5 в 1991 г. до 17,0 в 2015 г., в то время как в европейских странах значение этого показателя фиксируется в пределах 3-7. При этом следует иметь в виду, что распределение доходов не дает полного представления об имущественной дифференциации населения. Более точный показатель – неравенство богатства. Официальные данные о неравенстве распределения богатства даже в развитых странах начали появляться совсем недавно, а во многих странах (включая Россию) отсутствуют до сих пор. По данным Global Wealth Report, Россия лидирует в мире по уровню концентрации богатства: на долю 5 % самых обеспеченных россиян приходится 82,5 % всего личного богатства страны, самый «верхний» центиль населения располагает 71 % всех личных активов в России [1].

В условиях современного экономического спада важно определить, какие основные внутренние факторы способствуют учащению кризисов и препятствуют устойчивому подъему, помимо санкционного противостояния и падения цен на энергоносители. По нашему мнению, в этом аспекте значимыми являются нынешняя система подоходного налогообложения физических лиц и сложившаяся дифференциация заработной платы, которые в перспективе будут все больше сдерживать экономическое развитие и провоцировать масштабные социальные конфликты.

Нельзя отрицать, что экономический рост 2000-2007 гг. проявился в увеличении реальных доходов населения, снижении уровня бедности. В результате, по рейтинговой оценке Всемирного банка Россия вошла в группу стран с высоким уровнем национального дохода на душу населения, поднявшись из группы «выше среднего» [2]. Однако рост доходов состоятельных граждан в этот период оказался более существенным, чем динамика доходов в целом, и, следовательно, поляризация общества усилилась. Для российской социально-экономической ситуации очевидна актуальность исследований Нобелевского лауреата 2015 г. А. Дитона о влиянии уровня дохода на поведение экономических агентов. В частности, имеет значение доказательство того, что при избыточной дифференциации доходов средние показатели не отражают социально-экономических реалий.

Основным источником денежных доходов населения России является заработная плата, ее доля в общей сумме денежных поступлений - около 70 %. Таким образом, уровень и дифференциация доходов в обществе в значительной мере зависят от уровня и дифференциации заработной платы. Почти 50 % общей суммы начисленных заработных плат многие годы распределяется между 20 % работающих, причем на долю 10 % самых высокооплачиваемых приходится 30 %. В результате около 70 % работающих россиян получают заработную плату ниже средней [4].

В 2015 г. реальные доходы населения упали на 5 %, а реальная заработная плата - на 10 % (по ряду регионов отмечается еще большее сокращение). Негативные тенденции сохраняются и в 2016 г. [5]. Дифференциацию доходов в России следует считать избыточной не просто по количественной оценке, но, что важнее, по ее дестимулирующей роли в экономике [8]. Налогообложение доходов физических лиц в России при этом не выполняет перераспределительную функцию и закрепляет социальные диспропорции. Низкая результативность политики в области доходов делает очевидной необходимость принципиальных изменений в ее средствах и методах. Среди прочих важными представляются введение прогрессивной шкалы налогообложения доходов физических лиц и совершенствование государственного регулирования заработной платы в соответствии с ее функциональным содержанием.

Существующий пропорциональный налог на доходы вряд ли можно считать достоинством финансовой политики России. Во-первых, при достаточно невысокой заработной плате преобладающей доли работников и 13 % - серьезный вычет. Во-вторых, нарушается один из основных принципов налоговой системы – принцип справедливости. В-третьих, демонстративное потребительское поведение состоятельных членов общества вне зависимости от экономической

ситуации в стране, вывод капиталов за рубеж, явное отсутствие «эффекта просачивания» не оправдывают надежды на стимулирующую роль низкой налоговой ставки для высоких доходов.

Вполне объяснимой причиной неприятия прогрессивных налогов можно считать то, что верхний «доходный» слой составляют государственные чиновники, представители крупного и крупнейшего капитала, собственники и менеджеры финансово-промышленных групп, банков, бирж, представители бывшей номенклатуры, лица, сотрудничающие или принадлежащие к криминальному миру, высококвалифицированные специалисты. Среди богатых людей руководителями первого уровня являются более 70 % [6].

Заработная плата в общественном секторе в значительной мере определяет ситуацию в сфере заработной платы по экономике в целом. В общественном секторе не действует рыночный механизм ценообразования, в том числе - ценообразования на труд. В то же время государство, которое в этом случае является работодателем, фактически устранилось от регулирования заработной платы в госкорпорациях. Механизмы формирования заработной платы административного персонала приводят к тому, что высокие и очень высокие заработные платы перестали стимулировать повышение эффективности труда данной категории работников. Отсутствие реальной ответственности, излишняя самостоятельность в установлении и повышении собственной заработной платы дестимулируют трудовую активность не только этой категории, но и всех занятых. Незаслуженно высокая заработная плата воспринимается как аморальное поведение и вызывает ответный саботаж [3].

Рассматривая государственное регулирование заработной платы как инструмент повышения социальной стабильности, мы неизбежно приходим к необходимости изменения подоходного налогообложения в России. Это особенно важно для получателей заработной платы с учетом того, что для значительной части занятых заработная плата не выполняет даже функцию простого воспроизводства трудового ресурса [4]. Низкая заработная плата большинства работников, с одной стороны, стимулирует зарубежные инвестиции, замену рабочих мест на более производительные. В то же время дешевый труд сдерживает рост внутреннего платежеспособного спроса. В современных условиях внешнего давления едва ли можно рассчитывать на существенный приток зарубежных инвестиций. Стоит сориентироваться на стимулирование внутреннего платежеспособного спроса, повышая заработную плату. Практикой кейнсианского регулирования проверено большее влияние доходов низкооплачиваемых групп в аспекте стимулирования совокупного спроса вследствие более высокой предельной склонности к потреблению.

Отказ от прогрессивного подоходного налога в экономике современной России обосновывается тем, что единая ставка упрощает уплату налогов и облегчает налоговое администрирование, а значит - снижает издержки налогообложения. Также используется довод об утечке капиталов за рубеж и в теневой сектор в результате снижения привлекательности отечественной экономики для легального бизнеса. Между тем практически все страны имеют прогрессивное подоходное налогообложение; речь идёт только о степени прогрессии. Преимущества прогрессивного налога в аспекте макроэкономической стабилизации и социальной справедливости перевешивают для большинства государств недостатки, связанные с ростом издержек на налогообложение.

Кроме того, подоходное налогообложение физических лиц в России фактически является регрессивным, а не пропорциональным, так как при изменении ВВП налоговые поступления изменяются в том же направлении или в меньшей степени. В условиях кризиса, при снижении индекса физического объёма производства налоговая нагрузка на ВВП со стороны НДФЛ (поступления от подоходного налога с физических лиц в консолидированный бюджет РФ) даже возрастают или сокращаются в значительно меньшей степени, чем индекс физического объёма производства (см. таблицу). Таким образом, возможности подоходного налога в макростабилизации совершенно не используются.

Таблица 1. Динамика поступлений от подоходного налога (НДФЛ) в сопоставлении с динамикой ВВП в РФ

	2008	**2009**	**2010**	**2011**	**2012**	**2013**	**2014**	**2015**
ВВП РФ в текущих ценах, млрд. рублей	41276,8	38807,2	46308,5	55967,2	62176,5	66190,1	71406,4	80804,3
Индекс физического объёма производства	105,2	92,2	104,5	104,3	103,4	101,3	100,6	96,3
Поступления НДФЛ в консолидированный бюджет РФ, млрд. рублей	1666,3	1666,8	1774,6	2270,5	2261,5	2499,1	2702,6	2806,5
Поступления НДФЛ в консолидированный бюджет РФ, % от ВВП	4	4,3	3,9	4,2	3,6	3,7	3,8	3,5

Составлено по данным Росстата [7]

В условиях современного российского кризиса усиливается стабилизационный эффект перераспределения. Речь идет, в частности, о сохранении самой экономической системы. Существует опасность перерастания циклического кризиса в системный, как это произошло в 1990-е годы.

Литература

1. *Гуриев С., Цывинский О.* Россия – лидер по неравенству распределения богатства. [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.vedomosti.ru/opinion/articles/2012/11/06/pervaya_sredi_neravnyh.
2. [Электронный ресурс]: Коммерсантъ FM от 04.07.2013. Режим доступа:http://www.kommtrsant.ru/doc/2226180.
3. *Курбатова И., Пермякова Н.* Регулирование заработной платы как инструмент повышения социально-экономической стабильности // Наука, техника и образование, 2015. № 4 (10). С. 126–129.
4. *Курбатова И., Пермякова Н.* Проблемы реализации функций заработной платы в российской экономике // Известия УрГЭУ. 2015. № 5 (61). С. 6-13.
5. Мониторинг социально-экономического положения и самочувствия населения. [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://openrussia.org/post/view/14450.
6. Неравенство в распределении доходов. [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://modern-econ.ru/ekonomika-rossii/osobennosti/denejnye-dohody/neravenstvo.html.
7. [Электронный ресурс]: Официальный сайт Федеральной службы государственной статистики. Режим доступа: http://www.gks.ru.
8. *Салмина А.* Избыточное неравенство и экономический рост: Россия и БРИКС. [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://neravenstvo.com/?p=1091.
9. *Стиглиц Дж.* Цена неравенства: чем расслоение общество грозит нашему будущему. Эксмо, 2015. 564 с.

Methodological basis of the analysis of the financial performance of the enterprise
Radionov A.
Методологические основы анализа финансовых результатов деятельности предприятия
Радионов А. С.

Радионов Александр Сергеевич / Radionov Alexander – кандидат экономических наук, доцент, экономический факультет,
Московский финансово-промышленный университет, г. Москва

Аннотация: *высокие значения финансовых результатов деятельности организации обеспечивает укрепление бюджета государства посредством налоговых изъятий, способствуют росту его инвестиционной привлекательности, деловой активности в производственной и финансовых сферах.*
Abstract: *high values of the financial performance of the organization provides a strengthening of the state budget through tax exemptions to promote the growth of its investment attractiveness, business activity in the manufacturing and financial sectors.*

Ключевые слова: *финансовые результаты, прибыль, организация.*
Keywords: *financial results, profit, organization.*

Актуальность данной статьи подтверждается тем, что показатели прибыли являются важнейшими качественными показателями оценки деятельности предприятия, а поскольку руководство организации интересует, прежде всего, прибыль от продаж, которая характеризует эффективность управления текущей производственной деятельностью, то данному показателю уделяется особое внимание и в дипломной работе будет рассмотрен факторный анализ именно прибыли от продаж.

Анализ формирования и использования прибыли предполагает следующие этапы:

- Анализ состава и динамики балансовой прибыли;
- Анализ финансовых результатов от обычных видов деятельности;
- Анализ уровня среднереализационных цен;
- Анализ финансовых результатов от прочих видов деятельности;
- Анализ рентабельности деятельности предприятия;
- Анализ распределения и использования прибыли.

Источники информации: накладные на отгрузку продукции, данные аналитического бухгалтерского учета по счету продаж и счетам «Прибыли и убытки», «Нераспределенная прибыль, непокрытый убыток», форма бухгалтерской отчетности «Отчет о финансовых результатах», данные финансового плана.

В анализе используются следующие показатели прибыли: балансовая прибыль, налогооблагаемая прибыль, чистая прибыль[1].

Балансовая прибыль включает в себя прибыль от обычных видов деятельности, финансовые результаты от операционных и внереализационных операций и чрезвычайных обстоятельств. Схема формирования балансовой прибыли представлена на Рисунке 1.

Рис. 1. Схема формирования балансовой прибыли

Налогооблагаемая прибыль представляет собой разность между прибылью от обычной деятельности и суммой льгот по налогу на прибыль.

Чистая прибыль - это та часть прибыли, которая остается в распоряжении предприятия после уплаты налога на прибыль.

[1] Финансовое право : учеб. для бакалавров / отв. ред. Е. М. Ашмарина. М.: Юрайт, 2013. С. 312.

В процессе анализа необходимо изучить состав прибыли от обычной деятельности, ее структуру, динамику и выполнение плана за отчетный год. При изучении динамики прибыли необходимо учитывать инфляционные факторы изменения ее суммы. Для этого выручку необходимо скорректировать на средневзвешенный рост цен на продукцию предприятия в среднем по отрасли, а себестоимость товаров, продукции (работ, услуг) уменьшить на их прирост в результате повышения цен на потребленные ресурсы за анализируемый период[1].

Основную часть прибыли предприятия получают от обычных видов деятельности, к которой относят прибыль от продаж продукции (работ, услуг).

Прибыль от продаж продукции в целом по предприятию зависит от четырех факторов первого уровня соподчиненности:

- объема продаж продукции;
- ее структуры;
- себестоимости;
- уровня среднереализационных цен.

Объем продаж продукции может оказывать положительное и отрицательное влияние на сумму прибыли. Увеличение объема продаж рентабельной продукции приводит к пропорциональному увеличению прибыли. Если же продукция является убыточной, то при увеличении объема продаж происходит уменьшение суммы прибыли.

Структура товарной продукции может оказывать как положительное, так и отрицательное влияние на сумму прибыли. Если увеличится доля более рентабельных видов продукции в общем объеме ее реализации, то сумма прибыли возрастет, и наоборот, при увеличении удельного веса низкорентабельной или убыточной продукции общая сумма прибыли уменьшится.

Себестоимость продукции и прибыль находятся в обратно пропорциональной зависимости: при увеличении уровня цен сумма прибыли возрастает и наоборот. Сначала нужно найти сумму прибыли при фактическом объеме продаж и плановой величине остальных факторов. Для этого следует рассчитать процент выполнения плана по объему продаж продукции, а затем плановую сумму прибыли скорректировать на этот процент.

Выполнение плана по объему продаж исчисляют сопоставлением фактического объема реализации с плановым в натуральном (если продукция однородна), условно-натуральном и в стоимостном выражении (если продукция неоднородна по своему составу), для чего желательно использовать базовый (плановый) уровень себестоимости отдельных изделий, так как себестоимость меньше подвержена влиянию структурного фактора, нежели выручка[2].

Затем следует определить сумму прибыли при фактическом объеме и структуре реализованной продукции, но при плановой себестоимости и плановых ценах. Для этого необходимо от условной выручки вычесть условную сумму затрат.

Нужно подсчитать также, сколько прибыли предприятие могло бы получить при фактическом объеме продукции. Для этого от фактической суммы выручки следует вычесть условную сумму затрат.

Если предприятие производит неоднородные виды продукции, тогда структура реализованной продукции определяется отношением каждого вида продукции в оценке по плановой себестоимости к общему объему продаж продукции в той же оценке.

Следует проанализировать также выполнение плана и динамику прибыли от реализации отдельных видов продукции, величина которой зависит от трех факторов первого порядка: объема продажи продукции, себестоимости и среднереализационных цен.

Особого внимания заслуживают доходы по ценным бумагам (акциям, облигациям, векселям, сертификатам и т.д.). Предприятия-держатели ценных бумаг получают определенные доходы в виде дивидендов. В процессе анализа изучается динамика дивидендов, курса акций, чистой прибыли, приходящейся на одну акцию, устанавливаются темпы их роста или снижения.

В заключение анализа разрабатываются конкретные мероприятия, направленные на предупреждение и сокращение убытков и потерь от данных видов деятельности[3].

После уплаты налогов прибыль распределяется следующим образом: одна часть используется на расширение производства (фонд накопления), другая - на капитальные вложения в социальную сферу

---

[1] Врублевская О. В. Отв. ред. Романовский М. В. Отв. ред. Финансы 3-е изд. Учебник для вузов. М.: Издательство Юрайт, 2014 г. С .437.

[2] Управление финансами. Финансы предприятий: учебник / под ред. А. А. Володина. 2-е изд. М.: ИНФРА-М, 2013. С. 454.

[3] Врублевская О. В. - Отв. ред. Романовский М. В. Отв. ред. Финансы 3-е изд. Учебник для вузов. М.: Издательство Юрайт, 2014 г. С. 459.

(фонд социальной сферы), третья - на материальное поощрение работников предприятия (фонд потребления). Создается также резервный фонд предприятия.

Для повышения эффективности производства очень важно, чтобы при распределении прибыли была достигнута оптимальность в удовлетворении интересов государства, предприятия и работников. Государство заинтересовано получить как можно больше прибыли в бюджет. Руководство предприятия стремится направить большую сумму прибыли на расширенное воспроизводство. Работники заинтересованы в повышении оплаты труда.

В процессе анализа необходимо изучить динамику доли прибыли, которая идет на самофинансирование предприятия и материальное стимулирование работников и таких показателей, как сумма самофинансирования и сумма капитальных вложений на одного работника, сумма зарплаты и выплат на одного работника. Причем изучать их надо в тесной связи с уровнем рентабельности, суммой прибыли на одного работника, и на один рубль основных производственных фондов. Если эти показатели выше, чем на других предприятиях, или выше нормативных для данной отрасли производства, то имеются перспективы для развития предприятия.

В процессе анализа устанавливается соответствие фактических расходов расходам, предусмотренным сметой, выясняются причины отклонений от сметы по каждой статье, изучается эффективность мероприятий, проводимых за счет средств этих фондов. При анализе использования средств фонда накопления следует изучить полноту финансирования всех запланированных мероприятий, своевременность их выполнения и полученный эффект.

Прибыль является показателем, который наиболее полно отражает эффективность производства, объем и качество произведенной продукции, состояние производительности труда, уровень себестоимости. Поэтому одна из важнейших составных частей анализа финансового состояния фирмы — анализ финансовых результатов ее деятельности. Финансовые результаты — это заслуга организации.

Литература

1. Финансовое право: учеб. для бакалавров / отв. ред. Е. М. Ашмарина. М.: Юрайт, 2013. 429 с.
2. *Врублевская О. В.* Отв. ред. Романовский М. В. Финансы 3-е изд. Учебник для вузов. М.: Издательство Юрайт, 2014. 590 с.
3. Управление финансами. Финансы предприятий: учебник / под ред. А. А. Володина. 2-е изд. М.: ИНФРА-М, 2013. 509 с.

To the question of influence of GDP on the level of unemployment in Russia

Tashtamirov M.[1], Vahaeva H.[2]

К вопросу о взаимосвязи ВВП и уровня безработицы в России

Таштамиров М. Р.[1], Вахаева Х. С.[2]

[1]Таштамиров Магомед Русланович / Tashtamirov Magomed - старший преподаватель,
кафедра банковского дела;
[2]Вахаева Хадижат Салмановна / Vahaeva Hadigat - бакалавр,
направление: торговое дело,
Институт экономики и финансов,
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
Чеченский государственный университет, г. Грозный

Аннотация: *работа посвящена корреляции динамики валового внутреннего продукта и уровня безработицы в России. Приведены основные теоретические модели взаимовлияния двух показателей и их взаимозависимость. Проанализированы данные о динамике изменения ВВП и уровня безработицы за период 1992 - 2015 гг. и определена тенденция к обратно-пропорциональной зависимости данных показателей в России. Рассмотрены проблемы безработицы и состояния экономики на современном этапе.*

Abstract: *work is devoted to correlation of dynamics of gross domestic product and the level of unemployment in Russia. The main theoretical models of interference of two indicators and their interdependence are given. The changes of GDP and the level of unemployment this about loudspeakers for the period are analysed 1992-2015 and the tendency to inversely proportional dependence of these indicators in Russia is determined. Problems of unemployment and state of the economy at the present stage are considered.*

Ключевые слова: *валовый внутренний продукт, влияние, безработица, взаимосвязь, корреляция, проблемы, развитие.*

Keywords: *gross domestic product, influence, unemployment, correlation, problems, development.*

Экономический рост в любом государстве или регионе характеризуется динамикой показателя валового внутреннего продукта, который является индикатором экономической активности и развития. Наряду с показателем ВВП важное знаечение имеет уровень безработицы, а также их взаимосвязь и взаимозависимость.

Вопрос о взаимовлиянии данных индикаторов состояния экономки обсуждается уже более 50 лет.

Количественное воздействие изменения уровня занятости на совокупный объем производства описывается законом Оукена, впервые сформулированном Артуром Оукеном, главой Совета экономических консультантов администрации президента Джонсона в 1960-х гг. в США. Согласно закону Оукена, на основани данных покавартальной динамики ВНП и уровня безработицы США за период 1947 - 1960 г. В среднем каждый дополнительный процентный пункт в уровне безработицы сверх 4% связан с более чем 3% падением ВНП [1]. Другими словами снижение темпов экономического развития, выраженного в объемах произвосдтва и выпуска продукции, оказании услуг и выполнении работ на 3% вызывает рост безработицы на 1%.

Однако есть и обратная весрия взаимозависимости этих двух показателей. Так, согласно шкале Чеддока качественно силу связи между факторами можно охарактеризовать как «умеренную», т.е. в 28,64% изменение безработицы приводит к изменению ВВП. Если анализировать коэффициент линейной парной корреляции, то можем прийти к выводу о том, что связь между факторами обратная, т.е. при снижении безработицы, должен наблюдаться рост ВВП, и наоборот [5] .

Соответственно как темп роста или снижения ВВП влияет на уровень безработицы, так и изменение на рынке труда оказывает обратно пропорциональное воздействие на динамику ВВП страны. Однако для России существует особенность по оценке взаимовлияния двух факторов с учетом специфики российской экономики. Закон Оукена в условиях негибкого российского рынка труда, высокой степени скрытой безработицы и отраслевым особенностям экономики не может отражать зависимость в той степени, в какой это наблюдалось в США. С учетом применения закона Оукена к российской экономике было выявлена следующая зависимость между изменением ВВП и уровнем безработицы - прирост реального ВВП на 1% приводил к сокращению уровня безработицы на четверть процента в течение трех кварталов [2].

Два этих показателя тестно взаимосвязаны, ввиду того что понижение уровня ВВП означает снижение уровня выпускаемой продукции в стране, компаниям приходится проводить сокращения, так как растут издержки и отпадает необходимость держать большой штат работников из-за снижения уровня производства. Появление новых безработных однако приводит к еще большему ухудшению ситуации для производителей, поскольку уволенные работники также являются потребителями товаров и услуг, а из-за отстутствия оплачиваемой работы им приходится снижать свои потребительские затраты, отдавая предпочтение товарам первой необходимости. И как следствие компании вынуждены пойти на еще большее снижение выпуска продукции.

Связь между ВВП уровнем безработицы можно проследить на рис. 1.

Рис. 1. ВВП в постоянных ценах и уровень безработицы за период 1992 - 2015 гг. [4, 9]

На Рис. 1 наглядно прослеживается снижение ВВП в постоянных ценах начиная с 1992 по 1999 гг., динамику характеризующую зависимость показателей ВВП и уровня безработицы, можно проследить по правой шкале, где наблюдалось увеличение безработицы за тот же период. Затем с 1998 года по 2008 год ВВП в постоянных ценах рос и обратно пропорционально снижался уровень безработицы

13% до 6%. В период 2008 - 2009 гг., по причинам разразившегося кризиса на фондовом рынке, резко произошло снижение ВВП и четкая корреляция уровня безработицы с 6% до 8,2%. В период 2010 - 2014 гг. ВВП планомерно увеличивался, а экономика оправилась от кризиса 2008 года, что и определило снижение уровня безработицы в стране до 5,2% в 2014 году.

Кризис 2014 года характерен внешними и внутренними факторами. Структурные проблемы российской экономики, все больший рост зависимости от экспорта сырья, износ основных фондов, деиндустриализация экономики в комплексе с введением западных санкций и российских антисанкций, падением нефтяных котировок и запретом выхода России на внешние рынки фондирования привели к погружению экономики в затяжной и структурный кризис. Он уже не носит ярко выраженного «внешнего» характера, как кризис 1998 (азиатский) или 2008 (ипотечный, фондовый американский) годов. Введенные санкции и падение цен на сырье стали таким же катализатором, как и в других кризисах России, оголивших структурные и системные проблемы российской экономики [7]. Это определило повторное падение экономики страны в показателе ВВП, что снова вызвало рост уровня безработицы на 0,4% в 2015 году.

Помимо того, что в России в абсолютном значении идет корреляция, имеет место еще и взаимосвязь между темпами или колебаниями уровня безработицы к предыдущим периодам и колебания по ВВП.

На Рис. 2 отражены темпы изменения ВВП и безработицы к предыдущим годам. Как видно, сразу бросаются в глаза три пика, показывающие колебания уровня ВВП. Первый в 1994 году, в котором ВВП упал на 12,7%, на тот же год приходится пик увеличения уровня безработицы, который достиг 1,9%. Второй приходится на 2000 год, когда ВВП вырос на 10,3%, в том же году наблюдался пик снижения безработицы, который составил 2,4%. В 2009 году был зафиксирован третий пик, связанный в основном с последствиями мирового финансового кризиса, когда ВВП упал на 7,8%, с пиком увеличения безработицы на 2%.

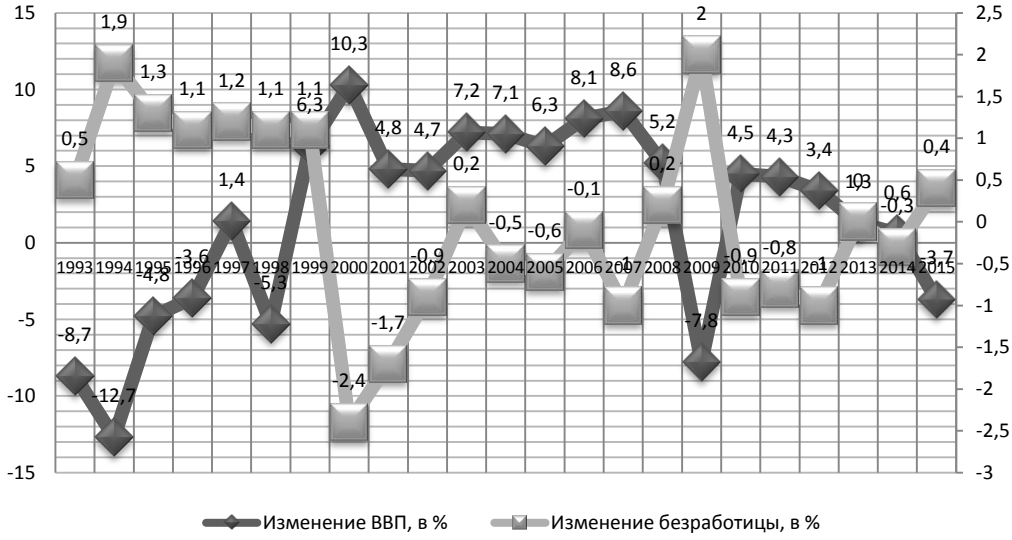


Рис. 2. Изменение ВВП и колебания уровня безработицы к предыдущему году в % [4, 9]

Таким образом, теоретические аспекты корреляции динамики ВВП и уровня безработицы на примере трех основных кризисов экономики России за период 1992 - 2015 гг. отражают обратную взаимозависимость двух этих показателей. Изменение динамики ВВП, что характеризуется замедлением или падением темпов экономического развития и экономической активности приводит к обратно-пропорциональному повышению уровня безработицы в стране.

Основные проблемы безработицы в России: массовая эмиграции (утечка умов); интенсивное сокращение занятости и, таким образом, лишение людей источника дохода в виде зарплаты; высокий уровень скрытой безработицы, связанный с остановками производств: обрабатывающей промышленности и ВПК; высокая цена рабочей силы (зарплата), которую требуют ее продавец или профсоюз; низкая цена рабочей силы (зарплата), которую устанавливает покупатель (работодатель); отсутствие стоимости, а, соответственно, и цены рабочей силы (в данном случае, имеется в виду, что в

обществе всегда есть люди, которые не могут быть вовлечены в процесс производства по причине отсутствия у них рабочей силы как таковой или наличия рабочей силы низкого качества (инвалиды) и т. п.; отсутствие рабочих мест; надомный труд [8].

Для снижения уровня безработицы, государству необходимо иметь представление, в каких отраслях экономики занято наибольшая доля населения страны, чтобы минимизировать возможные риски на рынке труда и сдержать рост безработицы. В таблице 1 представлено распределение занятого населения по видам экономической деятельности.

Таблица 1. Распределение занятого населения по видам экономической деятельности на основной работе, в среднем за год (по данным выборочных обследований населения по проблемам занятости), в % [6]

Показатель	**2005**	**2008**	**2011**	**2014**	**2015**
всего	100	100	100	100	100
Сельское и лесное хозяйство, охота, рыболовство и рыбоводство	10,1	8,5	7,7	6,7	6,7
Добыча полезных ископаемых	1,8	1,9	2,0	2,1	2,1
Обрабатывающие производства	18,2	16,5	15,0	14,5	14,3
Производство и распределение электроэнергии, газа и воды	2,9	3,0	3,2	3,3	3,2
Строительство	6,7	7,6	7,2	7,6	7,6
Оптовая и розничная торговля, ремонт автотранспортных средств, мотоциклов, бытовых изделий и предметов личного пользования, гостиницы и рестораны	17,1	17,2	18,0	18,4	18,4
Транспорт и связь	9,2	9.3	9,4	9,5	9,5
Финансовая деятельность, операции с недвижимым имуществом, аренда и предоставление услуг	7,4	8,2	8,7	9,3	9,4
Государственное управление и обеспечение военной безопасности, социальное обеспечение	7,2	7,6	7,7	7,3	7,4
Образование	9,2	9,1	9,2	9,2	9,2
Здравоохранение и предоставление социальных услуг	6,9	7,9	7,9	7,9	7,9
Другие виды экономической деятельности	3,3	3,9	4,0	4,3	4,3

По данным Таблицы 1, больше всего трудоспособное население занято в торговле, ремонте и сфере оказания услуг - 18,4% от всего экономически активного населения. 2 место - обрабатывающие производства, где доля занятых составляет 14,3%, на 3 месте - транспорт и связь - 9,5%.

Данные отрасли экономики представляют наибольший интерес для экономического менеджмента страны в рамках регулирования рынка труда и обеспечения возможностей снижения уровня безработицы. Кризис, охвативший экономику страны, вызвал падение ВВП, рост инфляции, увеличение дефицита бюджета, что является риском для рынка труда. Поскольку для сбалансирования бюджета государства, экономические власти будут вынужденно сокращать расходы, чаще всего секвестру подвергаются статьи расходов на образование, здравоохранение, экономическое развитие, социальное обеспечение. Это вызовет сокращение работающих бюджетников, что подстегнет рост уровня безработицы. Также падение уровня жизни, рост числа бедных, снижение реальных доходов населения вызвал спад потребительского спроса и падение оборота розничной торговли [5]. Соответственно, подобные тенденции отрицательно сказываются на тех сферах и отраслях, где сосредоточена наибольшая доля занятого населения.

Литература

1. *Okun A. M.* Potential GNP: its measurement and significance / Proceedings of the Business and Economic Statistics Section of the American Statistical Association, 1962; reprinted in Cowles Foundation, Yale Univ.
2. *Ахундова О. В., Коровкин А. Г., Королев И. Б.* Взаимосвязь динамики ВВП и безработицы: теоретический и практический аспект // Научные труды: Институт народнохозяйственного прогнозирования РАН. № 3, 2015. С. 471-496.
3. *Ашаганов А. Ю., Таштамиров М. Р.* Бедность — экономическая проблема России // Молодой ученый, 2015. № 19. С. 353-356.
4. ВВП России по годам 1990 - 2015 гг. Школа инвестора. [Электронный ресурс]: URL: http://investorschool.ru/vvp-rossii-po-godam/ (дата обращения: 17.06.2016).
5. *Масыч М. А., Каплюк Е. В.* Занятость населения как фактор экономического развития территории // Инженерный вестник Дона, № 4 (2014).
6. Распределение занятого населения по видам экономической деятельности на основной работе, в среднем за год. Федеральная служба государственной статистики. [Электронный ресурс]: URL:http://www.gks.ru/free_doc/new_site/population/trud/trud10.xls/ (дата обращения: 17.06.2016).

7. *Таштамиров М. Р., Ашаганов А. Ю.* Ретроспектива кризисных явлений в России и пути их решения / Экономика и управление: проблемы, решения, 2016. № 4. С. 26-35.
8. *Таштамиров М. Р., Барзаева М. А.* Проблематика современного состояния безработицы в РФ / European research, 2015. № 4 (5). С. 16-23.
9. Уровень безработицы в странах мира. [Электронный ресурс]: URL: http://svspb.net/danmark/bezrabotica-stran.php/ (дата обращения: 17.06.2016).

Opportunities and risks of Russian companies doing business in the Islamic Republic of Iran
Namruev M.
Возможности и риски ведения бизнеса российских компаний в Исламской республике Иран
Намруев М. И.

Намруев Максим Игоревич / Namruev Maxim – магистрант,
кафедра мировой экономики и международного бизнеса,
Тюменский государственный университет
Финансово-экономический институт, г. Тюмень

Аннотация: *16 января 2016 года было объявлено о снятии экономических и финансовых санкций с Ирана. Даже во время действия данных ограничений Иран оставался одной из самых развитых стран на Ближнем Востоке. Иран обладает огромным ресурсным запасом. По уровню запасов нефти страна находится на 4 месте, по уровню запасов газа на 2. Поэтому неудивительно, что ведение бизнеса в Иране вызывает интерес у всего мирового сообщества. И сейчас, в связи с отменой санкций, эта тема становится как никогда актуальной. В связи с этим, в статье проведен анализ социально-экономического положения Исламской республики Иран. На основе проведенного анализа, выявлены тенденции экономики Ирана в условиях экономических ограничений, введенных против этой страны. Также, на основе проведенного анализа, в статье рассмотрены возможности и риски ведения бизнеса, которые открываются российским компаниям в Иране в связи с недавней отменой санкций со стороны ЕС и США.*

Abstract: *January 16, 2016 it was announced the lifting of economic and financial sanctions against Iran. Even during the Iran operation of these restrictions remained one of the most developed countries in the Middle East. Iran has a huge resource reserve. In terms of oil reserves the country is in 4th place, the level of gas reserves in the 2. So it is no wonder that doing business in Iran is of interest to the entire international community. And now, due to the lifting of sanctions, this topic is becoming more relevant than ever. In this regard, the article analyzes the socio-economic situation of the Islamic Republic of Iran. Based on the analysis, tendencies of Iran's economy in terms of economic restrictions imposed against the country. Also, on the basis of the analysis, the article discussed the opportunities and risks of doing business that are open to Russian companies in Iran in connection with the recent lifting of sanctions by the EU and the US.*

Ключевые слова: *SWOT-анализ, санкции, социально-экономическое развитие Исламской республики Иран, возможности, риски.*

Keywords*: SWOT-analysis, sanctions, economic and social development of the Islamic Republic of Iran, opportunities, risks.*

Возвращение Ирана на финансовые и мировые рынки в связи с отменой санкций активизировало интерес к нему деловых людей в разных точках планеты. И это не удивительно – Исламская Республика Иран, несмотря на все вводимые против нее экономические ограничения, остается одной из наиболее развитых стран Ближнего Востока. ВВП Ирана в 2014 году превысил 400 млрд. долларов США, уступая в регионе лишь Саудовской Аравии. Иран обладает высокообразованным населением, численность которого превышает 80 миллионов человек. По уровню запасов нефти Иран на четвертом месте в мире, а запасов газа – на втором. Стоимость заявленных инфраструктурных проектов ИРИ превышает 261 млрд. долларов США. Отмена санкций открывает широчайшие возможности для российских компаний развивать отношения с Ираном. Представители бизнес-сообщества теперь могут беспрепятственно инвестировать в Иран, с пользой для себя помогать развитию его нефтяной и нефтехимической промышленности, машиностроения, энергетики, транспорта, вкладываться в его туристическую инфраструктуру [1].

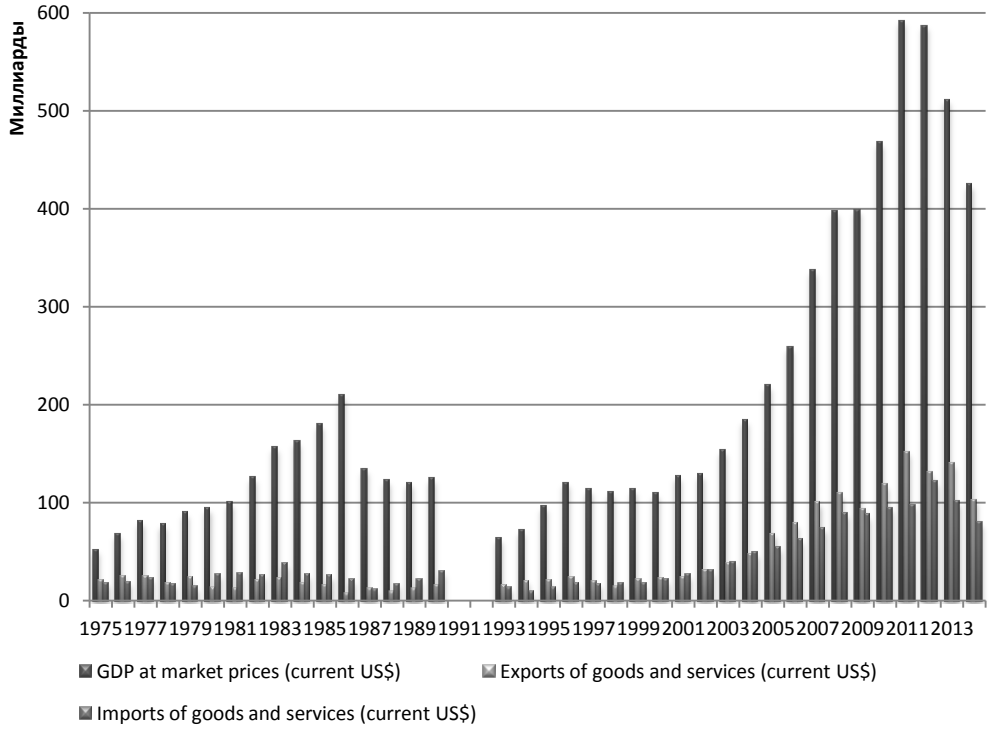


Рис. 1. ВВП и объем экспорта и импорта Исламской республики Иран (млрд. долл. США) (1975-2014 гг.) [2]

Ухудшение социально-экономического положения Ирана, в связи с ужесточением санкционного режима, не заставило себя долго ждать. На рисунке 1 имеет место падение ВВП, однако, чтобы компенсировать потерю западных рынков, за счет увеличения сотрудничества с Китаем, Индией, Южной Кореей и Турцией темпы падения удалось замедлить. Иран традиционно сохраняет положительный торговый баланс. Следует отметить, что даже в период действия санкций руководству страны путем ввода ряда ограничительных мер на импорт товаров не первой необходимости удалось сохранить показатели баланса в положительной зоне. Крупнейшими торговыми партнерами Ирана являются Китай, ОАЭ, Индия, Турция, Южная Корея. Среди указанных стран – крупных импортеров и потребителей иранской нефти следует выделить ОАЭ, ставшую в период санкционного давления на Иран торговым буфером и звеном для проведения финансовых расчетов по внешнеторговым сделкам. В структуре иранского экспорта преобладает сырая нефть, тем не менее, объем не нефтяного экспорта продолжает увеличиваться, ключевыми позициями, которого явились: сжиженный пропан, метанол, сжиженный бутан, полиэтилен, битум, изделия из металла в рулонах, мочевина, цветные металлы, железная руда, цемент, фисташки, фрукты. Иран продолжает активно развивать экспорт технических и инженерных услуг для реализации проектов в Центральной Азии, Ираке, Африке [4].

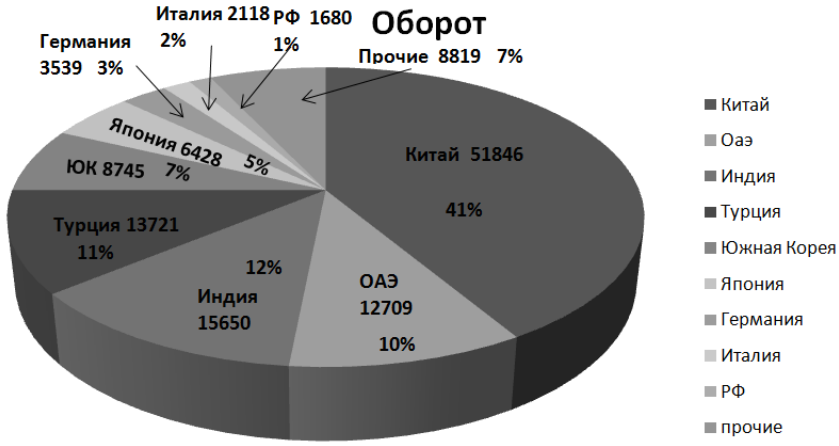


Рис. 2. Основные торговые партнеры Исламской республики Иран (2014 г.) [4]

Что касается взаимоотношений РФ и Ирана, следует отметить, что объемы торговли между Ираном и Россией имеют очень маленькую долю, составляющую около 1 % в общей структуре торговли Ирана. Данный показатель упал с 3 млрд. долларов в 2011-х до одного млрд. долларов в 2014-м. Иран продает в Россию фрукты, фисташки, переработанные плодоовощные продукты, табак, минеральные и некоторые строительные материалы. Однако, укреплению российско-иранских отношений способствуют интенсивно развивающиеся экономические и культурные взаимосвязи. Речь идет о сотрудничестве в самых различных областях - от атомной и тепловой энергетики, нефтегазовой отрасли, промышленного сектора транспорта до сельского, лесного, рыбного хозяйства, связи, экологии и науки. В вузах России открываются кафедры персидского языка (фарси), а в иранских учебных заведениях - русского. В Москве, Тегеране, Исфахане, Санкт-Петербурге, а также в других, в том и числе и отдаленных от центра, городах Ирана и России проводятся кинофестивали и устраиваются художественные выставки [7].

Структура иранской экономики весьма диверсифицирована. Несмотря на то, что Иран делит с Россией первенство по суммарным запасам углеводородов, доля нефтехимической промышленности в структуре ВВП порядка 23 %. Большую часть занимают услуги – 47 %, на долю промышленности и горной добычи приходится около 20 %, а сельское хозяйство приносит 10 % в ВВП.

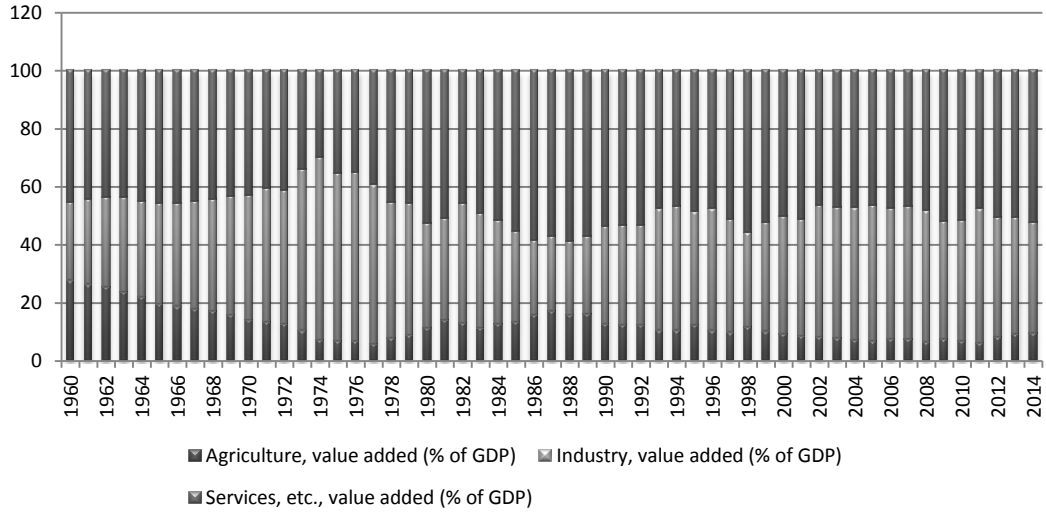


Рис. 3. Структура ВВП Исламской республики Иран [2]

Негативная тенденция падения ВВП связано в основном с сокращением производства Ираном сырой нефти. В 2010 году в Иране добывалось 3,85 млн. баррелей нефти в день, то в 2013 году – 2,85 млн. б/д нефти, то есть на 1 млн. б/д или на 27 % меньше. Главным негативным моментом является

приостановка разработки газовых месторождений таких как: «Южный Парс» и «Дехлоран». На рисунке 4 в 2014 году имеется тенденция к росту, и уже в ближайшее время после отмены санкций в Иране обещают выйти на досанкционный уровень добычи в 4 млн. б/д нефти в день.

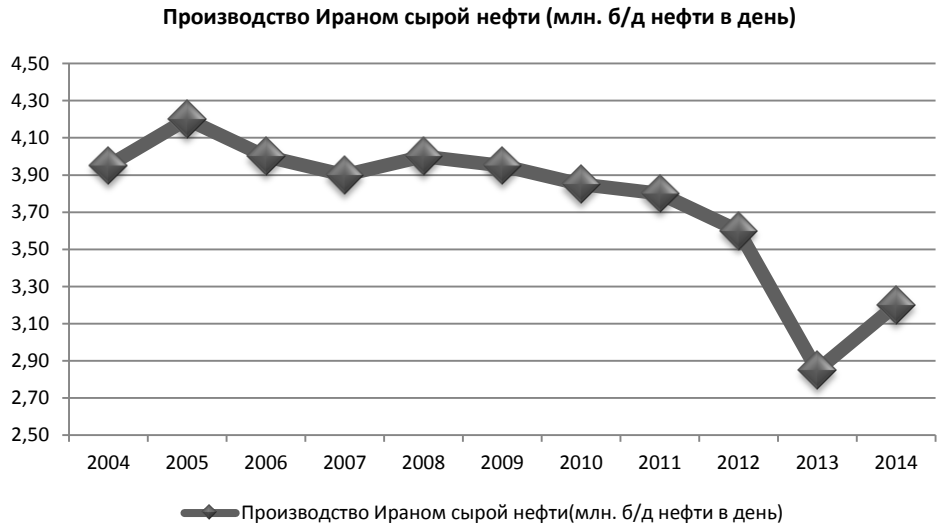


Рис. 4. Производство Ираном сырой нефти (млн. б/д нефти в день) в 2004-2014 гг. [2]

Ожидается, что в течение 2016 года Ирану удастся увеличить ежедневные объемы добычи до 4 млн. баррелей. Отмена санкций послужит дополнительным катализатором для ускорения экономического развития. Промышленный рост даст импульс сектору строительства и другим секторам экономики Ирана.

Для обеспечения поступательного развития экономики и сохранения социально-экономической ситуации в Иране во время санкционного режима, государство утвердило ряд мер, например введение в оборот дополнительных финансовых ресурсов, которые могли бы защитить малоимущее население; отмена субсидирования прожиточного минимума с 2011 г.: искусственное сдерживания курса доллара и др.

Но, к сожалению, эти меры не смогли обеспечить макроэкономическую, и в том числе финансовую, стабилизацию в стране. Так, введение в оборот дополнительных финансовых ресурсов лишь усугубило сложившуюся ситуацию, т.к. оборот увеличился в 8 раз, что привело к резкому скачку инфляции. По итогам 2012 г., инфляция составила около 45 % (в 2011 г. – 22 %). По статистическим данным Ирана, наихудший период наблюдался с марта 2012 г. по март 2013 г.

Уровень инфляции в результате жесткой монетарной и фискальной политики удалось снизить. На апрель 2016 года он составляет 8,3 %.

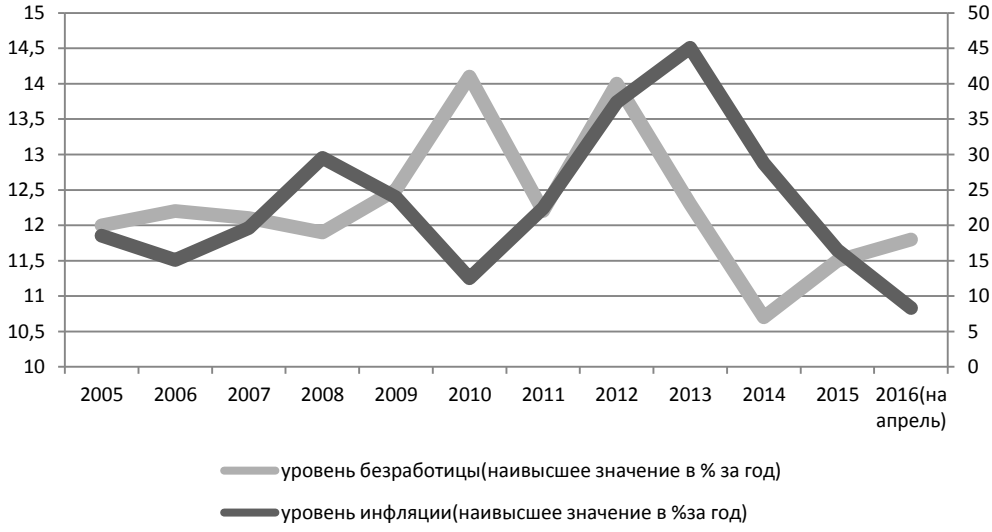


Рис. 5. Уровень инфляции и уровень безработицы Исламской республики Иран (наивысшее значение в % за год) (2012-2016 гг.) [2]

Еще одним негативным последствием санкций остается уровень безработицы. Иран с точки зрения возрастного состава считается одной из самых молодых мире, и поэтому испытывает проблему в решении занятости молодежи (на данный момент уровень безработицы составляет 11,8 %), поэтому страна открывает большие возможности для привлечения своей рабочей силы, в частности с помощью развития малого и среднего бизнеса, как со стороны местных предпринимателей, так и зарубежных.

Чтобы оценить всю составляющую инвестиционной привлекательности Исламской республики Иран для российских компаний, проведем ее SWOT-анализ.

Таблица 1. SWOT- анализ инвестиционной привлекательности Исламской республики Иран

Сильные стороны	**Слабые стороны**
1. Богатая ресурсная база 2. Большой внутренний рынок (более 80 млн. население). 3. Низкая себестоимость добычи. 4. Разработка нового контракта(IPC). 5. Активное развитие нефтегазовой отрасли. 6. Активное стремление страны диверсифицировать свою экономику с целью уменьшить зависимость от цены на нефть 7. Удобное географическое положение. 8. Низкий уровень заработной платы. 9. Более 70 % нефти находится на сухопутных перспективных структурах и месторождениях. 10. Низкие транспортные расходы, низкие цены на жилье, аренду офисов и т.д 11. Наличие 6 свободных экономических зон	1. Сильная зависимость экономики от нефтяных котировок. 2. Нехватка технологий. 3. Длительная процедура создания бизнеса в стране 4. Отсутствие налаженного сотрудничества между банковскими системами РФ и ИРИ
Возможности	Угрозы
1) Восстановление экономики страны после снятия санкций. 2) Возвращение западных партнеров, и как следствие увеличения доли рынка нефти. 3) Привлечение новых иностранных инвесторов. 4) Развитие других отраслей экономик: транспортной, строительной, информационно-телекомуникационной, воздушной, морской, водно-сельскохозяйственной, металлургической.	1) Нестабильные цены на нефть. 2) Давление со стороны США. 3) Спад роста экономики Китая, основного импортера нефти Ирана. 4) Конкуренция за рынки сбыта углеводородов со стороны России.

На основе проведенного SWOT-анализа, выявим основные возможности и угрозы для потенциальных российских компаний, планирующих вести свой бизнес в Иране.

Восстановление экономики Ирана после снятия санкций приведет к увеличению экспортного потенциала нефти страны, следовательно, это поднимет экономику и Иран позволит себе создать резервы для поддержания других отраслей экономики. Такая ситуация очень благоприятна для российских

компаний любого сектора экономики. В связи с программой диверсификации экономики Иран заинтересован в привлечении инвестиции во всех отраслях: машиностроения, энергетики, транспорта, туристической инфраструктуры. В особенности, российским компаниям следует обратить внимание на область металлургии. В настоящее время иранское правительство начало реализацию программы модернизации и укрепления своей горнорудной и металлургической промышленности. В соответствии с данной программой к 2025 году мощности иранских металлургических предприятий по выплавке стали должны превысить 50 млн. тонн. Учитывая значительный российский опыт в области черной металлургии, российские компании могли бы принять участие в строительстве предприятий горно-металлургического комплекса Ирана, в частности в строительстве заводов по обогащению железной руды и фабрик окомкования, предусмотренных планом освоения месторождений. В связи с намерениями правительства по увеличению добычи полезных ископаемых Иран нуждается в покупке специальной техники для извлечения и транспортировки руд, работы в шахтах. Правительство Ирана также ведет закупку дорожно-строительной техники, экскаваторов, грейдеров и др. Вся необходимая Ирану подобная техника производится российскими машиностроительными промышленными группами.

Очень большой рынок Ирана в особенности интересен потребительским компаниям, ищущих новые рынки сбыта.

Компаниям нефтегазового сектора следует обратить внимание на замороженные перспективные проекты, связанные с месторождениями «Южный Парс» и «Дехлоран».

Новое законодательство о привлечении иностранных инвестиций позволяет зарубежным компаниям создавать собственные предприятия в Иране со 100 % участием в уставном капитале.

Низкий уровень заработной платы, удобное географическое положение, отмена визового режима с Россией позволит российским компаниям минимизировать свои издержки.

Что касается угроз, то можно сказать, что самое основное это огромное влияние ситуации на мировом рынке нефти и давление со стороны США, которое помешает реализовать Ирану весь свой экономический потенциал и как следствие это серьезно отразится на финансовых показателях российских компании, ведущих свою деятельность в Иране.

Возвращение западных рынков Ирана в сфере нефтегазового комплекса, также может оказать и негативную роль для российских компаний в виде обострения высокой конкуренции со стороны западных партнеров Ирана.

Еще одним препятствием на пути развития ирано-российских связей является отсутствие налаженного сотрудничества между банковскими системами двух стран, вследствие чего многие важные соглашения не действуют.

Еще один немаловажный фактор состоит в том, что большинство политических, культурных, экономических и торговых институтов в Иране сталкиваются с проблемой дефицита специалистов, владеющих русским языком и хорошо знакомых с российскими реалиями. Это очень сильно скажется на доступности информации, которую российско-иранские партнеры будут получать друг о друге. Правда, чтобы исправить эту ситуацию, некоторые университетские организации и частные фирмы сделали определенные шаги, которые наверняка получат поддержку государства.

Литература

1. «Деловой Иран» // Российский бизнес-журнал // Выпуск № 11, 2015.
2. [Электронный ресурс]: Группа Всемирного Банка. Режим доступа: http://www.worldbank.org/en/country/iran/ (дата обращения: 14.06.2016).
3. [Электронный ресурс]: Интернет-портал Kapital.kz, статья «Экономика Ирана восстановится после снятия санкций». Режим доступа: http://kapital.kz/world/26768/ekonomika-irana-vosstanovitsya-posle-snyatiyasankcij.htm.
4. [Электронный ресурс]: Иран. Бизнес справочник-2016. Режим доступа: http://www.tpp-inform.ru/userdata/2016/1453975209.pdf/ (дата обращения: 14.06.2016).
5. [Электронный ресурс]: Конференция ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД) / Официальный сайт. Режим доступа: http://www.un.org/ru/ga/unctad/.
6. *Налимов П. А., Руденко Д. Ю.* Мировой фармацевтический рынок: полярность глобального здоровья // ЭКО, 2015. № 3 (489). С. 116-128.
7. *Руденко Д. Ю.* Иерархическая структура глобальной цели социально-экономического развития региона [Электронный ресурс] / Д. Ю. Руденко // Современные проблемы науки и образования. 2013. № 5. Режим оступа: http://www.science-education.ru/111-10281/ (дата обращения: 14.06.2016).
8. *Руденко Д. Ю., Зинковская К. Ю.* Процессы конвергенции в глобальной экономике // Век глобализации, 2015, № 1 (15). С. 114-124.

Accounting and cost management in construction organizations
Popova V.
Учет и управление затратами в строительных организациях
Попова В. О.

Попова Виолетта Олеговна / Popova Violetta - студент магистратуры,
направление подготовки: экономика, магистерская программа: учет, анализ и аудит в отраслях экономики,
Санкт-Петербургский государственный экономический университет, г. Санкт-Петербург

Аннотация: *в статье освещен вопрос учета затрат в строительных организациях, рассмотрены основные методы, а также их влияние на формирование себестоимости. Актуальность статьи заключается в необходимости грамотного выбора метода учета затрат, правильного отражения себестоимости и, как следствие, в возможности оперативного управления финансовым результатом организации.*
Abstract: *the article analyzes the issue of cost accounting in construction companies, basic techniques and their influence on the formation of the cost price. The relevance of the article is the need for a proper choice of the method of cost accounting , the correct reflection of the cost and , as a consequence , the possibility of operational management of the financial results of the organization.*

Ключевые слова: *затраты, себестоимость продукции, бухгалтерский учет и анализ в строительстве.*
Keywords: *costs, costs of production, accounting and analysis in construction.*

На любом этапе жизненного цикла организации ее первостепенной задачей остается получение прибыли, будь то совсем небольшой ее объем – когда компания старается удержаться на плаву, либо значительные суммы, способствующие быстрому росту, расширению бизнеса. Основным способом получения прибыли остается сокращение издержек, правильная управленческая политика в части формирования себестоимости продукции, управления затратами. Примером может служить строительная отрасль, одна из наиболее динамично развивающихся отраслей в России. Рассмотрим вопрос учета затрат с нескольких сторон - со стороны подрядчика и стороны генподрядчика. Себестоимость в строительстве складывается из таких важных факторов как затраты на материалы, на производство работ и последующую их сдачу Заказчику. С точки зрения управленческого учета, для стабильного финансового положения и поддержания конкурентосопосбности на данном рынке, необходим контроль процесса формирования себестоимости, и постоянные поиски резервов для ее снижения. В строительстве используется целых три вида себестоимости работ: сметная, плановая и фактическая [6].

Сметная себестоимость определяется по сметным нормам и ценам, актуальным на момент разработки проектно-сметной документации. Сметная себестоимость – это разность сметной стоимости и сметной прибыли [2]. Данный показатель позволяет спрогнозировать средний объем затрат в будущем. Плановая - это прогноз суммы затрат организации на выполнение определенного комплекса строительно-монтажных работ. Этот показатель необходим в первую очередь для планирования прибыли, построения хозяйственной деятельности, оценки финансовых результатов в будущем. Фактическая - это сумма затрат, которые были произведены строительной организацией по итогам выполнения заданного комплекса работ в сложившихся условиях производства. Именно фактическая себестоимость формируется согласно основным принципам бухгалтерского учета: достоверность, полнота и своевременность, что позволяет в дальнейшем проводить анализ затрат для выявления возможных резервов, определять фактические финансовые результаты деятельности организации.

Целями бухгалтерского учета затрат являются: своевременное и полное отражение всех расходов, позволяющее оценить стоимость объекта и ее составляющие; обеспечение контроля за осуществлением строительства и вводом объекта в эксплуатацию; формирование информации для контроля за использованием средств финансирования [5]. Для достижения целей, следует выполнять следующие задачи: выбрать объект учета; организовать аналитический учет выполненных работ; определить состав затрат на данном объекте; выбрать метод учета затрат; оценить выполненные работы.

Планирование и учет затрат осуществляются по договорам на строительство. Важной особенностью таких договоров является то, что дата подписания и дата окончательного выполнения работ по нему в большинстве случаев оказываются в разных отчетных периодах. При этом, особую актуальность приобретает задача определения момента признания выручки и затрат, верного распределения выручки и затрат по договору по отчетным периодам, в течение которых производились строительные работы.

Бухгалтерский учет затрат в подрядных организациях ведется в строгом соответствии с ПБУ 2/2008, затраты по строительству делятся на:

1. расходы, связанные непосредственно с исполнением договора (прямые расходы по договору);
2. расходы организации на исполнение договоров, приходящиеся на данный договор (косвенные расходы по договору);
3. расходы, не относящиеся к строительной деятельности организации, но возмещаемые заказчиком по условиям договора (прочие расходы по договору).

При этом расходы, относящиеся к выполненным по договору работам, учитываются как затраты на производство, а расходы, понесенные в связи с предстоящими работами, - как расходы будущих периодов. По мере признания выручки по договору расходы по договору списываются для определения финансового результата отчетного периода [4].

В соответствии с п.3 ПБУ 2/2008, бухгалтерский учет доходов, расходов и финансовых результатов по каждому исполняемому договору ведется отдельно. Если идет строительство комплекса объектов по единому проекту, то в учете строительство каждого объекта рассматривают как отдельный договор. Но только в том случае, если имеется техническая документация на строительство каждого объекта, и по каждому объекту могут быть достоверно определены расходы и доходы [1].

Особенностями строительной отрасли являются длительность выполнения работ, частое отклонение планируемых показателей от фактических (смещение сроков, корректировка объемов работ, изменение стоимости), поэтапная сдача выполненных работ, существование авансовых и промежуточных платежей заказчика. Все это зачастую не позволяет принимать плановые значения как надежно оценивающие финансовый результат от реализации договора подряда, а также обуславливает необходимость индивидуального выбора методов учета затрат в зависимости от принятых методов определения доходов. Первый метод – позаказный. Затраты, относящиеся к одному объекту собираются отдельно на счете 20 «Основное производство» и учитываются до окончания строительства в составе незавершенного производства [4]. Данный метод корректно применять, когда расчеты с заказчиком производятся после завершения всех работ по объекту; Второй метод – метод накопления затрат. Его использование целесообразно, когда расчеты с заказчиком идут по мере выполнения и сдачи-приемки конструктивных элементов, видов работ и этапов. Затраты на 20 счете соответственно учитываются по мере выполнения работ, а также по законченным этапам, имеющим самостоятельное значение [3].

К сожалению, ни один из этих методов нельзя назвать оптимальным. Способы учета затрат, а значит, дальнейшего формирования себестоимости в настоящее время не позволяют своевременно реагировать на возникающие отклонения от показателей сметного планирования. На наш взгляд, как перспективные методы учета затрат в строительной деятельности в можно рассматривать «ABC — метод», «директ — костинг», «таргет — костинг». Внедрение данных методов позволит сделать учет оперативным, способным в минимальные сроки корректировать статьи затрат.

Литература

1. ПБУ 2/2008 «Учет договоров строительного подряда».
2. Бухгалтерский учет и анализ. Комплексный подход к принятию управленческих решений: практическое руководство / А. В. Зонова, Л. А. Адамайтис, И. Н. Бачуринская. Эксмо, 2009.
3. *Асаул А. Н., Старовойтов М. К., Фалтинский Р. А.* / Управление затратами в строительстве Под ред. д.э.н., профессора А. Н. Асаула. СПб: ИПЭВ, 2009. 392 с.
4. *Филина Ф. Н.* Строительство: бухгалтерские, налоговые и правовые аспекты / Ф. Н. Филина. М.: Московская финансовая финансово-промышленная академия, 2011. 376 с.
5. *Акашева В. В.* Особенности учета накладных расходов в строительных организациях / В. В. Акашева, Т. С. Морозкина // Молодой ученый, 2014. № 18. С. 324–327.
6. *Юрьева Т. Б.* Особенности учета затрат на производство строительных работ // Проблемы современной экономики: материалы междунар. науч. конф. Челябинск: Два комсомольца, 2011. С. 100-102.

The necessity and value of credit infrastructure in the development of the lending process
Kazakova E.
Необходимость и значение кредитной инфраструктуры в развитии процесса кредитования
Казакова Е. П.

Казакова Елена Павловна / Kazakova Elena - бакалавр,
кафедра банков и банковского менеджмента, кредитно-экономический факультет,
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, г. Москва

Аннотация: *в данной статье раскрываются теоретические аспекты кредитной инфраструктуры и рассматривается вопрос ее значимости в развитии процесса кредитования.*
Abstract: *this article describes the theoretical aspects of credit infrastructure and discusses the significance of the development of the credit process.*

Ключевые слова: *инфраструктура, кредитная инфраструктура, процесс кредитования, кредитный процесс, внешняя инфраструктура, внутренняя инфраструктура.*
Keywords: *infrastructure, infrastructure lending, the lending process, credit process, external infrastructure, internal infrastructure.*

Сегодня становление полноценной кредитной инфраструктуры является необходимым условием для стабильной и эффективной банковской деятельности в Российской Федерации. Кредитная инфраструктура создает механизм взаимодействия внутри субъектов кредитного рынка, между субъектами кредитной системы, а также между субъектами кредитной и экономической систем страны.

Кредитная инфраструктура дополняет деятельность кредитных учреждений, ее главная цель – повышение доходности и минимизация рисков кредитной деятельности.

Кредитная инфраструктура представляет собой систему взаимосвязанных элементов, обеспечивающую реализацию кредитных отношений между банком и его клиентами. Данная система включает в себя как основные стадии кредитного процесса, так и автоматизацию процесса кредитования на основе применения новых технологий[1].

В свою очередь, под кредитным процессом подразумевается процесс организации кредитной банковской деятельности. Исследуя сущность процесса кредитования, стоит отметить тот факт, что достоверность и целостность кредитного процесса напрямую зависят от объективных кредитных решений, обеспечивающих допустимый уровень риска по отношению к предполагаемому уровню доходов. Содержание процесса кредитования банка объединяет в себе деятельность, которая присуща процессу осуществления непосредственно кредитных операций, а также деятельность, направленную на эффективное обеспечение организации выполнения таких операций.

Процесс кредитования - это система, объединяющая в себе взаимосвязанные друг с другом стадии процесса: планирование, предоставление и использование ссуды, а также ее возврат. Кредитный процесс можно разделить на 7 этапов. Каждый этап определяет степень надежности кредита, его прибыльность, а также вносит свой вклад в его качественные характеристики:

- рассмотрение заявки клиента на получение кредита и собеседование с ним;
- оценка кредитоспособности клиента-заявителя;
- изучение обеспечения кредита;
- заключение договора кредитования;
- предоставление кредита;
- обслуживание кредита;
- погашение кредита.

Необходимо отметить то, что в управлении процессом кредитования на каждом этапе участвует коммерческий банк, но также и Центральный Банк от лица государства. Помимо этого в кредитном процессе принимают участие налоговые и судебные органы государственного управления. Так, Банк России формулирует обязательные для всех коммерческих банков правила и ключевые параметры их

[1] Роль кредита и модернизация деятельности банков в сфере кредитования: монография / О. И. Лаврушин, Н. И. Валенцева [и др.]; под ред. О. И. Лаврушина. М.: КНОРУС, 2012. 272 с.

кредитной деятельности, вмешиваясь в особых случаях в кредитные процессы (устанавливая, например, «кредитные потолки»)[1].

Кредитная инфраструктура - это важная институциональная составляющая рынка банковских кредитов, которая обеспечивает развитие кредитных отношений, минимизацию кредитных рисков, а также создает организационную, технологическую и правовую среду с целью повышения эффективности системы банковского кредитования. Кредитная инфраструктура обеспечивает целостность и связь кредитного рынка и деловой среды.

Уровень развития инфраструктуры кредитного рынка влияет не только на динамику объемов операций, но и на финансовую устойчивость коммерческих банков, а также платежеспособность участников рынка.

Качественная и эффективная инфраструктура кредитования выступает приоритетным условием для оптимизации кредитных портфелей банков. Основу развития кредитного рынка при сложившемся спросе на кредиты составляет формирование законодательных, а также институциональных основ кредитной инфраструктуры.

Развитие инфраструктуры российского рынка кредитования связано с формированием благоприятной деловой среды на основе механизма обмена информационными ресурсами экономических агентов. Для развития инфраструктуры кредитного рынка необходимы инструменты информационно-аналитического обеспечения развития кредитных отношений.

Сегодня инфраструктура кредитования представлена во всем мире широкой сетью взаимосвязанных организаций. Так, элементами внешней кредитной инфраструктуры являются и Бюро кредитных историй, и агентства по страхованию кредитов, и коллекторские агентства, также компании, осуществляющие профессиональную оценку финансового состояния заемщиков и предоставляемого ими залогового обеспечения, компании ИТ-сектора и консалтинговые компании.

Внутренняя кредитная инфраструктура представляет собой систему элементов жизнеобеспечения, поддержания рационального функционирования кредита. К числу таких взаимосвязанных элементов относятся: нормативно-правовое, информационно-аналитическое, страховое, методическое, кадровое и другое обеспечение.

Все элементы инфраструктуры кредитования положительно влияют на кредитный процесс и ведут к минимизации рисков и издержек в работе банков.

На сегодняшний день инфраструктура кредитования недостаточно развита, в связи с чем возникают проблемы, связанные с процессом взаимодействия банков с основными элементами внешней инфраструктуры кредитования. Российские банки постепенно начинают осознавать, насколько сильно влияние инфраструктуры кредитования на эффективность процесса кредитования.

Анализ ситуации на российском рынке кредитов свидетельствует о том, что наличие инфраструктуры начинает оказывать ощутимое влияние на динамику объемов операций. С одной стороны, на тех его сегментах, которые демонстрировали в последние годы высокие темпы роста, банки уже сталкиваются с проблемой возврата ссуд и, соответственно, с ростом издержек обслуживания клиентов. С другой стороны, ряд пока еще слабо освоенных сегментов в принципе не могут получить импульс к развитию без крупных инвестиций в инфраструктуру (рынки ипотечных ссуд). Учитывая высокую социальную значимость кредитования, особенно в сфере приобретения жилья и финансирования малого предпринимательства, обеспечение его дальнейшего развития обуславливает на начальных этапах непосредственное участие государства в процессе формирования необходимой инфраструктуры.

Литература

1. Федеральный закон от 02.12.1990 N 395-1-ФЗ «О банках и банковской деятельности» (ред. от 05.04.2016).
2. Банковское дело: учебник / О. И. Лаврушин, Н. И. Валенцева [и др.]; под ред. О. И. Лаврушина. М.: КНОРУС, 2013. 800 с.
3. Банковское дело: учебник для бакалавров / под ред. А. М. Тавасиева. М.: Юрайт, 2013. 647 с.
4. Роль кредита и модернизация деятельности банков в сфере кредитования: монография / О. И. Лаврушин, Н. И. Валенцева [и др.]; под ред. О. И. Лаврушина. М.: КНОРУС, 2012. 272 с.
5. Центральный Банк Российской Федерации. [Электронный ресурс]: URL: http://www.cbr.ru.
6. [Электронный ресурс]: Информационный портал «Банки.ру». URL: http://www.banki.ru.
7. [Электронный ресурс]: Обеспечение кредитного процесса: журнал «Банковское кредитование» / 30.09.2013. URL: http://www.bdo.ru/rus/opinion/bdo-smi/6668.

[1] [Электронный ресурс]: Информационный портал «Банки.ру». URL: http://www.banki.ru/.

The emergence and development of project finance in Russia
Fayantseva D.
Появление и развитие проектного финансирования в России
Фаянцева Д. Ю.

Фаянцева Дарья Юрьевна / Fayantseva Daria – бакалавр,
кафедра банков и банковского менеджмента, кредитно-экономический факультет,
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, г. Москва

***Аннотация**: в статье рассмотрено появление проектного финансирования в России, выделены основные моменты в развитии его нормативно-правовой базы.*
***Abstract:** the article introduces you to the emergence of project finance mechanism in Russia and allocates the main moments in the development the regulatory framework of project finance.*

***Ключевые слова:** проектное финансирование, инвестиционные проекты, нормативно-правовое регулирование, инновационные положения проектного финансирования.*
***Keywords:** project finance, investment projects, legal regulation, innovative provisions of project finance.*

Проектное финансирование как особая форма организации заимствований и новый финансовый инструмент возникло в 1970-е годы и позволяло коммерческим банкам проводить беззалоговое кредитование проектов в больших объемах и на достаточно длительные сроки, к тому же банки могли обеспечить более высокий уровень доходности на вложенный капитал, чем традиционные операции корпоративного кредитования.

В России появление проектного финансирования приходится на середину 90-х годов XX века. В это время Россия принимала участие в нескольких проектах по принципам проектного финансирования, таких как: Голубой поток, Морской старт и Сахалин-2.

В этот период многие российские коммерческие банки стали создать подразделения проектного финансирования, которые занимались в основном инвестиционным кредитованием. При этом в роли заемщиков рассматривались действующие компании, которым требовалось финансирование проекта.

Кредитование инвестиционных проектов - от подачи заявки в банк до принятия решения о кредитовании - осуществлялось в соответствии с нормативными документами Центрального Банка Российской Федерации и действующими регламентами кредитования, установленными в банках.

С 2008 года проектное финансирование стало применяться во многих крупных коммерческих банках России, во Внешэкономбанке, Евразийском банке развития и старалось соответствовать его современному определению, принципам и моделям.

В развитии инвестиционного кредитования и впоследствии проектного финансирования наибольшего прогресса добились ПАО «Сбербанк России», ПАО «ВТБ», ПАО «РОСБАНК», АО «Газпромбанк» и государственная корпорация «Банк развития и внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк)».

Уже в 2010 году журнал «Project Finance»[1] присудил премии за лучшие сделки 2010 года проектам, в финансировании которых участвовал Внешэкономбанк. Организаторы данного мероприятия присуждают эти премии за сделки, которые производятся в различных отраслях экономики. Они отметили долгосрочность и масштабность реализуемых проектов с участием Внешэкономбанка в реальном секторе экономики и в развитии транспортной инфраструктуры на принципах проектного финансирования.

Проект модернизации Хабаровского нефтеперерабатывающего завода получил премию в номинации «Лучшая сделка года в области нефтепереработки», а проект реконструкции аэропорта Пулково получил премию в номинации «Лучшая сделка года в области развития инфраструктуры аэропортов».

Надо заметить, что в России до 2014 года не было необходимой законодательной базы для регулирования отношений в сфере проектного финансирования, в неё входили лишь:

- Гражданский кодекс Российской Федерации;
- Бюджетный кодекс Российской Федерации;
- Федеральные законы: «О залоге», «Об ипотеке», «Об акционерных обществах», «Об обществах с ограниченной ответственностью», «О банкротстве», «Об инвестиционной деятельности в Российской Федерации, осуществляемой в форме капитальных вложений», «О концессионных соглашениях», «Об особых экономических зонах в Российской Федерации»;
- Региональные законы о Государственно-частном партнерстве.

[1] [Электронный ресурс]: URL: https://ijglobal.com.

Однако вся эта законодательная база не регулировала достаточно важные аспекты проектного финансирования, к которым можно отнести:

– отделение имущества проекта специализированным юридическим лицом - проектной компанией;

– передачу имущества проекта в обеспечение кредиторам;

– погашение обязательств перед кредиторами за счет будущих денежных потоков, будущего дохода и активов на стадии строительства;

– общую реализацию прав кредиторов;

– контроль и защиту денежного потока проекта.

Российские спонсоры инвестиционных проектов и кредиторы были вынуждены обращаться к зарубежному праву, чтобы заключить сделки проектного финансирования. Они создавали проектные компании на территории иностранных юрисдикций, а инструменты российского права в сделках проектного финансирования либо использовались ими в небольшой степени, либо вовсе не использовались из-за их неконкурентоспособности по сравнению с зарубежным инструментарием.

В период с 2013 – по 2015 годы в развитии проектного финансирования в России произошли существенные изменения. Были приняты следующие Федеральные законы Российской Федерации:

1. Федеральный закон от 21 декабря 2013 года № 379-ФЗ (ред. от 29.06.2015) «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации»[1].

2. Федеральный закон от 21 декабря 2013 года № 367-ФЗ «О внесении изменений в часть первую Гражданского кодекса Российской Федерации и признании, утратившими силу отдельных законодательных актов (положений законодательных актов) Российской Федерации»[2].

Эти законы содержат инновационные положения, направленные на развитие проектного финансирования и проектных облигаций. Они включают в себя установление новых понятий и инструментов в сфере проектного финансирования для российского законодательства, в том числе:

- создание специализированных обществ - проектных компаний;
- введение соглашений кредиторов;
- установления механизма уступки обязанностей и прав по договору, а именно: уступка прав на денежный поток, будущую выручку, создаваемые активы;
- введение новых видов залогов (будущих прав, прав по договору, будущего объекта недвижимости);
- установление института, управляющего залогом;
- создание новых видов счетов, которые обеспечивают контроль над денежными потоками проекта и правами акционеров и кредиторов.

Все эти нормативные акты создают основу правового регулирования в области проектного финансирования, однако не охватывают её полностью, но приближают к международным стандартам и практике, в свою очередь, способствуя привлечению инвестиций в экономику России.

Литература

1. «Гражданский кодекс Российской Федерации (часть четвертая)» от 18.12.2006 № 230-ФЗ (ред. от 28.11.2015, с изм. от 30.12.2015) (с изм. и доп., вступ. в силу с 01.01.2016).
2. Федеральный закон от 21 декабря 2013 года № 379-ФЗ (ред. от 29.06.2015) «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации».
3. Федеральный закон от 21 декабря 2013 года № 367-ФЗ «О внесении изменений в часть первую Гражданского кодекса Российской Федерации и признаний, утратившими силу отдельных законодательных актов (положений законодательных актов) Российской Федерации».
4. *Никонова И. А.* Проектный анализ и проектное финансирование / И. А. Никонова. М.: Альпина Паблишер, 2012. 154 с.
5. *Nevitt Peter K., Fabozzi Frank* Project Financing. 7th Edition. London: Euromoney Books, 2000.
6. *Никонова И. А.* Развитие законодательной базы проектного финансирования // Банковское дело. № 3, 2014.

[1] [Электронный ресурс]: URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_156007/.

[2] [Электронный ресурс]: URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_law_156000/.

Alternative refinancing methods for commercial banks using mortgage-backed securities

Basakina I.

Альтернативные источники рефинансирования коммерческих банков посредством ипотечных ценных бумаг

Басакина И. А.

Басакина Ирина Алексеевна / Basakina Irina – студент,
кафедра финансовых рынков и финансового инжиниринга, кредитно-экономический факультет,
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, г. Москва

Аннотация: *автор попытался раскрыть главный подход к рефинансированию деятельности коммерческих банков посредством выпуска ипотечных ценных бумаг. Данный способ является не только наиболее приоритетным в условиях санкционных западных режимов, но необходимым, восполняющим недостаток «длинных денег». Процесс секьюритизации ипотечных кредитов имеет положительную динамику роста, что свидетельствует о «выздоровлении» банковского сектора.*
Abstract: *the author made a review about the most important approach of refinancing the operation process of commercial banks through the mortgage-backed securities issues. This method is not only a priority as because the sanctions have arisen from the East, but it is necessary in order to expand the number of long money. Securitization process of the mortgage loans has a strong growth what shows the improvement of the banking sector.*

Ключевые слова: *вторичный ипотечный рынок, ипотечные ценные бумаги, рефинансирование ипотечных кредитов, секьюритизация.*
Keywords: *mortgage-backed securities, mortgage market, refinancing of mortgage loans, second mortgage market, securitization.*

В связи с запретом привлечения зарубежных источников «длинных» денег коммерческие банки оказались в критическом положении. С одной стороны, рост спроса на покупку недвижимости в целях сохранения рублёвых накоплений вызвал колоссальное увеличение заявок на получение ипотечных кредитов, но, с другой стороны, банки исчерпали все возможные источники финансирования данной деятельности, так как динамика долгосрочных вкладов не имела столь значительного подъема. В условиях частого изменения ключевой ставки, а впоследствии процентной ставки по ипотечным кредитам, динамика ипотечного рынка планомерно начала снижаться, как и доходы коммерческих банков. В этих условиях важным фактором являлся поиск альтернативных источников рефинансирования деятельности коммерческих банков, направленных не только на стабилизацию рынка ипотечного кредита, но и стабильной деятельности коммерческих банков в целом.

Основным механизмом рефинансирования кредитов является их секьюритизация, что позволяет коммерческим банкам восполнить нехватку долгосрочных финансовых ресурсов. Вообще термин секьюритизация означает процесс перевода активов в более ликвидную форму, однако более узкое понятие позволяет раскрыть не только объект секьюритизации, но и саму ее идею. Таким образом, секьюритизацию ипотечных активов можно определить как нормативно регламентируемую финансовую технику, позволяющую кредитору рефинансировать свою деятельность и распределять риски между различными участниками сделки путем выпуска ценных бумаг, обеспеченных потоком платежей, генерируемых обособленным пулом ипотечных кредитов [1].

Существует два наиболее распространенных механизма проведения ипотечной секьюритизации:

выпуск обеспеченных ипотечных облигаций (удержание ипотечных активов на балансе коммерческого банка) - > без продажи ипотечных активов;

выпуск ипотечных облигаций специализированной компанией - ипотечным агентом (SPV) - > действительная продажа (true sale) специализированной компании.

Механизм секьюритизации, в первую очередь, позволяет оценить риски, которые на себя берет инвестор при приобретении ипотечных ценных бумаг. В случае когда ипотечные активы остаются на балансе банка, необходимо отделить данный актив от общей их массы в целях предотвращения их включения в конкурсную массу при наступлении банкротства, что позволит избежать риск непогашения облигаций, обеспеченных ипотечными кредитами. В этих целях в структуру выпуска обеспеченных ипотечных облигаций включается специализированный депозитарий, контролирующий учет ипотечного покрытия и исполнение законодательных норм инициатором сделки. Во втором случае активы изначально продаются специально организованной компании, что позволяет избежать

риск консолидации имущества банка-оригинатора и ипотечного агента. В России с целью установления единых правил организации и регулирования рефинансирования ипотечных кредитов было создано Агентство по ипотечному жилищному кредитованию (АИЖК), которое, в свою очередь, разработало Стандарты процедур выдачи, рефинансирования и сопровождения ипотечных кредитов, позволяющие избежать риски финансовой несостоятельности участников ипотечной секьюритизации.

В силу того что первичный рынок ипотеки является сырьем для дальнейших сделок секьюритизации, необходимо провести анализ динамики ипотечного кредитования. Конец 2014 и начало 2015 ознаменовался для банков наиболее тяжелым периодом, так как изменение ключевой ставки Центрального Банка напрямую отразилось на ставке по ипотечному кредитованию и уровню спроса на данный банковский продукт. Несмотря на то, что в 2015 г. ключевая ставка после повышения до уровня 17 %, была снижена до 11 %, ставки по ипотечному кредитованию в среднем повысились до рекордного уровня за последние 5 лет, что спровоцировало краткосрочный обвал ипотечного кредитования (Рис. 1).

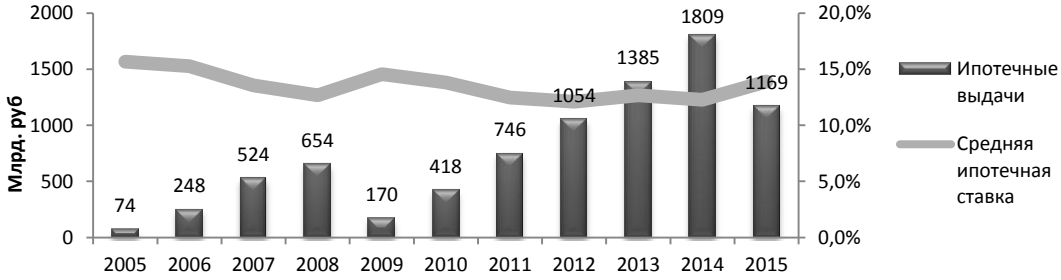


Рис. 1. Динамика объемов ипотечного кредитования и % ставки по ипотеке

Однако в связи с государственной программой субсидирования ставок удалось частично компенсировать упадок рынка ипотечного кредитования. Таким образом, в связи с изменением процентных ставок изменился объем выдачи ипотечных кредитов (динамика наращивания ипотечных активов банка) и объем их рефинансирования [2]:

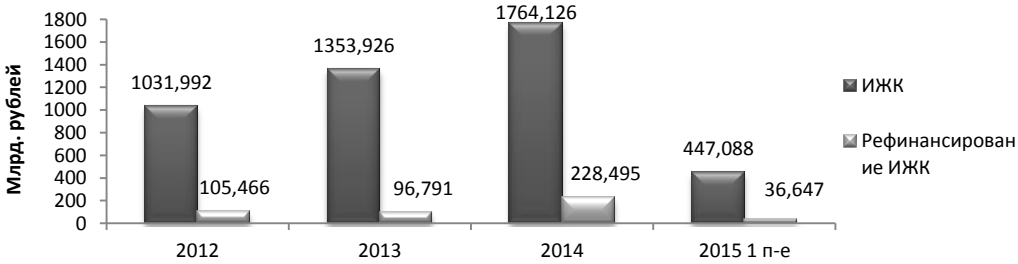


Рис. 2. Объем выданных и рефинансируемых ипотечных жилищных кредитов

Рассмотрим более подробно объемы выданных ипотечных кредитов за последние несколько лет. Стоит отметить, что впервые за 6 лет объемы выданных ипотечных кредитов показали отрицательную динамику. С начала 2015 года банки выдали ипотечных кредитов почти на 40 % меньше, чем за аналогичный период 2014 года, что является рекордно низким показателем за последние 6 лет.

Исходя из полученных данных, представляется возможным сделать следующий вывод: несмотря на колоссальное снижение выданных ИЖК, их секьюритизация набирает сильные темпы роста. Учитывая тот факт, что сейчас у коммерческих банков возникает острая необходимость в «длинных» деньгах, конструирование ипотечных облигаций будет и дальше использоваться, так как объемы ипотечного кредитования за 2014 достигли рекордного значения. Другой вопрос состоит в том, что будут ли вновь выпускаемые облигации соответствовать основным требования высоколиквидного инструмента, так как проблема ипотечного кредитования на данный момент заключается именно в обслуживании долга заемщиков.

Причин снижения объемов выданных ипотечных кредитов несколько:

1) основная часть ипотечных кредитов в этом году пришлась на новостройки, в том числе и по государственным программам;

2) заемщики стали более внимательно подходить к расчету размера ежемесячного платежа и берут либо меньшую сумму кредита, обходясь по большей части собственными средствами, либо выбирают более дешевые варианты жилья;

3) банки строго оценивают клиентов и часто одобряют меньшие суммы сравнительно со статистикой прошлых лет.

Основную долю рефинансируемых ипотечных жилищных кредитов занимают ИЖК с продажей пула и к 01.01.2015 году составили 226 млрд. рублей, что является рекордным за последние 6 лет. Во многом использование коммерческими банками данного способа рефинансирования позволяет расширить не только их финансовые возможности, но и использовать денежные ресурсы на развитие инновационной деятельности банка [3, 56]. Однако прослеживается тенденция к увеличению двух основных источников рефинансирования:

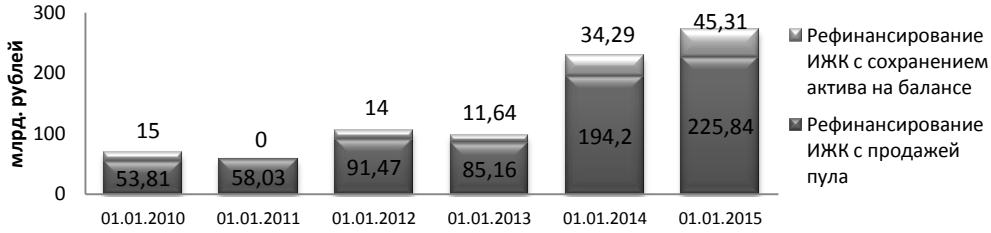


Рис. 3. Рефинансирование ИЖК балансовый/забалансовый метод

За относительно короткий период времени секьюритизация стала широко применяться как дополнительный инструмент рефинансирования. И это произошло по нескольким причинам:

1) секьюритизация является альтернативным и выгодным источником финансирования, поскольку сравнительно с другими источниками – межбанковские кредиты, денежный рынок, рынок капитала – менее затратна;

2) секьюритизация позволяет рассчитывать на получение дополнительных финансовых средств, поскольку традиционные способы банковского финансирования (заимствования и увеличение акционерного капитала) приводят к росту заемного капитала в пассиве баланса;

3) средство повышения ликвидности активов за счет удаления с баланса долгосрочных ипотечных кредитов;

4) секьюритизация позволяет управлять структурой баланса – средняя срочность обязательств, структура рисков – и улучшить экономические показатели – оборачиваемость, рентабельность, ликвидность, платежеспособности и т. д. – за счет осуществления внебалансового финансирования;

5) более высокие рейтинги выпускаемых обеспеченных долговых ценных бумаг;

6) внебалансовое финансирование – передача секьюритизируемых активов на баланс специально создаваемой организации SPV.

Однако, несмотря вся преимущества данного инструмента рефинансирования, существует и ряд недостатков:

1) юридическая сложность и высокая стоимость – необходимость сверять каждый шаг с требованиями надзорных органов, правилами бухгалтерского учета, убеждаться в законности того или иного действия и т. д., что делает ее недоступной для мелких банков;

2) недостаточная гибкость – невозможность внесения каких-либо изменений в ходе проведения сделки, поскольку условия и структура сделки часто устанавливаются на несколько лет вперед и обычно не поддаются изменениям.

Таким образом, несмотря на все преимущества секьюритизации как альтернативного источника рефинансирования, данный инструмент не так развит в нашей стране из-за ряда недостатков, однако имеются положительные тенденции роста использования и имеются все предпосылки для организации секьюритизации как важного инструмента увеличения ликвидности активов и снижения банковских рисков в условиях ограниченного доступа на рынки капиталов зарубежных стран.

Литература

1. Федеральный закон от 11.11.2003 N 152-ФЗ (ред. от 30.12.2015) «Об ипотечных ценных бумагах».
2. Федеральный закон от 24.07.2008 № 161-ФЗ (ред. от 29.12.2015) «О содействии развитию жилищного строительства».

3. [Электронный ресурс]: Ежеквартальные аналитические отчеты о рынке жилья и ипотечного кредитования (1 кв. 2015), АИЖК. Режим доступа: http://www.rosipoteka.ru/common/img/uploaded/Razvitie_ri_i_zhs_v_I_kv_2016_goda.pdf.
4. *Бэр Х. П.* Секьюритизация активов: секьюритизация финансовых активов – инновационная техника финансирования банков / пер. с нем. М.: Волтерс Клувер, 2007. 585 с.
5. *Смирнова Е. А.* Энциклопедия Российской секьюритизации 2015. С-Петербург: Любавич, 2015. 216 с.

The dynamics of the development of small and medium enterprises in the Russian Federation

Senchakova K.

Динамика развития малого и среднего предпринимательства в Российской Федерации

Сенчакова К. И.

Сенчакова Кристина Игоревна / Senchakova Kristina - студент,
факультет налогов и налогообложения,
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, г. Москва

Аннотация: *формирование рыночных отношений предполагает равноправное и свободное существование и развитие различных форм собственности и секторов внутри каждой из них. Исследуя частный сектор экономики, необходимо обратить внимание на роль, которую играет малый и средний бизнес.*
Abstract: *formation of market relations presupposes equal and free existence and development of various forms of ownership and sectors within each of them. Exploring the private sector of the economy, it is necessary to pay attention to the role played by small and medium businesses.*

Ключевые слова: *малое и среднее предпринимательство, вид экономической деятельности, государственная поддержка.*
Keywords: *small and medium enterprises, economic activity, state support.*

Малое и среднее предпринимательство – это важнейший элемент любой хозяйственной системы, без которого невозможно функционирование экономики в целом. Успешное развитие субъектов малого и среднего бизнеса в странах, которые имеют развитую рыночную экономику, обусловлено тем, что крупное производство никак не противопоставляется мелкому. В таких странах как США, Япония, Германия субъекты малого и среднего предпринимательства образуют устойчивую структуру: «малое плюс большое». В перечисленных странах работает принцип объединения крупных и малых предприятий, причем крупные кооперации не подавляют малый бизнес, а дополняют друг друга взаимно.

Субъекты малого и среднего предпринимательства привлекательны для государства тем, что они помогают частично решить экономические проблемы государственного уровня. К примеру, они способствуют развитию непривлекательных для крупного бизнеса направлений деятельности, в том числе имеющих социальную направленность, создают дополнительные рабочие места, пополняют государственный бюджет налогами и т. п. Положительные возможности субъектов малого и среднего предпринимательства при правильном подходе используются или могут быть использованы для обеспечения необходимых структурных сдвигов в производстве, активизирования промышленной политики и решения задач по переходу организаций на современные актуальные условия хозяйствования.

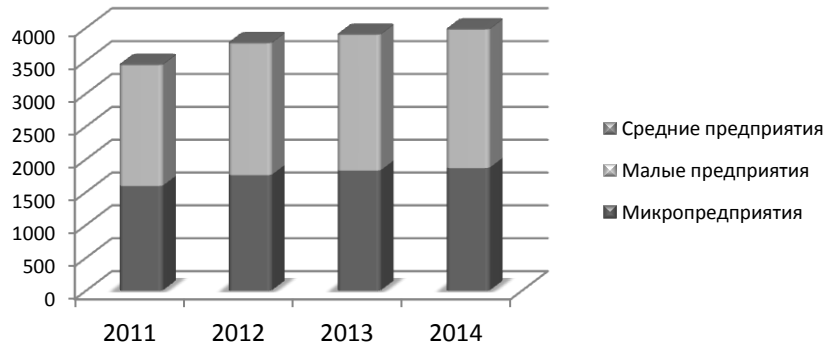


Рис. 1. Динамика численности субъектов малого и среднего предпринимательства за 2011-2014 гг. (тыс. ед.) [3]

На рис. 1 представлена динамика численности субъектов малого и среднего предпринимательства за период 2011-2014 гг. За анализируемый период наблюдается стабильный рост субъектов малого бизнеса (в особенности микропредприятий) и снижение количества субъектов среднего бизнеса.

Численность занятых в сегменте малого и среднего предпринимательства увеличилась за 2014 год, впрочем, это увеличение можно назвать чисто техническим - оно составило чуть более 15 тысяч человек или 0,14 % в относительном выражении. Прирост был обеспечен сегментом микропредприятий, численность занятых на которых прибавила чуть более 2,5 %, в то время как в сегменте малого бизнеса она сократилась на 1,5 %. Следует отдельно отметить, что в сегменте микропредприятий число занятых в расчете на 1 хозяйствующий субъект остается достаточно стабильным, в то время как на малых предприятиях, напротив, наблюдается умеренное сокращение этого показателя.

Для выявления наиболее эффективных отраслей субъектов малого и среднего бизнеса необходимо рассмотреть статистику по видам экономической деятельности, представленную на рис. 2.

Итак, в результате проведенного анализа мы наблюдаем, что оптовая и розничная торговля и ремонт автотранспортных средств занимают лидирующую позицию (38,7 %) среди малых и средних предприятий. И это неудивительно, ведь торговля является естественным началом развития бизнеса. В среднем бизнесе второе место среди всех видов экономической деятельности занимают обрабатывающие производства (24,6 %). В отличие от крупного бизнеса, у субъектов малого и среднего бизнеса не всегда есть возможность выхода на мировые рынки, тем самым они способствуют развитию отечественной инфраструктуры.

Оборот сектора малых и средних фирм в 2014 году продемонстрировал самые высокие за последние 3 года темпы прироста - он прибавил 6,4 %, но, тем не менее, не смог обогнать инфляцию, которая за 2014 год составила 11,4 %. Таким образом, в реальных ценах оборот субъектов малого и среднего предпринимательства сократился за год на 6,6 %. Темпы прироста (в номинальных ценах) в сегментах малых и микропредприятий оказались практически одинаковыми и составили 6,5 % и 6,4 % соответственно.

Данные финансовые показатели свидетельствуют о наличии ряда нерешенных проблем в сфере малого и среднего бизнеса, которые замедляют его развитие.

На сегодняшний день малый бизнес играет важную роль в развитии экономики Российской Федерации. 29 июня 2015 года В. В. Путин подписал закон № 156-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации по вопросам развития малого и среднего предпринимательства». Вследствие была создана рабочая группа, которая разработала стратегию для малого и среднего предпринимательства в Российской Федерации на период до 2030 года [4].

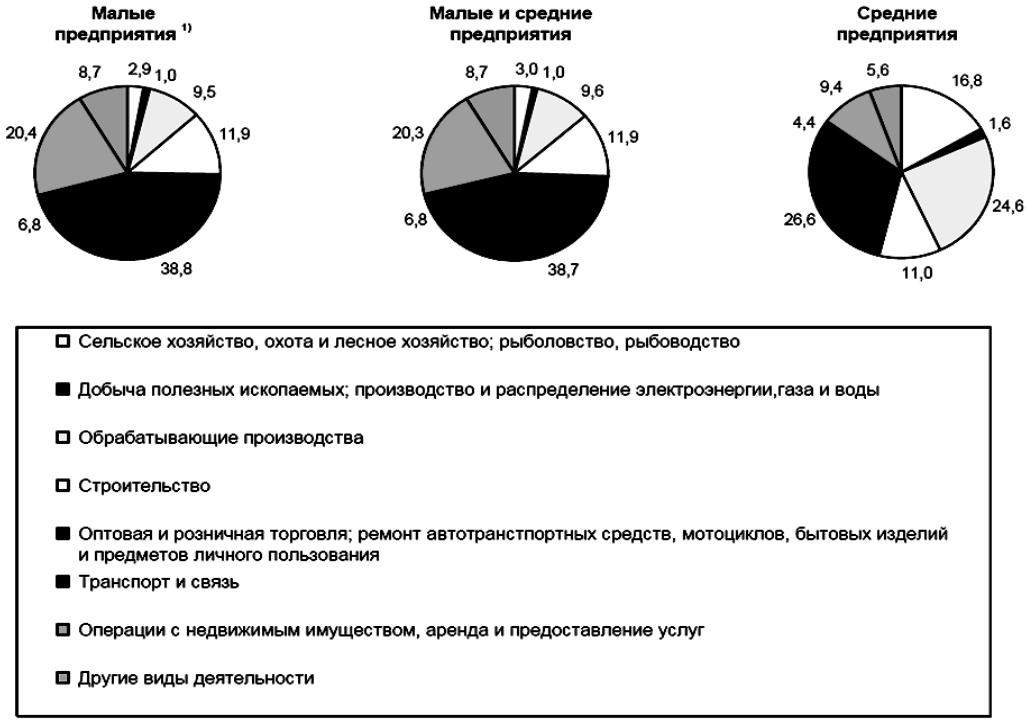


Рис. 2. Число предприятий по видам экономической деятельности в 2014 г. (на конец года, в процентах) [3]

К комплексу мер поддержки малых предприятий в этой области стоит отнести мораторий на рост налоговых платежей до 2018 года, повышение пороговых значений по упрощенной системе налогообложения и патентной системе налогообложения, повышение порогового значения стоимости имущества для использования упрощенной системы. С 1 января 2016 года малые предприятия ушли на «надзорные каникулы». Организации с выручкой меньше 800 млн. руб. в год и штатом до 100 человек не будут подвергаться плановым проверкам в течение трех следующих лет.

Таким образом, стратегия развития малого и среднего предпринимательства на период до 2030 года призвана снизить давление государственных и налоговых органов на субъекты малого и среднего бизнеса. Это, несомненно, положительно отразится на экономике каждого из регионов и страны в целом.

Литература

1. Налоговый кодекс Российской Федерации (части первая и вторая). Москва: Проспект, КноРус, 2016–1056.
2. Федеральный закон от 24.07.2007 N 209-ФЗ (ред. от 29.12.2015) «О развитии малого и среднего предпринимательства в Российской Федерации».
3. Малое и среднее предпринимательство в России. 2015: Стат.сб. / М. 19 Росстат. М., 2015. С. 13.
4. [Электронный ресурс]: Официальный портал Малого и среднего предпринимательства. URL: smb.gov.ru/statistics/officialdata/.

Interaction of Russia and the EU in the financial sector in the current geoeconomic conditions
Medvedeva A.
Взаимодействие России и ЕС в финансовой сфере в современных геоэкономических условиях
Медведева А. Э.

Медведева Анастасия Эдуардовна / Medvedeva Anastasia – студент,
факультет международных экономических отношений,
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, г. Москва

Аннотация: *в статье анализируются текущее состояние и проблемы взаимодействия России и ЕС в финансовой сфере в рамках экономических основ стратегии ЕС в отношении России и современных геоэкономических условиях.*
Abstract: *the article analyzes the current status and problems of the EU-Russia interaction in the financial sector in the framework of the economic foundations of the EU's strategy towards Russia and modern geoeconomic conditions.*

Ключевые слова: *Россия, Евросоюз, сотрудничество в финансовой сфере, валютные резервы.*
Keywords: *Russia, the European Union, cooperation in the financial sector, foreign currency reserves.*

Современное состояние российско-европейских отношений ввиду множества факторов характеризуется определенной степенью нестабильности, которая обуславливает необходимость поиска новых подходов для ведения более конструктивного диалога. Вследствие процессов дезинтеграции и фрагментации в ЕС отсутствует единая согласованная стратегия в отношении России. В условиях разбалансированности внешней политики ЕС и углубления структурных перекосов во внутренней политике, сохранения режима санкций становится очевидным, что требуется выработка совершенно новой стратегии, приспособленной к современным реалиям и основанной на равноправном сотрудничестве.

Сотрудничество между ЕС и Россией в финансовой сфере является одним из перспективных аспектов взаимодействия между двумя сторонами. Для России особенно интересен европейский опыт построения эффективной банковской системы, а также создания крупнейших финансовых центров, для стран-членов ЕС и ведущих европейских банков выгодно инвестирование развития российской финансовой системы.

Среди основных задач сотрудничества, совместно разработанных Россией и ЕС, в сфере финансовых услуг можно выделить следующие: обеспечение стабильности функционирования финансовой системы, содействие консолидации финансового сектора и эффективной системы защиты потребителей финансовых услуг, совершенствование законодательной базы, повышение эффективности надзора в соответствии с самыми высокими международными стандартами и нормами [1].

Также необходимо выделить основные предложенные меры:

1. Развитие сотрудничества путем установления диалога в сфере регулирования с целью повышения эффективности системы пруденциального регулирования, а также с помощью независимого надзора в соответствии с самыми высокими международными стандартами и нормами, применяемыми поставщиками финансовых услуг.

2. Проведение консультаций для совместного определения областей и секторов, где гармонизация законодательства, регулирующего деятельность поставщиков финансовых услуг целесообразна и возможна.

3. Сотрудничество в разработке и осуществлении отвечающего требованиям законодательства о компаниях, применяемого поставщиками финансовых услуг, а также правил в сфере бухучета, аудита и регулирования. Необходимо отметить, что прекратившийся диалог между ЕС и Россией по вопросам финансовых услуг и макроэкономической политики, успел принести, свои результаты. В частности, по итогам. Седьмого диалога в Москве (ноябрь, 2012) были определены такие приоритетные цели сотрудничества как финансирование инвестиций для роста, управление задолженностью. Также обсуждались вопросы, связанные с глобальной экономической ситуацией, денежно-кредитной и налогово-бюджетной политикой, проводимой в странах ЕС и России. На повестку дня выдвигались проблемы совершенствования банковского регулирования и надзора, государственно-частного партнерства, защиты акционеров и инвесторов. Обе стороны договорились о важности своевременного

выполнения обязательств в рамках G20. Наиболее масштабные совместные проекты России и ЕС в финансовой сфере представлены в таблице 1.

Таблица 1. Совместные проекты России и ЕС в финансовой сфере [3]

Дата	Направление	Сумма финансирования
2009-2010	Подготовка финансовой отчетности для деривативов и операций хеджирования.	200 тыс. евро
2010-2011	Развитие страхового сектора.	3 млн. евро
2011-2012	Совершенствование банковского надзора и внутреннего аудита банковской системы России, упрощенный стандартизированный переход к Базелю II	3,5 млн. евро

Рассматривая взаимодействие России и ЕС в финансовой в сфере, важно отметить, что Банк России активно использует евро для обеспечения своих резервов, что позволяет сделать вывод о высокой степени доверия финансовым институтам Евросоюза. Однако в структуре валютных резервов России главенствующая роль резервной валюты остается за долларом США, который опережает евро и фунт стерлингов. Несмотря на то, что во время финансового кризиса 2008 г. доля евро в валютных резервах увеличилась на 5,2 %, а доля доллара США снизилась на 5,5 %, в период 2009 -2012 гг. происходило постепенное снижение доли евро в валютных резервах: с 43,8 % до 40,4 % соответственно. Однако уже в 2014 г. доля евро в резервах возросла до 46,1 %. В 2014 году ЦБ резко сократил долю долларов США в своих валютных резервах, но с мая 2015 г. РФ вновь начала наращивать покупки долговых бумаг США. Показательно, что Россия находится на 15 месте среди инвесторов в американские казначейские бумаги. С другой стороны, евро сохраняет значимость для валютных резервов Банка России. Так по состоянию на 1 января 2016 г. 40,1 % резервных валютных активов были номинированы в евро.

Увеличение доли евро объясняется структурой внешней торговли России: большая часть торговли осуществляется в евро. Также следует отметить увеличение доли фунта стерлингов в структуре резервов: если в период 2010-2014 гг. она составляла около 9,3 %, то в 2015 г. доля фунта стерлингов возросла до 10,7 %, что свидетельствует о растущей привлекательности облигаций Правительства Великобритании для инвестирования.

Также необходимо отметить, географическое распределение валютных резервов России: по состоянию на 01.01.2016 на Францию приходилось 24,7 % всех валютных резервов, на Германию – 14,5 %, на Великобританию – 8,1 %. Таким образом, можно сделать вывод о сохранении доверия Банка России финансовым структурам Франции и Германии. Кроме того, данные страны имеют высокий кредитный рейтинг, а их ценные бумаги приносят стабильный доход.

Основной проблемой сотрудничества России и ЕС как в отдельно финансовой сфере, так и в остальных направлениях взаимоотношений является устаревшая нормативно-правовая база. Сотрудничество России и ЕС осуществляется на базе «Дорожных карт» по общему пространству, которые не имеют юридическую силу и не дают гарантий для обеих сторон. Таким образом, новое соглашение о партнерстве и сотрудничестве могло бы восстановить и сформировать более четкие рамки диалога, выделить приоритетные сферы взаимодействия уже с учетом текущей геополитической ситуации. Необходимо признать, что содействие развитию Евразийского экономического союза, а также усиление сотрудничества с азиатским регионом повлекут значительные затраты со стороны России, поэтому Россия остается заинтересованной в стабильных и предсказуемых отношениях с ЕС в качестве ключевого торгово-экономического партнера.

Литература

1. «Дорожная карта» по общему экономическому пространству (Москва, 10 мая 2005 г.).
2. *Загашвили В.* Западные санкции и российская экономика. Журнал «Мировая экономика и международные отношения», № 11, 2015 г., С. 67–77.
3. European Parliament resolution of 10 June 2015 on the state of EU-Russia relations. [Электронный ресурс]: European Parliament. URL: http://www.europarl.europa.eu/ (дата обращения: 21.04.2016).

The interaction of real and banking sector of the Russian economy
Mkrtchian D.
Взаимодействие реального и банковского сектора экономики России
Мкртчян Д. К.

Мкртчян Диана Камоевна / Mkrtchian Diana – студент,
кафедра финансовых рынков и финансового инжиниринга,
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, г. Москва

Аннотация: *в статье рассматривается зависимость реального сектора экономики России от банковской системы. Активное развитие топливно-энергетической отрасли напрямую связано с устойчивым ростом банков, которые находятся под давлением западных санкций и волатильности курса рубля.*
Abstract: *the article considers the dependence of the real sector of the Russian economy from the banking system. Active development of the energy sector is related to the sustainable growth of the banks, which are under pressure from Western sanctions and the volatility of the ruble.*

Ключевые слова: *реальный сектор экономики, банковская система, финансирование нефтегазовой отрасли.*
Keywords: *the real economy, the banking system, financing of energy industry.*

Реальный сектор является основой национальной экономики России, который определяет уровень ее развития. Устойчивый экономический рост реального сектора экономики во многом зависит от активного участия банков в инвестиционном процессе, целенаправленной ориентации государства, особенно при современном нестабильном экономическом и политическом состоянии России.

Топливно-энергетическая отрасль занимает доминирующее положение в России, поскольку она снабжает топливом и энергией все отрасли хозяйства (40% — такова доля топливно-энергетических ресурсов в экспорте России).

В силу политических событий («Украинский кризис») и так называемых «внешних шоков» Россия испытывает большие затруднения в своем экономическом росте. И именно нефтегазовый комплекс оказался под основным прицелом западных санкций. Это неудивительно – ведь только прямые сборы с данной отрасли приносят половину консолидированного бюджета России. В условиях усиления санкционного давления, резкого снижения цен на нефть, потребность в заемных средствах нефтегазодобывающих компаний возрастает, поскольку они не могут осуществлять динамичную производственно-финансовую деятельность только за счет собственных оборотных средств.

И, как следствие, под ударом окажутся банковские системы стран - экспортеров нефти, в том числе России, Норвегии и государств Персидского залива. Низкие цены на нефть негативно влияют на нефтяные компании, что, в свою очередь, создает для них сложности с обслуживанием взятых у банков кредитов. Так, доля кредитов, выданных компаниям нефтегазовой отрасли, у четырех крупнейших российских банков варьируется от 2% до 17%. Таким образом, существует вероятность роста доли просроченных кредитов в кредитных портфелях этих банков.

В 2014 году против российских банков (Сбербанк, ВТБ, Газпромбанк, Россельхозбанк, Банк Москвы и ВЭБ), сырьевых компаний («Газпром», «Газпром нефть», «Роснефть», «Лукойл», «Сургутнефтегаз» и другие) были введены санкции на привлечение средне- и долгосрочного финансирования в США и странах Евросоюза [1]. Нефтяным компаниям этих государств запретили поставлять в Россию оборудование для работы на глубоководных месторождениях нефти, в Арктике и на месторождениях сланцевой нефти.

К тому же, не стоит забывать о высокой ставке Центрального банка и девальвации рубля, которые оказывают дополнительное давление на банковский сектор России. Хотя с 16 марта 2015 года ЦБ снизит ключевую ставку с 15% до 14% [2], что должно положительно сказаться на функционировании рынка.

Таким образом, топливно-энергетическая отрасль сталкивается с тремя типами ограничений – лимитирование доступа к кредитам, маркетинговые проблемы и запрет на поставку в Россию современного технического оборудования.

Рассматривая проблемы, которые испытывают российские «нефтяные гиганты», необходимо выделить главные – дефицит источников финансирования и обслуживание уже существующих кредитных обязательств. Несмотря на то, что экспорт нефтяных продуктов осуществляется в американских долларах, кредиты, которые были предоставлены нефтедобывающим компаниям, так же покрываются иностранной валютой.

Нефтяным компаниям, в особенности «Роснефть», «Газпром нефть» и «Лукойл» жизненно необходимы льготные кредиты для осуществления своей инвестиционной и проектно-технологической деятельности. На эти цели было отправлено многочисленное количество запросов в Минэкономразвития и Минэнерго на получение траншев из Фонда национального благосостояния, более того, компании претендуют на участие в Программе поддержки инвестиционных проектов, реализуемых на территории Российской Федерации на основе проектного финансирования. Программа рассчитана на предоставление кредитов по определенным проектам в сумме 500 млрд. руб.

Проектное финансирование будет являться «подушкой безопасности» для нефтяных компаний. Ряд из них уже подали заявки на участие в отборе инвестиционных проектов. Центральный Банк выступает основным агентом в реализации данной программы. Банк РФ будет регулировать механизмы движения кредитных средств в целях рефинансирования кредитов, ранее выданных крупнейшими банками. Так, банки, которые будут осуществлять финансирование различных инвестиционных программ, включая проектные программы нефтяных компаний, должны соответствовать следующим требованиям: наличие собственных средств в размере не менее 100 млрд. руб., опыт в реализации не менее 10 инвестпроектов объемом не менее 3 млрд. руб. каждый за последние 3 года, а также отсутствие запрета на обслуживание физических лиц.

К началу 2015 года были уже известны наименования коммерческих банков, которые будут принимать участие в Программе проектного финансирования: Сбербанк, Россельхозбанк, Альфа-банк, ВТБ [3].

Поддержка нефтедобывающей отрасли является первостепенной задачей стабилизации национальной экономики. Коммерческие банки неохотно желают инвестировать в рисковые проекты, окупаемость которых ожидается в далеком будущем. Однако, те банки, которые принимают участие в целевой Программе, будут получать деньги от Центрального банка под 9% годовых и предоставлять их компаниям, реализующим инвестиционные проекты, не более чем за 11,5% годовых.

Крупнейшим добытчиком нефти в России является Роснефть, которая одна из первых заявила о просьбе в поддержке крупных нефтяных проектов: разработка Юрубчено-Тохомского и Русского месторождений, участков «Роспана» и строительстве Ангарского нефтехимического комплекса, на что требуется порядка 300 млрд. руб. НОВАТЭК так же претендует на финансирование ряда проектов, крупнейший из которых «Ямал СПГ», на что требуется 150 млрд. руб. Интересную позицию занял ЛУКОЙЛ, который отказался от поддержки государства, заявив о самостоятельном решении финансовых проблем.

Суммы, которые требуются нефтяным компаниям, имеют внушительные размеры. Однако Программа проектного финансирования имеет ряд ограничений, в частности максимальной стоимости оплачиваемых инвестиционных проектов в размере 20 млрд. руб. Уже обсуждаются поправки в проект, которые в будущем расширят количество выделяемых средств на цели инвестирования проектов (до 100 млрд. руб).

2014 - 2015 гг. были тяжелыми для нефтегазовой отрасли. На нее обрушилось сразу несколько серьезных проблем: резко упали цены на нефть, Россия оказалась под жестким прессингом западных санкций. И в данных условиях эта приоритетная отрасль страны как никогда нуждается в финансовой поддержке. Так, наблюдается сокращение налоговой нагрузки на нефтяников на 500 миллиардов рублей. Еще одной мерой господдержки является введение налоговых каникул на местах освоения месторождений в Восточной Сибири, на Каспии, в Арктическом шельфе, на Ямале.

Таким образом, состояние банковской системы оказывает значительное влияние на функционирование реального сектора экономики. Банковский сектор выступает основным источником финансирования компаний всех отраслей в России. Поэтому для стабильного и устойчивого развития реального сектора экономики необходимо обеспечить стабильную и конкурентоспособную деятельность кредитных организаций. Именно стабильная банковская система является залогом устойчивого функционирования всей национальной экономики.

Литература

1. Рейтинг банков. [Электронный ресурс]: Рэнкинг российских банков по ключевым показателям деятельности. URL: http://www.banki.ru/banks/ratings/?PROPERTY_ID=50.
2. [Электронный ресурс]: Официальный сайт Центрального Банка РФ. URL: http://www.cbr.ru.
3. [Электронный ресурс]: Официальный сайт РБК. URL: http://www.rbc.ru.

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

To the etymology of the ethnonym «Russian»
Sydykov A.
К этимологии этнонима «русский»
Сыдыков А. Н.

Сыдыков Анарбай Намитаевич / Sydykov Anarbay - доктор филологических наук, доцент,
и.о. профессора,
кафедра общего и русского языкознания,
Бишкекский гуманитарный университет имени Кусеина Карасаева, г. Бишкек, Кыргызская Республика

Аннотация: *в статье рассматриваются варианты происхождения этнонима «русский». Автор предлагает свою оригинальную точку зрения.*
Abstract: *this article discusses options for the origin of the ethnonym «Russian». The author offers his original point of view.*

Ключевые слова: *Русь, русы, русский, Россия, этноним, этимология, гидроним, этнотопонимы.*
Keywords: *Russ, Rusa, Russian, Russia, ethnonym, etymology, hydronym, ethnotoponym.*

Все русские памятники XI – XIV вв., за редчайшими исключениями, употребляют термины *Русь, русин, Русская земля.* Названия *Росия, Росея, Расея* появляются не ранее XV в. Отмечен также промежуточный термин Русия в XVI в. *Слова Росия, Великая Росия, Малая Росия, Российское царство* утверждаются в первой половине XYII в. под влиянием византийских форм и становятся приметой *«высокого стиля»* - языка высокой поэзии или языка канцелярии.

В XVIII веке происходит морфологическое изменение: не росы, не русы, а россы, русские.

Молодой А. С.Пушкин в стихотворении «Воспоминания о Царском селе» (1814 г.) свободно чередует два ряда названий;

… Сразились. Русский – победитель!
… В Париже росс! Где факел мщенья?
Поникни, Галлия, главой (Здесь Галлия: Франция – А.С.).

Варианты этнонима « русский» можно сгруппировать следующим образом:

а) этноним *«русь»,* этнотопоним *Русь,* этнонимы *русич и русичи.* Форма женского рода отсутствует;

б) гидроним *Рось,* этнонимы *рос, росс, россы, великороссы, малороссы.* И здесь отсутствует форма женского рода. В этом же ряду этнотопонимы *Россия, Малороссия* (современная Украина);

в) этнотопоним *Россия,* этнонимы *россиянин, россиянка, россияны, россияне;*

г) этнонимы *русский, русская, русские* и неодушевленное обобщенное прилагательное ср. р. *русское.*

Этимологически слово *русские* является прилагательным, равно как *русичи,* т.е. первоначально значит просто «те, кто относится к Руси». Но что же тогда означает этимологически сам термин *Русь?* По этому поводу высказано много гипотез, в разной степени аргументированных и совершенно противоположных.

Так, например, В. О. Ключевский пишет: «Государственная территория у нас в старину носила название *Руси* или *Русской земли* – слово, пережившее чрезвычайно разнообразные значения; из этих значений можно различить четыре: 1) этнографическое: русь – племя; 2) социальное: русь – сословие; 3) географическое: Русь – область и 4) Русь – государственная территория» [2, с. 94].

Начальный летописный свод считает *русь* одним из заморских варяжских племен, из которого вышли или с частью которого пришли призванные новогородцами и союзными с ними финскими племенами князья: «И идоша за море к Варягом, к Руси, сице бо тии звахуся Варязи Русь, яко се друзии зовуся Свие (в тексте летоп.: Свое), друзии же Урмане, Анъгляне, друзии Гъте, тако и си» (Летопись по Лаврентьевскому списку. СП., 1872, с. 18 – 19), т.е. «Послали за море к Варягам, к Руси, ибо они звались Варяги – Русь, подобно тому, как другие варяги зовутся свеи (свои) (т. е. шведы), урманы, англяне, готы». «Итак, - замечает далее Ключевский, - русь относится к варягам – норманнам как вид к роду». Этого же мнения и те из историков, которые держатся «норманнской теории» происхождения русского государства (Байер, Шлецер, Погодин, Соловьев, Куник) [2, с. 95].

С современной точки зрения, нет, однако, никакой необходимости связывать происхождение русской, в частности, новгородской, государственности в целом с «призванием варягов»: речь идет лишь о призвании *варяжской дружины.* В призвании на службу, внаем, иноземной дружины нет ни чего–либо позорного для нанимателя, ни вообще чего–либо из ряда вон выходящего, уникального: это

явление типологическое, распространенное во всей средневековой Европе. Призвание в Новгород варяжской дружины под началом Рюрика в настоящее время полностью подтверждено данными археологических раскопок в Великом Новгороде, проводимых под руководством акад. В. Л. Янина. Однако юридические отношения между нанимателями и Рюриком в свете тех же данных выглядит существенно иначе, чем это представлялось историкам первой половины XIX в. (Рюрик не был «государем»). Само слово *варяг*, является заимствованием из др. – сев. (древнесеверного, т.е. древнескандинавского) *varingr, voeringr «члены какого-л. союза, в частности дружины, давшие взаимную клятву верности». В скандинавских языках это слово образовано от var « верность, обет верности», есть также имя богини того же смысла – Var илиVor. В свою очередь этот германский корень восходит к и. – е. *wer – (H) – «быть дружественным», *wero-s.

«истинный, верный, достойный доверия», от него же рус. *вера, верный*. Под этим именем выходцы из Скандинавии были известны не только у восточных славян, но и в Византии, где они служили в качестве наемной императорской стражи [5, с. 152].

В данном случае, очевидно, что *русь* – одно из скандинавских племен, отправлявшихся целиком или частично в соседние земли для службы там в качестве наемников-дружинников или, для собственных разбойных набегов. Но *русь,* по- видимому, - не самоназвание, а имя, данное этому племени одним из соседних народов. Следовательно, исходя из этого предположения, необходимо разрешить два следующих вопроса: 1) каким народом дано это имя, 2) что оно значит? Ведь несобственные имена в таких случаях должны быть просто нарицательными именами существительными, т.е. нечто значить.

Русь, по убедительному мнению большинства исследователей, - слово германского происхождения, но вряд ли это имя восточных славян (или какого-либо одного племени восточных славян), данное германцами. Германцы-готы называли земли восточных славян *Гардар* – бук. «города» или *Гардарики* «страна городов», т.е. иначе. Наиболее доказательной представляется следующая точка зрения. Имя *русь* является заимствованием в славянский (собственно, древнерусский язык) из финского языка, существовавшим в последнем в форме *ruotsi*; этим именем финские племена обозначали выходцев из Скандинавии, из той ее области, которая впоследствии стала Швецией. До сих пор в финском языке это слово значит *Швеция, шведы* [5, с. 153].

Названное выше имя скандинавского племени широко распространено у всех прибалтийско-финских племен: Ruosti у ливов в Курляндии, Rôt's в Ватланде, Ruotsi в финских наречиях Ингерманландии и Финляндии – с одним и тем же значением *шведы*.

У самих шведов русские как раз не называются этим именем, а иначе – Ryds. Мы же обращаем внимание именно на этот пункт: само имя племени *Ruotsi* в финских языках происходит от слова др. - сев. Drott *дружина,* и это слово стало для финнов обозначением всего племени пришельцев (эту гипотезу принял также Д. А. Мачинский – в сб. «Археологич. исследование Новгородской земли» (Л.: Из-во ЛГУ, 1984, с. 19 - 20). Сам путь именования здесь в точности такой же, какой привел к имени *варяги*. Но, подчеркнем еще раз, использовано это слово в качестве именования скандинавского племени и его дружины первоначально не восточными славянами, а прибалтийскими финнами, в языке которых (так и в современном эстонском и финском) начальный согласный в группе согласных в заимствованных словах отпадает, а долгое – *о* - дает –*uo*- , т.е. *drott* закономерно дало *ruot-si*.

И уже в устах славян-новгородцев это слово, уже как имя скандинавского племени, заимствованное новгородцами у их соседей и союзников финнов, столь же закономерно дало *русь*. Это – теперь уже славянское – имя скандинавского племени и его дружины вписывается в длинный ряд имен народов: *чудь, весь, корсь, пермь, ямь, ливь (*ливы), *жмудь* (литовцы – жемайты) и т.п.

Германские слова – в рамках того же общего процесса передвижения скандинавских дружин – у славян часто становились именами собственными. Так, *Рюрик,* предводитель того же племени дружинников, т.е. Руси, в 862 г. захватил власть (или сначала был *призван*, а потом совершил переворот) в Новгороде. Летопись здесь говорит, что пришли *Рюрик, синехус и трувор,* т.е. Рюрик, его «двор, родственники, челядь» - др. - сев.sine hus, и его *дружинники* (*варяги*) – др. - сев. Thru voring. Но – полагают некоторые исследователи – эти скандинавские обозначения, верно переданные летописью, в славянской среде были восприняты как имена собственные людей, и в результате возникла легенда о том, как в Новгород пришли три брата - варяга – *Рюрик, Синеус и Трувор* [1, с. 29].

Первоначальное этническое содержание термина *русь* быстро сменилось социальным, когда и варяги-русь, и славяне и прочие *прозвашася русью,* образовали тот слой военно-торговой аристократии, во главе которой Олег, преемник Рюрика, двинулся из Новгорода по речным торговым путям на Киев и захватил его. В это время среди «Руси» наряду со славянским древнерусским языком еще употреблялся и шведский и преобладали скандинавские личные имена.

Резюмируя сказанное, Ю. Степанов пишет: «Наша точка зрения состоит в том, что *русь* было первоначально – в устах новгородских славян – названием скандинавской дружины, призванной

новгородцами для обслуживания, прежде всего для обороны, уже сложившегося государства. Призвание инородных, иноплеменных дружин с такой целью – обычное явление в самых разных частях Европы (и не только Европы) в период раннего средневековья, типологически общее явление. В самом этом факте нет, следовательно, ничего, принижающего достоинство русского народа (тем более что *русский народ* - общность гораздо более позднего времени), ничего «антипатриотического и вообще ничего идеологического» [5, с. 157].

Но вот академик Б. А. Рыбаков в своей книге «Киевская Русь и русские княжества XII- XIII вв.» (1993) противопоставляет концепции *северного* происхождения Руси» концепцию ее *южного* происхождения.

Для определения состава земель Руси Б.А.Рыбаков пользуется «методом исключения», т.е. перечислением тех областей, которые никогда не упоминались как входившие в состав Руси (т.е. Южной Руси), и прямыми указаниями летописи (с. 60 указ. соч.): «Таким образом, для Руси остается среднее Приднепровье с Киевом, Черниговом, Переяславлем и Северская земля» (с. 62). «Внутри очерченной территории мы можем выделить еще более узкую область, так сказать, Русь внутри Руси» (с. 65), это «сравнительно небольшой треугольник, вершиной которого был Киев, одной из сторон – Днепр от Киева до Канева, а основанием бассейн Роси» (с. 66). Река Рось – в старом русском наименовании Ръсъ, что, заметим, сразу исключает это имя из прямого сопоставления с именем Русь. Таким образом получается «вывод о существовании трех географических концентров, одинаково называемых Русью или Русской землей: 1) Киев и Поросье; 2) Киев, Поросье, Чернигов, Переяславль, Северская земля, Курск и, может быть, восточная часть Волыни, т.е. лесостепная полоса от Роси до верховьев Сейма и Донца; 3) все восточнославянские земли от Карпат до Дона и от Ладоги до степей Черного (Русского) моря. Возможно, что постепенное расширение областей отражает исторические этапы развития русской народности от племени к союзу племен и от союза племен к народности» [1, с. 66].

Выделенную им Приднепровскую Русь Б. А. Рыбаков считает первоначальной областью племени, или народа, *рус, русы* и подкрепляет свою гипотезу археологическими данными, так называемыми *древностями русов*, и лингвистическими данными.

Таким образом, в ту эпоху термин Русь и термин Русская земля как наименования государственной территории не обозначают никакого отдельного народа. Поэтому все разыскания о вариантах или синонимах имени Русь, обнаруживающихся в латинских и немецких документах (*руцци, руги, рутены*) относятся не к вопросу «Какой народ?», а «Какое государство?», т.е. «Какое государство обозначается этими терминами?».

Гипотетически можно рассмотреть и третью точку зрения о происхождении этнонима «русь». Эту позицию условно назовем «концепцией «восточного» происхождения Руси». Сия концепция в научном мире ещё не утвердилась окончательно, но нам представляется “восточное направление» более вероятным по двум причинам: во-первых, славянский язык относится к индоевропейской семье языков, во-вторых, в IV-III тысячелетиях до н.э. миграция с Востока шла в основном в северо-западном направлении, т.е. в прикаспийские и причерноморские степи, и Днепро-Дунайский бассейн [6, с. 56].

Так, Ю. Н. Рерих в своем фундаментальном труде «История Средней Азии» (2004) пишет:

«В течение всего II и I вв. до н.э. происходило передвижение сарматских племен. Среди сарматских племен, вместе с племенами тисаматов и язаматов, одними из первых шли языги, которых между 20 - 50 г. н.э. мы застаем в теперешней Венгрии. Затем двигались роксоланы, или «русые» аланы (со слов Артемидора Эфесского, писавшего в конце II в. н.э.), которые вначале появились между Доном и Днепром, а затем продвинулись в теперешнюю Венгрию. Эти роксоланы, или рокс-аланы представляют для нас значительный интерес. Первая часть их имени сопоставлялась с авестийским raoxsna, осетинским рохс – свет и рохсаг – светлый. Аланы, так же как и славяне, были известны в древности своим русым цветом волос (crinibus mediocriter flavis, согласно Аммиану Марцеллину. Невольно встает вопрос, не являлись ли эти «рохс-аланы», или «русые» аланы, тем народом русов на Юге России, о котором говорят греческие и арабские источники до появления варягов-скандинавов в Причерноморье. Этот вопрос требует дальнейшей детальной разработки, но уже теперь можно сказать, что исследование его может пролить неожиданный свет на вопрос о происхождении имени «Русь», которым греки называли область Киева, а также варягов-скандинавов, купцов и дружинников, причем не делалось различия между варягами и славянами, появлявшимися в Византии с севера, из степей Причерноморья. Роксоланы исчезают с арены истории в III в. н.э., ко времени основания Готского царства в степях Юга России.

Затем наступает темный период, следующий за хуннским нашествием. Завеса снова приподымается ко времени начала Хазарского царства, когда славянские племена стали продвигаться к берегам Черного моря и совершать набеги на города черноморского побережья при участии норманнских (варяжских) наемников-викингов. К этому времени в степях Юга России появляется племенное название Rus – Ros – Русь, которое обозначает то светловолосых варягов-северян, то славянские племена, сидевшие по великим речным путям Русской равнины. Племя роксолан растворилось в окружающей стихии

славянских племен, но имя свое – «русые» - передало окружающим племенам, которые и стали так называться византийскими и арабскими писателями» [3, с. 276].

Одно дело точные исторические даты, зафиксированные в письменных или иных источниках, другое дело легенды, предания, мифы, передающие те же события из уст в уста. В таких случаях, чтобы понять ход событий, нужен метаисторический экскурс.

Яркими примерами тому являются тот же царь Соломон из Библии, легенда о Трое в изложении Гомера, предание о Бусе Белояре, легенда о тех же Рюриках и т.д. и т.п.

«Я изучил тысячи дохристианских славянских имен и около тысячи имен на надгробьях легионеров-фракийцев, насильно мобилизованных в римские когорты, - пишет В. Щербаков.

Установлено: несколько сот дохристианских славянских имен – это имена фракийские. Я изучал также верования фракийцев. Все боги восточных славян (в Киевской Руси) – это боги трояно-фракийцев: фракийский Перкон – это Перун, Стрибог – это бог Сатре фракийского племени сатров, Даждьбог – это малоазийские Тадз, Даж, Тадзена (несколько иную запись этого имени дает использование греческой буквы «дзета», «ж» не было!), Купала – это фригийская Кибела и т.д. Карелы – это кораллы («желтоволосые кораллы» -пишет об этом фракийском племени Овидий в 1 веке н.э.). Поляки, ляхи – это лани – фракийское племя. Бессы – это весь, вепсы («в» переходит в «б», как в именах Василий – Базиль) и т.д.

Одрисы – это русы. (Одрисами их называли греки, сами себя они называли русами.) Рус – это леопард, древнейшее слово, прочитанное мной на камнях Малой Азии. (В Большом энциклопедическом словаре (М., 2006) отмечено, что Одрисы - древнее племя во Фракии. Населяло территорию от г. Абдеры до р. Истр (совр. Дунай). Всех фракцийцев часто называли одрисами –А.С.). Вера в прародителя-леопарда характерна и для расенов-этрусков (этруски – название латинское!), так же вышедших из Фракии или, точнее, из трояно-фракийского региона. Тропа Троянова, земля Троянова, века Трояновы в «Слове о полку Игореве» - это вовсе не от имени римского императора Траяна, до которого народу не было дела! Это тропа из Трои, из Троады. Одна дорога вела на запад – ее избрали расены (этруски), другая – на север, и ее избрали русы.» [8, с. 99].

Тут мнения двух крупнейших современных ученых, Ю. Рериха и Вл. Щербакова, в принципе совпадают. Ключ к разгадке тайны этногенеза славян, в частности русских, действительно может быть «спрятан» на Ближнем или Среднем Востоке.

Именно на правом берегу Днепра образовалась позднее Киевская Русь, - продолжает утверждать В. Щербаков, - подобие Руси Фракийской. Русы-одрисы были объединительной силой, как и тысячелетием раньше. И здесь в их государство вошли многие племена, которые переселялись с ними на север. Некоторые из племен создали самостоятельные государства, отойдя от первоначального союза русов. Кробизы стали называться на новой территории кривичами, друговиты – дряговичами, бессы – весью, кораллы – корелой, лани – ляхами (поляками) и так далее. На севере возникла Новгородская Русь, также воспреемница Руси Фракийской. Позднее образовалось Московское государство, Московская Русь, последняя по времени из восприемниц Фракийской Руси [8, с. 101].

На пересечении путей переселения асов и аланов на северо-запад и трояно-фракийцев на север и северо-восток и, видимо, следует искать ответ.

Ведь автоэтноним или эндогенный этноним встречается у многих народов: suomalainen ,deutsche кипчаки, айя, картвели, саха. Русские их соответственно называют: финны, немцы, половцы, армяне, грузины, якуты.

Для размышления приведем еще несколько примеров, которые близко соприкасаются со словом *русь*. *Руты (руги)* – в германских, датских, балтийских языках означает «корчеватели леса», отсюда, возможно, *руда, рудник*; *руотси* – в финских, карельских языках означает *весельные (гребные) воины*; руса (*rusa*) – в смысле река – древнеславянское слово, от него же, видимо, *русло*. Ср.: весло, тягло, кормило, сусло, мыло, масло и т.п. *Рось* – приток Днепра. Река Неман в старину называлась *Рось.* Один из его рукавов сохранил название *Русь.* Залив, в который он впадает, называется *Русна*. *Русняки* – так называли в старину украинцев – жителей окраины по отношению к Московскому княжеству в XIY-XYII веках.*Rusa* – мифическая река из «Ригведы». *Ra* – так называли греки Волгу. У В.Даля зафиксировано *руслина*-быстрина, стержень реки.

Мы встретили интересное рассуждение у К. Паустовского: *родник* – начало реки, отсюда *род* – группа людей, которая обитает у родников, ручеек, рек. Или *родить* (начало начал) – *родитель, родня*, и, разумеется, *Родина, народ*.

Не одного ли и того же корня *Русь, Rusa, Родина?* На наш взгляд, все рассмотренные этнонимы, топонимы, гидронимы и другие производные от них слова так или иначе связаны с водным пространством. Иными словами, можно сделать вывод, что **племена, некогда обитавшие у водоемов, рек, назывались** *русами* [6, с. 59].

Вообще, идеологизирующая линия в именовании народов и государств – одна из самых сильных тенденций. Когда целью идеологизации является консервация существовавшего некогда, издревле порядка вещей, эта тенденция предстает как *архаизация*. Когда цель состоит в каком-либо новом геополитическом сближении, та же идеологизирующая тенденция проявляется как *историоризация*, устанавливающая по-новому подлинное или, чаще; мнимое историческое родство. Германские и византийские источники в отношении наименований русов и Русской земли представляют эти две различные тенденции. Когда германские авторы приравнивают русы = руги, то это пример *историоризирующей* тенденции. Примером *архаизации* могут служить писания византийских историков той же эпохи.

Литература

1. *Гумилев Л. Н.* От Руси к России. М.: Экопрос, 1992.
2. *Ключевский В. О.* Соч. в 9 томах // Терминология русской истории / Т. 6. М.: Мысль, 1989, с. 94.
3. *Рерих Ю. Н.* История Средней Азии. В трех томах. Том 1. Международный Центр Рерихов, 2004. 470 с.
4. *Рыбаков Б. А.* Киевская Русь и русские княжества XII- XIII вв., М., 1993.
5. *Степанов Ю. С.* Константы: Словарь русской культуры. М.: Академический Проект, 2001.
6. *Сыдыков А. Н.* Этнолингвистика: опыт ретроспективы: Б., 2011. 236 с.
7. *Тихомиров М. Н.* Происхождение названий «Русь» и «Русская земля». / В кн. Советская этнография. М., Л., 1974. 345 с.
8. *Щербаков В.* Астард и Ваны // В кн.: Дорогами тысячелетий: книга 3.
9. Сб. исторических статей и очерков. / Под общей ред. А. Ф. Смирнова. М., Молодая Гвардия, 1989.

Cognitive linguistics in antropolinguistics

Kalmurzaaiva A.[1], Mirzahidova M.[2], Alimamatova D.[3], Baltabaeva E.[4]

Когнитивная лингвистика в антрополингвистике

Калмурзаева А. А.[1], Мирзахидова М. И.[2], Алимаматова Д. А.[3], Балтабаева Э. М.[4]

[1]Калмурзаева Айчурок Абдирашидовна / Kalmurzaaiva Aichurok - кандидат филологических наук, и. о. доцента;
[2]Мирзахидова Миясар Инамжановна / Mirzahidova Miyasar - доктор филологических наук, и. о. профессора;
[3]Алимаматова Динара Авазовна / Alimamatova Dinara – преподаватель;
[4]Балтабаева Элгиза Муратовна / Baltabaeva Elgiza – преподаватель,
кафедра русской филологии, филологический факультет,
Жалал-Абадский государственный университет, г. Жалал-Абад, Кыргызская Республика

Аннотация: *о когнитивной науке, занимающейся человеческим разумом и мышлением, и о том, что когнитивная лингвистика является междисциплинарной наукой, включающей психологию, лингвистику, философию, социологию, литературоведение, антропологию, культурологию, т. е. весь спектр гуманитарных наук. Различные подходы ученых к определению основных единиц когнитивного языкознания (концепт, концептосфера, когнитема, менталитет, картина мира, языковая картина мира).*

Abstract: *cognitive Linguistics deals with human min and thought, and it Is interdisciplinary science including physycologt,linguistics, philosophy, sociology, literature, anthropology, culture science, i. e. all area humanitarian science. There is given scientists research to identify the cognitive linguistics (concept, conceptosphere, cognitema, mentality, picture of the world, language picture of the world).*

Ключевые слова: *антрополингвистика, картина мира, когнитивная лингвистика, когнитема, концепт, менталитет, ментальность, непосредственная картина мира, опосредованная картина мира, языковая картина мира, концептосфера.*

Keywords: *antropolinguistics, picture of the world, cognitive linguistics kognitheme, concept, mentality direct picture of the world, mediated world picture language picture of the world conceptosphere.*

DOI: 10.20861/2304-2338-2016-57-003

Когнитивная лингвистика представляет собой одно из направлений антрополингвистики. Термин «антрополингвистика» состоит из двух частей: anthropos (гр.) – человек и linguistique (фр.) < лат. Lingua – язык, т. е. языкознание. «Антрополингвистика» исследует вопросы реального

функционирования языка и его роль в жизни человека, т. е. «общечеловеческая» лингвистика, а в общепринятом термине «антрополингвистика».

История развития науки о языке и человеческом обществе (социуме) показывает, что современная антрополингвистика – это целая система, включающая в себя все знания о языке, связанные с особенностями психологической природы человека, его познавательной, коммуникативной и деятельностно–созидательной способностью.

На рубеже XX-XXI веков когнитивная лингвистика стала одним из ведущих направлений в области исследований языка.

Ее становление связывают с трудами американских авторов: Джордж Лакофф, Рональд Лангакер, Рей Джакендорф, Ж. Р. Андерсон, Л. В. Барсалоу, Б. Шварц, С. Шифер, С. Стил, Т. Р. Андерсон.

Первопроходцами и основателями советско-российской когнитивной лингвистики, начиная со второй половины XX века, стали Е. С. Кубрякова, Ю. С. Степанов, В. В. Колесов, В. З. Демьянков, В. Н. Телия, И. Стернин, З. Д. Попова, А. П. Бабушкин, Л. О. Чернейко, Н. Н. Болдырев, В. В. Красных, Е. А. Селиванова, Л. Г. Лузина, Ю. К. Панкранц, З. А. Харитончик и др.

В Кыргызстане проблемами когнитивного языкознания занимаются такие ученые, как Тагаев М. Дж., Лазариди М. И., Зулпукаров К. З., Дербишева З. К., Абдулатов А. А., Малабаев М. А., Эргешова С. Б., Мирзахидова М. И., Калмурзаева А. А., Жусупова А. А., Айылчиева Д. Т. и др.

Когнитивная лингвистика представляет собой учение о ментальных процессах, происходящих при восприятии, осмыслении и познании действительности сознанием, а также о видах, типах и формах их ментально-языковых репрезентаций. Основными единицами когнитивного языкознания являются концепт, концептосфера, когнитема, менталитет и когнитивно-языковая картина мира.

В когнитивной лингвистике мы встречаем различные подходы к определению картины мира и ее разновидностей, различные взгляды на широко используемые в современной науке понятия концепта, менталитета и ментальности. Рассматриваются также современное состояние исследования концепта в когнитивной лингвистике, понятие концептуального поля, различные подходы к методике концептуального анализа.

Картина мира – это система интуитивных представлений о мире. О ней пишут философы, логики, культурологи, лингвисты.

КАРТИНА МИРА

↙ ↓ ↘

философская к. м. языковая к. м. когнитивная к. м.

↙ ↓ ↘

мифологическая к. м. религиозная к. м. этническая к. м. и др.

Типологии картин мира посвящены исследования:

Н. Д. Арутюновой, А. Вежбицкой, Б. А. Серебренникова, Ю. С. Степанова, Е. С. Кубряковой, А. А. Леонтьева, Е. М. Верещагина, В. Г. Костомарова, В. Б. Касевича, Г. М. Васильевой, Г. Д. Гачева, В. И. Постоваловой, В. Н. Телия, И. А. Стернина, Р. М. Фрумкиной, В. А. Масловой, Н. В. Уфимцевой, Т. В. Булыгиной, А. Д. Шмелёва, Д. Н. Шмелёва, Е. С. Яковлевой, К. З. Зулпукарова, М. Дж. Тагаева, З. К. Дербишевой, С. С. Сейитбековой и др.

По объему объекта и количеству субъекта познания принято разграничивать: индивидуальную → групповую → этническую→ региональную→ общечеловеческую картины мира.

Субъектом картины мира, смотрящим на мир и изображающим своё видение, могут быть: отдельный человек→ отдельная группа людей→ отдельный народ→ человечество в целом.

Д. Попова, И. А. Стернин («Язык и национальная картина мира») картину мира делят на 2 группы: **непосредственная и опосредованная** [1, 259].

Опосредованная картина мира – это результат фиксации концептосферы вторичными знаковыми системами (рисунков, моделей, схем, карт, рассказов, интернета, телерадио передач, кинофильмов, учебников и т. д).

Непосредственная картина мира – это картина, получаемая в результате прямого познания сознанием окружающей действительности (с помощью органов чувств (зрения, слуха, обоняния и т. д.) и мышления).

Языковая картина мира – это когнитивная структура, отражающая особенности культуры и психологии этноса, знания социума о предметах и явлениях объективной действительности, знания и представления народа о внешнем и внутреннем мире [2, 4, 7, 9].

Появление термина **«менталитет»** связывают с именами Марка Блока и Люсьена Февра, основавших в 1929 году в Париже журнал «Анналы экономической и социальной истории». Менталитет, по мнению данных исследователей, представляет собой тот уровень общественного сознания, на котором мысль не отделена от эмоций, от ментальных привычек и приемов сознания - люди ими пользуются, обычно сами того не замечая, т. е. бессознательно.

«Менталитет» и «ментальность»

Марк Блок, Люсьен Февр (Париж, 1929).

МЕНТАЛИТЕТ

↘ А. Я. Гуревич, Ю. Н. Афанасьев, Ю. Л. Бессмертный, Д. Филд, Ж. Ревель, Л. Н. Пущкарев.

Д. Филд ↗ в узком понимании менталитет - устойчивый

Ж. Ревель → склад ума, мировидение; это совокупность мнений

Л. Н. Лушкарев ↘ и представлений, свойственных той или иной социальной группе;

Г. В. Гетц → в широком понимании менталитет определяется как совокупность способов поведения и восприятия, как совокупность представлений, способов поведения и реакций;

И. Т. Дубов → в широком понимании менталитет – это интегральная характеристика людей, живущих в конкретной культуре, которая позволяет описать своеобразие видения этими людьми окружающего мира и объяснить специфику их реагирования на него.

МЕНТАЛИТЕТ и МЕНТАЛЬНОСТЬ как СИНОНИМЫ

↙ ↓ ↘

Л. В. Данилова, И. П. Данилов, И. В. Кондаков,
В. Н. Телия, А. Я. Гуревич

определяются как тот или иной склад ума, отражающий устойчивые духовные ценности, глубинные аксиологические установки, навыки, автоматизмы, латентные привычки, долговременные стереотипы, рассматриваемые в определенных пространственно-временных границах, являющиеся основой поведения, образа жизни и осознанного восприятия тех или иных явлений действительности.

М. Блок → это особая «психологическая оснастка»

М. Элиаде → это «символические парадигмы»

П. Рикер → это «господствующие метафоры»

3. Фрейд →это «архаические остатки»

К. Юнг →это «архетипы».

Некоторые ученые проводят четкое **разграничение** между **менталитетом и ментальностью**

МЕНТАЛИТЕТ и МЕНТАЛЬНОСТЬ

↙ ↓ ↘

П. С. Гуревич, А. П. Огурцов, П. К. Дашковский
В. П. Макаренко, М. Рожанский, И. К. Пантин
Г. Д. Гачев, В. А. Искуратов, И. Г. Дубров
Р. А. Додонов, В. В. Колесов, А. А. Петраков
А. А. Разин, Л. И. Дрофа и др.

В. В. Колесов → ментальность «есть мировосприятие в категориях и формах родного языка, соединяющие интеллектуальные, волевые и духовные качества национального характера в типичных его свойствах и проявлениях». Здесь подчеркивается важная роль родного языка в выражении особенностей этнической ментальности.

КОНЦЕПТ

Ученые, работающие в русле когнитивной лингвистики, понимают содержание термина по-своему Дж. Лакофф, Р. Лангакер, Б. Щварц, С. А. Аскольдов, А. Вежбицкая, Ю. С. Степанов, Р. М. Фрумкина, З. Д. Попова, И. А. Стернин, В. А. Маслова, К. 3. Зулпукаров, М. Дж. Тагаев, З. К. Дербишева

→ П. В. Чесноков → «единица мышления»

→ С. А. Аскольдов → «мысленное образование»

→Е. С. Кубрякова → «единица сознания, отражающая
человеческий опыт и информационная

↑

↗→ А. А. Залевская → «базовое перцептивно-когнитивно- аффектное
↗ образование» [3, 123; 6, 87; 10, 178].

КОНЦЕПТ →→→→ Г. А. Фесенко → «единица языка мысли»

↘→→→ А. П. Бабушкин) → «любая дискретная единица коллективного
↘ сознания»

↓→→ Р. М. Фрумкина → «объект концептуального анализа»

↓→→ В. В. Колесов → единица ментальности

↓→→ В. И. Шаховский↘ «структура национального сознания»

Н. Н. Панченко ↗

↓→→ В. Н. Телия → «базовая единица культуры» [4, 6, 8, 9, 10].

ПОДХОДЫ

↙ ↘

Лингвокогнитивный	**Лингвокультурологический**
↓	↓
А. П. Бабушкин, Е. С. Кубрякова, З. Д. Попова, И. А. Стернин	С. Г. Воркачев, В. И. Карасик В. Красных, В. А. Маслова Ю. С. Степанов и др.
концепт - концепт представляет собой ментальное образование, своеобразный фокус знаний о мире, когнитивную структуру, включающую разносубстратные единицы оперативного сознания ментальных образований наличием в своей структуре ценностного признания [6, 125].	**концепт** – коллективное одержательное ментальное образование, фиксирующее своеобразие культуры определенной эпохи и отличающееся от других [5, 89].

В когнитивной лингвистике концепт представляется как сложное образование, которое состоит из единиц меньшего объема.

↗типы концептов ↗образы, представления, схемы,
Н. Н. Болдырев↘ понятия, прототипы, пропозиции
фреймы, сценарии или скрипты, гештальты
З. Д. Поповой↗→→ представление, схема, понятие, фрейм,
И. А. Стернина↘→→ сценарий (скрипт), гештальт
Л. И. Дрофа→→концепт-минимум, концепт-максимум, суперконцепт,
образ понятия, фрейм, сценарий, гештальт и др. [7, 9, 10].

На основе обобщения существующих точек зрения мы определяем концепт как ментальное образование, являющееся базовой единицей мыслительного кода человека, обладающее относительно упорядоченной в сознании структурой, представляющее собой результат когнитивной деятельности личности и общества и несущее комплексную информацию об отражаемом предмете или явлении, об интерпретации данной информации общественным сознанием и его отношение к данному предмету или явлению.

Литература

1. *Бабушкин А. П.* Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка [Текст] / А. П. Бабушкин. Воронеж: Изд-во АГУ, 1996.
2. *Дубов И. Г.* Ментальность россиян [Текст] / И. Г. Дубов, А. В. Петровский. М.: Имидж-Контакт, 1997. 474 с.
3. *Корнилов О. А.* Языковые картины мира как производные национальных менталитетов [Текст] / О. А. Корнилов. М., 2003.
4. *Кубрякова Е. С.* Начальные этапы становления когнитивизма: лингвистика – психология – когнитивная наука [Текст] / Е. С. Кубрякова // Вопр. Языкознания, 1994. № 4. С. 26-34.
5. *Кубряков Е. С.* Семантика в когнитивной лингвистике... [Текст] / Е. С. Кубряков // Изв. АН. М., 1999. Сер. лит. и яз. Т. 58. № 5/6.
6. *Кубрякова Е. С.* Краткий словарь когнитивных терминов [КСКТ] [Текст] / Е. С. Кубрякова. М: Изд-во МГУ, 1997. 330 с.
7. *Постовалова В. И.* Картина мира в жизнедеятельности человека [Текст] / В. И. Постовалова // Человеческий фактор в языке: язык и картина мира. М., 1988. С. 8-69.
8. *Попова З. Д.* Язык и национальная картина мира [Текст] / З. Д. Попова, И. А. Стернин. Воронеж: Истлей, 2003. 259 с.
9. *Попова З. Д.* Когнитивная лингвистика [Текст] / З. Д. Попова, И. А. Стернин. М.: АСТ. Астрель, 2010. 314 с.
10. *Рудакова А. В.* Когнитология и когнитивная лингвистика [Текст] / А. В. Рудакова. Воронеж: Изд-во Алт. ун-та, 2002. 222 с.

Cognitive analysis of theological concepts (examples from the novel «The day lasts long than the thousand years» by Ch. Aitmatov)

Kalmurzaaiva A.[1], Mirzahidova M.[2], Alimamatova D.[3], Baltabaeva E.[4]

Когнитивное исследование теологических концептов (на примере романа Ч. Айтматова «И дольше века длится день»)

Калмурзаева А. А.[1], Мирзахидова М. И.[2], Алимаматова Д. А.[3], Балтабаева Э. М.[4]

[1]Калмурзаева Айчурок Абдирашидовна / Kalmurzaaiva Aichurok - кандидат филологических наук, и. о. доцента;
[2]Мирзахидова Миясар Инамжановна / Mirzahidova Miyasar - доктор филологических наук, и. о. профессора;
[3]Алимаматова Динара Авазовна / Alimamatova Dinara – преподаватель;
[4]Балтабаева Элгиза Муратовна / Baltabaeva Elgiza – преподаватель,
кафедра русской филологии, филологический факультет,
Жалал-Абадский государственный университет, г. Жалал-Абад, Кыргызская Республика

Аннотация: *исследованы идиомы – речевые формулы, идиомы-перформативы, народные афоризмы, максимы и определены когнитемы теологических провербиальных единиц (на примере романа Ч. Айтматова «И дольше века длится день»).*
Abstract: *the article deals with the idioms –word phrases, idioms-perfatives, national aphorisms, maxims, and cognitemas of theological proverbial units (given examples from the novel «The day lasts long than the thousand years» by Ch. Aitmatov).*

Ключевые слова: *провербиальная картина мира, провербиальный фонд, провербиальный код, провербиальные единицы, провербиальный концепт, провербиальный смысл, провербиальное пространство, идиомы – речевые формулы, идиомы-перформативы, народные афоризмы, максимы, лингвопаремиология, теологические концепты.*
Keywords: *proverbial picture of the world, proverbial fund, proverbial code, unities, proverbial concept, proverbial meaning, proverbial area, and idioms – word phrases, idioms- per formative, national aphorisms, linguo paremiology , theological concepts.*

DOI: 10.20861/2304-2338-2016-57-004

Лингвопаремиология исследует провербиальные единицы языка – пословицы, поговорки, приметы, проклятия, пожелания и другие малые жанры фольклора, называемые паремиями, с помощью приемов и методов лингвистики. В паремиях теологические концепты представлены широко и многообразно и нуждаются в специальном научном освещении.

Впервые термин «провербиальное пространство» введён Ю. И. Левиным для обозначения совокупности семантических отношений, реализованных пословицами. Предложив данное понятие в качестве оптимально-универсального способа описания, Ю. И. Левин предлагает рассматривать пословичный фонд как многомерное пространство и анализирует его локальную структуру в логико-семантическом, эстетическом и некоторых планах.

В последние годы в русском и кыргызском языкознании появились такие понятия, как *провербиальная картина мира, провербиальный фонд, провербиальный код, провербиальные единицы, провербиальный концепт, провербиальный смысл*. Наиболее подробно эти понятия рассматриваются в статье К. Зулпукарова «О предмете лингвопаремиологии». По мнению К. З. Зулпукарова, «провербиальное пространство – это совокупность фразеологизмов и паремий, встречающихся в конкретном языке, группе языков или в языке вообще» и обладающих «культурно-этническим содержанием, способностью к накапливанию и распространению опыта, образностью смысла, наличием хотя бы одной из стилистических фигур или тропов, инвариантностью и устойчивостью общего содержания, варьируемостью и вариативностью частных значений...» [3, С. 3-12].

Слово «провербиальный» встречается у американского социолога Говарда Беккера, который называет провербиальным наиболее древнее общество, передающее свои традиции и культуру от поколения к поколению. Таким образом, слово «провербиальный» совмещает в себе такие понятия, как древность, культурная значимость, ценность, общеизвестность, универсальность, эмоциональность. Все эти качества присущи не только пословицам, но и поговоркам, пословично-поговорочным изречениям провербиальным фразам, идиомам - речевым формулам, на основании чего они объединены нами в класс провербиальных единиц, составляющих провербиальный фонд.

В корпусе собранного нами языкового материала к числу провербиальных единиц нами отнесены:

А. **Идиомы – речевые** формулы, к которым относятся:

1) **идиомы-комментарии,** относящиеся не только к событиям, внешним по отношению к говорящему, но и к его когнитивному состоянию или различным ментальным процессам (*дай Бог памяти; дай* (*давай) Бог ноги!; «*Бог даст*», «*Пусть Бог заберет*», «*Пусть Бог накажет*»).*

В состав этой группы входят идиомы, выражающие удивление *(бог (боже) ты мой!,* недоумение, осуждение, протест *(Помилуй Бог!; Бог с тобой (с вами)!; Господь с тобой!; Бог тебя суди; Побойся (побойтесь) Бога; Бог тебе судья!; «*О Боже!*, «*Бог с тобой*»); Радость (Бог (боже) ты мой!«*Бог дал*»)* и другие эмоции. К **идиомам–комментариям** нами отнесены следующие идиомы: *Не бог весть (кто)* или *(какой;) Не бог весть; Не бог знает; Дай Бог каждому; Дай Бог сказать, не солгать!; Дай Бог не соврать; Дай Бог памяти; Дай Бог; Господи, помилуй!; Унеси Бог; Благодари Бога;*

2) **идиомы-перформативы,** рассматривающиеся как выражения, которые не столько описывают действия, сколько являются самим действием *(Вот те крест!; С Богом…; «Слава богу», «Ради бога»).*

Б. **Незамкнутые** структуры, имеющие в русском языке форму неполного личного предложения, в которое может быть подставлено любое подлежащее, как правило, обозначающее лицо, или полного личного предложения с добавлением дополнения в речевой ситуации: (он, она, Петр) *отдал(а) Богу душу*; (Его, её, их, Петра) *Бог благословил*; «Я (ты, он) раб божий»; «Он (Иван…) *не боится Бога*».

В. **Замкнутые** структуры, представляющие собой предложения с прямым (буквальным) значением обобщенного или частного характера. Обобщающие замкнутые структуры: *Перед Богом все равны; Что даст Бог, то и берем; Сколько дней даст Бог, столько и увидим.* Замкнутые структуры частного характера, употребляемые только по случаю конкретной ситуации: *Воля бога – нет выхода. Если Бог скажет «заберу», заберет, если скажет «дам», даст.*

Г. Замкнутые структуры, представляющие собой предложения с переносным значением обобщенного или частного характера (или же имеющие как переносное, так и буквальное значение). Обобщающие (единодушно классифицируемые как пословицы): *Бодливой корове Бог рог не дает.* Частные: *Бог велик, после него мир велик*. *Кто надеется на Бога, тот остается пешим*.

В класс **провербиальных единиц** нами включены также безобразные пословицы – клишированные предложения с прямым значением, т. е. народные афоризмы по классификации Г. Л. Пермякова, максимы по классификации Н. Барли *(Даст Бог день, даст Бог и пищу. Бойся того, кто не боится Бога).*

В разработке конкретных приемов когнитивного анализа Е. И. Ивановой [4, 280] было введено понятие когнитемы. Эта идея развивается в работе С. Б. Эргешовой [7, 33-37].

С точки зрения Е. И. Ивановой, «понятие когнитемы обусловлено не стремлением пополнить и без того длинный ряд «эмических единиц», а соображениями удобства и рациональности описания…». Когнитема в ее понимании представляет пропозициональную единицу знания, реконструируемую при анализе семантического пространства одной или нескольких пословиц и функционально значимую для описания когнитивной модели одной пословицы, фрагмента пословичной картины мира или всей пословичной картины мира. Если представить пословичную картину мира как пропозициональное дерево, то основными конструирующими отдельными компонентами этого дерева будут когнитемы. Слово «единица» в определении когнитемы используется не в значении «мельчайшая составляющая», а в значении «элемент». Для выявления когнитивных признаков концепта «Бог» в провербиальном пространстве нам показалось приемлемым и весьма удобным использование данной составляющей когнитивного исследования. Например, в когнитивной модели пословицы *Всё в мире творится не нашим умом, а Божьим судом* на уровне значения выделяется когнитема «всё осуществляется по воле Бога». Аналогичная когнитема выделяется и в других пословицах: *Без воли Божьей и волосок с головы не упадёт; Бог народит, так и счастьем наделит; Бог дает власть кому похочет; Бог не захочет, и пузырь не вскочит* и др. Общей в идиомах-речевых формулах *Не дай Боже, не приведи бог (боже); избави (или сохрани, упаси) бог (боже),* пословицах *Не дай Бог с дураком ни найти, ни потерять; Не дай Бог свинье рога, а мужику барство* и пословичных изречениях *Избави нас, Боже, от лыса, коса, рыжа и кривоноса; Отыми, Господи, руки, да откинь разум!; Был у меня муж Иван - не приведи Бог и вам* и появляется когнитема «Бога просят отвести беду».

Когнитема – понятие, имеющее, в первую очередь, прикладное, методологическое значение, формальное средство когнитивного лингвистического анализа, а не элемент модели когнитивной деятельности или гипотетическая единица хранящейся в памяти информации, которая измерялась в пропозициях, в битах, пакетах, ассоциациях, семантических маркерах и пр. В то же время можно предположить, как замечает Е. И. Иванова, что некоторый аналог когнитеме присутствует в человеческом сознании и в памяти.

Исследованы идиомы – речевые формулы, идиомы-перформативы, народные афоризмы, максимы и определены когнитемы теологических провербиальных единиц на примере романа Ч. Айтматова «И дольше века длится день» [1, 431].

Когнитема № 1. *Радость, удовольствие:* Чудно, ей **Богу**! У нее, видите ли, какая-то конференция, а на ней должны присутствовать какие-то зарубежные гости (С. 34).

Когнитема № 2. *Сомнение:* Но я вижу, каково ему… Что нас ждет впереди, одному **Богу** известно…(С. 124).

Когнитема № 3. *Недовольствие:* Когда угасал ты в зловонии том, теряя рассудок, съедаемый тучей мушиной, - проклял ли ты из последних сил **Бога**, что сотворил всех нас в покинутом им самим мире? (С. 132).

Когнитема № 4. *Бог – единственный:* Но затем собралась с духом. **«Ашвадан ля иллахильалла»**, - прошептала она первую строку молитвы (нет **Бога** кроме **Бога**) и с тем решительно направилась к верблюдице, осадила ее на подогнутые колени (С. 139-140).

Когнитема № 5. *Вера, надежда:* И тогда она молила **Бога**, чтобы то был не он, не ее сын, а другой несчастный, и готова была беспрекословно примириться с тем, что сына нет и не может быть в живых (С. 142).

Когнитема № 6. *Всемогущий, управляющий:* О **Господи**, если ты есть, как внушил ты такое людям? И тогда сказала она, глядя на сына – манкурта, свое знаменитое прискорбное слово о солнце, о **Боге**, о себе, которое пересказывают люди и поныне, когда речь заходит о сарозекской истории… (С. 144).

Когнитема № 7. *Распределяющий, решающий:* Дай **бог** каждому быть таким отцом и мужем, и любой здесь тебе скажет, какой он есть человек (С. 193).

Когнитема № 8. *Недовольствие:* **Бог** с тобой! - яростно отталкивала его в грудь женщина с фонарем, заслоняя тяжелыми плечами проход к дверям (С. 197).

Когнитема № 9. *Сравнение, возвышение:* - Ей–**богу**, не я, Едике! Как **я бог**! (С. 198).

Когнитема № 10. *Всезнающий:* «Хан не **бог**. Он не всегда знает, что делают те, что при нем, а те, что при нем, не знают о тех, кто на базарах поборы собирает» (С. 205).

Когнитема № 11. *Вера в бога. Вера руководящей власти как богу:* И то, что **Бога** нет, всем известно, каждому советскому школьнику. Но я хочу сказать совсем о другом, понимаете, о том, что есть на свете **Бог**! Я не имею в виду **Бога**, выдуманного угнетателями трудовых масс до революции. Наш **Бог** – это держатель власти, и, как пишут в газетах, волей которого вершится эпоха на планете, и мы идем от победы к победе, к мировому торжеству коммунизма (С. 220).

Когнитема № 12. *Бог – власть, благославитель, повелитель, только по его воли решится вопрос:* И никому невдомек было – мало ли тучек в вышине - что то есть знамение – так являло **Небо** свое благословление **Повелителю** миров. Однако сам он, Чингизхан, зная об этом, исподволь наблюдал за тем облаком и все больше убеждался, что это действительно знак воли **Неба – Тенгри**. Я пришел к тебе, великий хаган, сказать – передал он через толмача – уйгура, - что волею **Верховного Неба** будет тебе особый знак с высоты (С. 231).

Когнитема № 13. *Благославитель, управитель:* - Оно будет перстом **Великого Неба**, благословляющего твое высочайшее положение на земле. Допустим, **Верховное Небо** внушило тебе высказать эти слова (С. 232).

Когнитема № 14. *Сомнение:* Был ли то поступок безумца или это был действительно промысел **Неба?** (С. 233).

Когнитема № 15. *Создатель:* Он хотел и **Бога** поставить себе на службу, ибо зачатие есть весть от **Бога** (С. 236).

Когнитема № 16. *Вечный, бесконечный. Непостежимый, неподвластный, покровитель безгранично милостив, сторонник, каратель, терпеливый, сдержанный, покровитель:* Но совсем иное дело, когда речь о **Небе**, олицетворяющем **Вечность и Бесконечность**, о которых толкуют подчас гималайские странники, бродячие книжники. Да лишь Оно, непостижимое **Небо**, было ему неподвластно, неуловимо и недоступно. Перед **Небом–Тенгри** он и сам был никем – ни восстать, ни устрашить, ни двинуться походом. И оставалось только молиться и поклоняться **Небу – Тенгри**. Он **Небо** благоволить к нему и покровительствовать ему. То что стоит **Небу** отдать земной мир ему. Право просить у **Верховного Неба** того, чего никто не осмелится высказать. В своей безграничной милости **Небо** не чинило ему помех в его завоеваниях. У **Неба** он на особом счету, что верховные силы **Неба**, неведомые людям, на его стороне. Тем больше попирал он стоны и жалобы, обращенные к **Небесам**. Как бы не прогневать Верховное **Небо.** На себя **Небесные** кары. Укор **Великого Неба** и даже покаяться. Но **Небо** не гневалось. Терпение **Неба**. И **Небо** терпело! Избранник **Неба**, что он и есть Сын **Неба**. Его **Небом** рожденным, и тысячи рук, ликуя, воздевались к **Небу** при этом - то была низкая людская лесть. А заключал он из собственного опыта – Божественное **Небо** покровительствует ему во всех делах потому, что он отвечает помыслам самого **Неба** – Тенгри, иначе говоря, он – проводник воли Верховного **Неба** на земле. А **Небо**, как и он, признает только силу (С. 240-241).

Когнитема № 17. *Благораспредитель, благославитель:* Гадать не приходилось – без промысла **Неба** – Тенгри чело однолошадного Темучина никогда не осенило бы знамя с золотыми. Вот

наглядное доказательство **Небесного** благорасположения к хагану Азии! Белое облако – послание **Неба Небесному** Сыну, знак одобрения и благословения, провозвестник великих грядущих побед. Что оно ниспослано **Небом** как знак (С. 242).

Когнитема № 18. *Благодарство:* Все в порядке, все хорошо обошлось, хвала **Небу** (С. 248).

Когнитема № 19. *Решающий:* Пусть **Небо** услышит твои слова, Алтун! (С. 249).

Когнитема № 20. *Прощающий, милостив:* От **Бога** легче уйти, чем от хагана (С. 252).

Когнитема № 21. *Надежда, опора:* Дай **Бог**, чтобы все обошлось - дочь **Бога** красоты. Говорю же, мастерица от **Бога** (С. 257).

Когнитема № 22. *Просьба, создатель, всезнающий:* Что предстоит впереди, и молил **Бога** о помощи ради новорожденного, безвиннейшего существа, ибо каждый новорожденный – это весть от замысла **Бога**, по тому замыслу кто-то когда-то предстанет перед людьми как сам **Бог**, в людском обличии, и все увидят, каким должен быть человек. А **Бог** – это **Небо**, непостижимое и необъятное. И **Небу** знать кому какую судьбу определить – кому народиться, кому жить, пытался мысленно заклинать **Небо**, но **Небо** молчало (С. 258).

Когнитема № 23. *Покровитель:* ...что с первых дней похода свидетельствовало о покровительстве **Верховного Неба** (С. 265).

Когнитема № 24. *Мольба, вера:* …молил **Бога** лишь об одном… (С. 267).

Когнитема № 25. *Недоступный:* …- недоступный, как **Бог** (С. 273).

Когнитема № 26. *Недовольствие:* - О, **Боже**, - невольно воскликнула прислужница Алтун (С. 281).

Когнитема № 27. *Просьба, молитва:* ...только и молил **Бога** (С. 287).

Когнитема № 28. *Спаситель, расчетливый, предопределяющий:* И еще того очень опасался Абуталип и молил **Бога** избавить его от этой напасти. Неподконтрольный ни **Богу**, ни сатане, Тансыкбаев все рассчитал и предопределил, как **Бог** и сатана, оставалось только действовать. Абуталипже в тут пору молил **Бога** лишь об одном – чтобы ничто не помешало ему увидеть в окно вагона хотя бы на миг мальчишек своих – Эрмака и Даула, увидеть Зарипу, напоследок, навсегда (С. 288).

Когнитема № 29. *Сотворил мир:* ...возможно, со дня сотворения мира, если и вправду ангел и дьявол возникли у **Бога** одновременно (С. 290).

Когнитема № 30. *Недовольство:* О, **Создатель**, для чего же надо жить людям так тяжко и горько? (С. 292).

Когнитема № 31. *Помощник, советчик:* О, **Боже**, - думалось Абуталипу, - воздержись в этот раз от снега (С. 295).

Когнитема № 32. *Обращение:* О, **Боже,** вот промелькнула будка Казангапа, поезд движется дальше… (С. 301).

Когнитема № 33. *Собеседник:* О, **Боже,** лицо его только мелькнуло, а где же Даул, где Зарипа? (С. 302).

Когнитема № 34. *Всезнающий:* Шум ли воды заворожил ее, напомнив горные речки и арыки Семиречья, или просто ушла в себя, застигнутая в ту минуту горьким раздумьем? **Бог** знает (С. 328).

Когнитема № 35. *Повелитель, возвышение:* Ей сам **бог** велел захотеть, увидеть воочию и ощутить в руках золото той большой рыбы. Сходи, ради **бога,** Коспан, принеси мою домбру (С. 334, 350).

Когнитема № 36. *Отрицание, вера:* Нет **Бога!** Даже он ни хрена не смыслит в жизни! Так что же ждать от других? Нет **Бога,** нет его! Елизаров... Постоянно памятуя сам о **Боге,** убеждал в то же время, что... С точки зрения науки... **Бога** не существует, он не верил тому... А теперь поверил (С. 365).

Когнитема № 37. *Каратель:* …пусть покарает тебя **Бог**, сам на себя пеняй (С. 381).

Когнитема № 38. *Шок:* **–** Он спятил! Вот нам **Бог!** (С. 383).

Когнитема № 39. *Посланник:* Ты рад, угрюмо торжествуешь, что разлучил меня с любовью, от **Бога** посланной уже на склоне лет (С. 384).

Когнитема № 40. *Мольба:* Если ты и вправду слышишь, о **Боже,** мою молитву, которую я повторяю вслед за праотцами из заученных книг, то услышь и меня (С. 420).

Когнитема № 41. *Бог – един:* …как если нет у них пути возвыситься в мыслях так, как если бы каждый из них вдруг оказался бы **Богом?** Никто из них **Богом** не станет, но иначе и ты перестанешь существовать. Если человек не сможет возомнить себя втайне **Богом,** ратующим за всех... как должен был бы ратовать ты о людях, то и тебя, **Боже,** тоже не станет (С. 421).

Когнитема № 42. *Собеседник:* …медленно обернулся лицом к стоящим позади молодым, о которых только что высказывал свое мнение самому господу **Богу**. Кончилась беседа с **Богом** (С. 422).

Когнитема № 43. *Возвышение:* Ты грамотный, работаешь в области, слава **Богу,** разговоры можешь вести с кем угодно (С. 425).

Когнитема № 44. *Дающий:* **–** Справляй поминки и больше нам с тобой, **Бог** даст, не встретиться никогда… (С. 426).

Когнитема № 45. *Бог и для животных одинаковый:* – Таубакель! Если у собаки есть хозяин, то у волка есть **Бог! –** ободрил он себя и уверенно приударил Каранара, направляясь в сторону шлагбаума (С. 429).

Когнитема № 46. *Благодарство:* – Многое спасибо тебе, **Господи**! Вот кстати-то! Отец как обрадуется! (С. 431).

В класс провербиальных единиц нами включены также безобразные пословицы – клишированные предложения с прямым значением, т. е. народные афоризмы по классификации Г. Л. Пермякова, максимы по классификации Н. Барли.

Функция идиом-комментариев состоит в комментированииопределенных аспектов общения. Со структурной точки зрения, данные идиомы предоставляет собой законченные высказывания. Общая часть значения этих единиц включает указание на нетривиальные аспекты актуальной ситуации. Идиомы-перформативы рассматриваются как выражения, которые не столько описывают действие, сколько являются самим действием, Это, по определению, привязывает их с прагматической точки зрения к ситуации общения: совершения действия, поступка невозможного вне данной ситуации.

Литература

1. *Айтматов Ч.* И дольше века длится день. Москва, 1998 г., с. 431. Том третий.
2. *Беккер Г.* Современная социологическая теория в её преемственности и изменении [Текст] / Г. Беккер, А. Босков. М.: Наука, 1961. 896 с.
3. *Зулпукаров К. К.* О предмете лингвопаремиологии [Текст]: сб. науч. тр. фак. рус. филол. Ошск. гос. ун-та / К. К. Зулпукаров. Ош, 2011. Вып. 3. С. 3-12.
4. *Иванова Е. В.* Мир в русских и английских пословицах [Текст] / Е. В. Иванова. СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та , 2006. 280 с.
5. *Левин Ю. И.* Провербиальное пространство [Текст] / Ю. И. Левин // Паремиологические исследования: сб. ст. М., 1984. С. 108-126.
6. *Эргешова С. Б.* «Паремияларда антонимдик концепттер аркылуу тилдик дүйнө сүрөтүнүн жана менталдык пропозициянын берилиши» [Текст]: автореф дис …. канд. филол. наук / С. Б. Эргешова. Бишкек, 2010. 19 б.
7. *Эргешова С. Б.* Паремия жана анын белгилери [Текст]: сб. науч. тр. фак. рус. филол. Ошск. гос. ун-та / С. Б. Эргешова. Ош, 2007. Вып. 1. С. 33-37.
8. *Пермяков Г. Л.* К вопросу о структуре паремиологического фонда [Текст] / Г. Л. Пермяков // Типологические исследования по фольклору: сб. ст. М.: Наука, 1975. С. 247-274.

Characteristics of dictionary illustrations
Nurlanova B.
Характеристика словарных иллюстраций
Нурланова Б. Н.

Нурланова Балжан Нурланкызы / Nurlanova Balzhan – магистрант,
кафедра иностранной филологии и переводческого дела,
Казахский национальный университет имени аль-Фараби, г. Алматы, Республика Казахстан

Abstract: *the present article examines the main characteristics of illustrations in dictionaries. There were analyzed illustrations and a lexical content of a children's illustrated trilingual dictionary by Angela Wilkes, as furthermore the theoretical materials on this topic were studied.*
Аннотация: *данная статья изучает основные характеристики иллюстраций в словарях. Проанализированы иллюстрации и лексическое содержание детского трехъязычного иллюстрированного словаря Анжелы Уилкс, а также теоретические материалы по данной теме.*

Keywords: *illustration, picture dictionary.*
Ключевые слова: *иллюстрация, словарь в картинках.*

The visualization of linguistic units facilitates the semantization of words. The use of visualization in the learning process can become a leading educational element.

Nowadays, the study of English became an obligatory subject at schools and kindergartens in Kazakhstan. As language acquisition is closely related to our senses, especially to visual perception, illustrations play a major role in word apprehension. Therefore, picture dictionaries are one of the main methods in teaching children a language.

There are some general criteria that pictorial illustrations should meet. Al-Kasimi considers that lexicographers must have substantial knowledge about pictorial illustrations as necessary components of the dictionary and namely the lexicographer considers the various criteria listed below as the best for pictorial illustrations [1].

- Illustrations should be **compact (i**t is imperative to reduce the pictorial illustration to its fundamentals), **accurate** (accuracy of illustrations is strongly linked to how realistic they will be); **relevant** (it is obvious that pictures should be related to the past environmental and realistic experience of the user, which are important factors that allow the user to succeed in the process of picture interpretation), **simple (**the pictorial illustrations should not be open to dual interpretation), **precise**, **complete** (whilst the title should identify the picture, the caption that accompanies this picture should add the information that is impossible to depict), **clear** (any illustration must be easily distinguished and understood by users of the dictionary, otherwise the dictionary user may not be able to decipher the meaning).

Further we would like to analyze the “English-Russian-Kazakh Picture Dictionary” (“Ағылшынша-Орысша-Қазақша Сүретті Сөздік” / “Англо-Русско-Казахский Словарь в Картинках”) by Angela Wilkes, published in Almaty in 2006 [2]. “English-Russian-Kazakh Picture Dictionary” is worked out for Kazakh and Russian-speaking users due to topicality of these three languages in Kazakhstan.

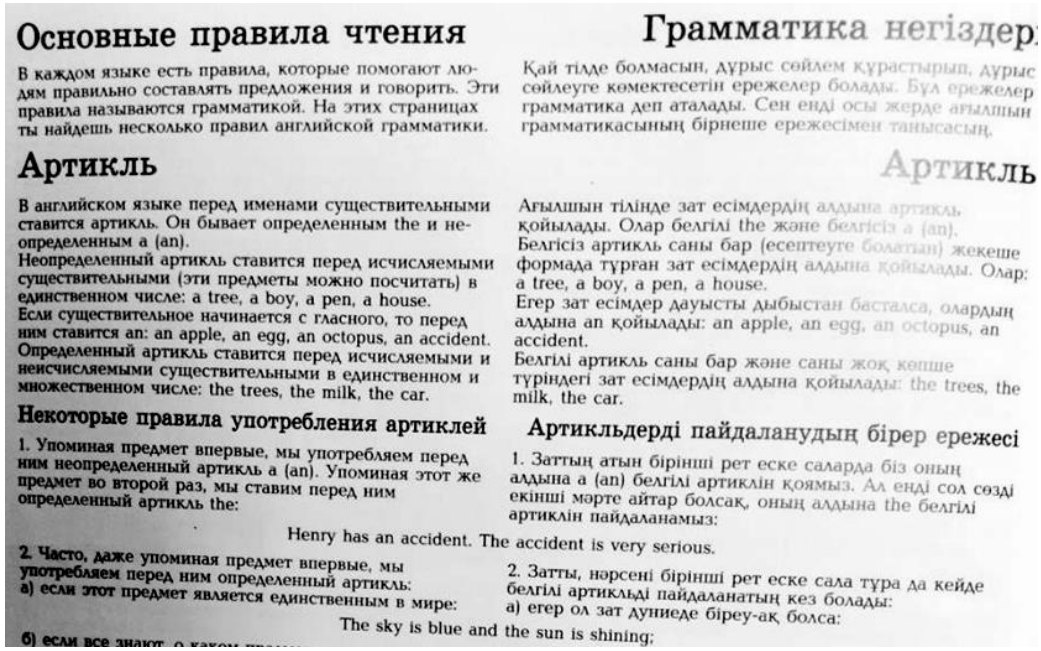
I would like to note that my analysis is based on the analogic analysis of children’s picture dictionaries by Germanova O. A. [3].

The target readers are children and schoolers without sufficient language proficiency and background knowledge, i.e. beginners.

The type of “English-Russian-Kazakh Picture Dictionary” can be defined as linguistic, trilingual, alphabetical, illustrated, small in volume (1200 units), printed dictionary for general educational purposes.

The dictionary contains a number of applications. “Fundamentals of pronunciation and writing” (“Сөзді қалай айту және жазу керек” / “Как произносить и писать слова”) and “Basic rules of reading” (“Основные правила чтения” / “Оқудың негізгі ережелері”) is a detailed description of the transcription signs in Kazakh and Russian and a list of basic letter combinations with their correct pronunciation. Such data are essential for children that learn a foreign language, as they allow learners to remember and reproduce the complex sounds.

However, there is a considerable misprint the section on page 82: the title “Грамматика негіздері” (which means “Basics of Grammar”) is not translated in Russian, a previous title “Основные правила чтения” is written instead.



Основные правила чтения

В каждом языке есть правила, которые помогают людям правильно составлять предложения и говорить. Эти правила называются грамматикой. На этих страницах ты найдешь несколько правил английской грамматики.

Грамматика негіздер

Қай тілде болмасын, дұрыс сөйлем құрастырып, дұрыс сөйлеуге көмектесетін ережелер болады. Бұл ережелер грамматика деп аталады. Сен енді осы жерде ағылшын грамматикасының бірнеше ережесімен танысасың.

Артикль

В английском языке перед именами существительными ставится артикль. Он бывает определенным the и неопределенным a (an).
Неопределенный артикль ставится перед исчисляемыми существительными (эти предметы можно посчитать) в единственном числе: a tree, a boy, a pen, a house.
Если существительное начинается с гласного, то перед ним ставится an: an apple, an egg, an octopus, an accident.
Определенный артикль ставится перед исчисляемыми и неисчисляемыми существительными в единственном и множественном числе: the trees, the milk, the car.

Артикль

Ағылшын тілінде зат есімдердің алдына артикль қойылады. Олар белгілі the және белгісіз a (an).
Белгісіз артикль саны бар (есептеуге болатын) жекеше формада тұрған зат есімдердің алдына қойылады. Олар: a tree, a boy, a pen, a house.
Егер зат есімдер дауысты дыбыстан басталса, олардың алдына an қойылады: an apple, an egg, an octopus, an accident.
Белгілі артикль саны бар және саны жоқ көпше түріндегі зат есімдердің алдына қойылады: the trees, the milk, the car.

Некоторые правила употребления артиклей

1. Упоминая предмет впервые, мы употребляем перед ним неопределенный артикль a (an). Упоминая этот же предмет во второй раз, мы ставим перед ним определенный артикль the:

Артикльдерді пайдаланудың бірер ережесі

1. Заттың атын бірінші рет еске саларда біз оның алдына a (an) белгілі артиклін қоямыз. Ал енді сол сөзді екінші мәрте айтар болсақ, оның алдына the белгілі артиклін пайдаланамыз:

Henry has an accident. The accident is very serious.

2. Часто, даже упоминая предмет впервые, мы употребляем перед ним определенный артикль:
а) если этот предмет является единственным в мире:

2. Затты, нәрсені бірінші рет еске сала тура да кейде белгілі артикльді пайдаланатын кез болады:
а) егер ол зат дуниеде біреу-ақ болса:

The sky is blue and the sun is shining;

Fig. 1. The misprint in the title of section

This section briefly covers several topics: Article, Plural Number of Nouns, Pronouns and Verb. The authors took into account the fact that it is impossible to communicate effectively and build elementary statements without knowing the basics of grammar.

The section “Numerals, words and phrases that will help you” (“Числительные, слова и выражения, которые вам помогут” / “Сан есімдер және басқа керекті сөздер мен тіркестер” is an additional language material (days of the week, months, time, politeness forms, etc.), which was designed to help in the process of oral communication. There are also two lists of all lexical units studied in dictionary in alphabetical with translation to other two languages and with the number of page where this unit was used.

The dictionary contains 1200 units, the selection of which was based on the frequency of their use. So, all the words have the common use character. Formation of basic language level of the child is the main task of “English-Russian-Kazakh Picture Dictionary”.

The dictionary contains the following units: common nouns, verbs, adjectives, prepositions, pronouns, adverbs, conjunctions, collocations, attributive constructions and phrasal verbs.

A significant drawback is a lack of vocabulary with a cultural component, as its study makes it easier to navigate the culture of the country of studied language.

Each capital letter is accompanied by a graphic illustration of the item the name of which starts with this letter:

Fig. 2. Letter “W” is accompanied with pictures of ***w****itch and* ***w****asp*

In order to separate the information in the dictionary entry, the semiotics means of printing were applied, namely the different font types (regular and bold), which visually pick out the necessary information.

Almost every dictionary entry contains the following components: a lexical unit in the initial form, its transcription, translation, graphic illustration and example of the verbal translation.

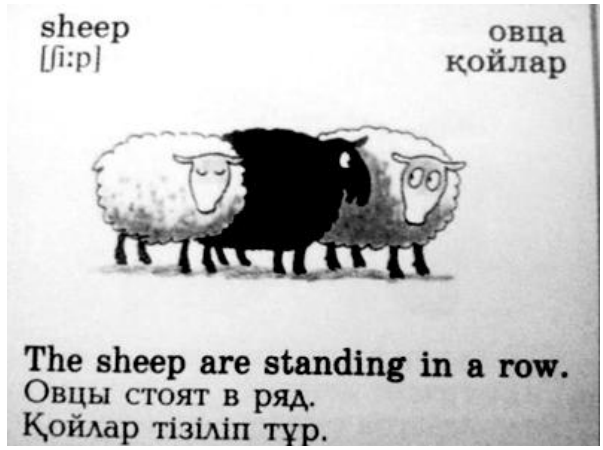


Fig. 3. Sample of the dictionary entry

The advantage of this dictionary is the presence of a significant number of examples; it greatly improves the information content as the user sees the application of words in speech and can avoid mistakes in difficult cases of their practice. In most cases the examples of the use of the word represent the complete sentence.

However, not all the lexical units are accompanied with illustration:

This situation is explained by the complexity of graphic images of some concepts (like verbs of mental and sensory perception, prepositions, conjunctions, pronouns, abstract nouns, etc.).

As there is a lack of graphic illustrations of a number of units, therefore we can say that the "English-Russian-Kazakh Picture Dictionary" is not illustrative, but illustrated dictionary.

As to the illustrative politics of the dictionary, all images are colour, their size is medium. Illustrations serve as a part of the dictionary entry and mainly perform the nominative function.

According to their complexity all illustrations are single images (separate concepts or parts of objects).

The representation of graphic material in the dictionary meets the age interests of its potential users (children and younger schoolers). It is assumed that the presence of graphic illustrations should create a meaningful basis for the process of formation of lexical skills and provide the student's internal willingness to accept and use the new words.

"The English-Russian-Kazakh Picture Dictionary" is an illustrated dictionary with Kazakh and Russian speaking target users, namely children. Examples of word usage, translation, pronunciation and illustrations demonstrate the willingness of the authors to provide students with all the necessary information. Methodical focus is expressed in the presence of applications, simple and clear presentation of grammatical and other materials, which make the dictionary a good language studying manual. However, due to modern education program in a foreign language teaching, which includes a competence-based approach, a significant drawback is the absence of explanation about the strategy of searching the necessary information, and a lack of exercises.

It is necessary to note that it is the only existing trilingual picture dictionary in Kazakhstan for nowadays.

Taking into consideration all the information analyzed above, it is obvious that not all concepts can be explained through the pictures and images. There are the following concepts that are difficult, namely impossible to depict: concepts of sensory perception (like smell, sound, pleasant, disgusting, etc.) and concepts of mental perception (duty, right, thought, etc.).

References

1. *Al-Kasimi A. M.* "*Linguistics and Bilingual Dictionaries".* Lieden: E. J. Brill, 1977.
2. *Уилкс А., Кинг К.* Ағылшынша-Орысша-Қазақша Сүретті Сөздік / Англо-Русско-Казахский Словарь в Картинках. Алматыкітап, 2006.
3. *Германова О. А..* Иллюстрированные и иллюстративные словари: формирование, развитие и современное состояние. Иваново, 2011. с.75-138.

Problems of medical journalism
Shibanova E.
Проблемы медицинской журналистики
Шибанова Е. Ф.

Шибанова Екатерина Фёдоровна / Shibanova Ekaterina – студент магистратуры, кафедра русской и зарубежной литературы, факультет филологии и журналистики, Иркутский государственный университет, г. Иркутск

Аннотация: *в статье анализируются проблемы освещения медицинской журналистики. Несмотря на востребованность данной темы, область медицинской журналистики практически не исследована.*
Abstract: *the article analyzes the problems of medical journalism coverage. In spite of the demand of the topic, the area of medical journalism is practically unexplored.*

Ключевые слова: *медицинская журналистика, подготовка материалов.*
Keywords: *medical journalism, preparation of materials.*

Медицинская журналистика – это особая область социальной журналистики [1, с. 45]. Несмотря на её востребованность на рынке СМИ, интерес журналистов и постоянный круг читателей, теоретической базы у неё не появилось. Кроме того, такая область как медицинская журналистика практически не исследована.

Однако в рамках социальной журналистики о ней говорят, обсуждают проблемы здравоохранения. Проблемы медицины всегда будут волновать читателей, вызывать дискуссии и никогда не перестанут быть важными [1, с. 45].

Практическая часть исследования основывается на моём опыте работы в еженедельнике «СМ Номер один», на анализе собственных материалов, на том, что я открыла для себя при работе с медицинскими темами.

Цель данного исследования – представить медицинскую тематику со стороны журналиста, разобраться, что и как рассказывать читателю, на что обратить внимание.

Задачи исследования: изучить, какие проблемы современной медицины существуют на данный момент, разобраться, как правильно писать о медицине, отследить освещение медицинских тем в печатных СМИ Иркутской области, проанализировать собственные работы на данную тему, определить, что было сделано правильно, отметить, на какие вопросы следует в дальнейшем обратить внимание.

Качественная медицинская журналистика полезна и необходима и самим врачам, поскольку знакомство с некоторыми материалами позволит им повысить свою информированность и компетентность в вопросах новых технологий лечения тех или иных заболеваний, следовательно, медицинская журналистика при должном подходе может предоставить новые знания и представителям медицинского сообщества [2, с. 104].

Однако негативной чертой процесса развития отечественной медицинской журналистики является освещение данной тематики журналистами, далёкими от проблем здравоохранения.

Медицина и здоровье - очень обширная область для получения информации и подготовки материалов. И вследствие этого журналистские тексты на медицинскую тематику можно разделить на несколько категорий, которые зависят от конкретной темы, на которую пишет статью журналист.

Во-первых, это материалы о различных заболеваниях и методах их лечения, о мерах профилактики, о нововведениях в области медицины и т. д. Как правило, в подобных материалах встречается достаточное количество терминов, даже в изданиях, рассчитанных на массового читателя. Во-вторых, в некоторых материалах освещаются околомедицинские проблемы социального характера. Как правило, в центре подобных статей стоит чья-то судьба, проблемы конкретного человека.

В-третьих, некоторые журналистские тексты публикуются в рубрике «Здоровье», но при этом медицинскими в полном смысле этого слова их не назовёшь. Например, натуральная косметика и её благотворное влияние на здоровье человека, тренажёрные залы как способ похудеть без вреда для организма и т. д. С одной стороны, источником информации в данных случаях выступают часто не врачи, а тренеры, визажисты, косметологи, однако вопросы здоровья всё-таки затрагиваются.

В-четвёртых, новостные материалы. Они, конечно, затрагивают вопросы медицины, но отличаются новостным характером. Как правило, такие материалы выходят после проведения пресс-конференции или же открытия медицинского центра или нового корпуса больницы.

Проблемы здравоохранения освещаются в большинстве иркутских СМИ.

Первым материалом на такую тему в моей практике стал материал о донорстве. Я помню, что пробыла на станции службы крови четыре часа, ходила по разным отделам, разговаривала со многими врачами, узнала очень много интересных подробностей, о которых ранее не знала и уехала от них под большим впечатлением.

Также я делала материал про прививки. Для этого брала интервью у Людмилы Инютиной, бывшего эпидемиолога Иркутской области. Как уберечься от инфекций, и какие вакцины существуют на сегодняшний день, я описала в своём материале. Сейчас я работаю над материалом о суррогатном материнстве в Иркутске. Стоит отметить, что найти информацию для этого материала оказалось довольно сложным делом. Получить информацию, например, об ЭКО труда не составило, по этой теме даже проводилась пресс-конференция. А вот суррогатное материнство в нашем городе представлено не так широко и доступно. Поэтому я решила работать немного в другом направлении: материал посвятить не только суррогатному материнству, но и бесплодию и методам его лечения.

Мне нравятся также темы, пограничные между медициной и социальными проблемами. Например, к таким, на мой взгляд, относится мой материал про ремонт палат и игровых комнат в Ивано-Матрёнинской больнице на средства, собранные волонтёрами. А также материал об открытии кабинета психолога для детей и их родителей в Ивано-Матрёнинской больнице.

Хочется затронуть и трудности, с которыми я столкнулась. Некоторые врачи не совсем понимают сути журналистских текстов и считают, что статья должна быть наполнена медицинскими терминами, иначе, по их словам, информация будет неточной. Но очень часто в таких случаях материал становится не совсем понятным простому читателю, не связанному с медициной, сложным для восприятия. Ведь специфика нашего издания направлена на то, чтобы рассказать простому человеку, заинтересовать его, чтобы он, например, пошёл и проконсультировался у врача, что подойдёт именно ему. Но не для того, чтобы он сам опробовал какой-то метод лечения без консультации врача. Газета – это не

энциклопедия. Это надо учитывать и тем, кто готовит материал, и тем, кто читает. Поэтому на этой почве у меня возникал спор с сотрудниками здравоохранения. Однако многие, наоборот, стараются объяснить, помочь, чтобы это было понятно всем, доступно.

Также я столкнулась с тем, что не со всеми представителями учреждений здравоохранения легко договориться. Некоторые просто боятся давать какую-либо информацию и ссылаются на то, что решить этот вопрос может только главврач. Стоит отметить, что некоторые материалы требуют основательной подготовки и приобретения новых знаний. Необходимо учитывать и этические вопросы. Например, следует ли рассказывать всё о больном, даже если он рассказывает журналисту все подробности. А также стоит очень внимательно готовиться к интервью с тяжелобольными людьми. Так как можно случайным вопросом обидеть человека.

Таким образом, я убедилась в очередной раз, что медицина – это безграничная тема для журналиста. Можно писать каждый день о медицине и каждый день узнавать много нового. Однако очень важно понимать, что медицина – серьёзная область, и прежде чем её коснуться, каждый журналист должен удостовериться в своих знаниях и навыках, а также убедиться, готов ли он преодолевать трудности на своём пути и постоянно учиться чему-то новому.

Литература

1. *Фролова Т. И.* Социальная журналистика и ее роль в общественном диалоге / Т. И. Фролова. М.: Фонд независимого радиовещания, 2003. 45 с.
2. *Дзялошинский И. М.* Журналистика соучастия. Как сделать СМИ полезными людям. М.: Престиж, 2006. 104 с.
3. *Дэннис Э., Мэррилл Дж.* Беседы о масс-медиа. М.: Вагриус, 2007. 51 с.
4. СМИ в современном обществе: тенденции развития, подготовка кадров. М: Изд-во Российского Ун-та дружбы народов, 1995. 26 с.
5. *Овсепян Р. П.* История новейшей отечественной журналистики. Учебное пособие. / Под редакцией Я. Н. Засурского. М., Изд-во МГУ, 1999. 304 с.

Ways to translate the youth's slang of the modern English language by the example of abbreviations and acronyms

Venzel A.

Способы перевода молодежного сленга современного английского языка на примере аббревиатур и сокращений

Вензель А. Е

Вензель Айыына Евгеньевна / Venzel Aiyyna - студент,
кафедра перевода,
Институт зарубежной филологии и регионоведения
Северо-Восточный федеральный университет им. М. К. Аммосова, г. Якутск

Аннотация: *данная работа посвящена исследованию способов перевода молодежного сленга современного английского языка на примере аббревиатур и сокращений в социальных сетях английского интернет-пространства. Статья будет интересна студентам переводческих отделений, и всем, кто интересуется английским языком и проблемами перевода.*

Abstract: *this article deals with the ways of youth's slang translation of contemporary English using examples of acronyms and abbreviations in social networks. The article will be interesting for students of translation departments, and everybody who is interested in English and translation issues.*

Ключевые слова: *сленг, аббревиатура.*
Keywords: *slang, abbreviation.*

Сленг является неразрывной частью любого развитого естественного национального языка. Особенно важно, развитие сленговых выражений, так как в процессе нашей жизнедеятельности, мы постоянно вводим, используем новые слова, выражения. В настоящее время, большое значение для развития нелитературной лексики придает интернет, в частности социальные сети, которые также имеют особенный сленг.

Актуальность исследования заключается в том, что сленг, являясь неотъемлемой частью языка, представляет собой одну из наиболее актуальных и противоречивых проблем современной лексикологии.

Научная новизна исследования состоит в том, что в ней исследуются приемы перевода молодежного сленга на примере аббревиатур и сокращений в социальных сетях.

Цель данной курсовой работы состоит в том, чтобы выявить возможные приемы передачи английского молодежного сленга на русский язык.

Для достижения поставленной цели необходимо решить ряд следующих задач:

1) дать определения основным понятиям;
2) выявить приемы перевода молодежного сленга с английского языка на русский.

Объектами исследования выступают такие социальные сети как: Facebook, Instagram, Twitter и Tumbler.

Предмет исследования – молодежный сленг современного английского языка.

В процессе работы применялся метод сплошной выборки, статистический метод, а также метод переводческого анализа.

В понимании О. С. Ахмановой, «Сленг – 1) разговорный вариант профессиональной речи; 2) элементы разговорного варианта той или иной профессиональной или социальной группы, которые, проникая в литературный язык или вообще в речь людей, не имеющих прямого отношения к данной группе лиц, приобретают в этих языках особую эмоционально-экспрессивную окраску» [1, 419].

Целый ряд английских исследователей использует «слово сленг просто как синоним жаргона, арго или кэнта» [3, 23].

«Аббревиатура (от лат. Abbrevio - сокращаю) - обычно существительное, состоящее из усеченных слов. Выделяют 3 типа аббревиатур:

1. Буквенные. Состоят из названий начальных букв слов, входящих в исходное словосочетание.

2. Звуковые. Состоят из начальных звуков слов исходного словосочетания, т. е. читаемое как обычное слово.

3. Буквенно-звуковые. Состоят как из названий начальных букв, так и из начальных звуков слов исходного словосочетания» [2].

В ходе исследования, нами было выявлено 85 единиц аббревиатур и сокращений из таких социальных сетей как Facebook, Instagram, Twitter и Tumblr.

Таблица 1. Аббревиатуры и сокращения

№	Аббревиатура/ Сокращение	Расшифровка	Перевод, предложенный нами	Способ перевода
1	2F4U	Too Fast For You	Слишком быстро для тебя	Эквивалентная лексическая замена
2	2L8	Too Late	Слишком поздно	Эквивалентная лексическая замена
3	4GET	Forget	Забудь	Эквивалентная лексическая замена
4	4U	For you	Для тебя	Эквивалентная лексическая замена
5	AAMOF	As A Matter Of Fact	На самом деле	Эквивалентная лексическая замена
6	AFAIC	As Far As I'm Concerned	Насколько это меня касается	Эквивалентная лексическая замена
7	AFAIK	As Far As I Know	Насколько я знаю	Эквивалентная лексическая замена
8	AFAIR	As Far As I Remember	Насколько я помню	Эквивалентная лексическая замена
9	AFK	Away from Keyboard	Отошел	Опущение
10	AGF	Assume good faith	Будем надеяться на лучшее	Добавление
11	ASAP	As Soon As Possible	Как можно быстрее	Эквивалентная лексическая замена
12	ATM	At The Moment	В данный момент	Эквивалентная лексическая замена
13	AWGTHTGTTA?	Are We Going To Have To Go Through This Again?	Разве это не пройденный этап?	Антонимический перевод
14	B2K или BTK	Back To Keyboard	Я снова тут	Опущение
15	BB	Bye-Bye	Пока	Эквивалентная лексическая замена
16	BBS	Be Back Soon	Скоро вернусь	Эквивалентная лексическая замена
17	BFF	Best Friends Forever	Лучшие друзья навсегда	Эквивалентная

				лексическая замена
18	BRB	Be Right Back	Сейчас вернусь	Эквивалентная лексическая замена
19	BTDT	Been There, Done That	У меня есть в этом опыт	
20	BTW	By The Way	Кстати	Эквивалентная лексическая замена
21	CU	See You	Увидимся как-нибудь	Эквивалентная лексическая замена
22	CUL8R или CUL	See You later	Увидимся позже	Эквивалентная лексическая замена
23	CUO	See You Online	До встречи в сети	Контекстуальная конкретизация значения
24	DFTT	Don't Feed The Troll	Не кормите тролля	Эквивалентная лексическая замена
25	DND	Do Not Disturb	Не беспокоить	Эквивалентная лексическая замена
26	EOD	End Of Discussion	Разговор окончен	Замена
27	EOM	End Of Message	Конец послания	Эквивалентная лексическая замена
28	FACK	Full Acknowledge	Полностью поддерживаю	Эквивалентная лексическая замена
29	FAQ	Frequently Asked Questions	Часто задаваемые вопросы	Эквивалентная лексическая замена
30	FFS	For Fuck's Sake	Ради бога	Эвфемизация
31	FUBAR	Fucked Up Beyond All Repairs	Совсем сумасшедший (Восстановлению не подлежит)	Эвфемизация
32	FYEO	For Your Eyes Only	Только для тебя	Генерализация значения
33	FYI	For Your Information	Чтоб ты знал	Контекстуальная конкретизация значения
34	G2G или GTG	Got To Go	Мне надо идти	Добавление
35	GIYF	Google Is Your Friend	Гугл тебе в помощь	Контекстуальная конкретизация значения
36	GJ	Good Job	Хорошая работа!	Эквивалентная лексическая замена
37	GN(8)	Good Night	Спокойной ночи	Эквивалентная лексическая замена
38	HAND	Have A Nice Day	Желаю хорошего дня	Эквивалентная лексическая замена
39	HSIK	How Should I Know	Откуда мне знать	Эквивалентная лексическая замена
40	HTH	Hope This Helps	Надеюсь, это помогло	Эквивалентная лексическая замена
41	ICYDGI	In Case You Didn't Get It	На случай, если вы ещё этого не поняли	Эквивалентная лексическая замена
42	IDK	I Don't Know	Я не знаю	Эквивалентная лексическая замена
43	IIRC	If I Remember Correctly	Если мне не отказывает память	Антонимический перевод
44	ILU/ILY	I Love U/You	Я тебя люблю	Эквивалентная лексическая замена
45	IMHO	In My Humble/Honest Opinion	По моему скромному/честному мнению	Эквивалентная лексическая замена
46	IMNSHO	In My Not So Humble Opinion	По моему не столь скромному мнению	Эквивалентная лексическая замена
47	IOW	In Other Words	Другими словами	Эквивалентная лексическая замена
48	I3D	In 3D	В реальном мире	Контекстуальная конкретизация

				значения
49	JFYI	Just For Your Information	Просто для информации	Эквивалентная лексическая замена
50	JK или J/K	Just Kidding	Шучу	Эквивалентная лексическая замена
51	LMAO	Laughing My Ass Off	Лопаюсь от смеха	Конкретизация значения + опущение
52	LMFAO	Laughing My Fucking Ass Off	Разрываюсь от смеха	Конкретизация значения + опущение
53	LOFL	Lying on the floor Laughing	Просто валяюсь от смеха	Опущение
54	LOL	Laughing Out Loud	Громко смеюсь	Эквивалентная лексическая замена
55	N/A	Not Available	Недоступен	Эквивалентная лексическая замена
56	N1	Nice One	Неплохо!	Эквивалентная лексическая замена
57	NC	No Comment	Без комментариев	Эквивалентная лексическая замена
58	nb/noob/n00b	Newbie	Новичок, начинающий	Эквивалентная лексическая замена
59	NVM	Never Mind	Проехали	Конкретизация значения
60	OMFG	Oh My Fucking God	Нифига себе!	Эвфемизация
61	OMG	Oh My God	Боже мой!	Эквивалентная лексическая замена
62	OT	Off Topic	Не по теме, оффтоп	Эквивалентная лексическая замена
63	PFM	Pure Fucking Magic	Чудовищный бред	Эвфемизация
64	PLS/PLZ/PLX	Please	Пожалуйста	Эквивалентный перевод
65	PMJI или PMFJI	Pardon Me For Jumping In	Прошу прощения, что вмешиваюсь	Генерализация значения
66	POV	Point Of View	Точка зрения	Эквивалентная лексическая замена
67	PPL	People	Народ	Эквивалентная лексическая замена
68	ROFL/ROTFL	Rolling On (The) Floor Laughing	Катаюсь по полу от смеха	Эквивалентная лексическая замена
69	RTFM	Read The Fucking Manual	Почитайте, в конце концов, инструкцию	Замена
70	SNAFU	Situation Normal All Fucked Up	Ситуация привычная: все ни к черту	Эвфемизация
71	TANJ	There Ain't Justice	Нет в мире справедливости	Добавление
72	TBH	To Be Honest	Честно говоря	Эквивалентная лексическая замена
73	TGIF	Thank God It's Friday	Слава богу, сегодня пятница!	Замена
74	THX/TNX/TX/TY	Thanks/Thank You	Спасибо!	Эквивалентная лексическая замена
75	TL;DR	Too Long; Didn't Read	Слишком длинный текст, прочесть не смог	Добавление
76	TMI	Too Much Information	Слишком много подробностей	Эквивалентная лексическая замена

77	U	You	Ты	Эквивалентная лексическая замена
78	UTFSE	Use The Fucking Search-Engine	Используй, в конце концов, поисковик!	Эвфемизация
79	W8	Wait	Подожди	Эквивалентная лексическая замена
80	WB	Welcome back	С возвращением	Эквивалентная лексическая замена
81	WFM	Works for me	По мне, так сойдет	Контекстуальная конкретизация значения
82	WTF	What The Fuck	Какого хрена!	Эвфемизация
83	WTH	What The Hell	Какого черта!	Эквивалентная лексическая замена
84	Y?	Why?	Почему?	Эквивалентная лексическая замена
85	YOLO	You Only Live Once	Живешь только раз	Опущение

Таким образом, проанализировав способы перевода 85 сленговых единиц, наиболее часто использовался прием эквивалентной лексической замены – 54 раза, что приблизительно составляет 63 % от их общего количества. Также нами использовались такие приемы переводческой трансформации как: опущение – 6 (7 %), добавление – 4 (4 %), антонимический перевод – 2 (2 %), конкретизация – 8 (9 %), замена – 3 (3 %), генерализация – 2 (2 %). Особо грубые лексические единицы переведены при помощи приема эвфемизации – 7 (8 %).

При переводе стилистически сниженной лексики часто прибегают к переводческим трансформациям, таким как: опущение, добавление, конкретизация, генерализация, замена. Особо грубые лексические единицы могут переводиться при помощи приёмов эвфемизации и дисфемизации.

Литература

1. *Ахманова О. С.* Словарь лингвистических терминов. М., 1966. 512 с.
2. *Ожегов С. И., Шведова Н. Ю.* Толковый словарь русского языка. М.:1997.
3. *Partridge E.* Slang Today and Yesterday. L., 1979. 258 p.
4. Facebook.com. [Электронный ресурс]: социальная сеть. URL: www.facebook.com/ (дата обращения: 15.05.2016).
5. Instagram.com. [Электронный ресурс]: социальная сеть. URL: www.instagram.com/ (дата обращения: 15.05.2016).
6. Tumblr.com. [Электронный ресурс]: социальная сеть. URL: www.tumblr.com/ (дата обращения: 15.05.2016).
7. Twitter.com. [Электронный ресурс]: социальная сеть. URL: https://twitter.com/ (дата обращения: 15.05.2016).

The methods of translation of modern youth slang from English into Russian by the example of the television series «Misfits»

Venzel A.

Способы перевода молодежного сленга современного английского языка на русский на примере видеоматериала телесериала «Misfits»

Вензель А. Е

Вензель Айыына Евгеньевна / Venzel Aiyyna - студент,
кафедра перевода,
Институт зарубежной филологии и регионоведения,
Северо-Восточный федеральный университет им. М. К. Аммосова, г. Якутск

Аннотация: *данная работа посвящена исследованию способов перевода молодежного сленга современного английского языка на примере видеоматериала телесериала «Misfits». Исследование основано на методе сплошной выборки, методе переводческого, стилистического и статистического анализа.*

Abstract: *this paper deals with the ways of youth slang translation of contemporary English on example of video of the television series «Misfits». The study is based on the method of continuous sampling, method of translation, stylistic and statistical analysis.*

Ключевые слова: *сленг, эвфемизм, дисфемизм.*
Keywords: *slang, euphemism, dysphemism.*

Динамическое развитие современного общества, в первую очередь, взаимосвязано с языком, так как общество является источником природы языковых единиц. Наибольшее влияние на речь имеют так называемые социолекты - социальные диалекты - совокупности языковых особенностей какой-либо группы. Наиболее открытой из этих подсистем является сленг.

Актуальность проблемы заключается в том, что молодежный сленг - одно из составляющих процесса развития языка, его пополнения, его многообразия. Научная новизна исследования состоит в том, что в ней исследуются приемы и способы перевода единиц сниженной лексики по видеоматериалу молодежного телесериала «Misfits».

Цель данной статьи состоит в том, чтобы выявить возможные приемы передачи английского молодежного сленга на русский язык.

Для достижения поставленной цели необходимо решить ряд следующих задач:

1) дать определения основным понятиям;
2) выявить приемы перевода молодежного сленга с английского языка на русский.

Объектом исследования выступает телесериал «Misfits», содержащие молодежный сленг. Предмет исследования – молодежный сленг современного английского языка. В процессе работы применялся метод сплошной выборки, методы переводческого, стилистического и статистического анализа.

Сленг, по мнению В. А. Хомякова, – это «особый периферийный лексический пласт, лежащий как вне пределов литературной разговорной речи, так и вне границ диалектов общенационального языка, включающий в себя, с одной стороны, слой специфической лексики и фразеологии профессиональных говоров, социальных жаргонов и арго преступного мира, и, с другой, слой широко распространенной и общепонятной эмоционально-экспрессивной лексики и фразеологии нелитературной речи» [3, 111].

Целый ряд английских исследователей использует «слово сленг просто как синоним жаргона, арго или кэнта» [4, 23].

По поводу этимологии термина «сленг» наиболее детально высказался автор словаря сленга Р. Спирс. Он отмечает, что «термин сленг первоначально использовался для обозначения британского криминального жаргона в качестве синонима слову кэнт (cant). С годами сленг расширяет свое значение и в настоящее время включает в себя различные виды нелитературной лексики: жаргон, просторечия, диалекты и даже вульгарные слова» [5, 10–11].

И. Р. Гальперин (1981): «эвфемизм - это слово или фраза, которые используются для замены неприятного слова или выражения на относительно более приемлемое» [2, 80].

Дж. Лоуренс (1973): «дисфемизм - грубое или непристойное обозначение изначально нейтрального понятия с целью придания ему негативной смысловой нагрузки или просто для усиления экспрессивности речи» [1, 200].

Нами были рассмотрены способы передачи единиц сленговых лексем в видеоматериале первой серии первого сезона британского трагикомедийно-фантастического телесериала «Misfits». Премьера

сериала состоялась 12 ноября 2009 года на канале E4. В 2014 году российский телеканал СТС купил права на адаптацию сериала.

При анализе приемов перевода молодежного сленга мы будем сравнивать реплики героев из сериала на языке оригинала с дублированным вариантом.

Подавляющее большинство сленговых выражений было переведено приемом эквивалентной лексической замены: *Pack it in – Заканчивай, We should be swapping tips – Мы должны довериться друг другу, Bollocks – Врешь, Hey, Adam, how's a trick? – Хей, Адам, как жизнь?, You drew the short straw – Ты вытягиваешь короткую соломинку, I want something from the A-list – Я хочу что-нибудь первоклассное*

В примере, приведенном ниже, использовался такой прием переводческой трансформации как добавление. В первоначальном варианте слова вокруг нет, но переводчики посчитали нужным его добавить: *There are people who think you're scum – Люди вокруг думают, что вы мрази*

В следующих примерах использовался прием эвфемизации. Рассмотрим их более детально. В первом случае вместо того чтобы «dead» перевести как, к примеру, «дико», переводчики решили использовать нейтральное «действительно»: *It's dead weird – Это действительно странно*

Во втором случае, «get stabbed», которое буквально переводится «получить ножом», посчитали нужным перевести более эмоционально-окрашенным, но в то же время общим словом «нарываешься». Таким образом, можно сказать, что в данном примере помимо приема эвфемизации также использовался прием генерализации и опущения, так как выражение «are you looking» не нашел отражения в переводе: *Are you looking to get stabbed? – Ты нарываешься?*

В третьем случае очень грубое «dickhead» («залупа») перевели менее экспрессивным «мудила». *I'm not hanging around for that dickhead – Я не буду ждать этого мудилу.*

А в этих репликах, напротив, использовался прием дисфемизации. В данном примере довольно безобидное «я немного испугался» переведено развязным выражением «напустить в штаны», что вполне оправдано, учитывая характер персонажа, который произнес эту реплику: *I'm a little bit freaked out – Я, кажется, немножко в штаны напустил.*

В следующем примере глагол «to hassle», который буквально переводится как «надоедать», «докучать», «изводить» перевели синонимичным сленгизмом «доставать», а чтобы придать предложению большую экспрессию, переводчики, используя прием добавления, включили в реплику «все время»: *She's hassling me – Она все время доставала меня*

В этом примере глагол «to mash», который переводится менее эмоциональным «раздавить», перевели как «отмудохать», что прибавило значительно больше экспрессии в реплику одного из персонажей сериала: *I'm gonna mash you up – Я тебя щас так отмудохаю.*

В данном случае выражение, которое скорее переводится как «ты облажался», передали более грубым «ты все просрал» с добавлением слова «все», для придания большей выразительности предложению: *You screwed up – Ты все просрал.*

В данных предложениях мы можем увидеть наглядные примеры перевода с помощью аналогов, которые понятнее русскому зрителю, нежели их английские эквиваленты. В первом случае «pick'n'mix», под которыми имелись в виду популярные конфеты, которые покупатели обычно выбирают из большого разнообразия видов и смешивают в одном пакетике, было переведено как «конфеты». Это произошло в силу того, что в русском языке отсутствует отдельное слово для этого понятия, а перевод как «конфеты на развес» звучал бы слишком по-русски, так как русские зрители ассоциируют данное выражение с такими конфетами российского производства, как «Пилот», «Ласточка», «Мишка косолапый» и так далее: *I ate some pick'n'mix – Я съел пару конфет.*

В следующем примере грубое «идиот» было переведено как «задрот», что в понимании русского зрителя означает скорее «ботаник» чем «идиот»: *Wanker – Задрот.*

Здесь мы видим слово «shav» которое имеет сему «тьма» в значении «необразованный», «простой», что полностью отражает русское слово «гопота». Прибавим к этому образ героини, кому эта реплика была предназначена. Она обладала сильным акцентом и отличалась грубостью и несколько деревенской простотой, что делает конечный вариант перевода как нельзя лучше подходящим: *She's such a shav – Такая гопота.*

В целом можно сказать, что выбор той или иной возможности передачи сленговых выражений напрямую зависит от наличия их соответствий в переводящем языке. Затруднения могут вызвать лишь те лексические единицы, которые еще не были занесены в словарь или справочник, так как сленговые выражения постоянно обновляются, и за этим трудно уследить. Но в анализе примеров сленга в данных примерах подобных проблем не возникало.

Итак, нами были проанализированы приемы передачи молодежного сленга в видеоматериале «Misfits». Исследуя единицы сленга в телесериале, мы столкнулись с современной живой речью, нашли много современных единиц ненормативной и сниженной лексики. Говоря о приемах перевода, используемых при дублировании сериала, следует отметить, что преобладает такой прием как

эквивалентная лексическая замена, он использовался 6 раз, это составляет 36 % всех приемов перевода. Также просматривается тенденция в частом употреблении дисфемистического перевода, когда слово с менее выраженной экспрессией заменяется на откровенно грубое. Прием дисфемизации использовался - 4 раза (23 %). Данную тенденцию можно объяснить тем, что большинство реплик принадлежало персонажам, которые по сюжету сериала отрабатывали срок наказания за мелкие преступления путем отрабатывания часов на общественных работах. По три раза применялись эвфемистический перевод (17 %) и перевод с помощью аналога (17 %). Приемом добавления переводчики воспользовались 1 раз (5 %).

Таким образом, наиболее используемым приемом перевода стала эквивалентная лексическая замена.

Также мы выяснили, что при переводе особо грубых лексических единиц используются приёмы эвфемизации и дисфемизации.

Также просматривается тенденция частого употребления перевода с помощью аналога. Это означает, что русскому зрителю все еще непонятны многие англо-американские реалии, что вполне оправдано, несмотря на то, что сейчас активно набирает обороты процесс всемирной экономической, политической, культурной и религиозной интеграции и унификации. Ведь это совершенно разные культуры, со своим языком и богатой историей. Именно поэтому у представителей разных народов возникают разные ассоциации на одни и те же вещи.

Таким образом, мы можем сказать, что при переводе молодежного сленга следует учитывать возрастные, социальные и индивидуальные особенности персонажа. Задача переводчика усложняется тем, что ему требуется найти такие выразительные средства, которые были семантически и стилистически равноценными и в оригинале, и в переводе, знакомыми основной массе читателей или зрителей, на которых рассчитан перевод.

Литература

1. *Гришаева Л. И., Цурикова Л. В.* Введение в теорию межкультурной коммуникации. М.: Академия, 2007. 336 с.
2. *Киселева Л. А*. Вопросы теории речевого воздействия. М., 1978. 105 с.
3. *Хомяков В. А*. Нестандартная лексика в структуре английского языка национального периода: автореферат. Л., 1980. 168 с.
4. *Partridge E.* Slang Today and Yesterday. L., 1979. 258 p.
5. *Spears, Richard A.* Slang and Euphemism. N. Y., 1982. 423 p.

Methods for transferring youth slang of the modern English into Russian by the example of the video film «Deadpool»

Venzel A.

Способы передачи молодежного сленга современного английского языка на русский на примере видеоматериала кинофильма «Deadpool»

Вензель А. Е.

Вензель Айыына Евгеньевна / Venzel Aiyyna - студент,
кафедра перевода,
Институт зарубежной филологии и регионоведения,
Северо-Восточный федеральный университет им. М. К. Аммосова, г. Якутск

Аннотация: *данная работа посвящена исследованию способов перевода молодежного сленга современного английского языка на примере видеоматериала кинофильма «Deadpool». Исследование основано на методе сплошной выборки, методе переводческого, стилистического и статистического анализа. Статья будет интересна студентам английских отделений, и всем, кто интересуется английским языком и проблемами перевода.*

Abstract: *this paper deals with the ways of youth slang translation of contemporary English on example of video film «Deadpool». The study is based on the method of continuous sampling, method of translation, stylistic and statistical analysis. The article will be interesting for students of translation departments, and everybody who is interested in English and translation issues.*

Ключевые слова: *сленг, эвфемизация, дисфемизация.*

Keywords: *slang, euphemism, dysphemism.*

Современный мир динамично развивается и вместе с ним в постоянном развитии находится язык. Сленг - неотъемлемая часть английской лексики, в последнее время активно проникает в книжную речь, интернет-пространство, киноиндустрию - не замечать его просто невозможно.

Актуальность исследования заключается в том, что сленг, являясь неотъемлемой частью языка, представляет собой одну из наиболее актуальных и противоречивых проблем современной лексикологии. Научная новизна исследования состоит в том, что в ней исследуются приемы и способы перевода единиц сниженной лексики по видеоматериалу кинофильма «Deadpool». Как известно, речь героев кинофильмов максимально приближена к живой разговорной речи, поэтому мы считаем, что исследование приемов перевода молодежного сленга по видеоматериалу поможет расширить сферу знаний в данной области лингвистики.

Цель данной статьи состоит в том, чтобы выявить возможные приемы передачи английского молодежного сленга на русский язык.

Для достижения поставленной цели необходимо решить ряд следующих задач:

3) дать определения основным понятиям;
4) рассмотреть основные способы перевода с английского языка на русский;
5) выявить приемы перевода молодежного сленга с английского языка на русский.

Объектом исследования выступает кинофильм «Deadpool», содержащий молодежный сленг. Предмет исследования – молодежный сленг современного английского языка. В процессе работы применялся метод сплошной выборки, методы переводческого, стилистического и статистического анализа.

В. А. Хомяков: «Сленг – это относительно устойчивый для определенного периода, широко употребительный, стилистически маркированный (сниженный) лексический пласт (имена существительные, прилагательные и глаголы, обозначающие бытовые явления, предметы, процессы и признаки), компонент экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий пейоративной экспрессией» [2, 43–44].

По классификации Бархударова Л. С. выделяются следующие переводческие трансформации:

1. Перестановки;
2. Замены;

Также к заменам относятся такие приемы как:

Конкретизация – «замена слова или словосочетания ИЯ с более широким референциальным значением словом или словосочетанием ПЯ с более узким значением. Конкретизация может быть языковой и контекстуальной (речевой)» [1].

Генерализация – «замена единицы ИЯ, имеющей более узкое значение, единицей ПЯ с более широким значением» [1].

Модуляция – «замена следствия причиной и наоборот. Так, слово или словосочетание ИЯ может заменяться при переводе словом или словосочетанием ПЯ, которое по логическим связям обозначает причину действия или состояния, обозначенного переводимой единицей ИЯ» [1].

Антонимический перевод – «комплексная лексико-грамматическая замена, сущность которой заключается в трансформации утвердительной конструкции в отрицательную или наоборот, отрицательной в утвердительную, сопровождаемой заменой одного из слов переводимого предложения ИЯ на его антоним в ПЯ» [1].

Компенсация – «этот прием применяется в тех случаях, когда определенные элементы текста на ИЯ по той или иной причине не имеют эквивалентов в ПЯ и не могут быть переданы его средствами; в этих случаях, чтобы восполнить («компенсировать») семантическую потерю, вызванную тем, что та или иная единица ИЯ осталась непереведенной или неполностью переведенной (не во всем объеме своего значения), переводчик передает ту же самую информацию каким-либо другим средством, причем необязательно в том же самом месте текста, что и в подлиннике» [1].

3. Добавления;
4. Опущения.

Когда в тексте оригинала встречаются вульгаризмы и нецензурная лексика, можно воспользоваться приемом эвфемизации. Перевод с помощью эвфемизмов заключается в замене слов оригинала, несущих сильную или грубую экспрессию на слова с менее сильной экспрессией в переводе.

Также существует прием дисфемизации, являющийся противоположностью эвфемизации, который представляет собой замену слова из оригинального текста с менее яркой экспрессией при переводе на более грубое.

Для исследования был выбран фильм Тима Миллера, кинокомпании «20th Century Fox Marvel Entertainment»- «Deadpool» (США, 2016). На русский язык фильм был переведен Татьяной Омельченко.

При анализе приемов перевода молодежного сленга мы будем сравнивать реплики героев из фильма на языке оригинала с дублированным фильмом.

Большинство сленговых выражений было переведено приемом эквивалентной лексической замены: *God's perfect idiot – Конченный идиот*, *The comic relief – Так себе шутник*, *Kinda lonesome back here - Тоскливо сзади как-то*, *I forgot my ammo bag - Забыл сумку с патронами*, *Gotcha – Поймал*, *That is a no go on the tiperoo, Jer - На чай и кофе тебе не светит, Джер*, *Not out of the woods yet - Рано радуешься*, *Anyhoo - Кое-как*, *Are you sure you wanna shoot your whole wad? - Ты бы не расплескивал потенциал*, *So you are bump fuzzies for money - Ты, значит, жрица любви*, *Stalker alert - Маньячим за мной?*, *Cue the music - Шеф, музычку*, *Language please - Не выражайся*, *I'm totally on top of this - Ситуация под контролем*

В данном примере мы можем увидеть прием опущения. Слово с грубой экспрессией было опущено: *What the shit-biscuit! - Вот же! Потрачено!*

В примерах, приведенных ниже, использовался прием эвфемизации. Нецензурное английское слово «fuck» достаточно часто используется в английских произведениях и фильмах, но его русский эквивалент звучал бы излишне грубо, поэтому оно было заменено менее экспрессивными синонимами: *Yeah, the Mr. Merchant who didn't order the fucking pie - Я мистер Мерчант, но я не заказывал эту гребанную пиццу, The fuck you are? - Ты что за хер?*

В следующем примере нейтральное «угрюмый подросток» было заменено на эмоционально-окрашенное образное «пубертатная язва», что звучит значительно интереснее и ярче чем первоначальный вариант: *A moody teen – Пубертатная язва.*

Здесь использовался прием дисфемизации: нейтральное «someone» заменено на более грубое «хмырь», чтобы добавить в реплику больше экспрессии: *I'm after someone on my naughty list - Еду за одним хмырем из списка плохишей.*

В этих примерах использовался такой прием переводческой трансформации как добавление: *Time to undo what you did to this butterface - Пора, дружок, исправлять эту мордоплясию*, *Let's pro-con this superhero thing - Давайте-ка прикинем супергеройские плюсы и минусы*.

Можно предположить, что добавление вопросительного предложения «Вы стендапер?» в третьем примере связан, в первую очередь, с тем, чтобы сделать диалог более смешным, так как понятие «стендапер» сейчас очень распространенно среди молодежи. Это связано с популярностью юмористической передачи «Stand up»: *You're clowning - Это шутка? Вы стендапер?*

В четвертом случае, американские сценаристы хотели переиначить знаменитую диснеевскую фразу «hakuna matata» на «hakuna ma tata», где «ma» находится в значении «my», и в конечном варианте «ma» поменяли на «his», что посчитали ненужным делать русские переводчики, и оставили «акуну матату» нетронутой: *Hakuna his tatas - Акуна его мататы.*

Далее мы видим примеры перевода с помощью аналога. В первом случае, русскому зрителю более понятен вариант с «эники-бэники», нежели если бы переводчики перевели данную реплику транскрипцией или транслитерацией: *Yanky-yanky - Эники-бэники.*

В этом предложении, Татьяна Омельченко опустила не совсем понятное для русского человека сравнение главной улицы с разделительной полосой между большими ягодичными мышцами и заменила это на более понятное и распространенное «булки»: *Right up Main Street - Мои мягкие французские булки!*

Сленговые лексемы выражают эмоционально-оценочное отношение людей к окружающей действительности, свидетельствуют о ценностных ориентирах и других внутренних качествах личности говорящего, служат средством создания языковой характеристики персонажа. Поэтому так важно правильно передать это в переводе с языка оригинала на другие языки мира.

Таким образом, рассмотрев 25 единиц молодежного сленга, 14 (56 %) – было переведено эквивалентной заменой лексических единиц, 4 (16 %) – приемом добавления, 3 (12 %) – приемом эвфемизации, 2 (8 %) – переводом с помощью аналога, 1 (4 %) – приемом опущения, 1 (4 %) – приемом дисфемизации.

Итак, наиболее используемым приемом перевода стала эквивалентная лексическая замена.

Также мы выяснили, что при переводе стилистически сниженной лексики часто прибегают к переводческим трансформациям, таким как: опущение и добавление. Особо грубые лексические единицы могут переводиться при помощи приёмов эвфемизации и дисфемизации.

Литература

1. *Бархударов Л. С.* Язык и перевод (Вопросы общей и частной теории перевода). М., «Междунар. отношения», 1975. 240 с.
2. *Хомяков В. А.* Нестандартная лексика в структуре английского языка национального периода: автореферат. Л., 1980. 168 с.

Usage of escrow accounts and their further development in Russian Federation

Kovalev N.

Причины использования эскроу-счетов и предпосылки их развития на территории Российской Федерации

Ковалёв Н. С.

Ковалёв Никита Сергеевич / Kovalev Nikita - магистр,
кафедра гражданского и трудового права,
Российский университет дружбы народов, г. Москва

Аннотация: *в настоящей статье рассматривается понятие эскроу-счёта, особенности его применения в Российской Федерации. Выявляются сходства и различия с близкими правовыми конструкциями. Анализируется актуальность данного вида расчётов в рамках современной правовой действительности.*

Abstract: *this article discusses the concept of the escrow accounts and its features in Russian Federation, and the differences and similarities between escrow and similar legal structures. Also this article analises the revelance of escrow in Russian legal system.*

Ключевые слова: *эскроу, эскроу-счёт, депонирование, счёт условного депонирования.*

Keywords*: escrow, escrow account, depositary.*

УДК-347

В экономически развитых странах США и Европы успешно применяется механизм защиты сторон договора от неисполнения обязательств: так называемый эскроу-счет (англ. Escrow), или счет условного депонирования. Эскроу - тщательно разработанный и законодательно урегулированный способ осуществления расчетов и, вместе с тем, гарантия обеспечения участниками сделки оговоренных условий. Это актуально для минимизации рисков при исполнении договоров купли-продажи крупного имущества (например, автомобиля или квартиры) и при масштабных сделках между юридическими лицами (продажа объектов недвижимости или предприятий). Помимо счетов условного депонирования существуют и другие способы обезопасить свои интересы при такого рода сделках (например, использование банковской ячейки или аккредитива), но все эти способы серьезно усложняют структуру договора.

Сфера применения сделок с условным депонированием весьма обширна: эскроу использовалось в качестве одного из способов осуществления расчетов на Уолл-стрит; с помощью депонирования регулируется деятельность по обслуживанию ипотечных кредитов сервисными агентами (законом США установлено, что должен быть создан специализированный счет эскроу для внесения налоговых платежей, страховых взносов и тому подобного); к системе эскроу прибегают при заключении крупных сделок, в рамках которых оплата (передача активов) поставлена под условие выполнения определенных обязательств участниками контракта.

Счет эскроу особенно активно используется при оформлении сделок с недвижимостью в США. Он открывается через Title Company — адвокатскую контору, выступающую со стороны продавца, и на него перечисляются средства при подписании контракта в качестве гарантии будущего платежа. Если покупатель не выполняет условий договора без уважительной причины, депозит переходит к продавцу. Если продавец нарушает договор, депозит возвращается покупателю. Для этой же цели счет эскроу используется во многих других странах — в Австрии, Латвии, ОАЭ, Чехии и других.

Также данный вид расчётов применяется для поэтапной оплаты первичной недвижимости в Австрии. В отличие от других государств, например, соседней Германии, в этой стране это обязательное условие для всех сделок с застройщиками.

Таким образом, в большинстве стран мира эскроу наиболее часто используется в банковской и экономической сферах, определяясь как «депонирование одним лицом денежных средств или иных активов у третьего лица для выплаты или передачи определенному лицу при выполнении оным определенных условий», а депонированный актив в данном случае будет классифицироваться как «документы, ценные бумаги, денежные средства или иные активы, которые находятся в руках третьего лица до выполнения определенных условий».

Безусловно, российское законодательство также предусматривает определенные меры, призванные обеспечить исполнение сторонами обязательств. К таковым относятся, например, неустойка, залог,

независимая гарантия и т.д. Но ни один из этих способов полностью не защищает от ситуации, когда лицо скрывается с деньгами или же уходит от ответственности, скрывая имущество от взыскания, а лишь, порой, позволяет в последующем компенсировать убытки.

Так что же такое эскроу-счёт? Эскроу-счёт – это открываемый банком клиенту текущий счет, на котором плательщиком размещаются деньги, с условием их депонирования (блокировки) без права совершения владельцем счета расходных операций до выполнения обязательства, в счет которого размещены деньги. Сущность расчетов через такие счета заключается в том, что все ценности с него передаются эскроу-агентом в пользу одной из сторон сделки только в том случае, если она выполнила свои обязательства по сделке перед другой стороной. Таким образом, стороны снимают с себя ответственность по передаче имущества и перекладывают её на доверенное лицо, тем самым устраняя целый ряд рисков и обеспечивая гарантию того, что имущество будет находиться в сохранности до выполнения условий заключённого между ними договора. Помимо возможности выбора такого эскроу-агента, которому будут доверять обе стороны, данный вид расчётов практически исключает фактическую возможность эскроу-агента скрыться с имуществом, или иным другим образом не выплатить стороне переданную ему на хранение сумму, поскольку в большинстве случаев эскроу-агентами являются крупные организации, в чьих интересах будет обеспечить максимальную сохранность переданного им имущества.

Поэтому введение законодателем такого способа расчётов, как счет эскроу, является актуальным и закономерным действием, призванным облегчить и ускорить процесс купли-продажи недвижимости и прочих крупных материальных ценностей, одновременно обеспечивая дополнительные гарантии сторонам, что, несомненно, является важным фактором при совершении подобного рода сделок.

Но, несмотря на несомненные плюсы, присущие данному виду расчётов, эскроу всё ещё не получил широкого распространения на территории Российской Федерации. В чём же причины такого положения дел?

В настоящее время возможность открытия эскроу-счетов предлагает крайне ограниченный круг банков. Согласно опросу некоммерческого партнерства «Национальный платежный совет» (НП «НПС»), банки не вводят данные счета, так как не обладают достаточной информацией. Проблема в том, что многие вопросы, связанные с процедурой условного депонирования, не были подробно урегулированы законодателем. Например, не ясен порядок распределения средств в порядке наследования, а также в случае банкротства лиц, часть имущества которых удерживается банком в рамках открытого эскроу-счёта.

Помимо этого, судебная практика в данной сфере довольно малочисленна, что также свидетельствует о низкой распространённости условного депонирования и одновременно препятствует возникновению подобных отношений, так как эскроу-агенты и клиенты не могут с точностью оценить последствия, к которым приведет возникновение спорных отношений в рамках данной процедуры.[1]

Также в российском законодательстве существуют схожие по своей экономической цели и правовой природе способы осуществления расчётов, обеспечивающие сторонам меньший спектр гарантий, имеющие более сложную и длительную процедуру достижения поставленной цели, но существующие в российской правовой действительности довольно давно, что склоняет многих обращаться именно к ним, ввиду их привычности и наличия сложившейся практики их применения.

В рамках данной статьи хотелось бы остановить своё внимание на одной, самой близкой по правовой природе к договору условного депонирования правовой конструкции — аккредитиве.

Аккредитив – обязательство банка, предоставляемое по просьбе клиента, заплатить третьему лицу при предоставлении получателем платежа в банк, исполняющий аккредитив, документов, предусмотренных условиями аккредитива.

Несмотря на общее сходство, аккредитив - более архаичный и формализованный инструмент, который хоть и преследует те же цели, что и эскроу-счёт, но представляется менее надёжным, удобным и рациональным способом их достижения. Рассмотрим основные различия между данными правовыми конструкциями.

Одно из основных отличий аккредитива от договора условного депонирования состоит в том, что аккредитив как обязательство не зависит от основного договора, тогда как эскроу-счёт, напротив, зависит. Так, в соответствии с п. 6.3 Положение Банка России от 19 июня 2012 г. N 383-П «О правилах осуществления перевода денежных средств»: «Аккредитив обособлен и независим от основного договора»[2].

Независимость аккредитивного обязательства от основного проявляется с разных сторон. Во-первых, с одной стороны, нарушение соглашений по аккредитиву не влияет на действительность обязательства,

---

[1] Буркова А. Ю. Эскроу-счета: перспективы в российском законодательстве.

[2] [Электронный ресурс]. Положение Банка России от 19 июня 2012 г. N 383-П «О правилах осуществления перевода денежных средств»; http://base.garant.ru/70194476/6/.

платежи по которому осуществляются через аккредитив (См. п. 4 Информационного письма Президиума ВАС РФ от 15.01.1999 № 39). С другой стороны, недействительность договора, платежи по которому осуществляются через аккредитив, не зависит от действительности аккредитивного обязательства (См. п. 8 Информационного письма Президиума ВАС РФ от 15.01.1999 № 39).

Во-вторых, Р. С. Чураков отмечает такую отличительную черту аккредитива: по сути, это исключительно способ осуществления расчётов, но не способ обеспечения исполнения обязательств[1].

Точка зрения, согласно которой аккредитив не является способом обеспечения исполнения обязательств, не однозначна в науке.

Помимо этого Р. С. Чураков также отмечает: «аккредитив открывается на основании распоряжения клиента, сделанного в соответствии с условием ранее заключенного договора банковского счета между ним и банком»[2].

Там же автор указывает, что аккредитив — это односторонняя сделка, в которой «кредитор по основному обязательству не участвует»[3].

В отличие от аккредитива, эскроу-счёт является многосторонней сделкой. Это предполагает невозможность её прекращения по воле одной из сторон, в отличие от обязательства из аккредитива, что свидетельствует о большей защищенности сторон при использовании эскроу-счетов.

Еще одним из основополагающих отличий аккредитива от эскроу-счёта, наряду с уже изложенными, является характеристика обязанностей, возлагаемых на эскроу-агента и банк, который разместил аккредитив, по проверке представляемых стороной документов, необходимых для перехода имущественного титула на имущество или имущественные права. Банк обязан в соответствии с существующим законодательством проверять исключительно соответствие формы представляемых документов установленным формальным требованиям, тогда как на эскроу-агента возлагается обязанность по проверке не только соблюдения формальных требований к документам, предоставляемым эскроу-агенту для целей перехода имущественных прав на депонированные на эскроу-счете объекты гражданского оборота, но равно и по проверке достоверности предоставляемой в названных документах информации, соответствия её требованиям закона, критериям полноты и всесторонности.

Учитывая сказанное, и то, что заключение сделок с использованием эскроу-счетов проще с точки зрения оформления и последующего контроля за счётом обеими сторонами, можно предположить, что со временем данный вид расчётов будет получать всё большую популярность.

Но и аккредитив также сохранит свою актуальность, в рамках тех отношений, по которым он и эскроу-счёт имеют разную направленность и субъектный состав — открытие эскроу-счёта и выдача средств с него осуществляются в одном и том же банке, что делает его удобнее для лиц, находящихся недалеко друг от друга, тогда как аккредитивом часто пользуются стороны, находящиеся, например, в разных странах, что приводит к необходимости пользоваться услугами не одного, а двух банков при осуществлении расчёта[4].

Небольшим минусом счетов эскроу относительно схожих правовых конструкций является отсутствие действия системы страхования вкладов. Но, поскольку самым распространённым видом сделок с использованием эскроу-счетов среди физических лиц будут являться сделки купли-продажи недвижимости, проходящие в срок одного-двух месяцев, риски невелики[5].

Таким образом, эскроу-счет позволит упростить осуществление сделок по некоторым отношениям, использующим в данный момент устаревшие и менее эффективные правовые конструкции, такие как, например, банковская ячейка и аккредитив в отношениях, связанных с недвижимостью[6].

Представляется, что для более широкого распространения эскроу-счетов банкам стоит предоставлять клиентам больше информации о данном виде расчётов, а также о его преимуществах относительно схожих правовых конструкций. Помимо этого, в данном направлении должен работать и законодатель, более детально проработав нормативное регулирование данных отношений и обеспечив дополнительные гарантии как для банков, так и для депонентов. Также разумным шагом было бы расширить круг субъектов, имеющих возможность участвовать в эскроу-отношениях, по аналогии с законодательствами стран, давно использующих данный вид расчётов. Дав возможность становиться

---

[1] Р. С. Чураков. Эскроу-счёт по российскому праву. М.: Закон. 2007. № 8.
[2] Р. С. Чураков. Эскроу-счёт по российскому праву. М.: Закон. 2007. № 8.
[3] Информационное письмо ВАС РФ от 15.01.1999. № 39. «Российская газета» («Ведомственное приложение»), N 69, 10.04.1999.
[4] А. Буркова. Квази-обеспечительные обязательства: международная практика, регулирование и перспективы развития в России. М.: Закон. 2013.
[5] Архипов Д. А. Распределение договорных рисков в гражданском праве. М.: Статут, 2012.
[6] Escrow Software. [Электронный ресурс]. http://www.totalescrowsolutions.com/software-escrow.

эскроу-агентами не только банкам, но и другим доверенным лицам, таким как адвокаты, нотариусы, доверительные управляющие, можно было бы повысить популярность эскроу, тем самым уменьшая количество случаев мошенничества и неисполнения обязательств в рамках сделок купли-продажи недвижимости и других крупных материальных ценностей, при этом сохранив основную его цель — позволить лицам обеспечить контроль за исполнением обязательства, делегировав контрольные полномочия лицу, обладающему взаимным доверием сторон.

Литература

1. *Чураков Р. С.* Эскроу-счёт по российскому праву. М.: Закон, 2007. № 8.
2. *Буркова А.* Ю. Квази-обеспечительные обязательства: международная практика, регулирование и перспективы развития в России. М.: Закон, 2013.
3. *Буркова А. Ю.* Эскроу-счета: перспективы в российском законодательстве. [Электронный ресурс]. URL: http://www.center-bereg.ru/o3875.html/ (дата обращения: 19.06.2016).
4. *Архипов Д. А.* Распределение договорных рисков в гражданском праве. М.: Статут, 2012.
5. Escrow Software. [Электронный ресурс]. URL: http://www.totalescrowsolutions.com/software-escrow/ (дата обращения: 20.06.2016).

Features of public-private partnership in modern China
Sharpan A.
Особенности государственно-частного партнерства в КНР на современном этапе
Шарпан А. А.

Шарпан Александра Александровна / Sharpan Aleksandra – студент магистратуры, публичное управление,
Тюменский государственный университет, г. Тюмень

***Аннотация**: в статье рассматриваются вопросы применения механизмов государственно-частного партнёрства (ГЧП) для реализации проектов в сфере инфраструктуры в Китае. Характеризуются особенности взаимодействия представителей государственного и частного сектора.*
***Abstract:** the article considers the features of using public-private partnership mechanisms (PPP) for the implementation of infrastructure projects in China. It shows main features of public and private sector interaction.*

***Ключевые* слова:** *государственно-частное партнёрство, социально-экономическое развитие, государственное управление, муниципально-частное партнёрство, КНР.*
***Keywords:** public-private partnership, the socio-economic development, public administration, municipal-private partnership, China.*

В мировой практике проблема инфраструктурных ограничений активно решается путём использования концессионных механизмов и государственно-частного партнёрства (ГЧП). Это понятие включает в себя совокупность всех возможных отношений между государственными и частными организациями. Государственно-частное партнерство часто определяется как долгосрочный контракт между частной стороной и правительственным учреждением для создания общественного актива или услуги, в которых частная организация несет значительный риск и ответственность за управление.

Развитие механизмов государственно-частного партнёрства в Китае регулируется двумя основными законами, которые способствовали распространению модели ГЧП. Прежде всего, это закон «О методах управления городскими коммунальными концессиями» 2004 г., который закрепляет правовые основы реализации проектов по улучшению городской инфраструктуры. Тогда же был принят закон, направленный на реформирование инвестиционной схемы, облегчающей процедуру утверждения частных инвестиций. Другим катализатором развития государственно-частного партнёрства в Китае стало принятое в 2005 г. Заключение Государственного Совета (Opinion of the State Council), способствующее развитию негосударственного сектора экономики. Этот закон впервые допустил частный сектор к участию в проектах в сфере энергетики, связи, железных дорог, авиации и переработки нефтепродуктов [1].

В таблице 1 показаны количество и объем инвестиций применительно к проектам ГЧП в разных секторах в Китае [2]. Количество проектов ГЧП свидетельствует о настрое китайского правительства активно использовать проекты ГЧП. Большая часть проектов включает сделки о платных дорогах и

улучшении инфраструктуры ЖКХ (водоснабжение, энергетика, экология, газ и др.). Данные также указывают на то, что субнациональные правительства более заинтересованы в стимулировании ГЧП, чем национальное. Дефицит бюджетных ресурсов стал важным стимулом для региональных правительств, что позволило открыть рынок инфраструктуры для частных инвесторов.

Таблица 1. Проекты по отраслям и подотраслям по данным Всемирного Банка, 2014 год, в млн. дол.

Отрасль	**Подотрасль**	**Количество проектов**	**Объем инвестиции (млн. долл.)**
Энергетика	Электричество	244	39, 486
	Природный газ	194	4,480
	Всего по разделу	438	43, 965
Телекоммуникации	Телекоммуникации	4	14, 518
	Всего по разделу	4	14, 518
Транспорт	Аэропорты	17	2,555
	Железные дороги	11	8,593
	Автомагистрали	138	26,221
	Порты	67	13,570
	Всего по разделу	233	50,939
Водные ресурсы и водотведение	Очистные установки	353	5,986
	ЖКХ	36	3,922
	Всего по разделу	389	9,908
Итого		1,064	119,330

Таблица 2. иллюстрирует число и общий объем инвестиций в проекты ГЧП в различных секторах в Китае в зависимости от типа проекта ГЧП. По данной таблице видно, что слабо использовались лизинговые контракты на заключение аренды и управление. Существуют значительные различия между бизнес-моделями ГЧП в различных секторах с точки зрения оформления банкротства предприятия, технологических и других проектных характеристик.

Таблица 2. Количество и общий объем инвестиций в проекты ГЧП в различных секторах в Китае в зависимости от типа проекта ГЧП, млн. дол.

Отрасль	**Вид**	**Количество проектов**	**Объем финансирования**
Энергетика	Концессия	47	1,203
	Приватизация (диверситура)	53	9,292
	Проект нового строительства	338	33,470
	Лизинг	0	0
	Всего по разделу	438	43,965
Телекоммуникации	Концессия	0	0
	Приватизация (диверситура)	4	14,518
	проект нового строительства	0	0
	Лизинг	0	0
	Всего по разделу	4	14,518
Транспорт	Концессия	70	7,692
	Приватизация (диверситура)	37	10,315
	проект нового строительства	125	32,931
	Лизинг	1	1
	Всего по разделу	233	50,939
Водные ресурсы и водотведение	Концессия	118	4,457

На данный момент правительство Китая стремится внедрить механизмы государственно-частного партнерства на следующем этапе развития городской и сельской инфраструктуры.

Преимущества использования ГЧП могут быть широкими включать в себя, помимо прочего, уменьшение налогового бремени муниципалитетов и устранение недостатков правительства в предоставлении государственного имущества. Государственные органы признают необходимость использования преимуществ ГЧП, принимая во внимание тот факт, что нынешние тенденции

урбанизации создают огромные проблемы в предоставлении качественных государственных услуг для более 100 миллионов новых жителей, которые заселят китайские города к 2020 году [2].

Решительные меры государства по созданию соответствующих условий для повышения предсказуемости инвестиций на местном уровне являются четким сигналом для привлечения частных инвесторов. Тем не менее, эти попытки оказываются недостаточными для преодоления существующих барьеров.

Поэтому по-прежнему необходим поиск дальнейших решений. Для этого муниципалитеты должны определить приоритеты и степень вовлеченности в инфраструктуру, разработать соответствующие возможности критически оценивать инфраструктурные проекты, а также укрепить финансовые условия проектов за счет четких тарифных схем и использование сбалансированных контрактов. И, наконец, правительству необходимо начать рассматривать ЧГП как механизм, основанный на взаимной выгоде, а не просто как способ получения доступа к финансированию [3].

Учитывая многочисленные доклады, освещающие плохие условия окружающей среды в КНР и их вредные последствия для населения в целом, крайне важно для общественных представителей выйти за пределы обычного подхода к ГЧП [4]. Другими словами, они должны использовать преимущества ГЧП путем проведения оценки соотношения стоимости проекта и получаемой пользы не только в момент ввода в эксплуатацию, но и во время всей жизни цикла активов. Это процедура включает в себя реализацию экологических и социальных выгод через устранение пробелов в сфере закупок, начиная с четких, измеримых и достижимых технических условий, предусмотренных заранее на всех этапах проведения проекта.

Литература

1. *Черемная Т. С.* Государственно-частное партнёрство в странах БРИКС: опыт и перспективы реализации // Мировая экономика, 2015. № 5 (44). С. 190-196.
2. По данным Всемирного банка. [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.worldbank.org/projects/search?lang=en&searchTerm=&tab=map&countryshortname_exact=China/ (дата обращения: 11.06.2016).
3. *Ke Y.* Understanding the risks in China's PPP projects: ranking of their probability and consequence //Engineering, Construction and Architectural Management, 2011. Т. 18. №. 5. С. 481-496.
4. *Zhang S.* PPP application in infrastructure development in China: Institutional analysis and implications //International Journal of Project Management, 2015. Т. 33. № 3. С. 497-509.
5. *He G.* Changes and challenges: China's environmental management in transition //Environmental Development, 2012. Т. 3. С. 25-38.

Public-private partnerships and the implementation of the law enforcement functions of the state
Chernomyrdina E.
Государственно-частное партнерство и реализация правоохранительной функции государства
Черномырдина Е. В.

Черномырдина Елена Владимировна / Chernomyrdina Elena – соискатель,
кафедра теории и философии права,
Институт права
Самарский государственный экономический университет, г. Самара

Аннотация: *на основе анализа проектов государственно-частного партнерства в различных государствах в статье делается вывод о возможности использования различных правовых форм взаимодействия публичных и частных субъектов в процессе реализации правоохранительной деятельности государства.*

Abstract: *on the basis of public-private partnership projects in various states in the article concludes that the use of different legal forms of interaction of public and private actors in the implementation of state law enforcement.*

Ключевые слова*: публичный интерес, частный интерес, государство, охрана права и свобод, функция государства.*

Keywords: *public interest, private interest, State, protection of rights and freedoms, function of the state.*

Современные государства, сталкиваясь с проблемой ограниченности ресурсов, все чаще прибегают к институту государственно-частного партнерства для достижения своих целей в определенных направлениях деятельности [3]. При этом если в таких областях, как социальная, культурная, экономическая, экологическая государственно-частное партнерство становится «привычной» формой взаимодействия государства и частных субъектов, то в правоохранительной деятельности государство реже прибегает к такому средству. В рамках настоящей работы мы ставим своей целью показать, что сама по себе правоохрана – не исключительное полномочие государства, а, следовательно, использование механизмов государственно-частного партнерства в этой области возможно.

Заметим, что наименование «правоохранительная функция» не является единственно возможным для обозначения деятельности государства в области охраны прав, свобод человека, общественного порядка, безопасности в целом. В теории говорят о функции «охраны правопорядка» [8], «обеспечения общественного порядка» [14], «охране прав и свобод человека и гражданина, обеспечения правопорядка» [10], «обеспечения законности и правопорядка, борьбе с преступностью, нарушениями прав человека и правового режима органов государственной власти» [4], «охране прав собственности, иных прав и свобод граждан» [9], «охране прав и свобод граждан, обеспечении законности и правопорядка» [13].

Думается, что в данном случае дискуссия развивается в области уточнения объекта охраны, а также определения их иерархии [2]. Для целей нашего исследования воспользуемся термином, который выступает в качестве синтезирующего понятия – правоохранительная функция, понимая под ней максимально широкий спектр сфер деятельности государства по обеспечению и защите прав, свобод, правопорядка, законности.

На первый взгляд, сама постановка вопроса о возможности «переноса» деятельности в области охраны прав, свобод, собственности с государства на частных лиц неуместна. Государство имеет исключительное суверенное право на легальное насилие, а охрана прав и свобод – обязанность государства. И подобная монополия, как правило, не подвергается сомнению [7; 16; 15]. И в целом с этим можно согласиться. Но, говоря о постоянном, перманентном характере функции, понимая ее значение, не стоит отождествлять постоянство и значимость с монополией. Исторический опыт свидетельствует о том, что правоохранительная деятельность стала ассоциироваться исключительно с государством относительно недавно [1].

Особенно яркие примеры постепенного перехода правоохранительной функции в зону интересов государства демонстрируют страны англо-саксонского права, особенно Великобритания и США [5; 6].

Например, вплоть до XIX века в Британии правоохранительная деятельность почти целиком оставалась в руках частных лиц и местных общин. Государственные чиновники подобной деятельностью не занимались. В каждом приходе имелся чиновник — приходской констебль, в задачи которого входил арест нарушителей и расследование преступлений. При этом констебли назначались лишь на один год и как большинство чиновников в тот период исполняли свои функции по совместительству, не получая за это денег.

В XIX веке перенос правоохранительной деятельности в государственную сферу сопровождался серьезной дискуссией, в том числе и на уровне правительств. Суть доводов, которые рассматривались в ходе общественного обсуждения, сводились к следующему: 1) безопасность – благо. И оно должно оплачиваться всеми, а не некоторыми. При этом речь шла именно о нравственности, не об эффективности; 2) если местное сообщество не несет расходы на правоохрану, это вызовет перемещение преступности и рост беспорядков; 3) частная правоохранительная деятельность не ведется повсеместно и не носит единообразного характера. Но главной причиной выступил тот факт, что элиту заботили соображения обеспечения защиты от беспорядков, стачек и проч. Обеспокоенность вызывала «порча нравов», чартистское движение. Это стало побудительным мотивом для реформы полиции.

Реформа была проведена, правда задумки реформаторов на практике не воплотились, и полиция стала не охранителем нравов, а органом расследования правонарушений, причем все с той же опорой на местное население. Частная деятельность граждан по производству безопасности постепенно сошла на нет в силу простой экономической причины - никто не хочет платить дважды. Если полиция, оплачиваемая из налогов, занимается охраной порядка и поимкой преступников, то у добровольных обществ, созданных для этих же целей, остается немного шансов на выживание.

Сегодня в определенной степени мы наблюдаем обратный процесс. Наиболее масштабные примеры «переноса» данной функции в сферу частного бизнеса сегодня мы видим в США, где проводимая с начала 80-х годов политика сокращения государственных служащих привела к тому, что департаменты юстиции внедрили практику контрактов с частными тюремными компаниями. На сегодняшний день частные компании в Соединенных Штатах управляют, по меньшей мере, 264 исправительными учреждениями. В 1983 году в США была создана одна из первых и самых мощных

частных компаний в «тюремном» секторе экономики — Corrections Corporation of America (CCA). Сейчас CCA входит в десятку наиболее доходных компаний, чьи акции котируются на Нью-Йоркской фондовой бирже. Стоимость акций CCA выросла с $50 млн. в 1986 году до $3,5 млрд. на 2000 год, а в управлении CCA почти более 150 исправительных учреждений.

Есть примеры использования государственно-частного партнерства и в сфере полицейской деятельности. Впервые «частная полиция» появилась в США в 1975 году в городе Оро Вэлли. И хотя по требованию властей штата Аризона контракт был прекращен спустя два года, до сих пор его вспоминают как удачный пример эффективной деятельности при экономии бюджетных средств. В городе Ремайндервиль функции частной полиции с 1981 по 1983 год выполняла компания Corporate Security Inc. На частичную замену полиции частными охранниками пошли власти Окленда. Городской совет Чикаго рассматривает вопрос о разрешении частным охранным предприятиям, нанятым городом, выписку штрафов за нарушение правил дорожного движения. Хотя явление для США не такое уж новое.

В рамках нашей работы невозможно, да и не уместно обсуждение вопроса о целесообразности, нравственности или эффективности подобной формы реализации правоохранительной функции государства. Приведенные выше примеры необходимы нам в той части, в которой они иллюстрируют сформулированный тезис о возможности реализации правоохранительной функции государства с использованием различных форм государственно-частного партнерства.

Литература

1. *Болгова В. В.* К проблеме типологии правовой идеологии // Вестник Самарского государственного экономического университета, 2012. № 11 (97). С. 112-117.
2. *Болгова В. В.* Принцип равенства в публичном и частном праве: теоретические проблемы. Самара, 2004.
3. *Болгова В. В., Коновалова Е. В.* Публичные экономические интересы: некоторые проблемы конкретизации // Право и государство: теория и практики, 2013. № 9 (105). С. 13-17.
4. *Венгеров А. Б.* Теория государства и права. М., 1998.
5. *Дэвис С.* Частная полиция в XVII–XIX вв. [Электронный документ] // URL: http://www.inliberty.ru/library/study/3059.
6. *Жеребцова Е. Е.* Становление и развитие судебного конституционного контроля в США // Вестник Саратовской государственной юридической академии, 2009. № 6 (70). С. 45-48.
7. *Зубов И. Н.* Государственно-правовые и организационные проблемы функционирования и развития системы МВД России: Автореф. дис. ... д-ра юрид. наук. СПб., 1999.
8. *Комаров С. А.* Общая теория государства и права. М., 1996.
9. *Лазарев В. В.* Теория государства и права. М., 1992.
10. *Малько А. В.* Теория государства и права. М., 2006.
11. *Марченко М. Н.* Теория государства и права. М.,1996.
12. *Милова И. Е., Милова Е. А.* К вопросу о понятии принципов права // Вопросы экономики и права, 2009. № 8. С. 39-42.
13. *Морозова Л. А.* Проблемы современной российской государственности. М., 1998.
14. *Спиридонов Л. И.* Теория государства и права. М., 1995.
15. *Харченко О. И.* Правоохранительная функция как перманентная функция государства // Известия РГПУ им. А. И. Герцена, 2009. № 99.
16. *Черданцев А. Ф.* Теория государства и права. М., 2003.

Some questions for working with writing outlining

Tinistanova N.

Некоторые вопросы по работе с написанием изложений

Тыныстанова Н. А.

Тыныстанова Нуриса Ашыровна / Tinistanova Nurisa - кандидат филологических наук, и. о. доцента, Кыргызский национальный университет им. Ж. Баласагына, г. Бишкек, Кыргызская Республика

Аннотация: *в статье рассмотрены некоторые вопросы по работе с написанием изложений.*
Abstract*: the article deals with some issues to work with the writing of summaries.*

Ключевые слова: *изложение, текст, грамотность, научно-теоретические мысли, учебный процесс, речь ученика, логическое мышление, стиль, школа, учитель.*
Keywords*: presentation, text, literacy, scientific and theoretical thinking, the learning process, student speech, logical thinking, style, school, teacher.*

DOI: 10.20861/2304-2338-2016-57-001

При обучении кыргызскому языку письменные работы необходимо рассматривать, связывая их с научно-педагогической деятельностью людей, первыми начавшими исследования его с научно-теоретической стороны.

В науке методики изучения кыргызского языка немало трудов, посвященных ведению письменных работ на кыргызском языке, требующих отдельного глубокого и всестороннего исследования. Такие лучшие работы принадлежат профессору К. Сартбаеву. Так как К. Сартбаев хоть письменные работы на кыргызском языке отдельно и глубоко не исследовал, он - ученый, один из первых заявивший о своих взглядах по этому направлению [1, с. 20].

В его работе по написанию изложений было предложено учителям того времени в качестве помощи по методике обучения кыргызскому языку отражено мнение ученого в науке методики. Анализируя одним из первых учебный процесс того времени, отмечая функцию изложения, выражал личное мнение - каким должны быть её целевые действия. Если опираться на взгляды ученого, правильно отмечено, что изложение играет важную роль в развитии устной и письменной речи учеников, отмечается большое значение написания изложения среди учеников. На взгляд ученого точно не определено, в каком классе, как нужно писать изложение, его место в письменных работах рассматривается общими вопросами. Хотя ученый в своем мнении точно не указал работу по написанию изложения по классам, но убедительно отмечал его большое значение в обучении родному языку.

С точки зрения исторических аспектов нельзя не отметить, что взгляды К. Сартбаева несколько устарели. Точнее сказать, «написание изложения в V-VIII классах восьмилетней школы должно вестись в широком виде. В старой методической литературе определены два разных аспекта по поводу работы с написанием изложения:

1. Аспект механически правильно написанного произведения (оригинала);
2. Аспект на «свободное написание» [2, с. 16] в определенном смысле требует уточнения.

Так как в настоящее время требования по отношению к изложению, а также его роль, выполняемая в процессе обучения, несколько обновилась. Если в таком мнении учитывались требования учебного процесса того времени, в настоящее время определены требования по работе с изложениями, в которых полностью сохранилась их роль в учебном процессе и углубилась содержательность.

В настоящее время в общем роль изложения среди учеников такая же, как и прежде, или выполняет точно такую же функцию того времени, иначе говоря, цель того времени сохранена сполна. Однако в настоящее время в требованиях к изложению имеется относительное обновление, расширение его выполняемой роли в процессе обучения, что можно заметить из мыслей последующих ученых [3].

Хотя на сегодняшний день несколько изменились работы по написанию изложения, принцип проверки знания ученика в деле изучения кыргызского языка в классах учитывает возрастные особенности ребенка и служит в соответствии с требованиями написания. Точнее говоря, работы по написанию изложения в обучении кыргызскому языку в средней школе преследуют несколько целей. Можно отметить, что изложение, не теряет свою функцию, отмеченную К. К. Сартбаевым, особенно «в развитии речи учеников», напротив ему стало свойственно глубокое содержания.

Если изложение раньше ограничивалось развитием речи учеников, то сейчас выполняет функцию развития логического мышления каждого ребенка, мастерства восприятия, вместе с тем и проверки уровня грамотного письма.

Ученики приобретают навыки через написание изложения к правильному пониманию материалов литературного чтения, что в настоящее время остается важным в вопросе развития их общего творчества. Рассматривается в этом направлении выполняемая функция изложения, принятая к руководству еще в начальных классах, которая служит как особая форма проверки знания учеников. Иными словами, работы по написанию изложения осуществляются и в начальных классах, выполняя задачу в соответствии с деятельностью учителя и его мастерства в организации урока. Работа по написанию изложения в школе, начиная с V класса, должна превратиться в некую систему. Как отмечал ученый К. Сартбаев, учитель, не осуществивший эту работу системно, в процессе обучения не может полностью достичь своей цели. В этой связи учитель к работе по написанию изложения должен относиться творчески и с мастерством. Точнее говоря, работа по написанию изложения в каждом классе должна развиваться последовательно от простого к сложному и системно. Практика показывает, что важную роль играет точное знание учителем своих функций и правильная оценка его работы в образовании.

В том случае когда учитель не определяет правильное восприятие учениками материала, усвоение знаний при написании изложения, он свою задачу в учебном процессе выполняет не совсем точно. Главной функцией изложения в средней школе является проверка определенного уровня знания, формирование через него письменной культуры, направленной от простого к сложному. Иначе говоря, преподавать навыки, выработанные при написании изложений, добиться раскрытия размышления учеников вокруг одной темы, текста или мысли, в результате, в старших IX-XI классах школы должно дать возможность подготовить и служить к написанию самостоятельного сочинения сложного содержания, даже доклада по важнейшим вопросам.

Таким образом, цель изложения не ограничивается выражением мыслей ученика в письменном виде, написание изложения способствует и развитию логического мышления учеников. Оно в соответствии с предъявленными учителем требованиями может быть сложным и легким. Эту работу необходимо вести в тесной связи с составлением плана по тексту (в самом начале простой план, затем сложный план).

В написании учеником изложения является важным выбрать вначале зримые события или тексты с сюжетом. Потому очевидно, что ученик при написании изложения представляет событие, выполняет письменные работы, опираясь на него. По этой причине выбирается текст изложения в зависимости от возрастных особенностей учеников, чтобы им было доступно предложение плана. Известно, что такие попытки предложения плана не всегда приводят к успеху. Однако ученики в младших классах не знают, как писать изложения, поэтому после прочтения текста предложение учителем всему классу плана обуславливает правильное восприятие события, сказанное в тексте или содержании. Также в организации урока по изложению, приводя мысли учеников к одному порядку, выражает вначале, на что они должны обратить внимание. По этому плану предоставляется возможность ученикам написать изложение, приводя в порядок свои мысли.

Осуществление работы через системное написание изложения не только развивает мышление учеников, формирует присущий им себе стиль в построении предложения, это обуславливает грамотное письмо не только по стилю, способствует формированию умения правильно использовать каждое слово на своем месте, упражняться по правильному составлению предложений по синтаксису.

К. Сартбаев выражает мнение: «Системно осуществленное изложение научит учеников грамотному письму орфографически и по пунктуации. Некоторые ученики, написав хорошо диктант, правильно отрабатывая грамматические проверки, из-за малочисленных упражнений по написанию изложения затрудняются в его написании. Поэтому необходимо осуществлять изложение в системном виде». Это правильно, потому что когда дети пишут диктант, они пишут прочитанный учителем текст, механически повторяя, не очень видно личное творчество учеников, и оно не требуется. А изложение по сравнению с диктантом требует творчества в отношении письменности. Там, во-первых, текст, образованный слуховым восприятием ребенка, должен отразиться на бумаге. Здесь ребенок не отражает предложения механически как в диктанте, напротив, он должен вновь «переработать» текст своим восприятием. Во-вторых, ребенок при построении текста вокруг темы не сможет свободно мыслить. Это ограничивает мышление ребенка на определенном уровне, их требования обязывает отражать систематически на бумаге.

К. Сартбаев выражает мнение: «Изложение - очень важный вид письменной работы между диктантом и сочинением. Учитель при работе по написанию изложения должен обратить внимание на выполнение нижеследующей задачи:

1. На понимание содержания прочитанного произведения.
2. На последовательное знание событий, фактов в произведении.
3. На отражение стиля прочитанного произведения в изложении».

Действительно, учитель должен правильно выбрать и материал изложения. Он, в соответствии с интересами детей, должен выбираться из художественных произведений, фольклорных материалов, научно-популярных произведений и быть доступным. Облегчается написание изложения, говоря иначе, понятливостью при близком к детям содержании и формы. Поэтому важно выбрать для изложения тексты, отрывки, краткие рассказы меньшего объема. Если выбранные тексты тяжелы по композиции и содержанию, создаются затруднения детям при написании, может быть не выполнены требования, предъявляемые к письменному делу. А при очень легких текстах могут быть не выполнены требования, предъявляемые к проверке уровня знаний учеников. В этой связи учитель при выборе текста изложения должен составлять материалы по тяжести и легкости восприятия детьми в классе, особенно не создающие затруднения детям с психологической стороны. По этой причине тексты изложения в соответствии с восприятием детей могут быть разными, точнее говоря, его объем определяется в соответствии с восприятием учеников в классе и особенностей их возраста. Насколько повышается класс, материалы изложения по композиции и содержанию также должны усложняться.

К. Сартбаев руководствуется требованиями, предъявленными в то время, иначе говоря, «объем текста, выбранного для написания контрольного изложения, может быть нижеследующим:

1) для V класса - до 200-250 слов,
2) для VI класса - до 300-350 слов,
3) для VII класса - до 400-450 слов,
4) для VIII класса - до 500-550 слов.

Материал нужно взять из жизни наших руководителей, знаменитых ученых, писателей, Героев Социалистического Труда, Советской Армии, которые учат учеников храбрости, честности, патриотизму, труду [4, с. 8].

Конечно, если здесь не рассмотрен политический вопрос, в основном материал изложения должен быть в духе гражданственности, во всех случаях соответствовать педагогическим требованиям. А также правильно начинать выбирать изложения из художественных произведений в соответствии с особенностями возраста учеников. К. Сартбаев правильно замечал такое отношение к изложению, поэтому писать изложения он указывал: «начинать с легких видов жанра (басня, сказка, рассказ)». В дальнейшем свое мнение ученый выражал в следующем:

«Изложение делится на два вида: 1. Устное. 2. Письменное. Работа написания изложения учениками является сложным делом, требующим особой подготовки учителей. Только при системном написании изложения возможен хороший результат.

Для написания изложения необходимо специально определить время в несколько часов в течение месяца. В течение учебного года в V-VIII классах необходимо проводить 15-20 изложений» [5, с. 19].

Если определить место изложения, его можно писать в классе и дома (однако в большинстве случаев пишется в классе), но проведение изложения в классе даст навыки ученикам завершить изложение в течение определенного времени.

К. Сартбаев: «Для написания изложения необходима со стороны учителя следующая подготовка:

1. Предварительно рассмотреть особенности затруднений по стилю, грамматике, орфографии в тексте изложения.
2. Определение плана в соответствии с написанием изложения.
3. Определение возможного дополнительного задания по изложению.
4. Определение пути художественного прочтения текста в классе.

Текст изложения учитель прочтет сам один-два раза ясно, чётко, медленно, в художественном виде.

Слова, вызывающие орфографические затруднения, пишутся на доске и даются объяснения. Объясняются непонятные для учеников по смыслу слова. По окончании выполнения данных действий он приступает к объяснению плана изложения. Данные навыки ученики должны приобрести ещё в начальной школе.

Составлением плана изложения является разделение содержание текста на отдельные разделы.

Возможно составить план в нижеследующем порядке:

1) использование готового плана, составленного учителем;
2) коллективное составление плана с помощью учителя;
3) личное составление плана каждым учеником самостоятельно.

Начиная с VIII класса, необходимо использовать сложные планы. По окончании завершения составления плана изложения ученики приступают к его написанию» [6, с. 127].

Этот взгляд, определенный ученым, остается важным и по сегодняшний день.

Говоря точнее, дело написания изложения в учебном процессе осуществляется в следующих этапах:

1) вступительное слово учителя;
2) прочтение текста i раз;
3) составление плана;

4) прочтение текста ii раз;
5) написание изложения.

Такие требования изложения должны выполняться учениками и поныне.

А также следующие обстоятельства учебного процесса, отмеченные К. Сартбаевым, и сейчас остаются важными. «При проверке изложения, написанного учениками, учитель должен учесть следующее: если план составлен учениками, рассматривается его правильное составление, иначе говоря, последовательное отражение содержания текста, правильное использование слов по месту, правильное составление предложения по синтаксису, отражение основного вопроса с выделением от вспомогательного вопроса, полное отражение события, ошибки по орфографии и пунктуации и др.

Изложению ученика ставится только одна оценка, однако за ошибки по орфографии и пунктуации можно ставить оценку со снижением. После проверки всех изложений из них выбрать три-четыре работы (одно хорошее, одно среднее, одно плохое), прочитав их классу, можно провести проверку в порядке образца».

Обобщая мысли по изложению, предложения К. Сартбаева, исследуя его основные принципы в качестве ученого, можно отметить, что высказанные им мысли сохраняют ценность по сегодняшний день, не теряя силу. Сейчас необходимо углубить высказанные им мысли и дополнить лишь современными важными научно-методическими мыслями.

Литература

1. *Сартбаев К.* Окуучулардын изложение жазуу иши. // Мугалимдерге жардам, 1949, № 3, С. 19-21.
2. *Сартбаев К*. Кыргыз тилин окутуунун методикасы. Фрунзе, 1963, 206 с.
3. *Темиров Ш*. Оозеки жана жазуу речин өстүрүү жолдору. // Мугалимдер газетасы, 1969, 17 декабря.
4. *Шериев А., Муратов А*. Кыргыз адабияты. Терминдердин түшүндүрмө сөздүгү, Бишкек, 1994. 120 с.
5. Кыргыз ССРинин башталгыч, сегиз жылдык жана орто мектептеринде кыргыз тили жана адабияты боюнча окуучулардын жазуу иштерине баа коюу нормалары, Фрунзе, 1962. 58 с.
6. *Сартбаев К. К.* Кыргыз тилин окутуунун методикасы. Фрунзе, 1978. 308 с.

Formation of readiness for international English examination as a tool for the effective preparation of a competitive specialist in high school

Koss Ye.[1], Kirillova A.[2]

Формирование готовности к сдаче международного экзамена по английскому языку как один из инструментов эффективной подготовки конкурентоспособного специалиста в вузе

Косс Е. В.[1], Кириллова А. В.[2]

[1]Косс Евгения Валериевна / Koss Yevgenia – старший преподаватель;
[2]Кириллова Анна Валентиновна / Kirillova Anna – кандидат педагогических наук, доцент,
кафедра теории и практики перевода,
Гуманитарно-педагогический институт
Тольяттинский государственный университет, г. Тольятти

Аннотация: *в статье рассматривается вопрос оценки качества знаний английского языка в вузе на основе международной системы оценки TOEIC. Тестирование, приближенное к формату TOEIC, было апробировано на занятиях по дисциплине «Английский язык» со студентами бакалавриата ТГУ.*
Abstract: *the article investigates the problem of quality estimation of English in high school on the basis of international assessment system TOEIC. Testing close to the format of TOEIC exams has been applied for English with the students of TSU.*

Ключевые слова: *международные системы оценки знаний английского языка, совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, формирование готовности к сдаче экзамена TOEIC.*
Keywords: *international system of English evaluation, improvement of foreign language communicative competence, readiness for TOEIC successful examination.*

В настоящее время существует достаточно большое количество международных систем оценки знаний английского языка, позволяющие определить уровень и навыки владения английским языком у людей, которые не являются носителями этого языка. Одним из самых популярных является

международный экзамен. По результатам экзамена выдается международный сертификат – документ, который подтверждает владение языком на определенном уровне.

Международные экзамены разрабатываются специальными частными и государственными организациями и проводятся по утвержденному расписанию (обычно несколько раз в год) специальными центрами, имеющими лицензию. Учебные заведения, работодатели и иные организации в различных странах мира требуют и признают такие сертификаты. Многообразие существующих систем оценки можно объяснить различными требованиями к уровню владения языком и сфере его применения, например, сертификат IELTS (International English Language Testing System) необходим для учебы и иммиграции в Австралию, Великобританию, Канаду и Новую Зеландию. Существуют три разновидности теста: академическая (Academic IELTS) – для поступления в учебные заведения), общая (General training IELTS) – для иммиграции) и IELTS Life Skills (владение разговорной речью и аудированием на уровне A1 или B1 по шкале CEFR) – необходим для получения рабочей визы в Великобританию). Международный экзамен TOEFL конкурирует по популярности с IELTS и является обязательным для поступления в большинство вузов США и Канады для иностранных граждан.

Так как стоимость международного экзамена достаточно высокая (может доходить до нескольких десятков тысяч рублей), большим недостатком вышеназванных экзаменов для иностранных граждан является их ограниченный срок действия (как правило, два года, хотя некоторые университеты требуют, чтобы экзамен был сдан не более чем 18 месяцев назад). В этом отношении такой экзамен, как FCE получает преимущество, так как сертификат о его сдаче является бессрочным.

FCE (также известный как First Certificate in English) принадлежит к группе так называемых Кембриджских экзаменов - группе экзаменов по английскому языку, проводимых одноименным подразделением экзаменационного совета Кембриджского университета (UCLES). По данным официального сайта, «Cambridge English: First… является квалификацией, проверяющей владение английским языком на уровне выше среднего. Сертификат свидетельствует о том, что Вы умеете общаться на английском языке в письменной и устной форме в повседневных ситуациях на работе или учебе» [1].

TOEIC (The Test of English for International Communication) – тест по английскому языку для международного общения, разработан образовательной службой тестирования Educational Testing Service (ETS), которая является мировым лидером в области образовательного тестирования, специально, чтобы измерить навыки владения английским языком людей, планирующих работать в интернациональной команде и не являющихся носителями этого языка. Система TOEIC является системой номер один во всем мире в области сертифицирования знания делового английского языка [2]. Каждый год примерно 4,5 миллиона человек во всем мире сдают этот экзамен с целью улучшить или подтвердить собственное владение языком, продвинуться по карьерной лестнице, стать более конкурентоспособным при выборе места работы. Компании, в свою очередь, признают результаты данного теста, так как они подтверждают и определяют степень владения английским языком каждого сотрудника, что позволяет выбрать для него наиболее подходящую должность. Кроме того, наличие сертификата свидетельствует о постоянном саморазвитии и самосовершенствовании кандидата на должность.

В настоящее время результаты теста используют примерно 14000 компаний, государственных органов и программ по обучению английскому языку более чем в 150 странах мира [3]. Срок действия сертификата ограничен двумя годами, так как языковые умения и навыки с течением времени могут как улучшиться, так и ухудшиться, таким образом, сертификат обеспечивает объективность указанных в нем баллов.

Тест TOEIC может состоять из двух самостоятельных экзаменов:

- TOEIC Listening and Reading представляет собой письменный тест с заданиями на множественный выбор ответа, содержащий, как очевидно из названия, два блока: Аудирование (Listening) и Чтение (Reading), в которых содержится по 100 вопросов в каждом.

Блок «Аудирование» длится примерно 45 минут и состоит из четырех частей:

- в первой экзаменуемым предлагают прослушать четыре утверждения о представленной фотографии и выбрать соответствующий действительности ответ. Всего предъявляется 10 таких вопросов;

- во второй части предлагается прослушать вопрос или утверждение и выбрать правильный ответ из трех предложенных (всего 30 таких заданий), в данном типе задания отсутствует зрительная опора на текст;

- в третьей части предлагается выбрать ответ из четырех предложенных в соответствии с содержанием короткого прослушанного диалога, к каждому диалогу дается по три вопроса, вопросы и варианты ответа напечатаны на бланке, всего предлагается 30 таких вопросов;

- в последней части после прослушивания монолога предлагается выбрать правильный ответ из четырех представленных, всего 30 вопросов.

Блок «Чтение» длится 75 минут, в нем предлагается после прочтения нескольких текстов ответить на вопросы по их содержанию. Тест состоит из трех частей:

- в первой нужно выставить в пропуске в предложении правильную лексически грамматически форму, выбрав из предложенных четырех вариантов, всего в тесте 40 таких вопросов;
- во второй части в текстах писем и рекламных объявлений нужно вставить пропущенные слова и фразы, выбрав из предложенных четырех вариантов, к каждому тексту дается по три вопроса, всего 12 вопросов;
- в третьей части после прочтения небольшой статьи или иного текста делового характера предлагается ответить на несколько вопросов по их содержанию, выбрав из предложенных 4 вариантов, всего предлагается 48 вопросов.

За каждый блок TOEIC Listening and Reading можно получить свой результат, который может варьироваться от 5 до 495 баллов, таким образом, при сложении результатов, можно получить итог в пределах 10 - 990 баллов [4].

• TOEIC Speaking and Writing проводится с помощью компьютера, измеряет сформированность навыков говорения и письма на английском. Навыки говорения очень важны для эффективных презентаций, при личном деловом общении, во время проведения встреч, видеоконференций, телефонных переговоров, а сформированные навыки письма позволяют легко справляться с деловой корреспонденцией различных видов.

- TOEIC Speaking (Говорение) длится примерно 20 минут и включает в себя 11 различных вопросов: необходимо прочитать небольшой текст вслух, описать фотографию, ответить на несколько личных вопросов, ответить на несколько вопросов после прочтения небольшого текста делового характера, предложить решение предложенной проблемы, выразить свое мнение по поводу данной ситуации. За выполнение TOEIC Speaking можно получить до 200 баллов.
- TOEIC Writing (Письмо) длится примерно один час и состоит из восьми вопросов: во-первых, нужно написать по одному предложению, относящемуся к представленным фотографиям, во-вторых, необходимо написать ответ на предложенное письмо-стимул, и наконец, будет предложено написать письмо, отражающее мнение экзаменуемого по предложенному вопросу. За выполнение TOEIC Speaking и TOEIC Writing можно получить до 200 баллов за каждый [5].

Согласимся с мнением И. В. Андреевой, что «международная система оценки дает возможность каждому человеку определить свои достижения в овладении языком в соответствии с межнациональными стандартами и независимо от того, в какой стране, учебном заведении и на основе какой методики обучения он достиг соответствующего уровня языковой компетенции» [6]. Кроме того, отечественные методисты всегда считали содержание и задачи обучения иностранным языкам приоритетными, а оценка знаний не была первостепенной задачей. Теперь же, при подготовке вузами конкурентоспособных во всем мире специалистов встает вопрос об универсальном инструменте, способном отражать знания и умения в области владения языком в соответствии с международными стандартами, и формирование готовности к сдаче стандартного теста можно назвать одним из эффективных инструментов такой подготовки.

В соответствии с миссией Тольяттинского государственного университета [7] подготовить широко востребованных высококвалифицированных профессионалов, конкурентоспособных на мировом рынке труда иностранному языку (английскому) отводится значительное количество часов по учебному плану. Студентам бакалавриата предоставляется возможность интенсивного изучения английского языка (6 часов в неделю на протяжении 4 лет) и продолжить его изучение в магистратуре, таким образом, благодаря этому, совершенствовать иноязычную коммуникативную компетенцию.

Всегда актуальным остается вопрос оценки качества приобретаемых знаний, умений и навыков. Об оценке качества письменного научно-технического перевода у студентов магистратуры говорилось в статье Е. В. Косс и А. В. Кирилловой [8].

При обучении студентов бакалавриата в качестве оценочного средства можно рассматривать тесты TOEIC. В конце каждого семестра студентам предлагается сдавать тесты, по формату приближенные к TOEIC, что обеспечивает достижение нескольких целей: во-первых, формирует психологическую готовность к сдаче этого теста, если студент планирует в дальнейшем сдавать данный тест в лицензированном центре с тем, чтобы работать в России в интернациональной команде или за рубежом. Данная цель подразумевает осведомленность о структуре и содержании теста; во-вторых, регулярно фиксировать прогресс в обучении и постоянный самоконтроль обучающихся.

Следующие ресурсы будут полезны при самостоятельной подготовке к тесту:

http://www.ets.org/toeic (официальный сайт экзамена);

http://www.goodlucktoeic.com/ (информация о структуре экзамена, советы для успешной сдачи и пробные тесты);

https://www.englishclub.com/esl-exams/ets-toeic.htm (информация об экзамене, советы, пробный тест).

Литература

1. Cambridge English: Language Assessment. [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://cambridgeenglish.org.ru/exams-and-qualifications/first/index.aspx (дата обращения: 22.06.2016).
2. Inter Press Exams Center. [Электронный ресурс]: Сайт о международных экзаменах. Режим доступа: http://www.examskz.com/toeic_1.php/ (дата обращения: 22.06.2016).
3. ETS (Educational Testing Service) // Сайт. [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.ets.org/toeic/succeed/ (дата обращения: 22.06.2016).
4. The Test of English for International Communication. Listening and reading sample tests. Educational Testing Service, 2005. p. 23.
5. The Test of English for International Communication. Speaking and writing sample tests. Educational Testing Service, 2008. p. 18.
6. *Андреева И. В.* Иностранный язык как образовательный инструмент современной реальности// Вестник Ассоциации вузов туризма и сервиса. № 4, 2013. С. 3-11.
7. Миссия Тольяттинского государственного университета. [Электронный ресурс]: Официальный сайт Тольяттинского государственного университета. Режим доступа: http://www.tltsu.ru/sveden/ms/index.php/ (дата обращения: 22.06.2016).
8. *Косс Е. В., Кириллова А. В.* Оценка качества письменного научно-технического перевода с английского языка на русский язык у магистрантов технических направлений подготовки // Е. В. Косс, А. В. Кириллова / Международный научный журнал «Инновационная наука». № 11, 2015 в 3 частях. Ч. 2. Уфа, 2015. С. 210-216.

Improving teaching mathematics primary school teachers

Onolbaev M.

Совершенствование методико-математической подготовки будущих учителей начальных классов

Онолбаев М. Б.

Онолбаев Мелис Бекболович / Onolbaev Melis - доцент,
кафедра педагогики,
Кыргызский государственный университет им. И. Арабаева, г. Бишкек, Кыргызская Республика

Аннотация: *в статье рассматривается совершенствование программ подготовки будущих педагогов. Проанализированы инновационные подходы к совершенствованию методико-математической подготовки учителя начальных классов.*
Abstract: *the article deals with the improvement of training programs for future teachers. Analyzed innovative approaches to improving teaching mathematics primary school teacher.*

Ключевые слова*: подготовка учителя, компетентностый подход, интегративный подход, методико-математическая подготовка.*
Keywords: *teacher training, competence approach, integrative approach, teaching mathematics.*

Наблюдающиеся быстрые изменения в обществе требуют соответствующих изменений в системе образования в целом, в том числе, в системе педагогического образования. В настоящее время образование приобретает новое качество, новую структуру, новые функции и характер. Процессы демократизации привели к изменению целей образования, открыли путь к инновационной деятельности учебных заведений в области содержания образования и педагогических технологий, расширили их профессиональное поле деятельности [1; с. 19]. Возникшая профессиональная конкуренция обусловила изменения в требованиях общества к качествам личности учителя и его профессиональной деятельности. Сегодня требуется не просто учитель – транслятор знаний, а человек, способный организовать активное получение и усвоение учащимися знаний и обобщенных умственных действий, развивать творческую деятельность школьников. Особенно актуальной в обозначенном контексте выступает проблема совершенствования профессиональной подготовки будущих учителей начальных классов.

Методико-математическая подготовка будущего учителя начальных классов будет эффективной, если она рассматривается с позиции *интегративного подхода*. В основе указанного подхода лежит понятие интеграции. В научной литературе под интеграцией чаще всего понимают процесс объединения в целое каких-либо элементов, в результате чего возникают новые свойства, не присущие ранее отдельным

элементам. Интеграция представляет собой взаимопроникновение в одном учебном материале обобщенных знаний в той или иной области. Мы рассматриваем интеграцию методико-математических дисциплин (математика, методика преподавания математики, психология, дидактика и др.), способствующие, на наш взгляд, совершенствованию профессиональной подготовки учителя к обучению младших школьников математике.

В реализации системной реформы в образовании следует обратить особое внимание не только на количественный состав учителей, но и на качественный уровень педагогических кадров начальной школы. В этой связи, на наш взгляд, была бы необходимым шагом актуализация принципа *компетентностного подхода* как в обучении и воспитании во всех образовательных организациях, так и во всех формах подготовки педагогических специальностей. Сегодня понятие «компетенция», как умение применять знания, навыки в активной деятельности, является одним из ключевых понятий системы образования. Более того, она становится основной категорией, которая определяет состояние и результативность процесса образования в обществе, соответствие образования потребностям общества и личности в целом. И определенно, это предполагает выработать и новую совокупность требований, и инновационную технологию ее реализации. Одной из важнейших является проблема создания и внедрения нового поколения учебно-методического обеспечения, включающего учебно-методические комплексы по дисциплинам государственных образовательных стандартов, с учетом преемственности их содержания и технологии обучения. Таким образом, компетентностный и интегративный подходы должны быть рекомендованы к стандартам нового поколения, учебно-методическим комплексам и программам подготовки (типовых, рабочих программ, программ педагогических практик, итоговой аттестации) будущих учителей начальных классов.

Для реализации поставленной задачи приведем основные характеристики профессиональной образовательной программы подготовки специалистов. Рабочий учебный план является базовым документом, основанным на Госстандарте высшего профессионального образования соответствующей специальности и определяющим ход образовательного процесса. Программы учебных дисциплин разрабатывается вузом самостоятельно на основе типовых программ с учетом вузовской и профессиональной специфики, а также научно-исследовательских предпочтений преподавателей, обеспечивающих квалифицированное освещение тематики дисциплин. Содержание педагогической практики определяется соответствующей программой, где регламентировано заданиями по наблюдению, изучению, анализу различных сторон и проявлений ребенка, педагога, их совместной работы. Программа государственных экзаменов формируется вузом на основе государственного стандарта, методических рекомендаций и требований к программе, разработанных соответствующим учебно-методическим объединением.

Сегодня основной целью профессионально-педагогического образования является подготовка компетентного работника соответствующего уровня и профиля, конкурентоспособного на рынке труда. Новая система профессионального образования предполагает развитие и становление личности человека как профессионала в течение всей жизни. В свете сказанного от преподавателя требуется не только трансляция знаний, сколько умение научить студентов работать с информацией, формировать свои знание, принимать решение, отстаивать их. По утверждению Д. Халперн (американского психолога), работодатели теперь требуют, чтобы служащие обладали продвинутыми познавательными навыками, т.е. «умели выполнять многоэтапные операции, управляться с абстрактными и сложными символами и идеями, эффективно усваивать новую информацию и оставаться достаточно гибкими, чтобы осознавать необходимость в постоянных переменах и новых парадигмах обучения, которое будет длиться всю жизнь» [4; с. 7]. В этой связи хотелось бы отметить, что в процессе подготовки педагогических кадров очень мало уделяется внимание на развитии этих качеств, потому что исследование подготовки будущих учителей показало, что учебный процесс и программы подготовки основан на главенствующей роли преподавателя. На наш взгляд современные программы должны быть ориентированы, прежде всего, на студента. Вузы должны действительно готовить студентов к тому, с чем им предстоит столкнуться в школе. Значительное место в программах должно отводиться практическим курсам, в ходе которых студенты на деле учатся применять передовые методики. Пристальное изучение рабочих программ показывает, что во время обучения студентам предлагается практические занятия, где они повторяют лекционные материалы и пересказывают преподавателю. Но когда во всем мире идет перестройка учебного процесса – во главу угла ставится не просто трансляция знаний, а активная познавательная и практическая работа студентов, то особое внимание следует обратить на описание содержания самостоятельной работы студентов над каждой темой. Совершенствование методико-математической подготовки является системообразующим компонентом всей профессиональной подготовки будущего учителя начальных классов. На основе анализа инновационных подходов в образовании в рабочих программах учебно-методических

комплексов заложены подходы к совершенствованию методико-математической подготовки учителя начальных классов: 1) деятельностный; 2) дифференцированный; 3) технологический.

Профессионализм педагога определяется уровнем и способом владения различными видами педагогической деятельности. Поэтому психологической основой совершенствования методико-математической подготовки будущего учителя является *деятельностный подход* к обучению с выделением видов деятельности преподавателя и студентов. Деятельностный характер в рабочей программе носят: 1) цели обучения (выраженные в действиях студентов), 2) содержание обучения, включающее учебные и методические задачи для формирования умений выполнять соответствующие действия по их решению, и 3) учебный процесс, основной структурной единицей которого является решение учебных задач.

Становление учителя определяется повышением уровня его образованности. *Дифференцированный подход* к обучению студентов определяется уровнями усвоения любой единицы информации: 1-й уровень (понял, запомнил, воспроизвел) – минимальный; 2-й уровень (применил усвоенное в стандартной ситуации) – обязательный; 3-й уровень (перенес усвоенное в нестандартную ситуацию) – уровень возможностей; 4-й уровень (решил нестандартную задачу) – творческий. Реализация дифференцированного подхода осуществляется через 1) проектирование дифференцированных целей обучения; 2) проектирование дифференцированных задач для достижения этих целей; 3) организацию учебного процесса с использованием различных форм деятельности по решению учебных задач; 4) организацию дифференцированного контроля и оценки усвоения.

Описанные выше подходы по существу означают использование в обучении элементов технологического подхода, т.к. технологический подход означает:

– проектирование дифференцированных целей, выраженных в действиях студента: знает…, понимает…, умеет…;

– представление содержания обучения в виде системы дифференцированных по уровням математической и учебно-методической деятельности учебных заданий;

– использование в организации учебного занятия всех видов учебного общения, а также различного сочетания фронтальной, групповой, коллективной и индивидуальной форм учебной деятельности студентов;

– осуществления контроля усвоения знаний и способов;

– использование для оценки уровня усвоения знаний и способов деятельности разноуровневых тестовых контрольных работ.

В связи с вышесказанным приведем фрагмент обновленной рабочей программы по методике обучения начальной математике разработанной кафедрой математики и технологии обучения Института педагогики КГУ им. И. Арабаева, также описание соответствующих практических занятий из этой же программы:

3-курс, 6-семестр

Тема 1. Проверка и оценка ожидаемых результатов обучения учащихся. Цели оценивания. Особенности оценивания в начальной школе. Основные принципы оценивания (лаб. 2 часа).

План занятия:

1. Цели оценивание достижений учащихся.
2. Принципы оценивание достижений учащихся.
2. Виды оценивание достижений учащихся.
3. Особенности оценивание в начальной школе.

Ключевые понятия: оценивание, оценка, отметка, эмоциональное отношение, формативное, диагностическое, суммативное оценивание.

Групповая работа: подготовка конспекта по основным понятиям оценивания для пополнения портфолио, анализ существующих в школах норм оценок.

Тема 2. Различные методы оценивания достижений учащихся (прак. 2 часа).

План занятия: 1. Методы формативного оценивания. 2. Анализ. 3. Обратная связь. 4. Самооценка.

Ключевые понятия: речевые образцы, итоговые карточки, тест, опрос, словесная оценка.

Работа в малых группах: выявление проблем оценивания в школе. Глоссарий по методам формативного оценивания. Разработка систем заданий, способствующих формированию приемов самооценки.

Как видим из этого фрагмента СРС и практические занятия описаны конкретно, и студент знает какие цели перед ним стоят и что конкретно нужно ему выполнить, для получения соответствующей оценки.

Таким образом, обновленная программа подготовки педагогических кадров должна придерживаться следующих основных принципов:

• Предоставление каждому студенту свободу в выборе образовательных траекторий в соответствии со своими способностями, запросами и возможностями.

• Учитывать потребности заказчиков педагогических кадров в подготовке мобильных специалистов.

• Разработка детальной оценки качества организации образовательного пространства, а также компетентностную оценку по направлениям деятельности будущего специалиста.

Литература

1. *Каниметов Э. Ж.* Процессы демократизации в системе партнерства «вуз - школа» Кыргызской Республики // Вестник современной науки, 2015. № 12 (2). С. 19-22.
2. *Байденко В. И.* Компетенции в профессиональном образовании // Высшее образование в России. № 11, 2004. С. 23-29.
3. *Бекбоев И. Б.* Профессиональная компетентность // Матер. межд. конф. «Новая школа - новый учитель». Выпуск 1, 2003. с. 83-93.
4. *Энн С.* Критическая грамотность на уроке // Перемена. № 6, 2005. 186 с.

The problems of police training in the subject «First aid»

Skobeleva M.

Проблемы подготовки сотрудников полиции по дисциплине «Первая помощь»

Скобелева М. В.

Скобелева Марина Васильевна / Skobeleva Marina – старший преподаватель,
кафедра тактико-специальной подготовки,
Воронежский институт МВД России, г. Воронеж

***Аннотация**: в статье рассматриваются правовые аспекты оказания первой помощи сотрудниками полиции и то место, которое занимает дисциплина «Первая помощь» при первоначальной подготовке сотрудников органов внутренних дел и обучении специалистов таких специальностей, как правовое обеспечение национальной безопасности и правоохранительная деятельность в Воронежском институте МВД России. Приведён пример количества часов обучения по дисциплине «Первая помощь» при первоначальной профессиональной подготовке лиц, впервые принимаемых на службу в органы внутренних дел по профессии Полицейский и при подготовке различных специалистов в образовательных учреждениях МВД Российской Федерации. Автор обращает внимание на необходимость разработки федерального закона, регламентирующего оказание первой помощи, чётких, единых для всех лиц, обязанных оказывать первую помощь, алгоритмов оказания первой помощи.*

***Abstract**: the article considers legal aspects of first aid by police officers and the place of discipline «First aid» during the initial training of employees of internal Affairs bodies and the training of specialists of such professions as legal, national security and law enforcement activities in the Voronezh Institute of the Ministry of the Interior of Russia. An example of number of hours of training in the discipline «First aid» for initial vocational training of persons newly employed in the Ministry of the Interior of the Russian Federation of the Police profession and in the preparation of various experts in the educational institutions of the Ministry of the Interior of the Russian Federation. The author draws attention to the need for a Federal law regulating the provision of first aid, clear, uniform for all persons obliged to provide first aid, algorithms of first aid.*

***Ключевые слова:** первая помощь, правовые аспекты оказания первой помощи, первоначальная профессиональная подготовка, подготовка специалистов в системе МВД Российской Федерации.*

***Keywords:** first aid, legal aspects of first aid, initial training, training in the Ministry of the Interior of the Russian Federation.*

С момента реформирования милиции в полицию прошло более 5 лет, подписанный 7 февраля 2011 г. ФЗ № 3 «О полиции» претерпел изменения и дополнения (наиболее существенные закреплены в редакции от 15 сентября 2015 г.) [2], но неизменным остаётся назначение полиции и основные обязанности полиции. «Полиция предназначена для защиты жизни, здоровья, прав и свобод граждан Российской Федерации, иностранных граждан, лиц без гражданства» – таково назначение полиции, и, как видно из текста закона, защита жизни и здоровья поставлены на первое место [2]. В перечне обязанностей сотрудника полиции оказание первой помощи также является первостепенной обязанностью – п. 3 ст. 12 «Обязанности полиции», где на сегодня сотруднику полиции вменяется 42 пункта обязанностей. Более того, сотрудники полиции обязаны оказывать первую помощь «независимо от замещаемой должности, места нахождения и времени суток» [2]. Круг лиц, обязанных

оказывать первую помощь, определяет статья 31 ФЗ № 323 «Об основах охраны здоровья граждан в Российской Федерации»: сотрудники органов внутренних дел Российской Федерации, сотрудники, военнослужащие и работники Государственной противопожарной службы, спасатели аварийно-спасательных формирований и аварийно-спасательных служб [1]. Неоказание первой помощи лицом, обязанным её оказывать, в нашей стране уголовно наказуемо [5]. Всё это говорит о важности качественной подготовки сотрудников полиции по дисциплине «Первая помощь». Необходимо учитывать и то, что, согласно всё тому же федеральному закону [1], первая помощь не относится к медицинской помощи, а является отдельным, самостоятельным видом помощи. Из закона следует, что медицинскую помощь больным и пострадавшим могут оказывать только медицинские работники, т. е. люди, имеющие диплом о высшем или среднем медицинском образовании и, обязательно к нему, свидетельство об аккредитации специалиста соответствующего профиля [1]. Для сотрудника полиции, как сотрудника правоохранительных органов, это важно знать: оказание медицинской помощи без соответствующего диплома и свидетельства об аккредитации специалиста (лицензии) незаконно, поэтому при оказании первой помощи необходимо чётко соблюдать объём первой помощи и не выходить за его пределы.

На практике многие сотрудники ОВД до сих пор путают первую помощь с первой медицинской помощью, которую оказывали сотрудники милиции и которой более не существует в нашей стране (как и милиции), не понимают разницы между первой помощью и доврачебной помощью, которая относится к медицинской (фельдшерской) помощи. Путаница в названиях приводит в итоге к путанице в виде и объёме помощи. Этим отрицательным моментам есть, в том числе, объективные причины: отсутствие федерального закона о первой помощи, отсутствие общепризнанных и узаконенных алгоритмов оказания первой помощи, малое количество часов, отведённых на изучение дисциплины «Первая помощь».

В настоящее время содержание и объём первой помощи изложены в приказе Министерства здравоохранения и социального развития РФ № 477н от 4 мая 2012 г. (в ред. Приказа Минздрава России от 07.11.12 № 586н) «Об утверждении перечня состояний, при которых оказывается первая помощь, и перечня мероприятий по оказанию первой помощи» [3]. Перечень состояний, при которых оказывается первая помощь, изложен в Приложении № 1, он краток и включает всего 8 состояний:

1. Отсутствие сознания.
2. Остановка дыхания и кровообращения.
3. Наружное кровотечение.
4. Инородные тела верхних дыхательных путей.
5. Травмы различных областей тела.
6. Ожоги, эффекты воздействия высоких температур, теплового излучения.
7. Отморожения и другие эффекты воздействия низких температур.
8. Отравления.

Между тем, сотрудники полиции, в соответствии с законом «О полиции», «обязаны оказывать первую помощь лицам, пострадавшим от преступлений, административных правонарушений и несчастных случаев, а также лицам, находящимся в беспомощном состоянии либо в состоянии, опасном для их жизни и здоровья, если специализированная помощь не может быть получена ими своевременно или отсутствует» [2]. Разумеется, количество состояний, при которых сотруднику полиции приходится оказывать первую помощь в соответствии с такой формулировкой закона, не исчерпывается этими 8 ситуациями из перечня № 1, оно значительно больше: это и боли в сердце, и эпилептические припадки, и помощь в родах и т. д.

Перечень мероприятий по оказанию первой помощи изложен в приложении № 2 приказа № 477н, он включает 11 пунктов, которые, в свою очередь, разделены на отдельные подпункты, и именно этот перечень определяет объём первой помощи, т. е., что конкретно обязан делать сотрудник полиции при оказании первой помощи [3]. Этот перечень не предполагает использования каких-либо лекарственных средств, инвазивных, т. е. связанных с проникновением через кожу и слизистые оболочки манипуляций (таких как разрезы, проколы), тампонирование ран. В перечне нет, например, никаких указаний на случай первой помощи в родах вне стационара. Учебные и учебно-методические пособия, которые издаются для подготовки сотрудников полиции и МЧС содержат, порою, противоречивые и друг другу, и приказу № 477н рекомендации, именно, в силу отсутствия узаконенных, всеми признанных алгоритмов. Это всего лишь отдельные положения, которые говорят о том, что нужен закон о первой помощи, в котором должны быть учтены все требования других законодательных актов и прописаны все возможные ситуации, возникающие при оказании первой помощи.

Подготовка по первой помощи входит в специальную подготовку сотрудников органов внутренних дел и в большой степени определяет уровень их общей профессиональной подготовленности. Умение оказывать первую помощь важно и для сохранения собственной жизни и здоровья сотрудников, т. к.

деятельность их, зачастую, довольно рискованна. Сколько же часов отводится на столь важную дисциплину? При первоначальной профессиональной подготовке для всех категорий слушателей, за исключением лиц рядового и младшего начальствующего состава, впервые принимаемых на службу в органы внутренних дел по профессии Полицейский, отводится 16 часов, из них на практические занятия приходится 8 часов. Так, на изучение помощи при ранениях, травмах и кровотечениях отводится 2 лекционных часа и 2 часа практических занятий. Это значит, что на одном (!) практическом занятии нужно выработать навыки наложения кровоостанавливающих жгутов, использование подручных средств для остановки кровотечений, навыки наложения различных повязок, наложение шин и т. д., причём у 20-30 человек (личный состав взвода, группы) одновременно. Будут ли эти, порой жизненно важные навыки устойчивыми, будет ли чувствовать себя сотрудник полиции уверенно при оказании первой помощи? Очевидно, нет. В образовательных учреждениях МВД Российской Федерации при подготовке специалистов таких специальностей, как правовое обеспечение национальной безопасности и правоохранительная деятельность, на данную дисциплину отводится 30 часов аудиторных занятий (18 часов – практические занятия). Для сравнения, при подготовке сотрудников МЧС на дисциплину «Первая помощь» отводится 96-98 часов, при этом для всех лиц, обязанных оказывать первую помощь, в Российской Федерации предусмотрен один и тот же объём первой помощи и предъявляются одни требования.

Таким образом, учитывая важность грамотного оказания первой помощи и то небольшое количество часов, которое отводится на изучение дисциплины «Первая помощь», необходимо, в первую очередь, на законодательном уровне разработать чёткие, единые, простые алгоритмы оказания первой помощи. Учитывая то небольшое количество часов, которое отводится на изучение дисциплины «Первая помощь» и важность этой дисциплины, необходимо также постоянно обновлять теоретические знания и закреплять практические навыки на служебной подготовке сотрудников полиции и самоподготовке у курсантов и слушателей.

Литература

1. Об основах охраны здоровья граждан в Российской Федерации: Федеральный закон РФ от 21.11.2011 г. № 323 // СПС «Консультант-Плюс» [Электронный ресурс]: URL: www.consultant.ru (дата обращения 23.06.2016).
2. О полиции: Федеральный закон РФ от 07.02.2011 г. № 3 // СПС «Консультант-Плюс» [Электронный ресурс]: URL: www.consultant.ru (дата обращения 23.06.2016).
3. Об утверждении перечня состояний, при которых оказывается первая помощь, и перечень мероприятий по оказанию первой помощи: Приказ Министерства здравоохранения РФ от 04 мая 2012 г. № 477н (ред. приказа МЗ РФ № 586 от 07.11.12 г.) // СПС «Консультант-Плюс» [Электронный ресурс]: URL: www.consultant.ru (дата обращения 23.06.2016).
4. *Тузов А. И.* Памятка сотруднику ОВД по оказанию первой помощи / А. И. Тузов. – М.: ДГСК МВД России, 2013. – 20 с.
5. Уголовный кодекс РФ от 13 июня 1996 г. № 63–ФЗ (УК РФ) с изменениями и дополнениями в действующей редакции от 30 декабря 2012г. // «Консультант-Плюс» [Электронный ресурс]: URL: www.consultant.ru (дата обращения 23.06.2016).

The role of the sports club in the creating of healthy lifestyle of schoolchildren

Davidenko M.

Роль спортивного клуба в формировании здорового образа жизни школьников

Давиденко М. И.

Давиденко Мария Игоревна / Davidenko Maria - руководитель школьного спортивного клуба,
учитель физической культуры и спорта,
Московский институт современного академического образования, г. Санкт-Петербург

Аннотация: *в статье автор рассматривает вопросы формирования потребностей в здоровом образе жизни у школьников, опираясь на труды ученых. Автор предлагает практический метод работы с подростками во внеурочное время, используя формы деятельности школьного спортивного клуба.*

Abstract: *the article covers the problem of the needs for a healthy lifestyle of schoolchildren, author based on the works of modern scientists. The author offers a practical method of working with teenagers outside of school hours, using the forms of activities the school sports club.*

Ключевые слова: *здоровый образ жизни, образовательное пространство школы, школьный спортивный клуб.*
Keywords: *healthy lifestyle, educational environment of the school, school sports club.*

Актуальность проблемы

«Российское общество вступило в фазу поступательного развития, в условиях которого социально-экономические и политические преобразования направлены на утверждение гуманистических ценностей и идеалов, создание развитой экономики и устойчивой демократической системы. Важное место в этом процессе занимают вопросы, связанные с жизнедеятельностью самого человека, его здоровьем и образом жизни» [1].

В фокусе педагогики и физической культуры сегодня находится междисциплинарная проблема формирования здорового образа жизни школьников. В молодежной среде распространено курение, употребление спиртных напитков, угрожающие размеры приобретает немедицинское употребление наркотических средств, психотропных и одурманивающих веществ, низкая двигательная активность, а также недостаточно сформирована культура питания. В этой связи, забота о здоровье выдвигается в качестве приоритета внутренней политики Российской Федерации, о чем свидетельствует реализуемый Правительством РФ национальный проект «Здоровье».

Ориентирами в формировании потребности в здоровом образе жизни у школьников являются выступление Президента РФ «О повышении роли физической культуры и спорта в формировании здорового образа жизни россиян» (2002 г.), «Концепция модернизации российского образования на период до 2010 года», письмо Министерства образования РФ и Российского комитета ФСО «Юность России» от 30.05.1995 года «О развитии сети клубов физической культуры и спорта в учебных заведениях системы образования РФ», федеральный закон РФ «Об общественных объединениях» и ряд других нормативно-правовых актов.

Отметим, что в наши дни повышается роль школы как социального института, формирующего не только полноправного гражданина, но и полноценную, здоровую личность. Существенный вклад в данном направлении может внести спортивный клуб, деятельность которого, с этой точки зрения, до сих пор не являлась объектом специального исследования.

Для того чтобы быть успешным в современном мире, необходимы сила, выдержка и выносливость, умение работать в команде. Помочь в этом подрастающему поколению должны именно педагогические работники, в том числе преподаватели (учителя) физической культуры.

В рамках модернизации системы образования одной из главных задач является воспитание обучающихся, обеспечение необходимой информацией, позволяющей сохранять и укреплять здоровье, формирование гигиенических знаний, норм и правил здорового образа жизни, убеждений в необходимости сохранения своего здоровья, содействию воспитания у школьников ответственности за собственное здоровье и здоровье окружающих.

Теоретический опыт в решении педагогической проблемы

Современные теоретические подходы включения клубных форм в учебно-воспитательный процесс раскрывают П. М. Барский, И. И. Должиков, Н. А. Новосельцева, И. Ф. Смирнова, В. И. Столяров, Ю. А. Стрельцов, Г. И. Фролова. Забота о здоровье и формировании здорового образа жизни нашла отражение в трудах Н. А. Агаджаняна, И. И. Брехмана, В. М. Звоникова, В. П. Кащенко, А. П. Матвеева, С. Б. Мельникова, Г. Н. Сердюковской.

Проведенный анализ теоретической литературы по поставленной проблеме и ее актуальное состояние позволяют выявить основные противоречия между:

- ухудшением состояния здоровья нации в целом, в том числе и у школьников вследствие недостаточно адресной государственной политики по формированию здорового образа жизни и потребностью вести здоровый образ жизни;
- возможностями спортивных школьных клубов и недооценкой их роли в формировании здорового образа жизни в образовательном пространстве школы;
- оздоровительным назначением школьного спортивного клуба и чрезмерно спортивным уклоном в их деятельности;
- подтверждением необходимости приобщения школьников к здоровому образу жизни и отсутствием полноценного научно-методического обеспечения формирования здорового образа жизни во внеучебной деятельности школы.

Постановка проблемы исследования

Выделенные противоречия обусловили выбор проблемы нашего исследования: каковы педагогические условия деятельности спортивного клуба по формированию здорового образа жизни в образовательном пространстве школы? Решение данной проблемы составляет цель нашего перспективного исследования.

Пути решения поставленной проблемы

Сегодня дефицит двигательной активности большинства школьников нарушает защитные функции их организма, серьезно ухудшает здоровье подростков. Молодым людям приходится выдерживать большие умственные нагрузки, сидя на уроках в школе и за уроками дома, из-за чего почти не остается времени побыть на свежем воздухе. Это приводит к тому, что у большинства школьников ухудшается зрение, деятельность сердечно-сосудистой и дыхательной систем, нарушается обмен веществ, снижается сопротивляемость к различным заболеваниям.

Мы предполагаем, что практика спортивного клуба по формированию здорового образа жизни в образовательном пространстве школы будет эффективной при наличии следующих условий:

1) организационное построение клуба как добровольного, открытого, самоуправляемого, вариативного по своему содержанию объединения, создающего оздоровительно-воспитательную и референтную среду, удовлетворяющую потребности школьников в физическом самосовершенствовании на основе неформального общения;

2) работа клуба строится с учетом дифференцированного подхода, выделением значимой референтной группы как носителя правил и норм здорового образа жизни;

3) в процессе реализации спортивно-оздоровительной и воспитательной функции у членов клуба активизируется социальный опыт по формированию ответственного отношения к здоровью как ценности.

В нашей работе мы исходим из следующих убеждений:

1) Спортивный клуб школы — это общественное объединение субъектов в образовательном пространстве, создающее референтную среду, способствующую их активному включению в реализацию потребности вести здоровый образ жизни, приобретению социального опыта по формированию ответственного отношения к здоровью как ценности.

2) Модель формирования здорового образа жизни в образовательном пространстве школы представлена в виде трех взаимосвязанных блоков (теоретико-методологического, психолого-педагогического, технологического), системообразующим фактором которой является образовательно-воспитательная деятельность спортивного клуба.

Важно подчеркнуть, что потребность в двигательной активности у школьников реализуется в деятельности спортивного клуба как фактора формирования здорового образа жизни в образовательном пространстве школы. Эффективному формированию здорового образа жизни способствует активность самих школьников по повышению знаний о пользе регулярных занятий физической культурой и спортом, здоровом питании, гигиенических мерах профилактики заболеваний, негативном влиянии вредных привычек на здоровье, организации режима дня.

Актуализация социального опыта у школьников протекает по следующим направлениям: информационному (посредством СМИ, беседы, лекции, собрания, педагогические советы, поездки в другие регионы); методическому (через обучающие семинары, консилиумы, оказание помощи другим школьникам в формировании здорового образа жизни); организационно-массовому (через проведение соревнований, конкурсов, турниров с целью формирования здорового образа жизни).

Предварительные выводы

Анализ практики воспитательной работы в школе наглядно демонстрирует отсутствие целостной системы формирования здорового образа жизни и обнаруживает востребованность спортивного клуба в формировании здорового образа жизни в образовательном пространстве школы. Клубная деятельность способствует «активному включению субъектов в образовательном пространстве школы в реализацию потребности вести здоровый образ жизни, приобретению социального опыта по формированию ответственного отношения к здоровью как ценности» [7; 14]. В процесс взаимного обучения правилам и нормам здорового образа жизни своего социального окружения, членами клуба абсорбируется практический опыт использования средств физической культуры для сохранения и укрепления здоровья.

Практический опыт работы школьного спортивного клуба наглядно иллюстрирует, что углубление знаний, повышение грамотности субъектов воспитания в вопросах здоровья и здорового образа жизни влияет на их мотивацию в формировании здорового образа жизни. Успешное формирование здорового образа жизни в образовательном пространстве школы происходит тогда, когда одним из факторов становится спортивный клуб. Чем успешнее целенаправленная деятельность спортивного клуба, тем эффективнее происходит формирование здорового образа жизни в образовательном пространстве школы.

Итогом изменения отношения школьников к своему здоровью выявлена тенденция, заключающаяся в том, что преобладающими формами, способствующими заботе о своем здоровье стали те, которые обусловлены активностью самих школьников. Важным доказательством эффективности проведенной спортивным клубом работы является не только повышение уровня сформированности здорового образа жизни [2; 35 - 36], но и изменение структуры деятельности по

сохранению здоровья: участие в систематических занятиях физическими упражнениями, рационализация питания, отказ от вредных привычек.

Благодаря деятельности спортивного клуба в образовательном пространстве школы удается формировать мотивацию к сохранению и укреплению здоровья обучающихся, повысить показатели, характеризующие уровни сформированности ЗОЖ, удовлетворить запросы школьников в двигательной активности, общении и самореализации.

Медицинский контроль за всеми занимающимися в спортивных секциях осуществляется руководителем клуба, педагогом дополнительного образования (тренером) во взаимодействии с медицинским персоналом гимназии (физкультурно-спортивным диспансером) поликлиникой.

Важно отметить взаимодействия педагогов школьного спортивного клуба и родителей. Это проявляется не только в участии в спортивных играх «Папа, мама, я – спортивная семья» и «Отцы и дети», но и в совместных выездах на массовые мероприятиях городского и всероссийского уровня.

С большой долей вероятности мы утверждаем, что педагогический потенциал спортивного клуба заключается в создании оздоровительно-воспитательной, референтной среды, обеспечивающей личность школьника адекватными его способностям и интересам возможностями реализовать потребность вести здоровый образ жизни, и развивать практические навыки и опыт ответственного отношения к здоровью как ценности. Кроме того, занятия в спортивном клубе формируют определенную психологическую направленность личности на действия на основе мотивации. «К главным мотивам посещения клуба относятся дружеская или групповая солидарность, самосовершенствование, подражание кумиру, внутригрупповое соперничество, стремление к достижению высоких результатов, спортивный интерес, потребность в познании» [4; 105].

Безусловно, как и в любом другом молодежном пространстве, среди важных условий формирования здорового образа жизни в рамках деятельности спортивного клуба выступают следующие: наличие привлекательных образцов и персонифицированных примеров для подражания в лице ярких личностей мастеров спортсменов, а также притягательных видов и форм спортивной деятельности. Особо выделим культивирование моды на спорт и здоровый образ жизни активом клуба, педагогическим коллективом, руководством школы. Руководство школы должно продумать формы стимулирования разностороннего неформального опыта субъект-субъектного общения и взаимодействия преподавателей и школьников, мастеров и начинающих как равных участников жизнедеятельности клуба. Важную роль в формировании здорового образа жизни обучающихся играет интеграция усилий спортсменов-профессионалов, тренеров, учителей физического воспитания, медицинского персонала, профсоюзного комитета, административных структур школы в работе спортивного клуба, а также обеспечение субъектной позиции школьника в клубе как равноправного, компетентного и ответственного участника, вносящего свой вклад в развитие клуба, независимо от индивидуальных физических способностей и спортивных достижений.

Проведение спортивных соревнований и праздников, сюжетно-ролевых занятий и мероприятий способствует более широкому развитию различных форм деятельности по физическому воспитанию, удовлетворяют возможности и желание школьников заниматься физическими упражнениями, спортом, а так же предлагает учащимся различные виды активного отдыха в свободное от учебных занятий время. Школьники овладевают жизненно важными прикладными навыками, у них развиваются необходимые двигательные качества: быстрота, выносливость, сила, ловкость, реакция.

«Физическая культура, являясь одной из граней общей культуры человека, его здорового образа жизни, во многом определяет поведение человека в учебе» [5; 12].

Укрепление здоровья детей, снижение заболеваемости, формирование здорового образа жизни, а так же увеличение продолжительности жизни и активного творческого периода – важнейшие социально-экономические задачи, стоящие перед государством, здравоохранением и школой. Школа должна стать для детей благоприятной средой, средой счастливого обитания, где они могут трудиться, играть, смеяться, двигаться, думать [3].

Проблему формирования здорового образа жизни надо рассматривать комплексно, решать программными методами на федеральном уровне, силами многих министерств и ведомств, согласовывая с приоритетами и целями социально-экономического развития Российской Федерации.

Литература

1. *Брехман И. И.* Введение в валеологию науку о здоровье [Текст] / И. И. Брехман. Л.: Наука, 1987. С. 38-45.
2. Выступление Президента РФ В. В. Путина «О повышении роли физической культуры и спорта в формировании здорового образа жизни россиян». [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://kremlin.ru/events/president/transcripts/21920/ (дата обращения: 25.05.2016).

3. *Должиков И. Н.* Клуб Добрыни Никитича [Текст] / И. Н. Должиков, В. В.1 Сергеев, Е. Шустиков // Физическая культура в школе, 1993. № 6. С. 35-41.
4. *Ефимова С. В.* Роль школьного спортивного клуба в формировании здоровьесберегающих факторов развития ребёнка. [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://nsportal.ru/shkola/dopolnitelnoe-obrazovanie/library/2013/08/16/rol-shkolnogo-sportivnogo-kluba-v-formirovanii/ (дата обращения: 25.05.2016).
5. История педагогики в России: хрестоматия [Текст] / сост. С. Ф. Егоров. М.: Академия, 2000. 400 с.
6. *Новосельцева Н. А.* Наши подростки: о создании детских подростковых клубов по интересам [Текст] / Н. А. Новосельцева, В. В. Федоров. М.: Политиздат, 1989. 128 с.
7. *Сердюковская Г. Н.* Социальные условия и состояние здоровья школьников [Текст] / Г. Н. Сердюковская. М.: Медицина, 1979. 184 с.
8. *Столяров В. И.* Новые формы клубной спортивной работы с детьми и молодежью [Текст] / В. И. Столяров, Н. В. Кудрявцева, А. А. Перевозников // Физическая культура: воспитание, образование, тренировка, 1998. № 2. С. 13-16.
9. *Фролова Г. И.* Организация и методика клубной работы с детьми и подростками: учеб. пособие [Текст] / Г. Н.Фролова. М.: Просвещение, 1986. 60 с.

The integration approach in teaching mathematics, computer science and biology

Kashkarova M.[1], Ryzhkova E.[2], Khorosheva T.[3], Olejnik N.[4]

Интеграционный подход в обучении математике, информатике и биологии

Кашкарова М. А.[1], Рыжкова Е. В.[2], Хорошева Т. В.[3], Олейник Н. С.[4]

[1]Кашкарова Марина Анатольевна / Kashkarova Marina – учитель биологии;
[2]Рыжкова Елена Викторовна / Ryzhkova Elena – учитель информатики;
[3]Хорошева Татьяна Викторовна / Khorosheva Tatyna – учитель информатики;
[4]Олейник Наталья Сергеевна / Olejnik Natalia – учитель информатики,
Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение
Средняя общеобразовательная школа № 16, г. Белгород

Аннотация: *в статье анализируются вопросы интеграции в преподавании биологии и некоторых дисциплин физико-математического цикла.*
Abstract: *the paper analyzes the integration issues in the teaching of biology and some of the disciplines of physical and mathematical cycle.*

Ключевые слова: *интеграция, исследовательская работа, система.*
Keywords: *integration, research, system.*

Обучение на современном этапе характеризуется большим вниманием к проблемам интеграции в учебно-воспитательном процессе. Это интеграция и компонентов содержания учебных дисциплин, и средств, форм и методов обучения, и дисциплин в целом [1].

Для многих очевиден интегрированный подход в обучении математике и физике, математике и черчению, и мало кто представляет проведения интегрированных уроков по математике или информатике и биологии. А, тем не менее, существующие программы по данным дисциплинам очень тесно связаны по многим разделам. Это и позволяет выйти на реализацию интегрированных уроков и на создание интегрированных курсов.

Важнейшей целью этой образовательной линии является показ красоты как главной категории эстетики биологии и математики. Такие уроки, раскрывая эффективность применения математических методов в различных областях биологии, помогают увидеть мир в единстве и многообразии.

Естественно, самым простым примером использования математических знаний на уроках биологического цикла являются обычные простые вычислительные действия. Но, считаем, что это не должно сводиться к бездумному упрощению. Необходимо проговаривать с детьми, что мы находим, будь то площадь, масса, перевод одних величин в другие и т.д. с обязательным объяснением своих действий именно с точки зрения математики. Это не только закрепляет у детей математические навыки, но и еще раз способствует восприятию детьми биологии как точной науки и целостному восприятию окружающего мира как единого целого.

При изучении темы «Испарение воды листьями» возможно организовать исследовательскую работу учащихся по определению площади листа и всего листового аппарата растения. Затем можно предложить сравнить ее с занимаемой тем же растением площадью земли и сделать вывод о значении

большой поверхности листьев для питания растения и для испарения большого количества воды. Данная работа не только развивает расчетно-измерительные умения, но и стимулирует интерес к количественной оценке биологических явлений, формирует мировоззренческие представления учащихся о единстве живой и неживой природы.

Изучая признаки живых организмов, мы обязательно говорим о симметрии. В качестве контрпримера симметрии можно привести пример асимметрии (раковина брюхоногого моллюска). Важно выявить вместе с учащимися причины и значение появления этих двух признаков. Особенно обратив внимание на высказывание французского микробиолога Луи Пастера, который считал, что стоит «узнать способ, которым природа ввела асимметрию в органические соединения, — и до разгадки жизни один шаг. Семиклассникам по данной теме нравятся более «практические» элементы математики. Предложите ребятам по точкам с заданными координатами нарисовать какой-либо живой организм и затем сделать вывод о наличии асимметрии или же симметрии. При этом они наглядно самостоятельно могут определить и вид симметрии (лучевая, двухсторонняя).

Большим потенциалом с точки зрения биологии обладает и такой раздел математики как тригонометрия. Так, например, изучая волны колебания численности особей отдельных популяций, можно не просто отмечать, что графически ее можно представить «некой» кривой, а что эта кривая имеет точное название – синусоида и описать ее можно при помощи определенной функции.

Невозможно представить себе без математических методов такой раздел биологии как экология. При экологическом исследовании, которое обычно проводится на определенном количестве особей, изучаются природные явления во всем их многообразии: общие закономерности, присущие макросистеме, ее реакции на изменение условий существования и др. но каждая особь, индивидуум неодинаковы, отличны друг от друга. Кроме того, выбор особи из всей популяции носит случайный характер. Однако как только было установлено, что все биологические системы обладают способностью к саморегуляции, ограничиваться методами математической статистики стало невозможно. Поэтому в современной экологии широко применяется и теория вероятности. Известно, что современная программа по математике не так много учебного времени выделяет на прохождение данных тем. Так почему же не воспользоваться возможностью через другой предмет (а именно биологию) расширить знания учащихся по данному вопросу? При этом без сомнения от подобного сотрудничества пользу извлекут все участники образовательного процесса.

В школьном курсе математики существует достаточно много тем, которые способствуют осознанному восприятию биологических понятий и известных биологических законов. Например, «Вариационный ряд и вариационная кривая при изучении модификационной изменчивости», «Теория вероятностей и генетика популяций. Закон Харди — Вайнберга», «Геометрическая прогрессия и потенциальные возможности размножения организмов», «Золотое сечение и гармония форм природы» [2]. Современные математика и биология определенно свидетельствуют, что сложное похоже на случайное. В самом деле, живое на любом уровне организации жизни (клеточном, организационном, популяционном, биогеоценотическом) представлено даже не сложными, а сверхсложными системами, охарактеризовать которые невозможно без математических приемов, формул и методов. Сейчас при изучении живой природы широко применяется метод математического моделирования. Биолог планирует эксперимент, формирует его цель, наконец, проводит сам эксперимент и делает выводы. Сфера деятельности математики — это умелое обращение с переменными величинами, входящими в эксперимент.

Знания информатики используется в биохимии, биофизике, экологии и в других областях.

Наиболее часто используемыми инструментами и технологиями в этой области являются языки программирования Java, C#, Perl,C, C++, Python, R; язык разметки - XML; базы данных - SQL; программно-аппаратная архитектура параллельных вычислений - CUDA; пакет прикладных программ для решения задач технических вычислений и одноимённый язык программирования, используемый в этом пакете - MATLAB, и электронные таблицы.

В области генетики и геномики информатика помогает в упорядочивании и аннотировании геномов и наблюдаемых мутаций, занимается анализом нуклеотидных и белковых последовательностей [3].

Здесь обозначены наиболее яркие моменты интеграции, обозначено поле для взаимодействия. А ведь здесь возможны два аспекта: и более приземленный – возможность «расширить количество часов» на какую-то тему, и более идеалистический. Ведь все мы по большому счету стремимся к одной цели. Необходимо, чтобы, оканчивая школу, выпускники были проникнуты важностью точных определений и строгих выводов; желанием знать, о чем они говорят; чтобы умели строить свои рассуждения строго логически по образцу математических, рассматривать окружающий мир в единстве и многообразии.

Литература

1. *Селевко Г. К.* Энциклопедия образовательных технологий: в 2 т. М.: НИИ школьные технологии, 2006. Т. 1. С. 479.
2. *Васильева Т. С.* Межпредметные связи школьного курса биологии [Текст] // Педагогическое мастерство: материалы III междунар. науч. конф. (г. Москва, июнь 2013 г.). М.: Буки-Веди, 2013. С. 72-75.
3. [Электронный ресурс]: Википедия. URL: https://ru.wikipedia.org/wik.

Components of linguistic and information competence
Tulenkova L.
Составляющие лингво-информационной компетентности
Туленкова Л. А.

Туленкова Людмила Александровна / Tulenkova Liudmila - магистрант,
кафедра информатики, информационных технологий и методики обучения информатике,
физико-математический факультет,
Челябинский государственный педагогический университет, г. Челябинск

Аннотация: *в статье анализируются такие понятия, как лингвистическая, информационная и лингво-информационная компетентность. Даются их компоненты и выводятся составляющие лингво-информационной компетентности.*
Abstract: *in this article there is analyzation of such types of competence, like, linguistic, information, linguistic and information. Also, there is review of components of two competences. This article gives classification of components of linguistic and information competence.*

Ключевые слова: *лингво-информационная, компетентность, компоненты, формирование.*
Keywords: *linguistic and information, competence, components, formation.*

DOI: 10.20861/2304-2338-2016-57-002

Общество на сегодняшний день характеризуется быстрым развитием как науки, так и техники, а также появлением новых информационных технологий, меняющих жизнь людей. Знания обновляются очень быстро, вследствие этого человеку необходимо в течение жизни многократно переучиваться или овладевать различными профессиями. Вследствие этого непрерывное образование уже необходимость. В связи с этим, для хорошего образования человек обязан обладать целым рядом компетентностей, одной из которых, по нашему мнению, является лингфо-информационная компетентность.

Что же понимается под лингфо-информационной компетентностью? Как мы можем увидеть из названия, эта компетентность состоит из двух: лингвистической и информационной. Давайте определимся, что это за две компетентности и рассмотрим их составляющие.

Различные авторы говорят о том, что информационная компетентность - это некое умение самостоятельного поиска, анализа, организации и трансляции необходимой информации.

По мнению Смоляниновой Ольги Георгиевны, доктора пед. наук, профессора, информационная компетентность является поиском, обработкой, передачей нужной информации, ее обобщением, систематизацией и превращением [4].

А. Л. Семёнов, ректор МПГУ, говорит о том, что информационная компетентность - это новая грамотность, составляющими которой являются навык обрабатывания информации, нахождении решений в непредвидимых обстоятельствах при применении технологических средств [3].

Проанализировав выше изложенные определения, мы можем прийти к выводу, что информационная компетентность — это некое свойство человека, состоящее из двух основных частей, а именно, из знаний, умений, навыков, опыта, получаемых в ходе обучения и самообучения информационным технологиям и умение реализовывать учебную, профессиональную, бытовую, досуговую деятельность при использовании информационных технологий.

А какие же составляющие данной компетентности? Кандидат педагогических наук, старший преподаватель Гаибова Вероникп Евгеньевна выделяет компоненты:

- ✓ когнитивный: включает процессы переработки, например, анализ, сравнение, обобщение информации;
- ✓ ценностно-мотивационный: включает создание условий, способствующие приобщению к миру ценностей, помогающие в процессе избрания ценностных ориентаций;

✓ технико-технологический: владение принципами, такими как работа, возможности и ограничения технических устройств, задача которых автоматизированный поиск или обработка информации;

✓ коммуникативный: включает знание, понимание и употребление языков или прочих видов знаковых систем, а также технических средств коммуникаций в процессе трансляции информации;

✓ рефлексивный: содержится в осмыслении личного уровня самоуправления, жизненная функция самосознания состоит из саморегуляции [1].

Другой составляющей является лингвистическая компетентность.

Термин был предложен в конце 50-х годов XX в. ученым Н. Хомским. В своих работах лингвист говорил о том, что лингвистическая компетентность – это навык применять язык как знание о языке идеального говорящего-слушающего. Но, все же, по мнению Хомского, данная компетентность врожденная и проявляется в универсалиях грамматической глубинной структуры [5].

Доктор психологических наук, профессор, академик РАО, заслуженный деятель науки И. А. Зимняя определяет данную компетентность как систему видов речевой деятельности, таких как слушания, говорения, чтения и письма [2].

Были предложены компоненты лингвистической компетентности, основываясь на системном подходе, такие как мотивационный, информационный, поведенческий и эмоционально-волевой.

Рассмотрим каждый компонент более детально. Мотивационный компонент обусловливается мотивами для речевой и когнитивной деятельности и также творческого саморазвития при личной коммуникации и ценностно-смыслового отношения к общению.

Следующим компонентом является информационный, являющийся теоретической базой для создания лингвистической готовности к общественной деятельности.

Поведенческий компонент определяется многообразными речевыми и неречевыми действиями, усваиваемыми как навыки, отражающие разнообразные типы социально-речевой деятельности в поведенческом аспекте.

Последний - это эмоционально-волевой компонент, включающий навыки, такие как навык управления психоэмоциональным состоянием и понимание эмоционального состояния собеседника; навык управлять эмоциями; навык справляться с неуверенностью и определять эмоциональный контакт.

Теперь перейдем к определению понятия лингво-информационной компетентности и ее компонентов. Данная компетентность определяется как готовность использовать иностранный язык для эффективного осуществления информационной деятельности, такой как навык работать с информацией, информационными технологиями и программным обеспечением; навык приспосабливаться к информационному обществу и понимать ответственность за результаты информационной деятельности.

Для формирования лингво-информационной компетентности необходимы следующие аспекты:

1) развивать навык использования терминов в профессиональном контексте, используя средства справочно-информационной и компьютерной поддержки;

2) осведомленность межкультурных этикетных речевых формул в иноязычной коммуникации, являющейся главной частью профессионального общения для приобретения или трансляции информации.

Проанализировав компоненты информационной компетентности, предложенной кандидатом педагогических наук, старшим преподавателем Гаибовой Вероникой Евгеньевны, и лингвистической компетентности, компоненты которой были выделены при помощи системного подхода, мы сформировали следующие компоненты уже лингво-информационной:

- мотивационный (обусловливается созданием условий и мотивов для активной речевой и когнитивной деятельности на иностранном языке при использовании технических средств коммуникаций);
- когнитивный (отображает процесс анализа информации на иностранном языке, такие как анализ, сопоставление, обобщение);
- информационно-коммуникативный (отображает знание, владение и использования языков и других типов знаковых систем, технических средств общения в ходе общения при трансляции информации от одного собеседника к другому при помощи различных форм и способов коммуникации, нужных для результативного личностного роста, самоактуализации);
- лингво-технологический (отображает владение принципами работы, возможностей и ограничений технических средств общений в ходе коммуникаций на иностранном языке);
- технико-поведенческий (рассматривается как область речевых и неречевых действий, усваиваемые в виде навыков, которые отражают различные виды социально-речевой деятельности на английском языке в поведенческом аспекте при использовании технических средств);

• эмоционально-волевой (организация речи и речевого поведения на иностранном языке при использовании технических средств, влияющие на организацию и поддержание эмоционально-психологической атмосферы коммуникации);

• рефлексивный (содержится в понимании личного уровня саморегулировании в ходе коммуникации на иностранном языке при употреблении технических средств, при котором важная задача самосознания состоит в саморегуляции поведением).

Таким образом, возможности иностранного языка при решении задач формирования лингво-информационной компетентности напрямую связаны с задачей развития вышеназванных компонентов.

Литература

1. *Гаибова В. Е.* К определению общих учебных компетентностей старшеклассников // Инновации в образовании, 2006. № 5. С. 28-39.
2. *Зимняя И. А.* Психология обучения неродному языку. М.: Рус. яз., 1989. 219 с.
3. *Семёнов А. Л.* Роль информационных технологий в общем среднем образовании. М.: Изд-во МИПКРО, 2000, 12 с.
4. *Смолянинова О. Г.* Развитие методической системы формирования информационной и коммуникативной компетентности будущего учителя на основе мультимедия-технологий.: Дис. … д-ра пед. наук. Спб., 2002. 504 с.
5. *Хомский Н.* Язык и мышление. М.: Наука, 1972. 126 с.

Characteristics of functional and morphological changes in the salivary glands in chronic sialadenitis in clinic and experiment

Shayahmetov D.

Характеристика функциональных и морфологических изменений в слюнных железах при хроническом сиалоадените в клинике и эксперименте

Шаяхметов Д. Б.

Шаяхметов Давлетша Белекович / Shayahmetov Davletsha – кандидат медицинских наук, доцент, кафедра хирургической стоматологии и челюстно-лицевой хирургии, Кыргызская государственная медицинская академия, г. Бишкек, Кыргызская Республика

Аннотация: *приведены результаты сравнения функциональных и морфологических изменений в процессе лечения хронического сиалоаденита. Отмечено, что качество лечения в значительной мере зависит от полноты восстановления функции слюноотделения, даже при выраженных патогистологических изменениях структуры слюнных желез.*

Abstract: *the results of the comparison of functional and morphological changes in the treatment of chronic sialadenitis. Noted that the quality of the treatment depends largely on the completeness of recovery salivary function, even when expressed histopathological changes in the structure of the salivary glands.*

Ключевые слова: *хронический сиалоаденит, нарушение слюноотделения, патогистологические изменения слюнных желез.*

Keywords: *chronic sialadenitis, violation of salivation, histopathological changes in the salivary glands.*

Введение

В процессе хирургического лечения калькулёзного сиалоаденита важно проследить ближайшие и отдаленные результаты проведенного лечения. При этом многие авторы, прослеживая результаты лечения калькулёзного сиалоаденита, учитывают клиническое состояние больных, функцию слюнных желез (СЖ) [1, 5]. Некоторые исследователи с этой целью проводили морфологическое исследование уже удаленных СЖ [2]. Ластовка А. С. [6], проведя экспериментальное исследование, доказал возможность сохранения СЖ при хирургических вмешательствах на проксимальном отделе их выводных протоков.

Цель исследования

Проследить взаимосвязь между функциональными и морфологическими изменениями СЖ после устранения нарушения слюноотoка.

Материал и методы исследования

Прослежены взаимосвязи патогистологических и функциональных изменений в слюнных железах, отмечающихся при различных стадиях хронического сиалоаденита в клинике, в сопоставлении их с данными экспериментальных исследований на животных.

Больные были разделены на 3 клинические группы, согласно степени выраженности патологических симптомов больные с:

- начальной;
- клинически выраженной;
- поздней стадиями заболевания.

В эксперименте на 9 беспородных собаках, весом от 5 до 8 кг с целью моделирования нарушения слюноотoка перевязывались выводные протоки СЖ. При этом мы учитывали, что одним из основных клинических симптомов хронического сиалоаденита является нарушение слюноотoка.

Все экспериментальные операции и последующий забор материала для последующего гистологического исследования проводились под внутривенным гексеналовым или тиопенталовыми наркозом, учитывая, что в течение хронического сиалоаденита выделяют 3 стадии: (начальную, клинически выраженную и позднюю); мы перевязывали протоки на разные по продолжительности сроки: короткие до 7 дней, что соответствовало первой стадии хронического сиалоаденита; средней продолжительности - до 60 дней, что соответствовало второй стадии сиалоаденита; длительные сроки - до 90 дней, что соответствовало поздней стадии.

После окончания вышеуказанных сроков слюноотoк восстанавливался, далее исследовалась динамика восстановления функции слюноотделения путем проведения сиалометрии. Сиалометрия проводилась у животных утром натощак, после стимуляции слюноотделения посредством

внутримышечного введения 1 % раствора хлористоводородного пилокарпина из расчета 0,05 мл на 1 кг веса животного. В устье протока вводилась полихлорвиниловая трубка таким образом, чтобы ее диаметр совпадал с диаметром просвета протока. Слюна, вытекающая из трубки, собиралась в градуированные пробирки. Собирать слюну начинали через 10 минут после инъекции и продолжали в течении 5 минут. За контроль принимали количество слюны, собранное перед перевязкой протока. Контрольные цифры колебались в пределах от 2,6 до 5,1 мл (3,4±0,16 мл). Через 1 месяц после восстановления слюнооттока проводилась клиническая оценка функциональной способности слюнных желез (сиалометрия), после чего осуществлялся забор материала для последующего гистологического исследования. Забор материала проводился путем прижизненной экстирпации слюнной железы по типу операционной эксцизионной биопсии. После получения необходимого материала проводили тщательный гемостаз, операционную рану зашивали. После заживления раны физическое состояние экспериментальных животных полностью нормализовалось.

Морфологическое исследование экспериментального материала проводилось в Республиканском патологоанатомическом бюро МЗ КР (начальник - доцент Ж. Т. Турганбаев). Операционный материал фиксировался в 10 % растворе нейтрального формалина. Гистологическое исследование проводилось по общепринятым методикам с окраской микропрепаратов гематоксилин-эозином по Ван-Гизону и на эластику [7]. Слюнные железы этих экспериментальных животных явились объектом нашего исследования.

Функцию СЖ в клинике и в эксперименте проводили методом сиалометрии. У больных сиалометрия проводилась по методике Т. Б. Андреевой [3].

Результаты и обсуждение

У больных первой клинической группы, как правило, полного нарушения слюнооттока не происходило. Лишь во время приема пищи, особенно острой или после переохлаждения отмечались явления ретенции слюны. Показатели сиалометрии у больных первой клинической группы после устранения симптомов острого воспаления соответствовали таковым у животных первой экспериментальной группы и лишь незначительно отличались от показателей сиалометрии в норме, составляя 3,2+0,18 мл. У экспериментальных животных через месяц после восстановления слюнооттока во время забора материала при макроскопическом обследовании железы были обычных размеров, имели мягкоэластическую консистенцию, что свидетельствовало об отсутствии воспалительного процесса и замещении паренхимы железы соединительной тканью.

В гистологических препаратах, полученных в результате эксцизионной биопсии у экспериментальных животных через 1 месяц после восстановления слюнооттока, морфологическая картина была близка к норме.

У больных второй клинической группы нарушение слюнооттока возникало во время обострений воспалительного процесса.

При пальпаторном обследовании у больных второй клинической группы железы были увеличены в размерах, имели плотноэластическую консистенцию.

Показатели сиалометрии у больных второй клинической группы и у экспериментальных животных с нарушением слюнооттока средней продолжительности были идентичны, составляя 2,2±0,19 мл через месяц после восстановления слюнооттока.

У экспериментальных животных со сроками нарушения слюнооттока средней продолжительности во время забора материла на гистологическое исследование макроскопические железы были увеличены в размерах, уплотнены, но сохраняли эластичную консистенцию. На гистологических препаратах, полученных от экспериментальных животных со сроками нарушения слюнооттока средней продолжительности, через месяц после восстановления слюнооттока, отмечалось выраженное разрастание соединительнотканной стромы и жировое перерождение, но на этом фоне сохранялось большое количество ацинусов, имеющих обычную конфигурацию (Рис. 1).

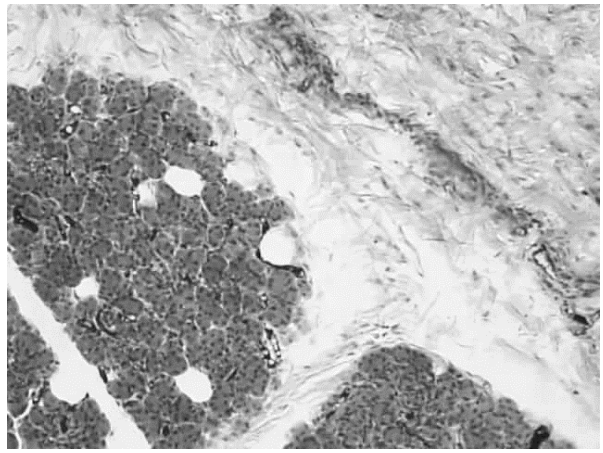
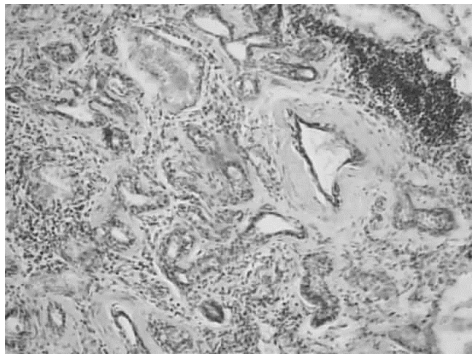


Рис. 1. На фоне разрастаний соединительной ткани отмечаются ацинусы, имеющие обычную конфигурацию (Окраска гематоксилином и эозином. Ув. 340)

У больных третьей клинической группы в поздней стадии хронического сиалоаденита отмечались выраженные функциональные нарушения. При пальпаторном обследовании у больных с поздней стадией хронического сиалоаденита железы были увеличены в размерах, имели плотную, бугристую поверхность. При этом слюна из устья протока не выделялась, отмечались лишь выделения густой желеобразной массы.

У экспериментальных животных с длительными сроками нарушения слюнооттока во время забора материла при макроскопическом исследовании железы были увеличены в размерах, с бугристой поверхностью, плотной консистенции, что свидетельствовало о наличии длительного хронического воспаления и замещении паренхимы железы соединительной тканью.

На гистологических препаратах у экспериментальных животных с длительными сроками нарушения слюнооттока отмечалась картина цирротических изменений с облитерацией внутридольковых протоков, обнаруживалось разрастание грубоволокнистой соединительной ткани. Паренхима большинства долек разрушена, а на месте ацинусов – инфильтраты, очаги некроза и фиброза (Рис. 2, 3).



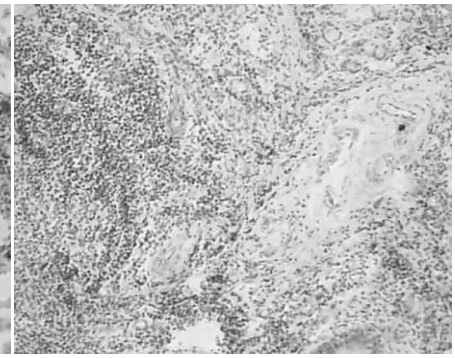


Рис. 2. *Рис. 3.*
На месте ацинусов инфильтраты, очаги некроза и фиброза (Окраска гематоксилином и эозином. Ув. 280)

После устранения обтурации у экспериментальных животных с длительными сроками нарушения слюнооттока восстановить слюноотделение не удавалось.

Заключение

Таким образом, учитывая, что основным признаком хронического сиалоаденита является нарушение слюнооттока, главным мероприятием при лечении этого заболевания является восстановление слюноотделения. При нарушении слюнооттока в больших слюнных железах происходят прогрессирующие морфологические изменения, выраженность которых в значительной степени определяет функциональные сдвиги в этих органах.

Лечение хронического сиалоаденита на ранних стадиях ведет к полному восстановлению функции и морфологии СЖ, что получило экспериментальное подтверждение.

В клинически выраженной стадии успех лечения определяет полноценное восстановление слюнооттока.

В эксперименте показано, что даже при выраженных морфологических изменениях в больших слюнных железах сохраняется возможность частично восстановить функцию слюноотделения, что указывает на значительный адаптивно-регенераторный потенциал больших слюнных желез.

Литература

1. *Абдусаламов М. Р.* Органосохраняющие методы лечения больных слюннокаменной болезнью. Дисс … д-ра мед. наук. М., 2006. 249 с.
2. *Андреева Е. П.* Клинико-морфологическое обоснование хирургических методов лечения слюннокаменной болезни. Автореф. дис. ... канд. мед. наук. К., 1987. 18 с.
3. *Андреева Т. Б.* Опыт изучения функций больших слюнных желез человека. // Стоматология, 1965. № 2. С. 39-43.
4. *Афанасьев В. В*. Слюнные железы. Болезни и травмы: руководство для врачей. М.: ГЭОТАР Медиа, 2012. с. 103.
5. *Кречко Я. В.* Результаты лечения слюннокаменной болезни в зависимости от клинического течения её и характера хирургического вмешательство. Автореф. дис. ... канд. мед. наук. М., 1973. 19 с.
6. *Ластовка А. С., Руденок В. В*. Экспериментальное обоснование возможности сохранения поднижнечелюстной железы при хирургических вмешательствах на проксимальном отделе её выводного протока // Мед. Журнал, 2007. № 1. С. 60-61.
7. *Меркулов Г. А*. Курс патологогистологической техники. М.: Медицина, 1969. 423 с.

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ
«ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ/
PROBLEMS OF MODERN SCIENCE AND EDUCATION»
ИЗДАТЕЛЬСТВО «ПРОБЛЕМЫ НАУКИ»
http://www.ipi1.ru
ISSN 2304-2338(Print)
ISSN 2413-4635(Online)

ISSN 2304-2338
9 772304 233002